

OPERATION MANUAL

airHome 600

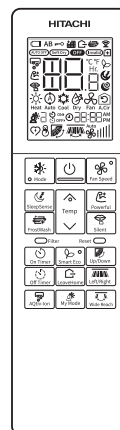
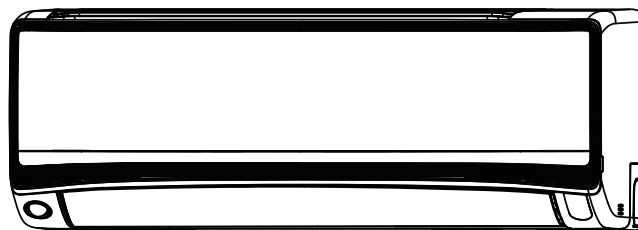
ROOM AIR CONDITIONER SPLIT TYPE VJ SERIES

MODELS

RAK-VJ60RHAE

RAK-VJ70RHAE

HITACHI



(RC-AGS1EA0E)

EN	INSTRUCTION MANUAL	Page. 2-15	PR	MANUAL DE INSTRUÇÕES	Pág. 72-85
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	Seite. 16-29	SW	INSTRUKTIONSHANDBOK	Sidan. 86-99
FR	MANUEL D'INSTRUCTIONS	Page. 30-43	NL	INSTRUCTIEHANDLEIDING	Pagina. 100-113
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI	Pagina. 44-57	FL	KÄYTTÖOPAS	Sivut. 114-137
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	Página. 58-71			

Access the full version
of the User Operation Manual by
scanning the code.
More languages available.

[https://docs.hitachiaircon.com/
RAK-VJ-Q-R-HAE-RAC-VJ-WHAE](https://docs.hitachiaircon.com/RAK-VJ-Q-R-HAE-RAC-VJ-WHAE)



Cooling & Heating

air



SAFETY PRECAUTION

- Please read the “Safety Precaution” carefully before operating the unit to ensure correct usage of the unit.
- Pay special attention to signs of “ **Warning**” and “ **Caution**”. The “Warning” section contains matters which, if not observed strictly, may cause death or serious injury. The “Caution” section contains matters which may result in serious consequences if not observed properly. Please observe all instructions strictly to ensure safety.
- The sign indicate the following meanings.

	Make sure to connect earth line.		The sign in the figure indicates prohibition.
	Indicates the instructions that must be followed.		

	WARNING	This symbol shows that this equipment uses a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked, together with an external ignition source, there is a possibility of ignition.
	CAUTION	This symbol shows that the Operation Instructions should be read carefully.
	CAUTION	This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the Installation Manual.
	CAUTION	This symbol shows that there is information included in the Operation Manual and/or Installation Manual

- Please keep this manual after reading.

PRECAUTIONS DURING INSTALLATION

 WARNING	• Do not reconstruct the unit. Water leakage, fault, short circuit or fire may occur if you reconstruct the unit by yourself.	
	• Please ask your sales agent or qualified technician for the installation of your unit. Water leakage, short circuit or fire may occur if you install the unit by yourself.	
	• Please use earth line. Do not place the earth line near water or gas pipes, lightning-conductor, or the earth line of telephone. Improper installation of earth line may cause electric shock.	
	• Be sure to use the specified piping set for R32. Otherwise, this may result in broken copper pipes or faults. • Do not use refrigerant other than the one indicated on the outdoor unit (R32) when installing, moving or repairing. Using other refrigerants may cause trouble or damage to the unit, and personal injury.	
 CAUTION	• A circuit breaker should be installed depending on the mounting site of the unit. Without a circuit breaker, the danger of electric shock exists.	
	• Do not install near location where there is flammable gas. The outdoor unit may catch fire if flammable gas leaks around it.	
	• Please ensure smooth flow of water when installing the drain hose. • Do not install the indoor unit in a machine shop or kitchen where vapor from oil or its mist flows to the indoor unit. The oil will deposit on the heat exchanger, thereby reducing the indoor unit performance and may deform and in the worst case, break the plastic parts of the indoor unit.	

PRECAUTIONS DURING SHIFTING OR MAINTENANCE

 W A R N I N G	• Should abnormal situation arises (like burning smell), please stop operating the unit and turn off the circuit breaker. Contact your agent. Fault, short circuit or fire may occur if you continue to operate the unit under abnormal situation.	
	• Please contact your agent for maintenance. Improper self maintenance may cause electric shock and fire.	
	• Please contact your agent if you need to remove and reinstall the unit. Electric shock or fire may occur if you remove and reinstall the unit yourself improperly.	
	• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the special cord obtainable at authorized service/parts centers.	
	• If the air conditioner is not cool, one possible cause could be due to refrigerant leakage, so consult your dealer. The refrigerant gas used in the air conditioner is harmless. But if refrigerant gas leaks into the room, harmful products are generated when in contact with fire from appliances such as a stove heater. When there is refrigerant gas accumulation in the room, immediately stop the air conditioner. Open the windows for ventilation and contact your agent.	

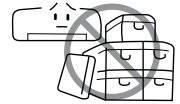
PRECAUTIONS DURING OPERATION

 W A R N I N G	• Avoid an extended period of direct air flow for your health.	
	 • Do not insert a finger, a rod or other objects into the air outlet or inlet. As the fan is rotating at a high speed, it will cause injury. Before cleaning, be sure to stop the operation and turn the breaker OFF.	
	• Do not use any conductor as fuse wire, this could cause fatal accident.	
	 • During thunder storm, disconnect and turn off the circuit breaker.	
	• Spray cans and other combustibles should not be located within a meter of the air outlets of both indoor and outdoor units. As a spray can's internal pressure can be increased by hot air, a rupture may result.	

PRECAUTIONS DURING OPERATION

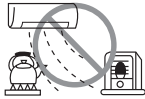
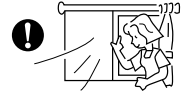
CAUTION

- The product shall be operated under the manufacturer specification and not for any other intended use.



- Do not attempt to operate the unit with wet hands, this could cause fatal accident.

- When operating the unit with burning equipments, regularly ventilate the room to avoid oxygen insufficiency.



- Do not direct the cool air coming out from the air-conditioner panel to face household heating apparatus as this may affect the working of apparatus such as the electric kettle, oven etc.

- Please ensure that outdoor mounting frame is always stable, firm and without defect. If not, the outdoor unit may collapse and cause danger.



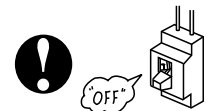
- Do not splash or direct water to the body of the unit when cleaning it as this may cause short circuit.

- Do not use any aerosol or hair sprays near the indoor unit. This chemical can adhere on heat exchanger fin and blocked the evaporation water flow to drain pan. The water will drop on tangential fan and cause water splashing out from indoor unit.



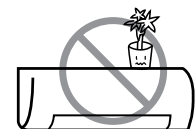
- Please switch off the unit and turn off the circuit breaker during cleaning, the high-speed fan inside the unit may cause danger.

- Turn off the circuit breaker if the unit is not to be operated for a long period.



- Do not climb on the outdoor unit or put objects on it.

- Do not put water container (like vase) on the indoor unit to avoid water dripping into the unit. Dripping water will damage the insulator inside the unit and causes short-circuit.



- Do not place plants directly under the air flow as it is bad for the plants.

- When operating the unit with the door and windows opened, (the room humidity is always above 80%) and with the air deflector facing down or moving automatically for a long period of time, water will condense on the air deflector and drips down occasionally. This will wet your furniture. Therefore, do not operate under such condition for a long time.

- If the amount of heat in the room is above the cooling or heating capability of the unit (for example: more people entering the room, using heating equipments and etc.), the preset room temperature cannot be achieved.

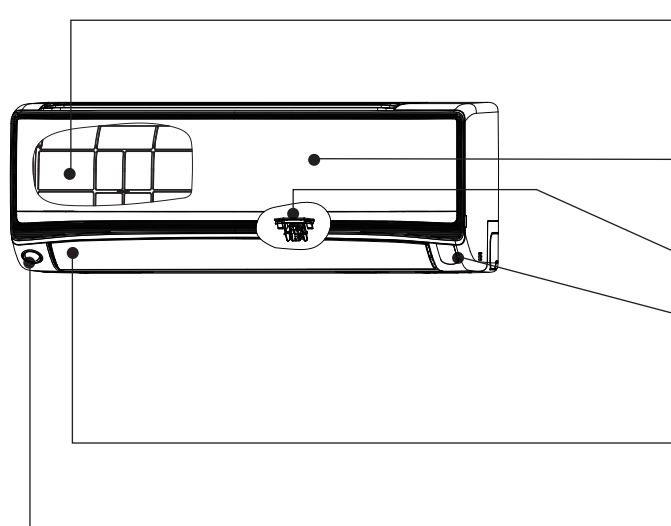
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Operation Range

Operation mode	Cooling/Dehumidifying	Heating
Outdoor temperature	-10 to 46°C	-15 to 21°C

Names and Functions of Each Part

Indoor Unit



Pre-filter

To prevent dust from coming into the indoor unit.
(Refer page 12)

Front panel

(Refer page 13)

Ioniser

Indoor unit indicators

Light indicator showing the operating condition.
(Refer page 5)

Horizontal deflector, Vertical deflector (Air Outlet)

ECO Sensor



Remote controller

Send out operation signal to the indoor unit. So as to operate the whole unit.

Model Name and Dimensions

MODEL	WIDTH (mm)	HEIGHT (mm)	DEPTH (mm)
RAK-VJ60RHAE RAK-VJ70RHAE	1050	294	255

Names and Functions of Each Part

Indoor Unit Indications



Operation Lamp (Yellow)

This lamp lights during operation. The Operation Lamp flashes in the following cases during heating.

- (1) **During preheating**
For about 2-3 minutes after starting up.
- (2) **During defrosting**
Defrosting will be performed about once an hour when frost forms on the heat exchanger of the outdoor unit, for 5-10 minutes each time.

Timer Lamp (Orange)

This lamp lights when the timer is working.

Wi-Fi Lamp (Blue)

Clean Function Lamp (Green)

This lamp uses for FrostWash, Mold Guard, Filter Sign.

Temporary Switch

Use this switch to start and stop when the remote controller does not work.

- By pressing the temporary switch, the operation is done in automatic mode.
- When the operation is done using the temporary switch after the power source is turned off and turn on again, the operation is done in automatic mode.

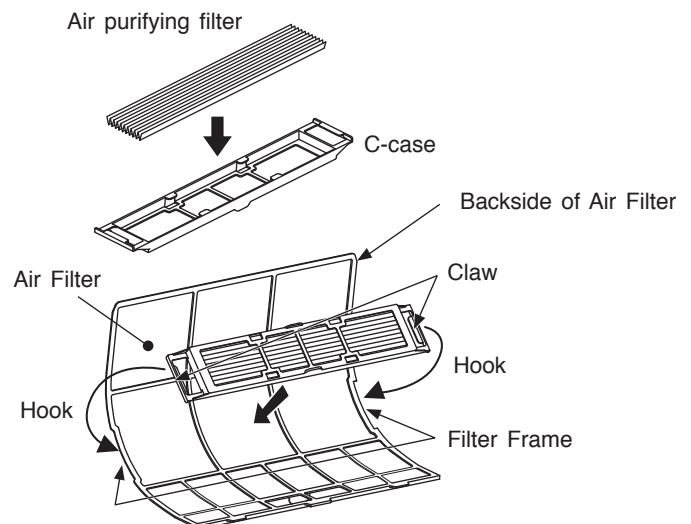
⚠ CAUTION

Turn off the circuit breaker if the unit is not be operated for a long period.

☆ If the power stays on and the unit is not operated, power is slightly consumed in the control circuit. The power is saved by turning off the power switch (or the circuit breaker when the power is supplied from the outdoor unit).

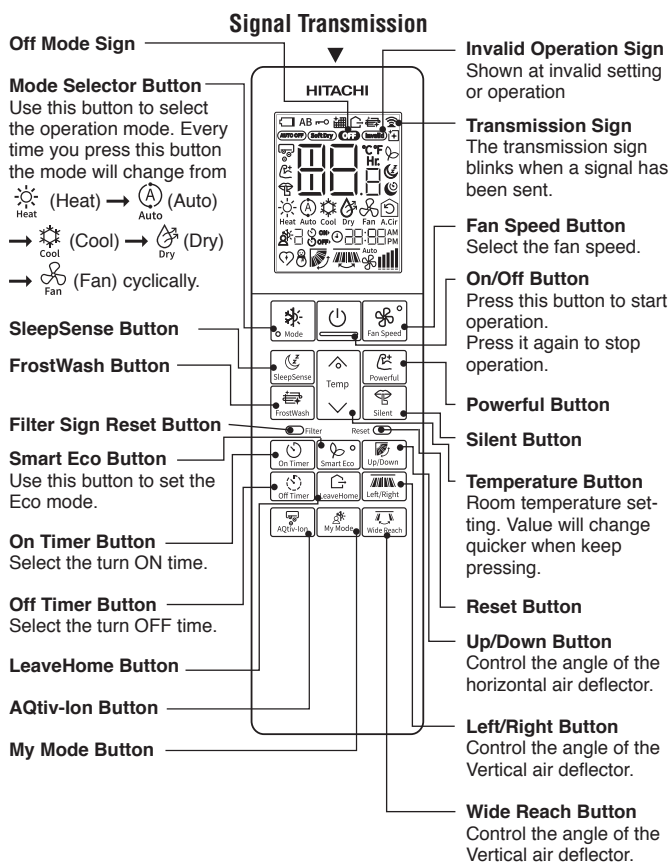
■ Attaching the air purifying filters (Accessories) to the filter frame.

- Attach the air purifying filters to the C-case to the designated position.
- The cooling capacity is slightly weakened and the cooling speed becomes slower when the air purifying filters are used.
- The air purifying filters are not washable. It is recommended to use vacuum to clean. It can be used for 1 year. When you want to renew it, please ask your sales agent.



Names and Functions of Remote Controller

This controls the operation function and timer setting of the room air conditioner. The range of control is about 7 meters. If indoor lighting is controlled electronically, the range of control may be shorter.



Backlight function

- Backlight is to see the LCD readings in the dark.
- On Pressing any key, the LCD panel lights up for a period of approx. 10 seconds. After approx. 10 seconds the light automatically switches off.
- The function is independent of all other functions of the air conditioner.
- The backlight color is white.

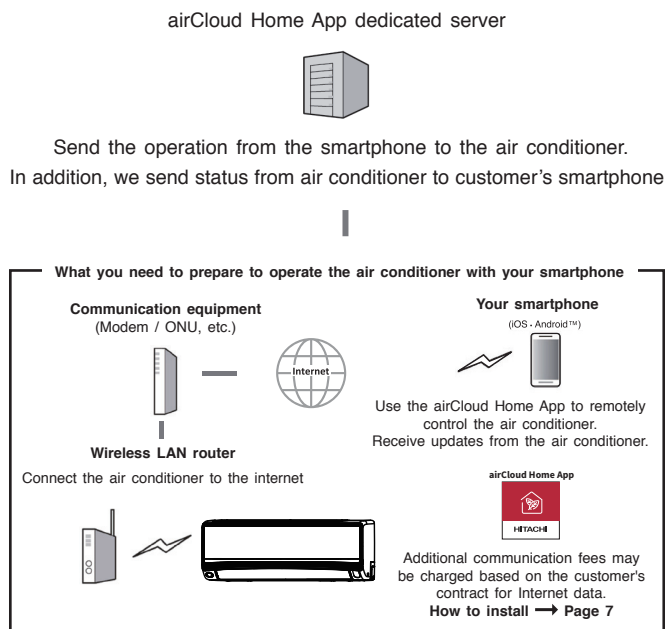
Precautions for Use

- Do not put the remote controller under direct sunlight and high temperature.
- Do not drop it on the floor, and protect it from water.
- If you press the Mode Selector button during operation, the air conditioner may stop for about 3 minutes for protection before you can start it again.

Operate Air Conditioner with Smartphone

Built-in airCloud Home module

airCloud Home is a cloud-based solution for remotely controlling your Hitachi air conditioning system via smart phone. You can operate the air conditioner from outside the home with your smartphone and check the operating status.



What You Should Confirm When Using the Service

Internet environment at home

- In order to use the service, FTTH (optical fiber) ADSL / CATV (cable TV) and other Internet services, a broadband line capable of communication is required. Not available on dial-up lines.
- For details on Internet connection, contact your provider or carrier. Please check your contract.
- Internet communication charges are the responsibility of the customer.

Smartphone

- iOS (iPhone, etc.) 10.0 / Android 8.0 or later (as of December 2021).
- To confirm the OS version, check on your smart phone, or contact your smart phone manufacturer.
- Make sure that you can connect to the router with wireless LAN.
- Tablets are not guaranteed to work.

Wireless LAN router (Hereinafter router)

- Please use a router that supports the 2.4GHz band.
- For security, be sure to use a router that can set the encryption method WPA2 or WPA (either TKIP or AES). We recommend the WPA2 (AES) encryption method. For the setting procedure, refer to the instruction manual of the router.
- Routers that support only WEP cannot be used.
- Mobile routers are not guaranteed to work.

Initial Settings

Please install the airCloud Home app on your smartphone

- (1) Search for the airCloud Home app
 - For Android models: Open Google Play. Android is a trademark and registered trademark of Google LLC.
 - For iOS models (iPhone): Open the App Store. iPhone is a trademark and registered trademark of Apple Inc.
- (2) Please install according to the screen
 - In order to use the dedicated app, you need to read and agree to the Terms of Service.
 - To dedicated application is free of charge, but to download the application, the data charges as per the internet provider or smart phone network provider charges apply.
 - The names and icons of the dedicated apps are as of September 2021. It may be changed by updating the application.

Notes:

- The first registered user becomes group administrator by default and manage other users and also set access rights for other users.
- When using with multiple users, the registered user should invite other users to register.

Notes on Wireless LAN

⚠ WARNING

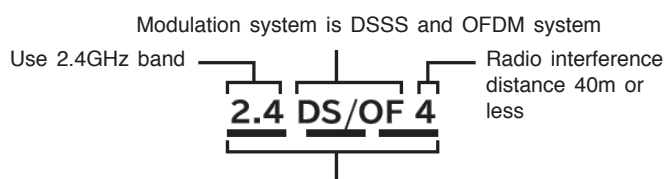
- **Do not enable remote features near those with a cardiac pacemaker or defibrillator**
If it is too close, radio waves may affect the operation of pacemakers and other devices.

Use frequency band

In the frequency band used by this air conditioner, in addition to industrial, scientific and medical equipment such as microwave ovens, private radio stations for identification of mobile objects (radio stations that require a license) and special Low power radio stations (radio stations that do not require a license) and amateur radio stations (radio stations that require a license) are in operation.

- (1) Before using this air conditioner, make sure that local radio stations for identification of mobile objects, specified low-power radio stations and amateur radio stations are not operating nearby.
- (2) If any harmful radio interference occurs from the air conditioner to the mobile station identification radio station, immediately stop using the radio wave and contact below to consult about measures for avoidance.
- (3) In addition, if you have any problems such as harmful radio interference from the air conditioner to the specified low power radio station for identifying the moving object or amateur radio station. Please contact us.

How to use frequency



It means that the entire band from 2.400 GHz to 2.4835 GHz can be used and the band of the mobile identification device can be avoided.

Equipment certification

This air conditioner has a built-in wireless device that has been approved for construction design based on the Radio Law, so a license for a wireless station is not required. However, the following acts are prohibited by the Radio Law.

- Disassemble / modify wireless device.
- Remove the main unit nameplate.
- Erase the indication on the nameplate of the main unit.

Security measures

- Since wireless LAN transmits and receives using radio waves, there is a risk of unauthorized access. Please take security measures for the wireless LAN router (hereinafter, router) to ensure data security. Please note that we do not take any responsibility if a problem occurs without implementing security measures.
- We recommend that you set a password (encryption key) for the router of at least 8 characters and no more than 63 characters. (Refer to the instruction manual of the router for the limitation of the number of characters.) When you change the password (encryption key), change the setting according to "When the router is replaced" in the airCloud Home app.

About firmware

- This air conditioner has the function of connecting to our server through the Internet and automatically updating its firmware to the latest version. During the update, wireless communication may be interrupted and communication may be interrupted or can be slow.
- Do not analyze or modify the firmware.

Usage restrictions

Please note the following restrictions on use. The Company will not be liable for any failure to observe the restrictions or for any incidental damage resulting from the use or inability to use the air conditioner.

- Do not connect to wireless networks for which you do not have usage rights. Unauthorized wireless networks (*SSID) that you do not have permission to use may be displayed during automatic search of the wireless network environment.

☆ SSID is a name to identify a specific network in wireless LAN. If this SSID matches on both devices, communication is possible.

- Do not use where magnetic fields, static electricity or radio interference may occur.
If used near the following devices, communication may be interrupted or the speed may decrease. Please use as far as possible.
 - Microwave oven during cooking
 - Bluetooth compatible device
 - Other wireless LAN devices (wireless WEB cameras, PC devices, etc.) except the router (wireless LAN router) that communicates with this air conditioner.
- If the air conditioner is surrounded by a metal object, or if there is an object such as metal or reinforced concrete that cannot pass radio waves between itself and the router, it may not be able to communicate due to the reception of radio noise or a short range.

Information about Using Wireless LAN

- The air conditioner can be operated from a place that is not directly visible. Therefore, for example, a situation may occur where a person in the room turns ON while another person turns OFF from outside. Especially when infants, children, the elderly, the sick, or the physically handicapped are indoors, use it when a person who can manage it is nearby. In addition, before using, please understand the condition of the room before operating.

- Your smartphone and air conditioner communicate data via our server using the Internet. Therefore, due to the condition of the communication line of your mobile phone company or provider, the setting of your router, or the stop of service due to maintenance of the airCloudHome server, data communication may not be possible, and the system may not or delay operate.
- After connecting the air conditioner to the router, you can perform data communication. To use, you will incur the broadband internet charges and your smartphone network provider charges as per the customer contract.
- If the air conditioner is not operated for a long time or if the home internet network has been completely shut down, it is advisable to initialize the airCloud Home module and reconnect the same.
- Please do not inform other people about the SSID / KEY of this air conditioner.
- Our company guarantees repair of this air conditioner under certain conditions. However, we do not guarantee that stored data is lost or damaged.
- This air conditioner stores network setting information. When disposing of this air conditioner, initialize the built-in airCloud Home module (Refer to page 11 Restore Factory Setting).
- Customers are responsible for resolving any deficiencies in the Internet and wireless environment at home.
- If you operate the air conditioner using the App, some of the set functions may be canceled. Check the web page for details.

SSID & KEY Label Paste

SSID & KEY label details of Air conditioner's built-in airCloud Home module is pasted here for your reference. Please keep it safe for future requirements during pairing process and please write down the installation location (like living room, bed room, etc.) on the label. The AC type is "2" that is for models with a built-in airCloud Home module.

SSID&KEY label paste position	
SSID:	
KEY:	
TYPE:2	

Installation location:	

About Software License

The software installed in this air conditioner is composed of multiple independent software modules, and each software module has the copyright of Johnson Controls Air Conditioning (Herein after referred to as “the Company”) and a third party. This air conditioner also contains software modules developed or created by us, but these software and accompanying documents have proprietary rights and intellectual property rights of our company. These are protected by copyright law and other laws.

Initial Setting of App

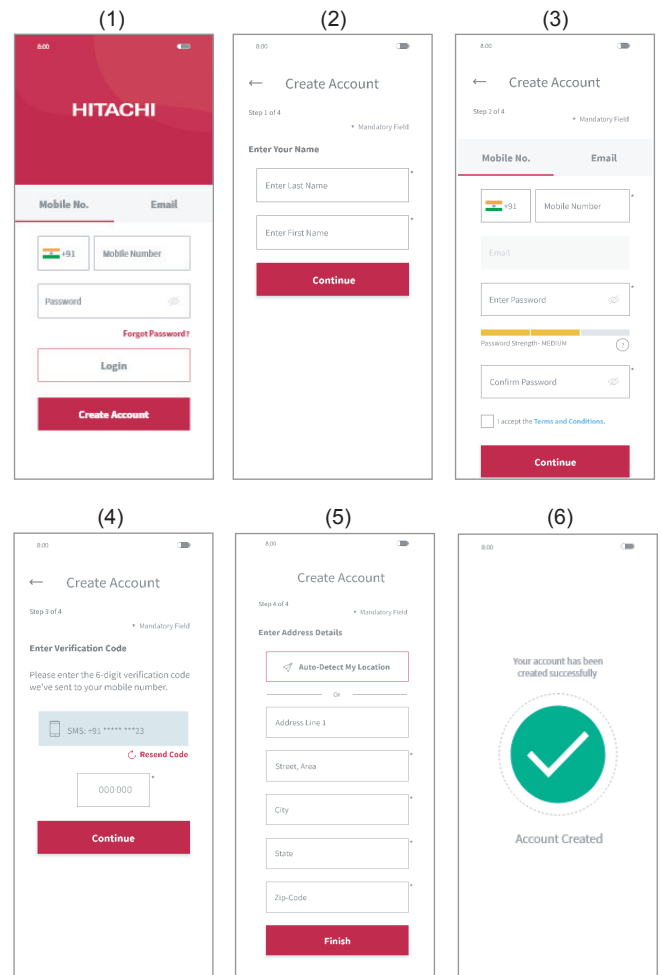
Installation of App

Go to Google Play or the Apple Store (depending on your smartphone) and download the “airCloud Home” Application

- Please read and agree to “the Terms of Use” on the App.
- The App is free. Communication charges will be incurred for download and operation as per the local cell phone provider.
- Android is a trademark and registered by Google LLC.
- iPhone is a trademark and registered by Apple Inc.
- QR code is a trademark and registered by DENSO WAVE Inc.

Registration on App

- (1) Click “Create Account”.
- (2) Enter your name and click “Continue”.
- (3) Enter your mobile number and password (or click “E-mail” tab, and enter your E-mail address and password), read the “terms and conditions” and check on the box, click “Continue”.
- (4) Enter received verification code you received and click “Continue”.
- (5) Click “Auto-Detect My Location” or Enter address details manually, and click “Finish”.
- (6) The account has been created successfully.



Note:

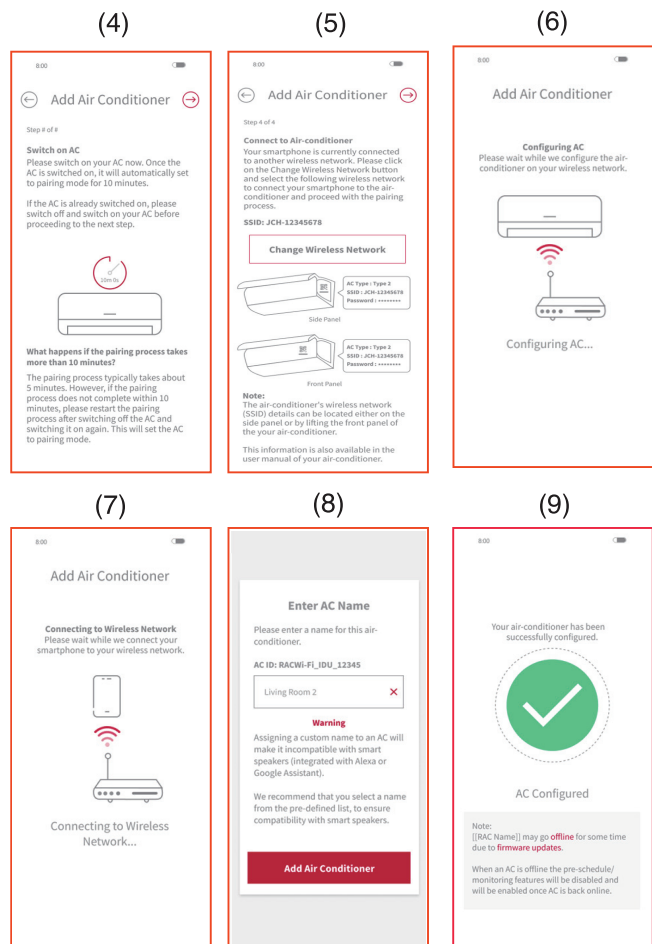
The first registered user can manage all the users and set access rights as a group owner. Group owner can invite others to register.

Air Conditioner Registration and Router Connection

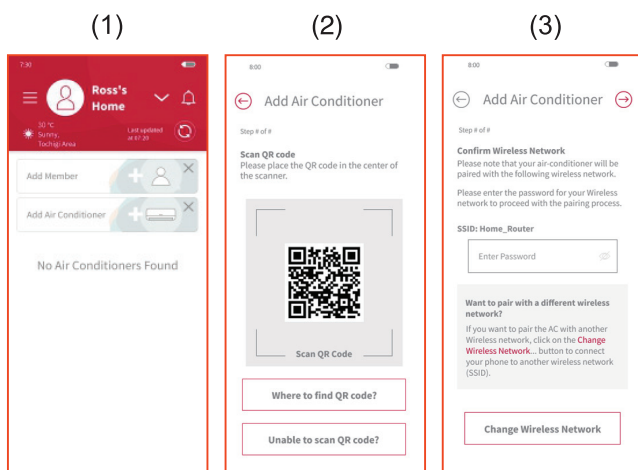
Make sure that the air conditioner is plugged in, then follow the steps below to add your air conditioner device to the App.

- (1) Click “Add Air Conditioner” on the top screen after registration and login your App.
- (2) Scan QR code on the bundled SSID & KEY label in this user manual or by lifting the front panel of your air conditioner.
- (3) If the SSID shown on the App is your home router, enter your home router password, click “Next”. Otherwise, click “Change Wi-Fi Network”, select your home router enter password and click “Next”.

- (4) Switch ON your air conditioner now. Once your air conditioner is switched on, or reset the internal settings (restore the factory settings) by remote control, it will automatically set into pairing mode for 10 minutes. Wi-Fi LED on air conditioner's panel (see diagram in status indicator section) will blink for 3 times repeatedly showing air conditioner is in pairing mode. Wi-Fi LED keeps blinking till communication with Wi-Fi router is succeeded. When the airCloud Home module reset operation is performed through the remote control, the pairing mode can be entered without restarting the air conditioner.
- (5) Click "Change Wi-Fi Network", select the Wi-Fi access point of the Built-in airCloud Home module with SSID printed on the bundled SSID&KEY Label, input password (the KEY). Click right arrow icon on the screen top to continue for connecting your smart phone with the Adapter.
- (6) Waiting for the built-in airCloud Home module to connect to your home router. When communication is established, Wi-Fi LED on panel will be continuously ON after blinking.
- (7) Waiting for the Smartphone to connect with your home network. If your Smartphone is connected to another wireless network then click on Change Wireless Network & select home network.
- (8) Please assign a name to your registered air conditioner. If you assign a custom name to your air conditioner, it will not be compatible with your smart speaker (integrated with Alexa or Google Assistant), so we recommend that you select a name from the pre-defined list.
- (9) Your air conditioner has been successfully configured.



- (1) If communication cannot succeed within 10 minutes, please follow the instructions of the App to complete the pairing process again.
- (2) If a user in the group has already registered some air conditioning units, the other users in the same group can also control the unit.
- (3) If the air conditioning is not configured with router, at power on unit enters into pairing mode every time for 10 minutes with Wi-Fi indication blinking for 3 times.
- (4) If the air conditioning is already configured with router, and router detection is available then at power on, unit will skip the pairing mode & try to connect to router.
- (5) Please enter the SSID name of the air-conditioner to proceed with the pairing process if unable to scan QR code.

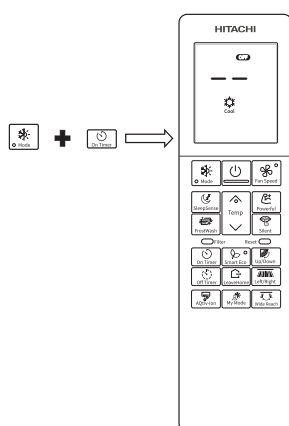


Initialization of the Built-in airCloud Home Module

Reset the internal settings (restore the factory settings) by remote controller. Please note that the configuration will be cleared and pairing procedure will be required to do again to use the built-in airCloud Home module.

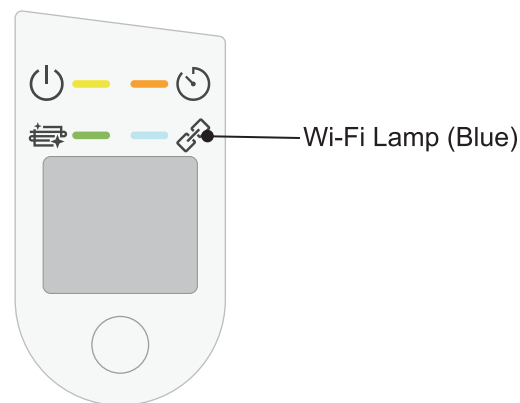
- (1) Press Mode key and ON Timer key simultaneously, pointing the remote controller towards the air conditioning unit.
- (2) Make sure Wi-Fi LED on Indoor Unit flashes 4 times repeatedly for about 20 seconds (LED is turning off between 2 sequences of 20 seconds).
- (3) Restart the unit (turn power OFF during 1 minute, then turn power ON again) and check that the Wi-Fi LED is blinking 3 times.

If Wi-Fi LED is indeed flashing 3 times, pairing mode is well activated and factory settings have well been restored.



Status Indicator (LED Indicator may light up while the air conditioner is turned off)

Wi-Fi Lamp	Corresponding Status
LED OFF	- Pairing time out occurs (after 10 mins.) & configured router not detected. - Air conditioner is not plugged in. - Built-in airCloud Home module and the air conditioner is not connected.
LED ON	- The connection between the Built-in airCloud Home module and the router is completed. - The operation can be conducted through smartphone.
LED flashes 3 times	Waiting to connect to the Wi-Fi router using AP mode.
LED flashes 4 times	Restoring factory setting procedure has started.
LED flashes 5 times	Communication error between air conditioner & Built-in airCloud Home module (Error detection time: approx 24 mins.)
LED flashes with 4 sec ON/ 1 sec OFF	Router connection error.
LED flashes with 4 sec ON/ 3 sec OFF	Cloud connection error. (Error detection time: approx 30 mins.)



Indoor Unit Indications: Wi-Fi LED

Note:

- Please try to power OFF/ON your air conditioner from mains switch when an error occurs.
- Wi-Fi is a trademark or registered trademark of the "Wi-Fi" Alliance.

Information

Capabilities

Heating Capability

- This room air conditioner utilizes a heat pump system that absorbs exterior heat and brings it into a room to be heated. As the ambient temperature gets lower, heating capability will also lower. In such a situation, the inverter work to increase compressor rpm to keep the unit's heating capability from decreasing. If the unit's heating performance is still unsatisfactory, other heating appliances should be used to augment this unit's performance.
- The air conditioner is designed to heat an entire room so that it may take some time before you feel warm. Timer operation is recommended for effective preheating ahead of the desired time.

CAUTION

Do not use a stove or any other high temperature devices in proximity to the indoor unit.

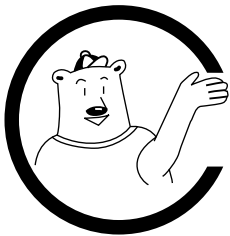


Cooling and Dehumidifying Capabilities

- If the heat present in a room exceeds the unit's cooling capacity (for example, if there are many people in the room or other heating appliances are used), the preset room temperature may not be reached.

Refrigerant Information

- For the refrigerant charge information, please refer to the outdoor unit installation manual or specification label.



MAINTENANCE

⚠ CAUTION

Cleaning and maintenance must be carried out only by qualified service personnel. Before cleaning, stop operation and switch off the power supply.

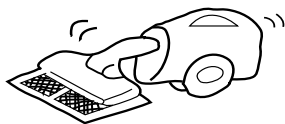
1. PRE-FILTER

Clean the Pre-filter, as it removes dust inside the room. In case the Pre-filter is full of dust, the air flow will decrease and the cooling capacity will be reduced. Further, noise may occur. Be sure to clean the Pre-filter following the procedure below.

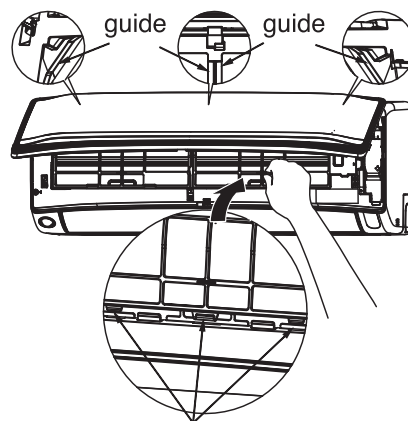
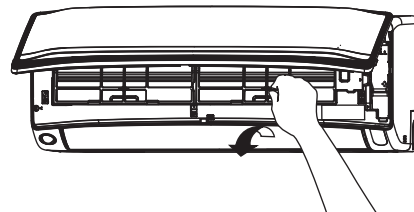
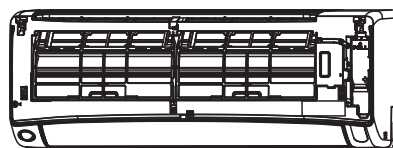
PROCEDURE

- 1 Open the front panel and remove the Pre-filter
 - Gently lift and remove the air purifying filters from the air purifying filter frame.

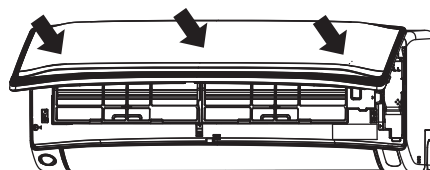
- 2 Vacuum dust from the Pre-filter and air purifying filter using vacuum cleaner. If there is too much dust, rinse under running tap water and gently brush it with soft bristle brush. Allow filters to dry in shade.



- 3
 - Re-insert the air purifying filter to the filter frame. Set the Pre-filter with "FRONT" mark facing front, and slot them into the original state.
 - After attaching the Pre-filters, push the front panel at three arrow portions as shown in figure and close it.



insert the hook to the hole



NOTE:

- Air purifying filter should be cleaned every month or sooner if noticeable loading occurs. When used overtime, it may lose its deodorizing function. For maximum performance, it is recommended to replace it every 1 year depending on application requirements.

⚠ CAUTION

- Do not operate the air conditioner without Pre-filter. Dust may enter the air conditioner and fault may occur.

2. CLEANING OF FRONT PANEL

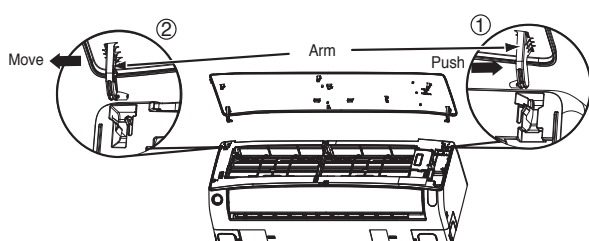
- Remove the front panel and wash with clean water. Wash it with a soft sponge. After using neutral detergent, wash thoroughly with clean water.
- When front panel is not removed, wipe it with a soft dry cloth. Wipe the remote controller thoroughly with a soft dry cloth.
- Wipe the water thoroughly. If water remains at indicators or signal receiver of indoor unit, it causes trouble.

Method of removing the front panel.

Be sure to hold the front panel with both hands to detach and attach it.

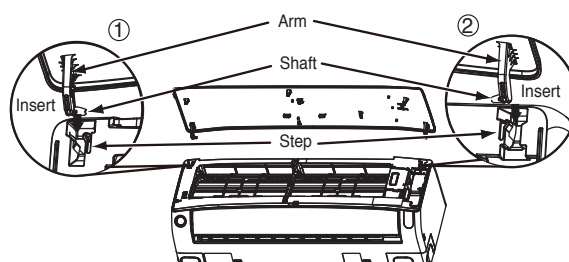


Removing the Front Panel



- When the front panel is fully opened with both hands, push the right arm to the outside to release it, and while closing the front panel slightly, pull it out forward.

Attaching the Front Panel



- Move the projections of the left and right arms into the Flanges in the unit and securely insert them into the holes.

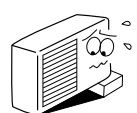
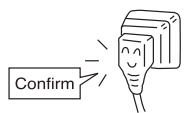
CAUTION

- Never use hot water (above 40°C), benzine, gasoline, acid, thinner or a brush, because they will damage the plastic surface and the coating.



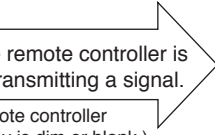
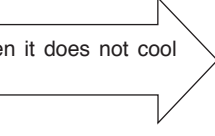
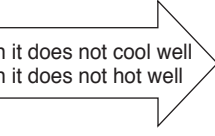
Regular Inspection

PLEASE CHECK THE FOLLOWING POINTS BY QUALIFIED SERVICE PERSONNEL EITHER EVERY HALF YEARLY OR YEARLY. CONTACT YOUR SALES AGENT OR SERVICE SHOP.

1		Is the earth line disconnected or broken?
2		Is the mounting frame seriously affected by rust and is the outdoor unit tilted or unstable?
3		Is the plug of power line firmly plugged into the socket? (Please ensure no loose contact between them).

AFTER SALE SERVICE AND WARRANTY

WHEN ASKING FOR SERVICE, CHECK THE FOLLOWING POINTS

CONDITION	CHECK THE FOLLOWING POINTS
 If the remote controller is not transmitting a signal. (Remote controller display is dim or blank.)	- Do the batteries need replacement? - Is the polarity of the inserted batteries correct?
 When it does not cool well	- Is the fuse all right? - Is the voltage extremely high or low? - Is the circuit breaker "ON"? - Is the setting of operation mode different from other indoor units?
 When it does not cool well When it does not heat well	- Is the pre-filter blocked with dust? - Does sunlight fall directly on the outdoor unit? - Is the air flow of the outdoor unit obstructed? - Are the doors or windows opened, or is there any source of heat in the room? - Is the set temperature suitable? - Are the air inlets or air outlets of indoor and outdoor units blocked? - Is the fan speed "LOW" or "SILENT"?

FrostWash Operation

FrostWash Operation does not start	It does not wash when outside temperature is less than about 1 degrees Celsius or more than 43 degrees Celsius. It does not wash when the humidity in the room is about 30% or less or about 70% or more. When "FrostWash" is done by operating a remote controller, it does not wash when the room temperature is less than about 10 degrees Celsius or more than about 32 degrees Celsius. When 60 minutes after the end of "FrostWash", "FrostWash" is not operated for product protection.
Noise occurred during FrostWash operation	It is the sound that the internal machine is inflated and contracted by the temperature change and the fin of the heat exchanger is frozen and thawed
 (Clean Function Lamp) blinks	Repeat for 1 second on and 1 second off for 10 seconds Because "FrostWash" can not work when operating the "FrostWash" with remote controller. - The air conditioner is operating - Outside air temperature, room temperature and room humidity are not suitable for "FrostWash" - It has not been over 60 minutes since the end of "FrostWash" Repeat for 4 seconds on and 1 second off for 15 seconds Because FrostWash has not been done for a long time. → Operate the remote controller to operate "FrostWash".

Mold Guard Operation

Mold Guard operation does not start	If the air conditioner operation is stopped after heating operation, Mold Guard will not operate. If the air conditioner has operated in cooling and drying mode, including auto mode, for less than 10 minutes, the Mold Guard operation will not start even if the air conditioner is in off mode. If operation of the air conditioner is stop by OFF Timer or GoodSleep Timer, the Mold Guard will not operate. If ON Timer is set and on time is within about 2 hours, the Mold-Guard will not operate.
During Mold Guard	 (Clean Function Lamp) on the indoor unit lights up during Mold Guard operation. If Mold Guard operation stop at middle point, FrostWash and Filter sign indicator will turn off.

Notes	The horizontal deflector remain open. Room temperature or humidity may rise. Depending on situation, Mold Guard will operate with Fan Mode. When there would be the window near indoor unit, the water might condense on the window during Mold Guard. If necessary, to cancel Mold Guard. When after FrostWash operation, the water inside the indoor unit evaporates and depending on the room conditions, may emitted as steam. But this is not a malfunction. If necessary, to cancel Mold-Guard.
-------	--

The OPERATION lamp is flashing	Shows preheating or defrosting operation is underway. As the protective circuit or preheat sensor operates when unit operation is stopped during preheating and then restarted, or when operation mode is switched from cooling to heating, the lamp continues to blink.
Does not reach the temperature setting	Actual room temperature may deviate slightly from the remote controller's temperature setting depending on the number of people in the room, indoor or outdoor conditions.

■ The following phenomena do not indicate unit failure.

During heating, the operation indicator blinks and air blow stops	<Operation start> The unit is preparing to blow warm air. Please wait. <In operation> The outdoor unit is defrosting. Please wait.
Hissing or fizzy sounds	Refrigerant flow noise in the pipe or valve sound generated when flow rate is adjusted.
	Refrigerant flow noise occur during changes of maximum fan speed to lowest speed.
Squeaking noise	Noise generated when the unit expands or contracts due to temperature changes.
Rustling noise	Noise generated with the indoor unit fan's rpm changing such as operation start times.
Clicking noise	Noise of the motorized valve when the unit is switched on.
Perking noise	Noise of the ventilation fan sucking in air present in the drain hose and blowing out dehumidifying water that had accumulated in the condensed water collector. For details, consult your sales agent.
Changing operation noise	Operation noise changes due to power variations according to room temperature changes.
Mist emission	Mist is generated as the air within the room is suddenly cooled by conditioned air.
Steam emitted from the outdoor unit	Water generated during defrosting operation evaporates and steam is emitted.
Odors	Caused as the smells and particles of smoke, food, cosmetics, etc. present in room air become attached the unit and blown off into the room again.
The outdoor unit continues to operate even if operation is stopped.	Defrosting is underway (as the heating operation is stopped, the microcomputer checks frost accumulated in the outdoor unit and instructs the unit to perform automatic defrosting if necessary).

If the unit still fails to operate normally after performing the above inspections, turn the circuit breaker off and contact your sales agent immediately.

Contact your sales agent immediately if the following phenomena should occur

- The circuit breaker switches off or the fuse blows frequently.
- The switch operation is not stable.
- Foreign matter or water accidentally enters the unit interior.
- The power cord gets excessively hot or its insulation is torn or stripped.
- TIMER lamp on the indoor unit display blinks. (As the nature of the failure can be identified by the blinking cycle, check the blinking cycle before turning off the circuit breaker.)



Notes

- In quiet or stop operation, the following phenomena may occasionally occur, but they are not abnormal for the operation.

- (1) Slight flowing noise of refrigerant in the refrigerating cycle.
 - (2) Slight rubbing noise from the fan casing which is cooled and then gradually warmed as operation stops.
- The odor will possibly be emitted from the room air conditioner because the various odor, emitted by smoke, foodstuffs, cosmetics and so on, sticks to it. So the pre-filter and the evaporator regularly must be cleaned to reduce the odor.

Please contact your sales agent immediately if the air conditioner still fails to operate normally after the above inspections. Inform your agent of the model of your unit, production number, date of installation. Please also inform him regarding the fault.

Please note:

On switching on the equipment, particularly when the room light is dimmed, a slight brightness fluctuation may occur. This is of no consequence. The conditions of the local Power Supply Companies are to be observed.



SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um eine ordnungsgemäße Verwendung sicherzustellen.
- Achten Sie besonders auf mit  **Warnung** und  **Vorsicht** gekennzeichnete Hinweise. Wenn mit „Warnung“ gekennzeichnete Hinweise nicht strengstens beachtet werden, kann dies schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben. Wenn mit „Vorsicht“ gekennzeichnete Hinweise nicht ordnungsgemäß beachtet werden, kann dies schwerwiegende Folgen haben. Bitte beachten Sie alle Anweisungen genauestens, um die Sicherheit zu gewährleisten.
- Die Symbole haben folgende Bedeutung:

	Stellen Sie sicher, dass ein Erdungskabel angeschlossen ist.		Das abgebildete Symbol weist auf ein Verbot hin.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Anweisungen beachtet werden müssen.		

	WARNUNG	Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät ein entzündbares Kühlmittel verwendet. Falls Kühlmittel ausläuft und mit einer externen Zündquelle in Berührung kommt, kann es zu einer Entzündung kommen.
	VORSICHT	Dieses Symbol zeigt an, dass die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen werden sollte.
	VORSICHT	Dieses Symbol zeigt an, dass Wartungskräfte bei Arbeiten an diesem Gerät die Installationsanleitung zurate ziehen sollten.
	VORSICHT	Dieses Symbol zeigt an, dass die Bedienungs- und/oder Installationsanleitung weitere Informationen enthalten.

- Bewahren Sie dieses Handbuch nach dem Lesen auf.

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE INSTALLATION

	WARNUNG	• Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zusammenzubauen. Wenn Sie das Gerät selbst zusammenbauen, kann es zu Wasserlecks, Störungen, Kurzschlüssen oder einem Brand kommen.	
		• Beauftragen Sie Ihren Händler oder einen qualifizierten Techniker mit der Installation des Geräts. Wenn Sie das Gerät selbst installieren, kann es zu Wasserlecks, Störungen, Kurzschlüssen oder einem Brand kommen.	
		• Schließen Sie das Erdungskabel an. Verlegen Sie das Erdungskabel nicht in der Nähe von Wasser- oder Gasleitungen, Blitzableitern oder dem Erdungskabel des Telefons. Unsachgemäße Installation des Erdungskabels kann zu Stromschlägen führen.	
		• Verwenden Sie ausschließlich die angegebenen Leitungen für R32. Die Verwendung anderer Leitungen kann Defekte an den Kupferleitungen oder Störungen zur Folge haben.	
	VORSICHT	• Verwenden Sie bei der Installation, Verlegung oder Reparatur der Einheit ausschließlich das auf der Außeneinheit angegebene Kühlmittel (R32). Die Verwendung von anderen Kühlmitteln kann Schäden an der Einheit oder Verletzungen bei Personen verursachen.	
		• Es muss ein Trennschalter installiert werden, der für den Montageort geeignet ist. Ohne Trennschalter besteht Stromschlaggefahr.	
		• Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Orten, an denen sich entzündbare Gase befinden. Das Außengerät kann in Brand geraten, wenn entzündbare Gase in seiner Nähe entweichen.	
		• Stellen Sie bei der Installation des Abflussschlauchs einen gleichmäßigen Wasserfluss sicher.	
	VORSICHT	• Installieren Sie das Innengerät nicht in Werkstätten oder Küchen, in denen Ölnebel oder Dunst in das Gerät eindringen kann. Das Öl lagert sich am Wärmetauscher ab, reduziert hierdurch die Leistung und kann die Kunststoffbauteile des Geräts verformen oder im schlimmsten Fall zerstören.	

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN TRANSPORT UND FÜR WARTUNGSARBEITEN

	WARNUNG	• Bei ungewöhnlichen Vorkommnissen (wie Brandgeruch) nehmen Sie das Gerät außer Betrieb und schalten den Trennschalter aus. Wenden Sie sich an Ihren Händler. Wenn Sie das Gerät bei ungewöhnlichen Vorkommnissen weiter betreiben, kann es zu Störungen, Kurzschlüssen oder einem Brand kommen.	
		• Wenden Sie sich an Ihren Händler, um Wartungsarbeiten durchführen zu lassen. Unsachgemäße Wartungsarbeiten durch den Gerätebesitzer können zu Stromschlägen und einem Brand führen.	
		• Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Gerät entfernt oder neu installiert werden muss. Wenn Sie das Gerät selbst unsachgemäß entfernen und neu installieren, kann es zu Stromschlägen oder einem Brand kommen.	
		• Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch das spezielle Kabel ersetzt werden, das bei autorisierten Service- bzw. Ersatzteilzentren erhältlich ist.	
		• Wenn die Klimaanlage nicht kalt ist, kann ein Austreten von Kühlmittel die Ursache sein, wenden Sie sich an Ihren Händler. Das in dieser Klimaanlage verwendete Kältemittelgas ist harmlos. Wenn das Kältemittelgas jedoch in den Raum strömt, werden schädliche Produkte erzeugt, wenn es in Kontakt mit Feuer aus anderen Haushaltsgeräten kommt, wie beispielsweise aus einem Heizofen. Wenn sich Kältemittelgas in dem Raum ansammelt, schalten Sie die Klimaanlage sofort aus. Öffnen Sie die Fenster zum Lüften und wenden Sie sich an Ihren Händler.	

VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN BETRIEB

	WARNUNG	• Vermeiden Sie im Interesse Ihrer Gesundheit direkte Zugluft über einen längeren Zeitraum.	
		• Stecken Sie keine Gegenstände (Finger, Stangen usw.) in den Lufteinlass oder -auslass. Da der Lüfter mit hoher Drehzahl rotiert, kann dies zu Verletzungen führen. Stellen Sie vor dem Reinigen sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Trennschalter auf AUS gestellt wurde.	
		• Verwenden Sie keinen Leiter als Sicherungsdraht, da dies zu einem tödlichen Unfall führen könnte.	
		• Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters von der Stromversorgung und schalten Sie den Trennschalter aus.	
		• Sprühdosen und andere brennbare Materialien dürfen nicht in einem Abstand von weniger als 1 Meter von den Luftauslässen der Innen- und Außengeräte abgestellt werden. Die Erhöhung des Innendrucks einer Sprühdose durch heiße Luft kann zu Rissen und Beschädigungen führen.	

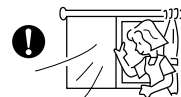
VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN BETRIEB

- Das Produkt muss entsprechend der Herstellerspezifikation bedient werden und ist für keine sonstigen Verwendungszwecke vorgesehen.



- Versuchen Sie nicht, das Gerät mit nassen Händen zu bedienen – es besteht Lebensgefahr.

- Wenn Sie das Gerät bei gleichzeitigem Gebrauch von Brennstoffen betreiben, lüften Sie den Raum regelmäßig, um eine ausreichende Sauerstoffzufuhr zu gewährleisten.



- Richten Sie die kalte Luftströmung aus der Luftaustrittsblende nicht direkt auf Geräte zum Heizen und zur Warmwasserbereitung (z. B. Wasserkocher, Ofen), da sie dadurch in ihrer Funktion beeinträchtigt werden können.

- Überprüfen Sie regelmäßig, dass der Anbaurahmen für das Außengerät sicher befestigt und nicht beschädigt ist. Andernfalls könnte das Außengerät herunterfallen und eine Gefahr darstellen.



- Achten Sie beim Reinigen des Geräts darauf, dass kein Wasser auf das Gerätegehäuse tropft oder in das Gehäuse eindringt, da es sonst zu einem Kurzschluss kommen kann.

- Verwenden Sie keine Aerosole oder Haarspray in der Nähe des Innengeräts. Die chemische Substanz kann sich an den Wärmetauscherrippen anlagern und den Verdampfer-Wasserdurchfluss zur Abflusswanne blockieren. Das Wasser tropft dann auf den Querstromlüfter und läuft aus dem Innengerät heraus.



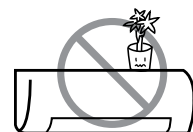
- Schalten Sie beim Reinigen das Gerät und den Trennschalter aus, da der Hochgeschwindigkeitslüfter im Gerät ein Verletzungsrisiko darstellt.

- Schalten Sie den Trennschalter aus, wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.



- Stellen Sie sich nicht auf das Außengerät und stellen Sie keine Gegenstände darauf ab.

- Stellen Sie keine Wasserbehälter (wie z. B. eine Vase) auf das Innengerät, um zu vermeiden, dass Wasser in das Gerät eindringt. Tropfwasser kann die Geräteisolierung beschädigen und zu einem Kurzschluss führen.



- Stellen Sie keine Pflanzen direkt unter den Luftstrom, da die Zugluft den Pflanzen schadet.

- Wenn das Gerät bei geöffneten Türen und/oder Fenstern betrieben wird (bei einer Luftfeuchtigkeit im Raum von über 80 %) und der Luftdeflektor für eine längere Zeit nach unten weist oder sich automatisch bewegt, kondensiert Wasser am Luftdeflektor und tropft gelegentlich herunter. Damit Ihre Einrichtung nicht feucht wird, vermeiden Sie derartige Betriebsbedingungen über einen längeren Zeitraum.
- Wenn die Temperatur im Raum die Kühl- bzw. Heizleistung des Geräts übersteigt (z. B. wenn sich mehrere Personen im Raum aufhalten, zusätzliche Heizgeräte verwendet werden usw.), kann die voreingestellte Raumtemperatur nicht erreicht werden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. von Personen ohne die entsprechenden Erfahrungen oder Kenntnisse bedient werden, sofern diese in der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und sich der vorhandenen Risiken bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen ohne entsprechende Aufsicht nicht von Kindern durchgeführt werden.



V
O
R
S
I
C
H
T

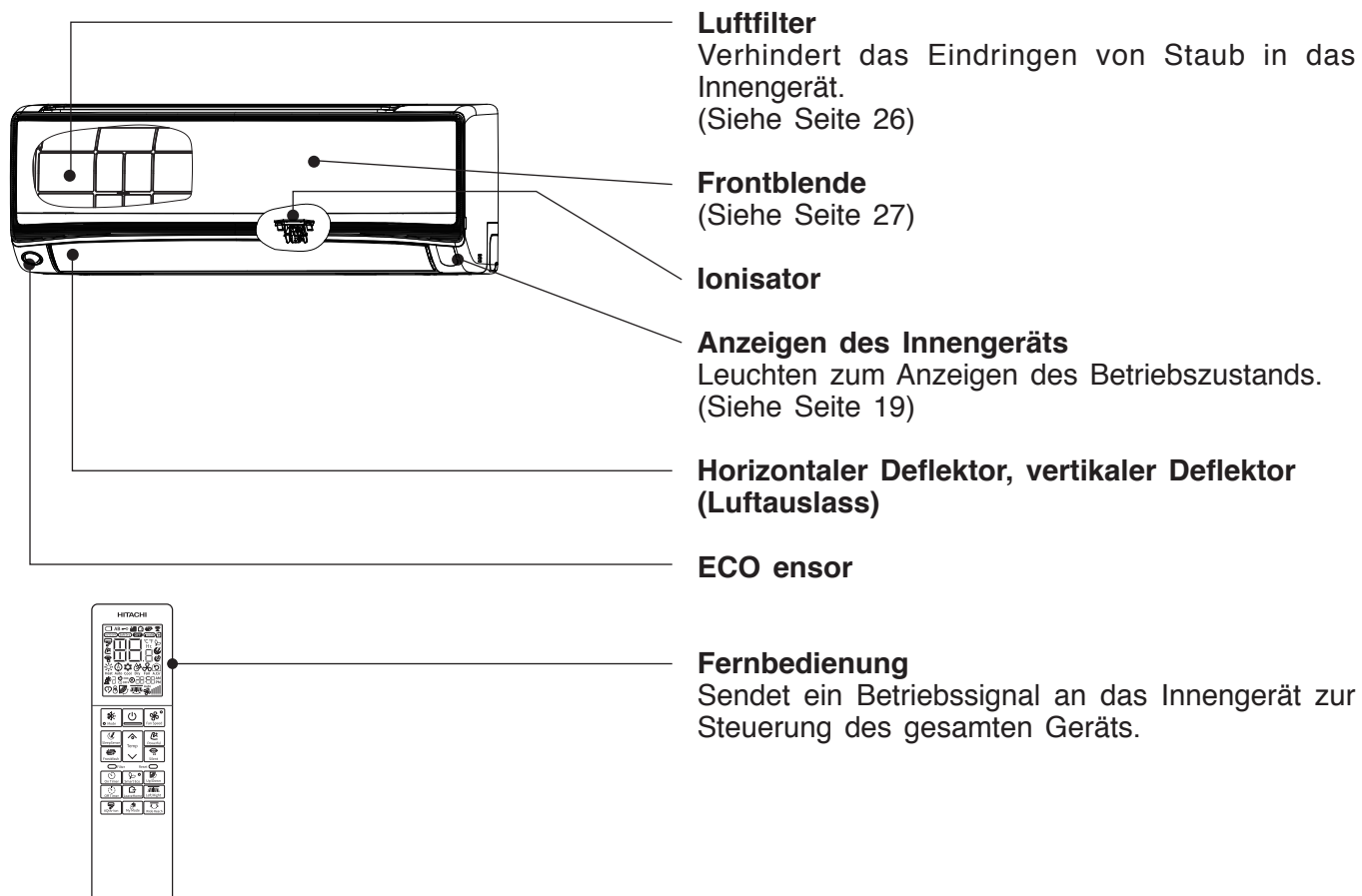
DEUTSCH

Betriebsbereich

Betriebsmodus	Kühl-/Entfeuchterbetrieb	Heizbetrieb
Außentemperatur	-10°C bis 46°C	-15°C bis 21°C

Bezeichnungen und Funktionen der einzelnen Teile

Innengerät



Modellbezeichnung und Abmessungen

MODELL	BREITE (mm)	HÖHE (mm)	TIEFE (mm)
RAK-VJ60RHAE RAK-VJ70RHAE	1050	294	255

Bezeichnungen und Funktionen der einzelnen Teile

Anzeigen des Innengeräts



Betriebsanzeige (gelb)

Diese Anzeige leuchtet während des Betriebs.

In den folgenden Fällen blinkt die Betriebsanzeige während des Heizbetriebs.

- (1) **Beim Vorwärmen**
Für ca. 2 bis 3 Minuten nach dem Starten des Geräts.
- (2) **Beim Abtauen**
Das Abtauen erfolgt etwa einmal pro Stunde, wenn sich Reif auf dem Wärmetauscher des Außengeräts bildet. Der Vorgang dauert jeweils ca. 5 bis 10 Minuten.

Timer-Leuchte (orange)

Diese Leuchte ist eingeschaltet, wenn der Timer in Betrieb ist.

WLAN-Anzeige (blau)

Reinigungsfunktionsanzeige

Diese Anzeige wird für die FrostWash-Funktion, den Schimmelwächter und das Filtersymbol verwendet.

Manueller Ein/Aus-Schalter

Mit diesem Schalter können Sie das Gerät ein- bzw. ausschalten, wenn die Fernbedienung nicht funktioniert.

- Wenn Sie den manuellen Ein/Aus-Schalter drücken, wird das Gerät im Automatikbetrieb gestartet.
- Wenn der Betrieb mit dem manuellen Ein/Aus-Schalter gestartet wird, nachdem die Stromzufuhr unterbrochen und dann wiederhergestellt wurde, läuft das Gerät im Automatikbetrieb.

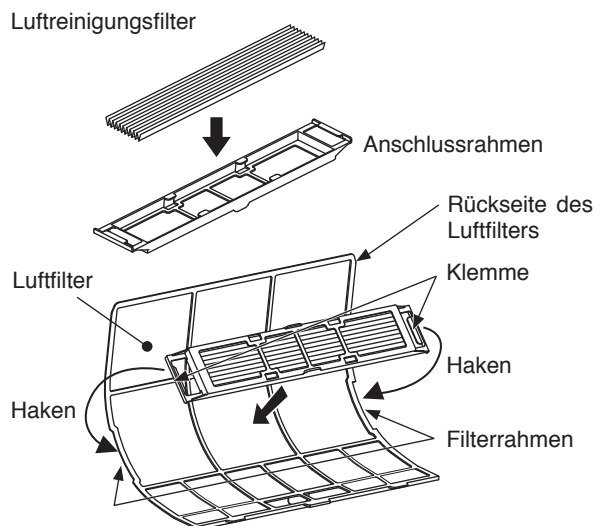
⚠ VORSICHT

Schalten Sie den Trennschalter aus, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.

- ☆ Wenn die Stromversorgung eingeschaltet bleibt, ohne dass das Gerät läuft, verbraucht der Steuerkreis eine geringe Menge Strom. Diese Strommenge kann eingespart werden, indem das Gerät mit dem Netzschalter (bzw. mit dem Trennschalter, falls die Stromversorgung über das Außengerät erfolgt) ausgeschaltet wird.

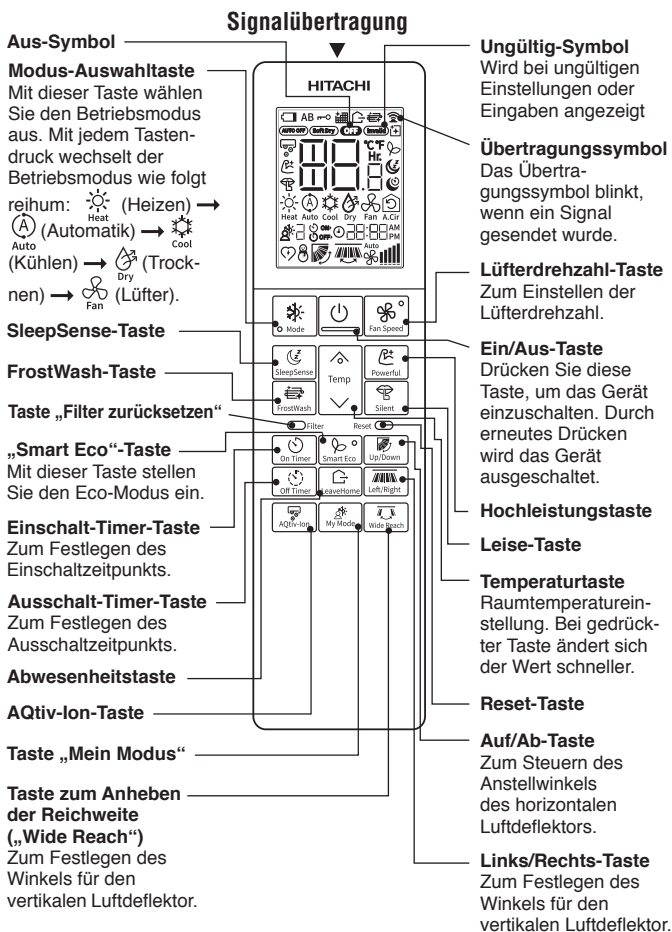
■ Anbringen der Luftreinigungsfilter (Zubehör) am Filterrahmen

- Befestigen Sie die Luftreinigungsfilter wie gezeigt am Anschlussrahmen.
- Bei Verwendung der Luftreinigungsfilter sind die Kühlleistung und die Kühlgeschwindigkeit etwas geringer.
- Die Luftreinigungsfilter sind nicht waschbar. Wir empfehlen die Reinigung mit einem Staubsauger. Die Nutzungsdauer beträgt 1 Jahr. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Sie einen neuen Luftreinigungsfilter bestellen möchten.



Bezeichnungen und Funktionen der Fernbedienung

Bedienung der Betriebsfunktion und der Timer-Einstellung der Raumklimaanlage. Die Reichweite der Fernbedienung beträgt etwa 7 Meter. Wird die Innenraumbeleuchtung elektronisch gesteuert, kann die Reichweite der Fernbedienung kürzer sein.



Hintergrundbeleuchtung

- Mit der Hintergrundbeleuchtung lässt sich das LCD-Display auch bei Dunkelheit ablesen.
- Wird eine beliebige Taste gedrückt, leuchtet das LCD-Display ca. 10 Sekunden lang auf. Nach ca. 10 Sekunden erlischt das Licht automatisch.
- Die Funktion ist unabhängig von allen anderen Funktionen der Klimaanlage.
- Die Farbe der Hintergrundbeleuchtung ist weiß.

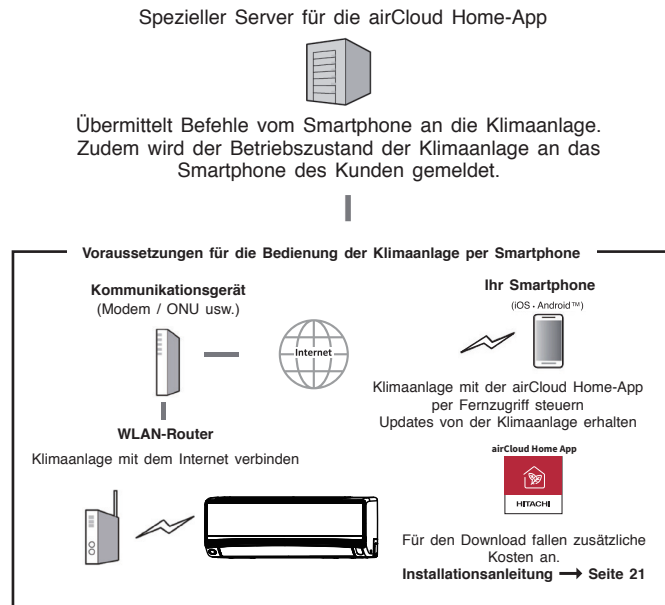
Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung

- Setzen Sie die Fernbedienung niemals direkter Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen aus.
- Lassen Sie sie nicht fallen und schützen Sie sie vor Wasser.
- Wenn Sie im laufenden Betrieb eine beliebige Modus-Auswahltaste drücken, hält das Klimagerät zu seinem Schutz etwa drei Minuten lang an, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen können.

Bedienung der Klimaanlage per Smartphone

Integriertes airCloud Home-Modul

airCloud Home ist eine cloudbasierte Lösung, mit der Sie Ihr Hitachi Raumklimagerät per Smartphone fernsteuern können. Sie können die Klimaanlage ortsunabhängig mit Ihrem Smartphone bedienen und ihren Betriebszustand überprüfen.



Was Sie bezüglich der Nutzung des Dienstes überprüfen sollten

Internetumgebung zu Hause

- Die Nutzung des Dienstes sowie von Glasfaser-(FTTH), ADSL-, CATV- (Kabelfernsehen) und anderen Internet-Diensten setzt eine funktionierende Breitbandverbindung voraus. Nicht verfügbar bei Einwahlverbindungen.
- Ausführliche Informationen zum Thema Internetverbindung erhalten Sie bei Ihrem Anbieter oder Netzbetreiber. Studieren Sie diesbezüglich Ihren Vertrag.
- Die Kosten für den Datenaustausch per Internet gehen zu Lasten des Kunden.

Smartphone

- iOS (iPhone usw.) 10.0/Android 8.0 oder höher (Stand: Dezember 2021).
- Welche Betriebssystemversionen unterstützt werden, erfahren Sie auf der Internet-Seite. Die Betriebssystemversion können Sie anhand der Version Ihres Smartphones überprüfen. Studieren Sie diesbezüglich die Bedienungsanleitung.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie per WLAN eine Verbindung zum Router aufbauen können.
- Es wird nicht garantiert, dass Tablets funktionieren.

WLAN-Router (im Folgenden: Router)

- Verwenden Sie einen Router, der das 2,4-GHz-Frequenzband unterstützt.
- Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen unbedingt einen Router, der die Verschlüsselung nach WPA2 oder WPA (TKIP oder AES) beherrscht. Wir empfehlen die Verschlüsselung nach WPA2 (AES). Informationen zum Einrichten der Verschlüsselung sind der Bedienungsanleitung des Routers zu entnehmen.
- Router, die nur WEP unterstützen, können nicht verwendet werden.
- Es wird nicht garantiert, dass Mobilfunk-Router funktionieren.

Grundeinstellungen

Installieren Sie die airCloud Home-App auf Ihrem Smartphone

- (1) Suchen Sie nach der airCloud Home-App
 - Bei Android-Modellen: Rufen Sie Google Play auf. Android ist eine eingetragene Marke von Google LLC.
 - Bei iOS-Modellen (iPhone): Rufen Sie den App Store auf. iPhone ist eine eingetragene Marke von Apple Inc.
- (2) Nehmen Sie die Installation unter Beachtung der Anweisungen auf dem Display vor
 - Damit Sie die App nutzen können, müssen Sie zunächst die Nutzungsbedingungen für den Dienst studieren und ihnen zustimmen.
 - Die Anwendung an sich ist kostenlos, doch für das Herunterladen der Anwendung stellt Ihr Internet- oder Mobilfunkanbieter möglicherweise Download-Gebühren in Rechnung.
 - Die Bezeichnungen und Symbole der Apps sind vom September 2021 und können sich im Rahmen späterer Updates ändern.

Hinweise:

- Der erste registrierte Benutzer wird grundsätzlich zum Gruppenadministrator, der andere Benutzer verwaltet und auch Zugriffsrechte für andere Benutzer festlegt.
- Bei einer gemeinsamen Nutzung durch mehrere Benutzer sollte der registrierte Benutzer die anderen Benutzer dazu auffordern, sich registrieren zu lassen.

Anmerkungen zum Thema WLAN

! WARNUNG

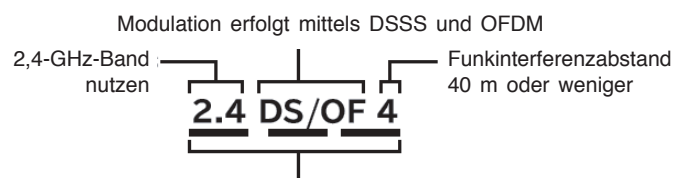
- **Aktivieren Sie keine Fernzugriffsfunktionen in der Nähe von Personen mit einem Herzschrittmacher oder Defibrillator**
Bei zu großer Nähe beeinträchtigen die Funkwellen möglicherweise die Funktion von Herzschrittmachern und anderen Geräten.

Genutztes Frequenzband

Auf dem von dieser Klimaanlage genutzten Frequenzband werden neben industriellen, wissenschaftlichen und medizinischen Geräten (Mikrowellenherde usw.) auch private Funksender zur Identifizierung mobiler Objekte (genehmigungspflichtig), spezielle Funksender mit geringer Leistung (genehmigungsfrei) und Amateurfunksender (genehmigungspflichtig) betrieben.

- (1) Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme dieser Klimaanlage, dass in der Nähe keine lokalen Funksender zur Identifizierung von mobilen Objekten, keine Funksender mit geringer Leistung und keine Amateurfunksender in Betrieb sind.
- (2) Wenn die Klimaanlage den Betrieb von Funksendern stört, stellen Sie die Nutzung des Funksignals umgehend ein und erkundigen Sie sich bei dem nachstehend angegebenen Ansprechpartner nach Abhilfemaßnahmen.
- (3) Kontaktieren Sie auch uns, wenn es Probleme gibt, weil die Klimaanlage zum Beispiel Funksender stört.

So nutzen Sie die Frequenz



Bedeutet, dass das gesamte Frequenzband von 2,400 bis 2,4835 GHz genutzt und das Frequenzband des mobilen Identifikationsgeräts gemieden werden kann.

Geräte Zertifizierung

Diese Klimaanlage verfügt über eine integrierte Funkvorrichtung mit Bauartgenehmigung, sodass keine Lizenz für einen Funksender benötigt wird. Die folgenden Handlungen sind jedoch gesetzlich verboten.

- Zerlegen/Modifizieren der Funkvorrichtung.
- Entfernen des Typenschilds vom Hauptgerät.
- Unkenntlich machen der Angaben auf dem Typenschild des Hauptgeräts

Sicherheitsmaßnahmen

- Da das WLAN Funkwellen sendet und empfängt, besteht die Gefahr des unbefugten Zugriffs. Ergreifen Sie geeignete Sicherheitsvorkehrungen für den WLAN-Router (im Folgenden: Router), um die Datensicherheit zu gewährleisten. Es sei darauf hingewiesen, dass wir keine Verantwortung für Probleme übernehmen, die durch das Fehlen von Sicherheitsvorkehrungen verursacht werden.
- Für den Schutz des Routers empfehlen wir die Verwendung eines Passworts (Chiffrierschlüssel), das mindestens 8 und höchstens 63 Zeichen lang ist. (Angaben zur zulässigen Zeichenanzahl sind der Bedienungsanleitung des Routers zu entnehmen.) Wenn Sie das Passwort (den Chiffrierschlüssel) ändern, ändern Sie die Einstellung unter Beachtung des Abschnitts „Beim Austausch des Routers“ in der airCloud Home-App.

Firmware-Infos

- Diese Klimaanlage ist in der Lage, per Internet eine Verbindung zu unserem Server aufzubauen und ihre Firmware automatisch auf den neuesten Stand zu bringen. Beim Aktualisieren kann es zu Unterbrechungen der Funkverbindung kommen. Zudem kann der Datenaustausch langsam sein.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an der Firmware vor und analysieren Sie sie nicht.

Nutzungsbeschränkungen

Beachten Sie die folgenden Nutzungsbeschränkungen. Das Unternehmen haftet nicht für die Missachtung der Beschränkungen oder für zufällige Schäden, die sich aus der Nutzung oder aus der Unmöglichkeit der Nutzung der Klimaanlage ergeben.

- Stellen Sie keine Verbindung zu WLAN-Netzwerken her, für die Sie keine Nutzungsrechte haben. Bei der automatischen WLAN-Suche werden möglicherweise auch Netzwerke (*SSID) angezeigt, für die Sie keine Nutzungsrechte haben.
 - ☆ SSID ist ein Name zur Identifizierung eines bestimmten Netzwerks im WLAN. Stimmt die SSID auf beiden Geräten überein, ist eine Verständigung möglich.
- Nicht an Orten verwenden, an denen Magnetfelder, statische Elektrizität oder Funkstörungen auftreten können.

Bei Verwendung in der Nähe folgender Geräte kann es zu Unterbrechungen der Kommunikation sowie zu Geschwindigkeitseinbußen kommen. Halten Sie möglichst viel Abstand.

 - Mikrowellenherd beim Kochen
 - Bluetooth-fähiges Gerät
 - Andere WLAN-Geräte (Webcams, PCs usw.) als der Router (WLAN-Router), der mit dieser Klimaanlage kommuniziert.
- Wenn die Klimaanlage von einem Metallgebilde umgeben ist oder wenn es zwischen Gerät und Router ein Gebilde aus Metall oder Stahlbeton gibt, das keine Funkwellen durchlässt, findet möglicherweise keine Kommunikation statt, weil Störsignale empfangen werden oder die Reichweite zu kurz ist.

Informationen zur WLAN-Nutzung

- Die Klimaanlage kann von einer nicht direkt einsehbaren Stelle aus bedient werden. Dadurch ist es beispielsweise möglich, dass eine im Raum anwesende Person das Gerät einschaltet, während eine andere Person das Gerät von außen ausschaltet. Achten Sie besonders dann darauf, dass eine mit der Handhabung des Geräts vertraute Person in der Nähe ist, wenn Säuglinge, Kinder, Alte, Kranke oder Menschen mit Behinderungen im Raum sind. Machen Sie sich zudem mit den räumlichen Gegebenheiten vertraut, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

- Ihr Smartphone und Ihre Klimaanlage tauschen per Internet und über unseren Server Daten aus. Je nach Beschaffenheit der Verbindung Ihres Mobilfunkanbieters, Routerkonfiguration und Erreichbarkeit des airCloud Home-Servers (Außerbetriebnahme aufgrund von Wartungsarbeiten usw.) kann es passieren, dass kein Datenaustausch möglich ist und das System nicht oder nur langsam funktioniert.
- Nachdem Sie die Klimaanlage mit dem Router verbunden haben, können Sie Daten übermitteln. Für die Nutzung fallen möglicherweise Festnetz- und/oder Mobilfunkgebühren an.
- Wenn die Klimaanlage längere Zeit nicht genutzt wurde oder das Heimnetzwerk komplett abgeschaltet war, empfiehlt es sich, das airCloud Home-Modul zu initialisieren und erneut zu verbinden.
- Geben Sie die SSID bzw. den Schlüssel dieser Klimaanlage nicht an Dritte preis.
- Unser Unternehmen garantiert die Reparatur dieser Klimaanlage, sofern bestimmte Voraussetzungen erfüllt sind. Den Erhalt und die Unversehrtheit gespeicherter Daten können wir jedoch nicht garantieren.
- Diese Klimaanlage speichert Informationen zur Netzwerkconfiguration. Initialisieren Sie das integrierte airCloud Home-Modul, wenn Sie diese Klimaanlage entsorgen (siehe „Werkseinstellungen wiederherstellen“ auf Seite 25).
- Die Zuständigkeit für die Beseitigung etwaiger Mängel in der häuslichen Internet- und WLAN-Umgebung liegt beim Kunden.
- Beim Steuern der Klimaanlage mit der App kann es passieren, dass einige der konfigurierten Funktionen ausfallen. Mehr darüber erfahren Sie auf der Internet-Seite.

SSID/KEY-Aufkleber einfügen

Hier können Sie den SSID/KEY-Aufkleber des integrierten airCloud Home-Moduls der Klimaanlage einfügen, damit Sie später darauf zurückgreifen können. Bewahren Sie die Angaben gut auf, damit Sie das Gerät jederzeit koppeln können, und notieren Sie auch den Aufstellort (Wohn- oder Schlafzimmer usw.). Typ „2“ bezeichnet Modelle mit integriertem airCloud Home-Modul.

Hier wird der SSID/KEY-Aufkleber eingefügt	
SSID:	
KEY:	
TYPE:2	
Aufstellort:	

Softwarelizenz

Die in dieser Klimaanlage installierte Software besteht aus mehreren eigenständigen Softwaremodulen. Jedes Softwaremodul unterliegt dem Urheberrecht von Johnson Controls Air Conditioning (im Folgenden: „das Unternehmen“) und eines Dritten. Des Weiteren enthält diese Klimaanlage von uns entwickelte oder erzeugte Softwaremodule. Diese Software und ihre Begleitdokumente unterliegen Eigentumsrechten und geistigen Eigentumsrechten unseres Unternehmens. Diese sind durch das Urheberrecht und weitere Gesetze geschützt.

Grundeinstellung der App

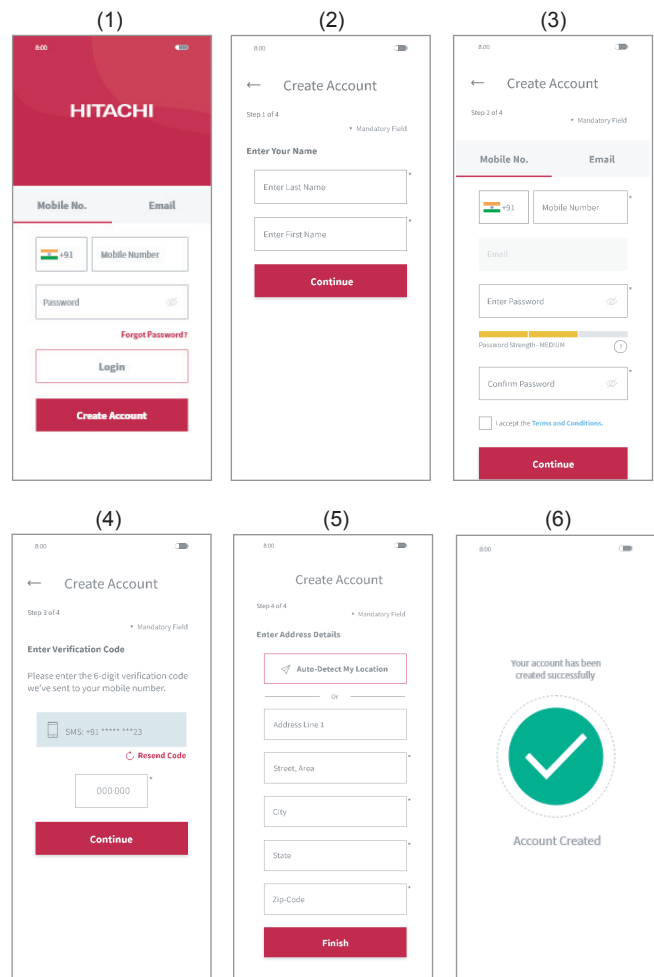
Installation der App

Rufen Sie Google Play oder den Apple Store auf (je nach Smartphone) und laden Sie die Anwendung „airCloud Home“ herunter.

- Studieren und akzeptieren Sie die Nutzungsbedingungen der App.
- Die App ist kostenfrei. Für den Download und die Nutzung stellt der Mobilfunkanbieter möglicherweise Datengebühren in Rechnung.
- Android ist eine eingetragene Marke von Google LLC.
- iPhone ist eine eingetragene Marke von Apple Inc.
- QR-Code ist eine eingetragene Marke von DENSO WAVE Inc.

Anmeldung bei der App

- (1) Klicken Sie auf „Konto erstellen“.
- (2) Geben Sie Ihren Namen ein und klicken Sie auf „Weiter“.
- (3) Geben Sie Ihre Mobiltelefonnummer und Ihr Passwort ein (oder klicken Sie auf die Registerkarte „E-Mail“ und geben Sie Ihre E-Mail-Adresse und Ihr Passwort ein), lesen Sie die allgemeinen Geschäftsbedingungen, kreuzen Sie das Kästchen an und klicken Sie auf „Weiter“.
- (4) Geben Sie den Bestätigungscode ein, den Sie erhalten haben, und klicken Sie auf „Weiter“.
- (5) Klicken Sie auf „Meinen Standort automatisch erkennen“ oder geben Sie die Adressdetails manuell ein und klicken Sie auf „Fertigstellen“.
- (6) Das Konto wurde erfolgreich erstellt.



Hinweis:

Der erste registrierte Benutzer kann als Gruppeneigentümer alle Benutzer verwalten und Zugriffsrechte festlegen. Gruppeneigentümer können andere Personen dazu auffordern, sich anzumelden.

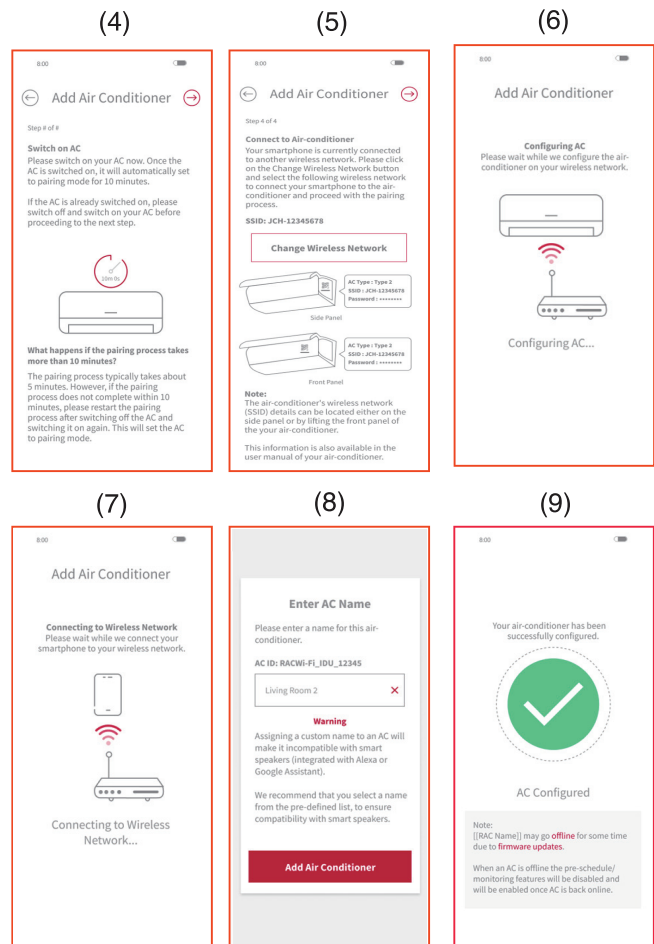
Registrierung der Klimaanlage und Router-Verbindung

Stellen Sie sicher, dass die Klimaanlage angeschlossen ist, und gehen Sie wie folgt vor, um Ihr Raumklimagerät zur App hinzuzufügen.

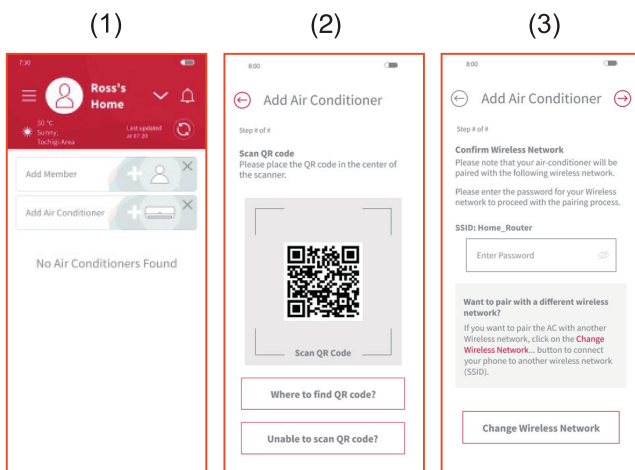
- (1) Klicken Sie nach der Registrierung und dem Anmelden bei der App oben auf „Klimaanlage hinzufügen“.
- (2) Scannen Sie den QR-Code auf dem SSID/KEY-Aufkleber in der vorliegenden Bedienungsanleitung oder unter der Frontblende der Klimaanlage.
- (3) Wenn die in der App angezeigte SSID Ihr Heimrouter ist, geben Sie das Passwort für diesen Router ein und klicken Sie auf „Weiter“. Klicken Sie andernfalls auf „WLAN-Netzwerk ändern“, wählen Sie Ihren Heimrouter aus, geben Sie das Passwort ein und klicken Sie auf „Weiter“.
- (4) Schalten Sie nun die Klimaanlage ein. Wenn die Klimaanlage eingeschaltet wird oder die internen Einstellungen per Fernbedienung zurückgesetzt

werden (Wiederherstellen der Werkseinstellungen), wechselt sie automatisch für 10 Minuten in den Kopplungsmodus. Die WLAN-LED auf dem Bedienfeld der Klimaanlage (siehe Diagramm im Abschnitt „Zustandsanzeigen“) blinkt wiederholt (jeweils drei Mal) und zeigt damit an, dass sich die Klimaanlage im Kopplungsmodus befindet. Die WLAN-LED blinkt so lange weiter, bis die Kommunikation mit dem WLAN-Router funktioniert. Beim Zurücksetzen des airCloud Home-Moduls mit der Fernbedienung kann der Kopplungsmodus ohne Neustart der Klimaanlage aufgerufen werden.

- (5) Klicken Sie auf „WLAN-Netzwerk ändern“, wählen Sie den WLAN-Zugangspunkt des integrierten airCloud Home-Moduls anhand der SSID auf dem SSID/KEY-Aufkleber und geben Sie das Passwort (den KEY) ein. Klicken Sie oben auf den nach rechts weisenden Pfeil, um das Einrichten der Verbindung zwischen Smartphone und Adapter fortzusetzen.
- (6) Warten Sie auf den Aufbau der Verbindung zwischen dem integrierten airCloud Home-Modul und Ihrem Heimrouter. Wenn die Kommunikation hergestellt ist, hört die WLAN-LED im Bedienfeld auf zu blinken und leuchtet stattdessen permanent.
- (7) Warten Sie, bis die Verbindung zwischen dem Smartphone und Ihrem Heimnetzwerk hergestellt ist. Wenn Ihr Smartphone mit einem anderen WLAN verbunden ist, klicken Sie auf „WLAN-Netzwerk ändern“ und wählen Sie „Heimnetzwerk“.
- (8) Weisen Sie der registrierten Klimaanlage einen Namen zu. Wenn Sie der Klimaanlage einen benutzerdefinierten Namen zuweisen, ist sie nicht mit smarten Lautsprechern (von Alexa oder Google Assistant) kompatibel, weshalb wir Ihnen empfehlen, sich für einen Namen aus der vordefinierten Liste zu entscheiden.
- (9) Ihre Klimaanlage wurde erfolgreich konfiguriert.



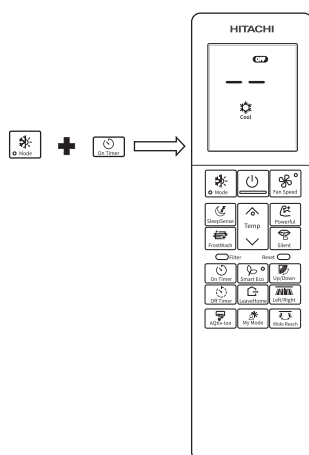
- (1) Wenn die Kommunikation nicht innerhalb von 10 Minuten hergestellt werden kann, wiederholen Sie den Kopplungsversuch unter Beachtung der Anleitung aus der App.
- (2) Wenn ein Benutzer aus der Gruppe bereits Raumklimageräte registriert hat, können auch die anderen Benutzer aus dieser Gruppe diese Geräte steuern.
- (3) Wenn die Klimaanlage nicht für einen Router konfiguriert ist, wechselt das Gerät bei jedem Einschalten für 10 Minuten in den Kopplungsmodus, was durch dreimaliges Blinken der WLAN-Anzeige angezeigt wird.
- (4) Wenn die Klimaanlage bereits für einen Router konfiguriert wurde und die Router-Erkennung verfügbar ist, überspringt das Gerät beim Einschalten den Kopplungsmodus und versucht, eine Verbindung zum Router herzustellen.
- (5) Geben Sie die SSID der Klimaanlage ein, um den Kopplungsvorgang fortzusetzen, wenn kein QR-Code gescannt werden kann.



Initialisierung des integrierten air-Cloud Home-Moduls

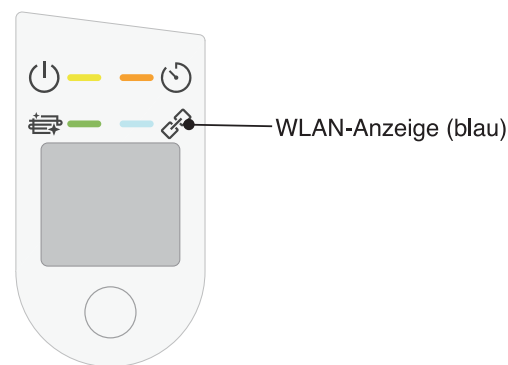
Setzen Sie die internen Einstellungen mit der Fernbedienung zurück (Wiederherstellen der Werkseinstellungen). Es sei darauf hingewiesen, dass die Konfiguration gelöscht wird und eine erneute Kopplung erforderlich ist, damit das integrierte airCloud Home-Modul genutzt werden kann.

- (1) Drücken Sie gleichzeitig die Tasten „Modus“ und „Einschalt-Timer“ während Sie die Fernbedienung auf das Klimagerät richten.
- (2) Vergewissern Sie sich, dass die WLAN-LED auf dem Innengerät vier Mal etwa 20 Sekunden lang blinkt. (Zwischen 2 Durchgängen von je 20 Sekunden Länge erlischt die LED.)
- (3) Starten Sie das Gerät neu (schalten Sie das Gerät eine Minute lang AUS und dann wieder EIN) und prüfen Sie, ob die WLAN-LED dreimal blinkt. Wenn die WLAN-LED dreimal blinkt, ist der Kopplungsmodus ordnungsgemäß aktiviert und die Werkseinstellungen wurden ordnungsgemäß wiederhergestellt.



Zustandsanzeige (LED-Anzeige leuchtet möglicherweise auf, während die Klimaanlage ausgeschaltet wird)

WLAN-Anzeige	Entsprechender Zustand
LED AUS	- Zeitüberschreitung beim Koppeln (nach 10 Minuten) und konfigurierter Router nicht erkannt. - Klimaanlage ist nicht angeschlossen. - Integriertes airCloud Home-Modul und Klimaanlage nicht verbunden.
LED EIN	- Die Verbindung zwischen integriertem airCloud Home-Modul und Router ist hergestellt. - Bedienung kann per Smartphone erfolgen.
LED blinkt 3 Mal	Warten auf Verbindungsaufbau zum WLAN-Router mittels AP-Modus.
LED blinkt 4 Mal	Wiederherstellung der Werkseinstellungen wurde gestartet.
LED blinkt 5 Mal	Kommunikationsfehler zwischen Klimaanlage und integriertem airCloud Home-Modul (Fehlererkennungszeit: ca. 24Min.)
LED blinkt: 4 Sek. EIN/1 Sek. AUS	Gestörte Verbindung zum Router.
LED blinkt: 4 Sek. EIN/3 Sek. AUS	Gestörte Verbindung zur Cloud. (Fehlererkennungszeit: ca. 30 Min.)



Anzeigen des Innengeräts: WLAN-LED

Hinweis:

- Versuchen Sie, die Klimaanlage bei Störungen mit dem Netzschalter aus- und wieder einzuschalten.
- Wi-Fi ist eine eingetragene Marke der Wi-Fi Alliance.

Informationen

Funktionen

Heizfunktion

- Das Wärmepumpensystem dieser Raumklimaanlage nimmt Außenwärme auf und befördert sie in einen Raum, der beheizt werden soll. Wenn die Umgebungstemperatur sinkt, nimmt auch die Heizleistung ab. In diesem Fall hebt der Wechselrichter die Kompressordrehzahl an, um die Abnahme der Heizleistung zu verhindern. Ist die Heizleistung des Geräts nach wie vor nicht zufriedenstellend, sollten weitere Heizgeräte verwendet werden, um die Heizleistung des Geräts zu unterstützen.
- Die Klimaanlage ist darauf ausgelegt, einen ganzen Raum zu erwärmen, weshalb es möglicherweise eine gewisse Zeit dauert, bis Ihnen warm genug ist. Wir empfehlen, den Raum mit Hilfe des Timers bereits vor der gewünschten Zeit vorzuheizen.

VORSICHT

Verwenden Sie keinen Herd oder andere Hitze erzeugende Geräte in der Nähe des Innengeräts.



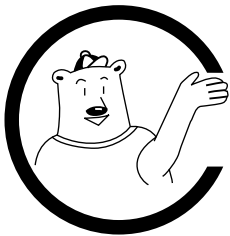
VERBOT

Kühl- und Entfeuchtungsfunktion

- Wenn die in einem Raum vorhandene Wärme die Kühlleistung des Geräts übersteigt (z.B. wenn viele Personen im Raum anwesend oder weitere Heizgeräte in Betrieb sind), wird die voreingestellte Raumtemperatur möglicherweise nicht erreicht.

Kältemittelinformationen

- Angaben zum verwendeten Kältemittel sind dem Installationshandbuch oder dem Typenschild des Außengeräts zu entnehmen.



WARTUNG

⚠ VORSICHT

Reinigung und Wartung dürfen nur von qualifiziertem Wartungspersonal ausgeführt werden. Stellen Sie vor dem Reinigen sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und die Stromversorgung getrennt wurde.

1. VORFILTER

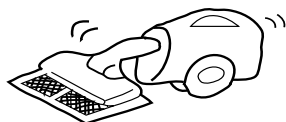
Reinigen Sie den Vorfilter, da er Staub aus der Raumluft entfernt. Ist der Vorfilter mit Staub zugesetzt, wird das Luftvolumen reduziert und die Kühlleistung beeinträchtigt. Außerdem kann es zu Geräuscentwicklung kommen. Beachten Sie beim Reinigen des Vorfilters die folgende Vorgehensweise.

VORGEHENSWEISE

1 Öffnen Sie die Frontblende und entfernen Sie den Vorfilter.

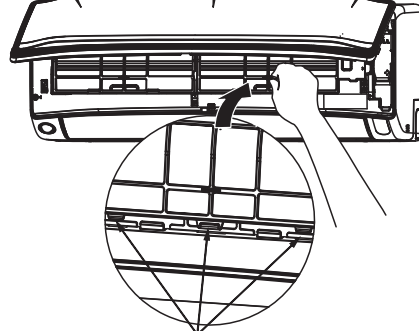
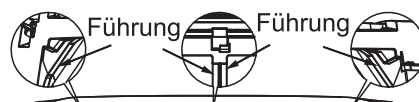
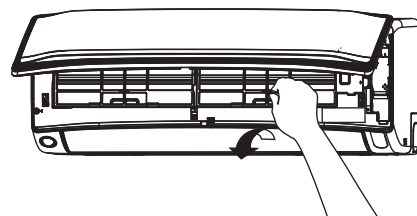
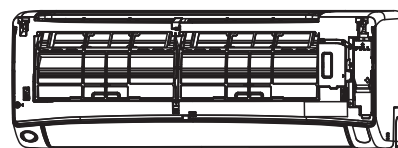
- Heben Sie den Luftreinigungsfilter vorsichtig an und lösen Sie ihn so aus dem Luftreinigungsfilterrahmen.

2 Entfernen Sie den Staub mit einem Staubsauger vom Vorfilter und Luftreinigungsfilter. Zu viel Staub kann unter fließendem Wasser abgespült und mit einer weichen Bürste vorsichtig abgebürstet werden. Lassen Sie die Filter im Schatten trocknen.

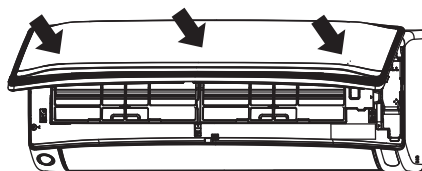


3 ● Setzen Sie den Luftreinigungsfilter wieder in den Filterrahmen ein. Setzen Sie den Vorfilter so ein, dass die Kennzeichnung FRONT nach vorne weist, und lassen Sie ihn wieder in die dafür vorgesehenen Vertiefungen einrasten.

- Drücken Sie nach dem Einsetzen der Vorfilter wie abgebildet an den drei mit Pfeilen gekennzeichneten Stellen gegen die Frontblende, um sie zu schließen.



in den Vertiefungen einrasten lassen



Hinweis:

- Der Luftreinigungsfilter sollte jeden Monat gereinigt werden bzw. früher, falls er sich merklich zugesetzt hat. Bei Dauergebrauch kann der Luftreinigungsfilter seine lufterfrischende Funktion verlieren. Für eine optimale Leistung sollte er je nach Anforderung der unterschiedlichen Anwendungen einmal pro Jahr ausgetauscht werden.

⚠ VORSICHT

- Betreiben Sie die Klimaanlage nicht ohne Vorfilter. Staub könnte in die Klimaanlage gelangen und zu Funktionsstörungen führen.

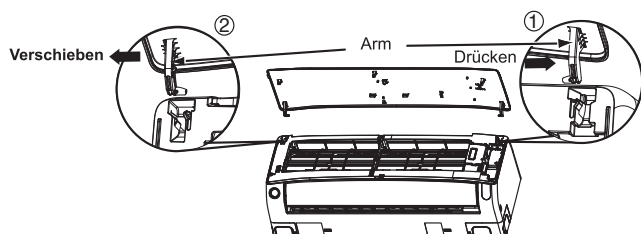
2. Reinigen Der Frontblende

- Entfernen Sie die Frontblende und reinigen Sie sie mit sauberem Wasser. Waschen Sie sie mit einem weichen Schwamm ab. Nach der Verwendung eines neutralen Reinigungs mittels spülen Sie sie gründlich mit sauberem Wasser.
- Wenn die Frontblende nicht entfernt wird, wischen Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Wischen Sie die Fernbedienung mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Trocknen Sie die Frontblende sorgfältig ab. Wasserreste an den Anzeigen oder am Signalempfänger des Innengeräts verursachen Störungen.

Vorgehensweise zum Ausbau der Frontblende:
Halten Sie die Frontblende beim Abnehmen und Anbringen immer mit beiden Händen fest.

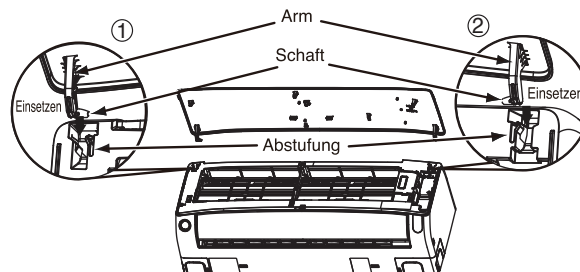


Abnehmen der Frontblende



- Wenn Sie die Frontblende mit beiden Händen vollständig geöffnet haben, drücken Sie den rechten Arm der Blende nach außen, um die Arretierung zu lösen. Schließen Sie die Frontblende dann leicht und ziehen Sie sie dabei nach vorne.

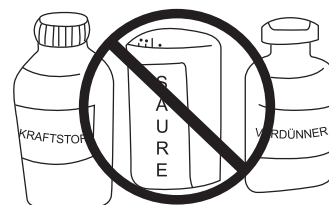
Anbringen der Frontblende



- Führen Sie die Ansätze des rechten und linken Arms in die Flansche des Geräts und führen Sie sie sicher in die entsprechenden Öffnungen ein.

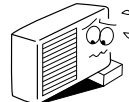
⚠ VORSICHT

- Verwenden Sie niemals heißes Wasser (mit einer Temperatur über 40 °C), Kraftstoff, Säure, Verdünner oder Bürsten, da dadurch die Kunststoffoberfläche und die Beschichtung beschädigt werden.



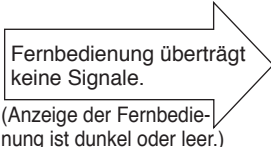
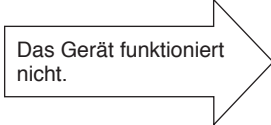
Regelmässige Inspektion

LASSEN SIE DIE FOLGENDEN PUNKTE BITTE HALBJÄHRLICH ODER JÄHRLICH DURCH QUALIFIZIERTES WARTUNGSPERSONAL ÜBERPRÜFEN. WENDEN SIE SICH AN IHREN HÄNDLER ODER WARTUNGSDIENST.

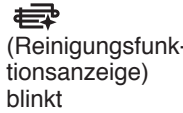
1		Ist das Erdungskabel nicht angeschlossen oder beschädigt?
2		Ist der Anbaurahmen stark verrostet, und ist das Außengerät schief bzw. liegt nicht stabil auf?
3		Ist der Stecker des Stromkabels fest in die Steckdose eingesteckt? (Vergewissern Sie sich bitte, dass kein Wackelkontakt vorliegt.)

KUNDENDIENST UND GARANTIE

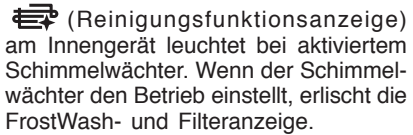
WENN SIE SICH AN DEN KUNDENDIENST WENDEN, ÜBERPRÜFEN SIE DIE FOLGENDEN PUNKTE.

ZUSTAND	FOLGENDE PUNKTE ÜBERPRÜFEN
	• Müssen die Batterien ersetzt werden? • Sind die Batterien richtig eingesetzt (Polarität korrekt)?
	• Ist die Sicherung in Ordnung? • Ist die Spannung äußerst hoch oder niedrig? • Ist der Trennschalter eingeschaltet? • Unterscheidet sich der Betriebsmodus von dem anderer Innengeräte?
	• Hat sich der Vorfilter mit Staub zugesetzt? • Ist das Außengerät direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt? • Wird der Luftstrom des Außengeräts behindert? • Sind Türen oder Fenster geöffnet, oder gibt es eine Wärmequelle im Raum? • Ist die eingestellte Temperatur angemessen? • Ist der Lufteinlass oder der Luftauslass des Innen- bzw. Außengeräts blockiert? • Ist die Lüfterdrehzahl auf NIEDRIG oder GERÄUSCHARM eingestellt??

FrostWash-Betrieb

FrostWash-Betrieb startet nicht	Es erfolgt keine Selbstreinigung, wenn die Außentemperatur weniger als etwa 1 Grad Celsius oder mehr als 43 Grad Celsius beträgt. Es erfolgt keine Selbstreinigung, wenn die Luftfeuchtigkeit im Raum ca. 30% oder weniger bzw. ca. 70% oder mehr beträgt. Beim Ausführen der FrostWash-Funktion über eine Fernbedienung erfolgt keine Selbstreinigung, wenn die Raumtemperatur weniger als ca. 10 Grad Celsius oder mehr als ca. 32 Grad Celsius beträgt. Zum Schutz des Produkts steht die FrostWash-Funktion nach erfolgter Durchführung 60 Minuten lang nicht zur Verfügung.
Geräuschbildung beim Ausführen der FrostWash-Funktion	Das Geräusch entsteht durch das temperaturbedingte Zusammenziehen und Ausdehnen interner Bauteile und durch das Einfrieren und Auftauen der Rippen des Wärmetauschers.
	10 Sekunden lang abwechselnd 1 Sekunde ein und 1 Sekunde aus Die FrostWash-Funktion lässt sich nicht mit der Fernbedienung ausführen. Mögliche Gründe: • Die Klimaanlage läuft. • Außentemperatur, Raumtemperatur und Raumluftfeuchtigkeit sind für die FrostWash-Funktion ungeeignet. • Seit der letzten Durchführung der FrostWash-Funktion sind noch keine 60 Minuten vergangen. 15 Sekunden lang abwechselnd 4 Sekunden ein und 1 Sekunde aus Die FrostWash-Funktion wurde längere Zeit nicht genutzt. → FrostWash-Funktion mit der Fernbedienung aktivieren.

Schimmelwächterfunktion

Schimmelwächter lässt sich nicht starten	Wenn die Klimaanlage im Heizbetrieb ausgeschaltet wird, ist der Schimmelwächter ohne Funktion. Wenn die Klimaanlage weniger als 10 Minuten im Kühl- und Trocknungsmodus betrieben wurde (einschließlich Automatikmodus), lässt sich der Schimmelwächter auch bei ausgeschalteter Klimaanlage nicht starten. Wenn der Betrieb des Raumklimageräts durch den Ausschalt-Timer oder den Schlummer-Timer beendet wurde, funktioniert der Schimmelwächter nicht. Wenn der Einschalt-Timer eingestellt ist und der Einschaltzeitpunkt innerhalb der nächsten 2 Stunden liegt, wird der Schimmelwächter nicht aktiviert.
Bei aktiviertem Schimmelwächter	

Hinweise	Der horizontale Deflektor bleibt geöffnet. Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit können zunehmen. Je nach Situation arbeitet der Schimmelwächter im Lüftermodus. Wenn sich ein Fenster in der Nähe des Innengeräts befindet, kann bei aktiviertem Schimmelwächter Wasser an der Fensterscheibe kondensieren. Schimmelwächter ggf. deaktivieren. Nach dem FrostWash-Betrieb verdunstet das Wasser im Innengerät und tritt je nach Raumbedingungen in Form von Wasserdampf aus. Dabei handelt es sich jedoch nicht um eine Fehlfunktion. Schimmelwächter ggf. deaktivieren.
----------	--

Die Betriebsanzeige blinkt.	Zeigt an, dass das Vorwärmen oder Auftauen bevorsteht. Da die Schutzschaltung oder der Vorwärmensor anspricht, wenn der Betrieb des Geräts beim Vorwärmen angehalten und dann wieder gestartet wird oder der Betriebsmodus von Kühlen zu Heizen wechselt, blinkt die Anzeige weiter.
Solltemperatur wird nicht erreicht	Je nach Anzahl der im Raum befindlichen Personen sowie abhängig von den inneren und äußeren Bedingungen weicht die tatsächliche Raumtemperatur möglicherweise geringfügig von der Solltemperatur ab, die mit der Fernbedienung eingestellt wurde.

■ Die folgenden Phänomene sind kein Indiz für einen Geräteausfall.

Während des Heizbetriebs blinkt die Betriebsanzeige und es strömt keine Luft aus	<Betriebsstart> Das Gerät bereitet sich darauf vor, Warmluft ausströmen zu lassen. Bitte warten. <In Betrieb> Das Außengerät wird abgetaut. Bitte warten.
Zischende Geräusche	Strömungsgeräusch des Kältemittels im Rohr oder Filter bei Anpassung der Durchsatzmenge. Beim Wechsel von der höchsten zur niedrigsten Lüfterdrehzahl sind Geräusche durch den Fluss des Kühlmittels zu hören.
Quietschendes Geräusch	Durch Ausdehnung oder Zusammenziehen des Geräts bei Temperaturschwankungen verursachtes Geräusch.
Knisterndes Geräusch	Durch eine Drehzahländerung des Lüfters im Innengerät verursachtes Geräusch, z.B. bei Betriebsbeginn.
Klickgeräusch	Geräusch des motorbetriebenen Filters beim Einschalten des Geräts.
Blubberndes Geräusch	Geräusch des Lüfters, der Luft ansaugt, die im Abflussschlauch vorhanden ist, und Feuchtigkeit ausstößt, die sich beim Entfeuchten im Kondenswassersammler angesammelt hat. Mehr darüber erfahren Sie bei Ihrem Händler.
Wechselnde Betriebsgeräusche	Das Betriebsgeräusch ändert sich durch den Wechsel der Leistungsstufe bei veränderter Umgebungstemperatur.
Nebelbildung	Feiner Nebel entsteht, wenn die Raumluft unvermittelt durch klimatisierte Luft abgekühlt wird.
Dampfaustritt aus dem Außengerät	Beim Abtauen entstehendes Wasser kondensiert und wird als Dampf abgegeben.
Gerüche	Entstehen, weil sich die in der Raumluft vorhandenen Gerüche und Partikel von Rauch, Lebensmitteln, Kosmetika usw. festsetzen und wieder in den Raum geblasen werden.
Das Außengerät arbeitet auch dann weiter, wenn der Betrieb beendet wird.	Das Abtauen steht bevor. (Bei Beendigung des Heizbetriebs prüft der Mikrocomputer das Außengerät auf Reifbildung und löst bei Bedarf den automatischen Abtauvorgang aus.)

Falls das Gerät auch nach Überprüfung der oben genannten Punkte nicht normal funktioniert, schalten Sie den Trennschalter aus und setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Händler in Verbindung.

Wenden Sie sich in den folgenden Fällen umgehend an Ihren Händler:

- Der Trennschalter wird ausgelöst oder die Sicherung brennt häufig durch.
- Die Betriebsumschaltung ist nicht stabil.
- Fremdstoffe oder Wasser gelangen versehentlich in das Innere des Geräts.
- Das Netzkabel wird außergewöhnlich heiß bzw. die Isolierung löst sich.
- Die TIMER-Leuchte am Innengerät blinkt. (Da sich die Art der Störung anhand des Blinkzyklus identifizieren lässt, überprüfen Sie vor dem Ausschalten des Trennschalters zunächst den Blinkzyklus.)



Hinweise

- Im geräuscharmen Betrieb oder nach dem Ausschalten können gelegentlich die folgenden Geräusche auftreten – sie stellen aber keine Fehlfunktion dar.
 - (1) Schwache Fließgeräusche des Kältemittels im Kühlkreislauf.
 - (2) Schwache Geräusche vom Lüftergehäuse, das gekühlt wird und sich nach dem Beenden des Betriebs langsam erwärmt.
- Die Raumklimaanlage kann unter Umständen unangenehme Gerüche abgeben, wenn sich z. B. Rauch-, Essens- und Kosmetikgerüche anlagern. Zur Geruchsvermeidung müssen daher der Vorfilter und der Verdampfer regelmäßig gereinigt werden.

Setzen Sie sich bitte umgehend mit Ihrem Händler in Verbindung, falls die Klimaanlage auch nach Überprüfung der oben genannten Punkte nicht normal funktioniert. Teilen Sie Ihrem Händler das Gerätemodell, die Seriennummer und das Installationsdatum mit. Informieren Sie ihn auch über alle relevanten Details hinsichtlich der Störung.

Bitte beachten:

Wenn das Gerät eingeschaltet wird, kann vor allem bei gedimmtem Raumlicht ein leichtes Flackern auftreten. Dies hat jedoch keinerlei Auswirkungen. Die Bedingungen der örtlichen Stromversorger sind zu beachten.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser l'unité, lisez attentivement la section « Précautions de sécurité » pour prendre connaissance des recommandations d'utilisation de l'unité.
- Tenez tout particulièrement compte des symboles «  **Avertissement** » et «  **Attention** ». La section « Avertissement » contient des instructions qui, si elles ne sont pas scrupuleusement respectées, peuvent provoquer de graves blessures ou causer la mort de l'utilisateur. La section « Attention » contient des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves conséquences. Suivez attentivement ces instructions pour garantir votre sécurité.
- Ce symbole englobe les significations suivantes.

 Vérifiez que le fil de terre est connecté.	 Le symbole affiché dans la figure indique une interdiction.
 Indique les instructions à suivre.	

 AVERTISSEMENT	Ce symbole indique que cet appareil utilise un fluide frigorigène inflammable. Toute fuite du fluide frigorigène à proximité d'une source de chaleur externe peut entraîner un risque d'incendation."
 ATTENTION	Ce symbole indique que les consignes d'utilisation doivent être lues attentivement.
 ATTENTION	Ce symbole indique que cet appareil doit être manipulé par un technicien qui applique les consignes du manuel d'installation.
 ATTENTION	Ce symbole indique que des informations sont disponibles dans le manuel de fonctionnement et/ou le manuel d'installation.

- Conservez ce manuel après l'avoir lu.

PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION

 AVERTISSEMENT	• Ne remontez pas l'unité. Si vous remontez vous-même l'unité, vous risquez de provoquer une fuite d'eau, une panne, un court-circuit ou un incendie.	
	• Contactez votre installateur ou un technicien qualifié pour procéder à l'installation de votre unité. Si vous installez vous-même l'unité, vous risquez de provoquer une fuite d'eau, un court-circuit ou un incendie.	
	• Utilisez le fil de terre. Ne placez pas la ligne de terre près d'une tuyauterie de gaz ou d'eau, d'un paratonnerre ou du câblage de terre pour le téléphone. Une mauvaise installation de la ligne de terre vous expose à un risque d'électrocution.	
	• Veillez à installer les tuyaux conformément au gaz R32 utilisé. Dans le cas contraire, les tuyaux de cuivre pourraient se fissurer ou présenter des défauts. • Lors de l'installation, du transport ou d'une réparation, n'utilisez pas de fluide frigorigène autre que celui indiqué sur le groupe extérieur (R32). L'utilisation d'autres fluides frigorigènes est susceptible d'entraîner des dysfonctionnements ou des dommages au niveau du groupe, mais aussi de provoquer des blessures.	
 ATTENTION	• Un disjoncteur spécifique au système doit être installé. L'absence de disjoncteur vous expose à un risque d'électrocution.	
	• N'installez pas l'unité à proximité d'une source de gaz inflammable. Si une fuite de gaz se produisait à proximité, le groupe extérieur risquerait de prendre feu.	
	• Vérifiez que le flux d'eau est continu lorsque vous installez le tuyau d'évacuation.	
	• N'installez pas l'unité intérieure dans un atelier ou une cuisine où des vapeurs d'huile ou de la buée pourraient pénétrer dans l'unité intérieure. L'huile risque de se déposer sur l'échangeur de chaleur, réduisant ainsi la performance de l'unité intérieure, et de déformer, voire de rompre les parties en plastique de l'unité intérieure.	

PRÉCAUTIONS CONCERNANT LE DÉPLACEMENT OU LA MAINTENANCE

 AVERTISSEMENT	• Si une situation anormale survient (odeur de brûlé, par exemple), cessez d'utiliser l'unité et coupez le disjoncteur. Contactez votre installateur. Si vous continuez d'utiliser l'unité dans des conditions anormales, vous risquez de provoquer une panne, un court-circuit ou un incendie.	
	• Contactez votre installateur pour procéder à la maintenance de l'appareil. Une mauvaise maintenance vous expose à un risque d'électrocution et d'incendie.	
	• Contactez votre installateur si vous devez déposer et réinstaller l'unité. Si vous déposez et réinstallez vous-même l'unité, vous vous exposez à une électrocution ou risquez de provoquer un incendie.	
	• Si le câble d'alimentation est endommagé, vous devez le remplacer par le câble spécial disponible dans les centres de dépannage agréés.	
	• Si le climatiseur n'est pas froid, cela peut être dû à une fuite de fluide frigorigène ; vous devez donc contacter votre revendeur. Le gaz réfrigérant employé dans ce climatiseur est inoffensif. Cependant, si ce gaz réfrigérant se répand dans la pièce, des substances nocives risquent d'être générées s'il entre en contact avec les flammes d'appareils tels qu'un poêle. En cas d'accumulation de gaz réfrigérant dans la pièce, arrêtez immédiatement le climatiseur. Ouvrez la fenêtre pour aérer et contactez votre installateur.	

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

 AVERTISSEMENT	• Évitez toute exposition prolongée devant un débit d'air direct.	
	 • N'insérez pas vos doigts, une tige ou toute autre objet dans la sortie ou l'entrée d'air. Le ventilateur tourne à une vitesse élevée et pourrait entraîner des blessures. Avant de nettoyer l'appareil, mettez-le hors tension et coupez le disjoncteur (OFF).	
	• Pour éviter tout risque mortel d'électrocution, n'utilisez aucun objet conducteur comme fusible.	
	 • En cas d'orage, coupez le disjoncteur.	
	• Les pulvérisateurs et autres combustibles doivent se trouver à plus d'un mètre des sorties d'air de l'unité intérieure et du groupe extérieur. L'air chaud étant susceptible d'augmenter la pression interne des pulvérisateurs, il existe un risque de rupture.	

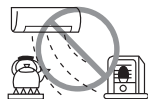
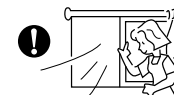
PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

- Le produit doit être exclusivement utilisé conformément aux spécifications du fabricant.



- Pour éviter tout risque mortel d'électrocution, ne manipulez jamais l'appareil avec les mains mouillées.

- Si vous utilisez l'appareil avec d'autres équipements de chauffage, aérez régulièrement la pièce pour éviter tout risque d'asphyxie.



- Ne dirigez pas le débit d'air froid du climatiseur vers des appareils électroménagers de chauffage (bouilloires électriques, four, etc.) pour ne pas perturber leur fonctionnement.

- Vérifiez que le support de montage extérieur est parfaitement stable, fermement installé et ne présente aucun défaut. Sinon, le groupe extérieur pourrait se décrocher et entraîner de graves conséquences.



- Lorsque vous lavez l'unité, évitez d'éclabousser ou de verser de l'eau directement sur la structure pour éviter tout risque de court-circuit.

- N'utilisez aucune bombe aérosol ni laque à proximité de l'unité intérieure. Ces produits chimiques peuvent adhérer à la surface des ailettes de l'échangeur de chaleur et empêcher ainsi l'évaporation de l'eau vers le bac d'évacuation. L'eau coulerait alors sur le ventilateur tangentiel et serait projetée hors de l'unité intérieure.



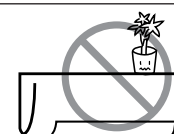
- Mettez l'unité hors tension et coupez le disjoncteur pendant le nettoyage de l'appareil pour éviter tout risque de blessure en raison du ventilateur qui tourne à grande vitesse dans l'unité intérieure.

- Coupez le disjoncteur si l'unité doit être arrêtée pendant une période prolongée.



- Ne montez pas sur le groupe extérieur et ne posez aucun objet dessus.

- Ne placez aucun récipient d'eau (vase, par exemple) sur l'unité intérieure pour éviter que des gouttes ne tombent dans l'unité. Un écoulement d'eau pourrait endommager l'isolant à l'intérieur de l'unité et provoquer un court-circuit.



- Le débit d'air n'est pas bon pour les plantes, ne les placez pas juste en dessous.

- Lorsque le climatiseur fonctionne avec porte et fenêtres ouvertes (le niveau d'humidité de la pièce peut être supérieur à 80 %) et que le déflecteur d'air est orienté vers le bas ou se déplace automatiquement pendant une période prolongée, de l'eau se condensera sur le déflecteur d'air et tombera parfois sous forme de gouttelettes. Cette humidité risque d'abîmer vos meubles. Par conséquent, ne prolongez par l'utilisation de l'appareil dans ces conditions.

- Si la quantité de chaleur présente dans la pièce dépasse les capacités de refroidissement ou de chauffage de l'unité (par exemple, davantage de personnes dans la pièce, utilisation d'appareils de chauffage, etc.), la température de consigne ne peut pas être atteinte.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes présentant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous la surveillance d'une personne ou s'il leur a été expliqué comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



ATTENTION

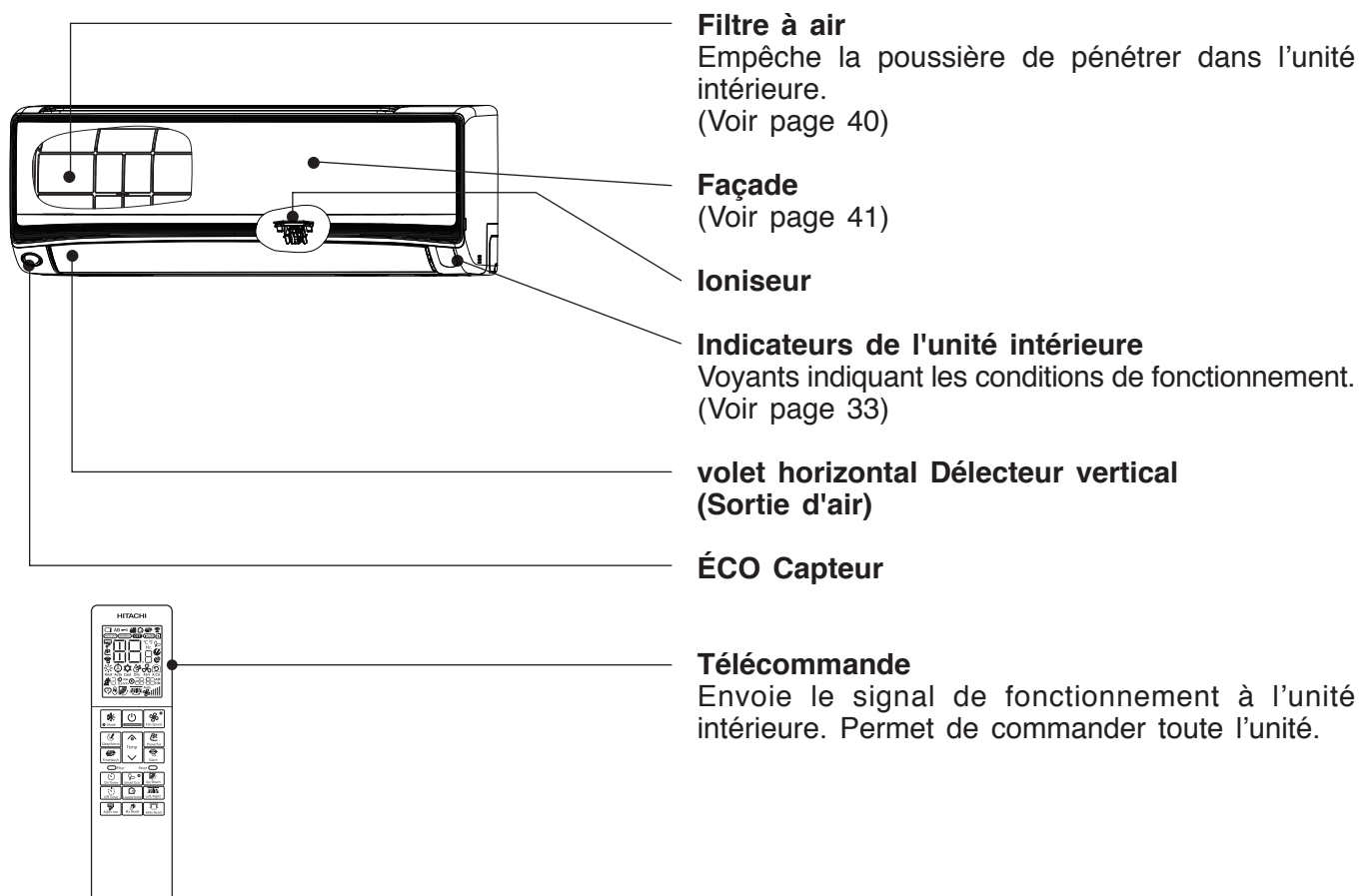
FRANÇAIS

Portée de fonctionnement

Mode de fonctionnement	Refroidissement/Déshumidification	Chauffage
Température extérieure	-10 à 46°C	-15 à 21°C

Nom et fonction de chaque pièce

Unité intérieure



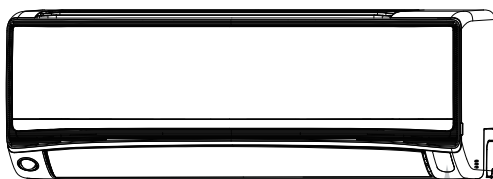
Nom et dimensions du modèle

MODÈLE	LARGEUR (mm)	HAUTEUR (mm)	PROFONDEUR (mm)
RAK-VJ60RHAE RAK-VJ70RHAE	1050	294	255

Nom et fonction de chaque pièce

Indications de l'unité intérieure

FRANÇAIS



Voyant de fonctionnement (jaune)

Ce voyant s'allume lorsque l'appareil est en fonctionnement. Pendant la phase de chauffage, le voyant de fonctionnement clignote dans les cas suivants.

- (1) **Lors du préchauffage**
Pendant 2-3 minutes environ après le démarrage.
- (2) **Lors du dégivrage**
Un dégivrage de 5 à 10 minutes a lieu environ toutes les heures si du givre se forme au niveau de l'échangeur de chaleur du groupe extérieur.

⚠ ATTENTION

Coupez le disjoncteur si l'unité doit être arrêtée pendant une période prolongée.

Voyant du programmeur (orange)

Ce voyant s'allume lorsque le programmeur fonctionne.

Voyant Wi-Fi (bleu)

Voyant de fonction de nettoyage (vert)

Ce voyant est utilisé avec les fonctions FrostWash, Mold Guard et le voyant du filtre.

Commutateur temporaire

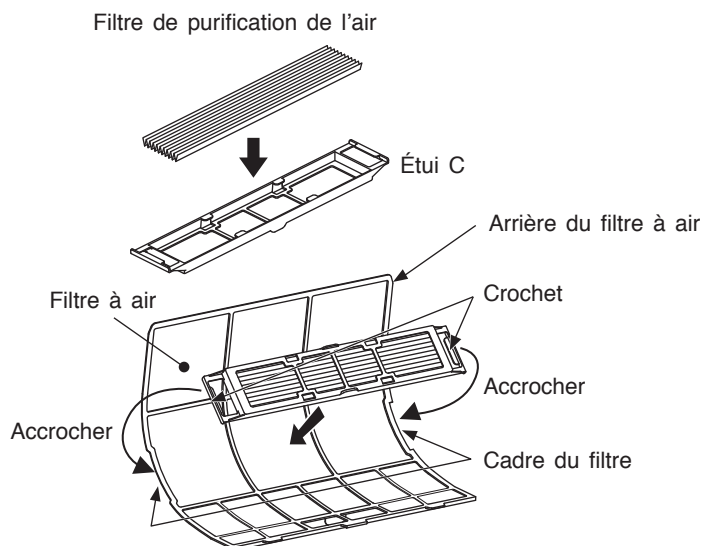
Utilisez ce commutateur pour démarrer et arrêter l'appareil si la télécommande ne fonctionne pas.

- Lorsque vous appuyez sur le commutateur temporaire, l'appareil fonctionne en mode automatique.
- Si vous utilisez le commutateur temporaire après un redémarrage de l'appareil, ce dernier fonctionne en mode automatique.

☆ Si l'appareil reste sous tension lorsque l'unité n'est pas utilisée, le circuit de commande consomme un peu d'énergie. Pour économiser l'énergie, désactivez l'interrupteur d'alimentation (ou le disjoncteur lorsque l'alimentation est fournie par le groupe extérieur).

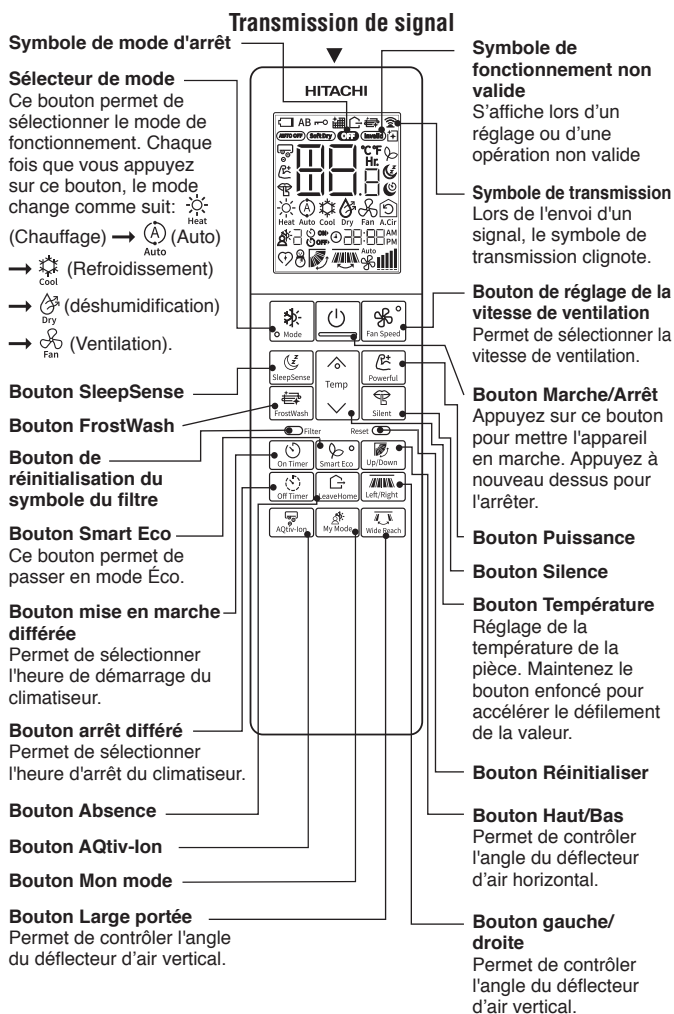
■ Installation des filtres de purification de l'air (accessoires) dans le cadre.

- Fixez les filtres de purification de l'air à l'étui C dans la position désignée.
- L'utilisation des filtres de purification de l'air réduit légèrement la puissance frigorifique et la vitesse de refroidissement.
- Les filtres de purification de l'air ne sont pas lavables. Il est conseillé d'utiliser un aspirateur pour les nettoyer. Ils peuvent être utilisés pendant 1 an. Pour renouveler vos filtres, adressez-vous à votre revendeur.



Noms et description des fonctions de la télécommande

Cette télécommande commande le fonctionnement et le réglage des programmeurs du climatiseur. Sa portée est de 7 mètres environ. Si l'éclairage intérieur est commandé électroniquement, la portée de la télécommande peut être réduite.



Fonction de rétroéclairage

- Le rétroéclairage permet de voir les indications de l'écran LCD dans l'obscurité.
- En appuyant sur n'importe quel bouton, l'écran LCD s'allume pendant 10 secondes environ. Après 10 secondes environ, l'éclairage s'éteint automatiquement.
- La fonction est indépendante de toutes les autres fonctions du climatiseur.
- Le rétroéclairage est blanc.

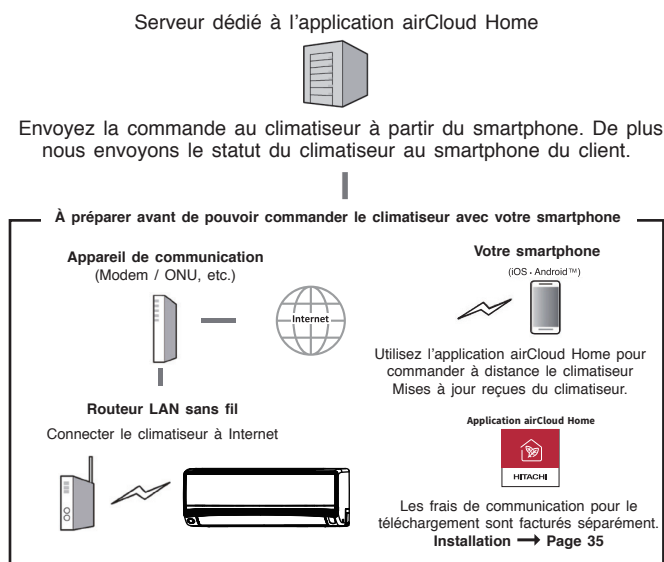
Précautions d'usage

- N'exposez pas la télécommande à la lumière directe du soleil et à des températures élevées.
- Ne la laissez pas tomber au sol et protégez-la de l'eau.
- Si vous appuyez sur n'importe quel bouton Sélecteur de mode pendant le fonctionnement, le climatiseur peut s'arrêter pendant environ 3 minutes pour se protéger avant que vous puissiez le redémarrer.

Commande du climatiseur avec un smartphone

Module airCloud Home intégré

airCloud Home est une solution basée sur le cloud permettant de contrôler à distance votre système de climatisation Hitachi via un smartphone. Vous pouvez faire fonctionner le climatiseur depuis l'extérieur de la maison avec votre smartphone et vérifier l'état de fonctionnement.



Ce que vous devez confirmer lors de l'utilisation du service

Environnement Internet à la maison

- Pour pouvoir utiliser le service, vous avez besoin de FTTN (fibre optique), ADSL/CATV (télévision par câble) ou d'autres services Internet, ainsi que d'une ligne de communication haut débit. Non disponible sur les lignes commutées.
- Pour plus de détails sur la connexion Internet, contactez votre fournisseur ou votre opérateur. Veuillez vérifier votre contrat.
- Les frais de communication Internet sont à la charge du client.

Smartphone

- iOS (iPhone, etc.) 10.0 / Android 8.0 ou version ultérieure (à compter de décembre 2021).
- Consultez la page Web pour connaître les versions de système d'exploitation prises en charge. Pour vérifier la version du système d'exploitation, vérifiez la version de votre smartphone. Consultez le manuel d'instructions.
- Assurez-vous que vous pouvez connecter au routeur avec un réseau local sans fil.
- Le fonctionnement avec des tablettes n'est pas garanti.

Routeur LAN sans fil (Ci-après routeur)

- Veuillez utiliser un routeur prenant en charge la bande 2.4GHz.
- Pour des raisons de sécurité, veillez à utiliser un routeur pouvant définir la méthode de cryptage WPA2 ou WPA (TKIP ou AES). Nous recommandons la méthode de cryptage WPA2 (AES). Pour la procédure de réglage, consultez le manuel d'instructions du routeur.
- Les routeurs prenant uniquement WEP en charge ne peuvent pas être utilisés.
- Le fonctionnement avec des routeurs mobiles n'est pas garanti.

Paramètres initiaux

Veuillez installer l'application airCloud Home sur votre smartphone

- (1) Recherchez l'application airCloud Home
 - Pour les modèles Android: ouvrez Google Play. Android est une marque commerciale et une marque déposée de Google LLC.
 - Pour les modèles iOS (iPhone): ouvrez l'App Store.
- (2) Effectuez l'installation comme indiqué à l'écran
 - Pour utiliser l'application dédiée, vous devez lire et accepter les conditions d'utilisation.
 - L'application dédiée est gratuite, mais pour la télécharger, des frais de données selon le fournisseur d'accès Internet ou l'opérateur téléphonique s'appliquent.
 - Les noms et icônes des applications dédiées datent de septembre 2021 et peuvent donc avoir été modifiés par des mises à jour de l'application.

Remarques:

- Le premier utilisateur enregistré devient administrateur du groupe par défaut; il gère les autres utilisateurs et définit également les droits d'accès pour les autres utilisateurs.
- Pour avoir plusieurs utilisateurs, l'utilisateur enregistré doit inviter d'autres utilisateurs à s'inscrire.

Remarques sur le réseau local sans fil

⚠ AVERTISSEMENT

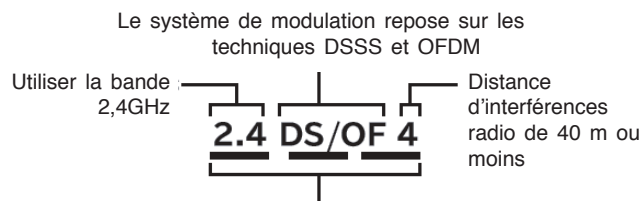
- **N'activez pas les fonctions à distance à proximité de personnes portant un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur**
En cas de proximité excessive, les ondes radio peuvent affecter le fonctionnement des stimulateurs cardiaques et autres appareils.

Bande de fréquences utilisée

La bande de fréquences utilisée par ce climatiseur est également utilisée par des équipements industriels, scientifiques et médicaux tels que les fours à micro-ondes, les stations de radio privées pour l'identification d'objets mobiles (stations de radio nécessitant une licence) et les stations de radio spéciales de faible puissance (stations de radio qui ne nécessitent pas de licence) et les stations de radio amateur (stations de radio nécessitant une licence).

- (1) Avant d'utiliser ce climatiseur, assurez-vous qu'aucune station de radio locale pour l'identification d'objets mobiles, station de radio spéciale de faible puissance ou station de radio amateur ne fonctionne à proximité.
- (2) Si des interférences radio nuisibles se produisent entre le climatiseur et la station radio d'identification de stations mobiles, arrêtez immédiatement d'utiliser l'onde radio et joignez le contact ci-dessous pour en savoir plus sur les mesures d'évitement.
- (3) De plus, si vous rencontrez des problèmes tels que des interférences radio nuisibles entre le climatiseur et la station de radio spéciale de basse puissance pour l'identification d'objets mobiles ou la station de radio amateur, contactez nous.

Comment utiliser la fréquence



Cela signifie que toute la bande de 2,400 GHz à 2,4835 GHz peut être utilisée et que la bande du dispositif d'identification mobile peut être évitée.

Certification de l'équipement

Ce climatiseur intègre un dispositif sans fil dont la conception et la construction ont été approuvées sur base de la loi sur la radio, si bien qu'aucune licence pour station sans fil n'est requise. Cependant, la loi sur la radio interdit les actes suivants.

- Démonter/modifier le dispositif sans fil.
- Retirer la plaque signalétique de l'unité principale.
- Effacer l'indication sur la plaque signalétique de l'unité principale.

Mesures de sécurité

- Étant donné que la transmission et la réception du réseau local sans fil s'effectuent par ondes radio, il existe un risque d'accès non autorisé. Veuillez prendre des mesures de sécurité pour le routeur LAN sans fil (ci-après, routeur) afin d'assurer la sécurité des données. Veuillez noter que nous n'assumons aucune responsabilité en cas de problème dû à l'absence de mise en œuvre de mesures de sécurité.
- Nous vous recommandons de définir un mot de passe (clé de cryptage) pour le routeur de 8 caractères minimum à 63 caractères maximum. (Reportez-vous au manuel d'instructions du routeur concernant la limitation du nombre de caractères.) Lorsque vous modifiez le mot de passe (clé de cryptage), modifiez le paramètre en fonction des recommandations de la section «Lorsque le routeur est remplacé» dans l'application airCloud Home.

À propos du micrologiciel

- Ce climatiseur est capable de se connecter à notre serveur via Internet et de mettre automatiquement à jour son micrologiciel vers la dernière version. Pendant la mise à jour, la communication sans fil peut être interrompue et la communication peut être lente ou interrompue.
- N'analysez pas ou ne modifiez pas le micrologiciel.

Restrictions d'utilisation

Veuillez noter les restrictions d'utilisation suivantes. La Société décline toute responsabilité en cas de non-respect des restrictions ou de dommage accidentel résultant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser le climatiseur.

- Ne vous connectez pas à des réseaux sans fil pour lesquels vous n'avez pas de droits d'utilisation. Des réseaux sans fil non autorisés (*SSID) que vous n'êtes pas autorisé à utiliser peuvent s'afficher lors de la recherche automatique de l'environnement de réseau sans fil.
 - ☆ Le SSID identifie un réseau spécifique dans le réseau local sans fil. Si ce SSID est le même sur les deux appareils, la communication est possible.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où des champs magnétiques, de l'électricité statique ou des interférences radio peuvent se produire. Si le climatiseur est utilisé à proximité des appareils suivants, la communication peut être interrompue ou la vitesse peut diminuer. Éloignez-le au maximum.
 - Four à micro-ondes pendant la cuisson
 - Appareil compatible Bluetooth
 - Autres appareils LAN sans fil (webcam sans fil, PC, etc.) à l'exception du routeur (routeur LAN sans fil) qui communique avec ce climatiseur.
- Si le climatiseur est entouré d'un objet métallique ou si un objet tel que du métal ou du béton armé qui bloque les ondes radio est présent entre le climatiseur et le routeur, il peut ne pas être en mesure de communiquer en raison de la réception de bruit radio ou d'une courte portée.

Informations sur l'utilisation du réseau local sans fil

- Le climatiseur peut être commandé à partir d'un endroit qui n'est pas directement visible. Il se pourrait donc qu'une personne présente dans la pièce active le climatiseur tandis qu'une autre le désactive depuis l'extérieur. En présence de bébés, enfants, personnes âgées, malades ou handicapées physiques à l'intérieur, n'utilisez le climatiseur que si une personne capable de le gérer se trouve à proximité. De plus, avant d'utiliser le climatiseur, familiarisez-vous avec l'état de la pièce.

- Votre smartphone et votre climatiseur échangent des données via notre serveur et Internet. La communication de données pourrait donc ne pas être possible ou le système pourrait ne pas fonctionner ou accuser une certaine latence en raison de l'état de la ligne de communication de votre opérateur ou fournisseur de téléphonie mobile, de la configuration de votre routeur ou de l'arrêt du service pour cause de maintenance du serveur airCloud Home.
- Après avoir connecté le climatiseur au routeur, vous pouvez effectuer une communication de données. Pour l'utiliser, vous devez payer des frais d'Internet haut débit et des frais de votre opérateur téléphonique conformément à votre contrat client.
- Si le climatiseur n'est pas utilisé pendant une longue période ou si le réseau Internet domestique a été complètement coupé, il est conseillé d'initialiser le module airCloud Home et de le reconnecter.
- Évitez de communiquer à d'autres personnes le SSID/la CLÉ de ce climatiseur.
- Notre société garantit la réparation de ce climatiseur sous certaines conditions. Cependant, nous ne garantissons pas l'absence de perte ou de dommage des données stockées.
- Ce climatiseur stocke les informations de configuration du réseau. Lors de la mise au rebut de ce climatiseur, initialisez le module airCloud Home intégré (reportez-vous à la page 39 Restaurer les paramètres d'usine).
- Les clients sont responsables de la résolution de toutes les déficiences de l'environnement Internet et sans fil à la maison.
- Si vous utilisez le climatiseur à l'aide de l'application, certaines des fonctions définies peuvent être annulées.

Étiquette SSID et CLÉ

Les détails de l'étiquette SSID et CLÉ du module airCloud Home intégré du climatiseur sont mentionnés ici pour votre référence. Conservez-les en lieu sûr en cas de besoins futurs pendant le processus de couplage et notez l'emplacement d'installation (salon, chambre à coucher, etc.) sur l'étiquette.

Le type AC «2» s'applique aux modèles qui intègrent un module airCloud Home.

Emplacement pour coller l'étiquette SSID et CLÉ	
SSID:	[]
CLÉ:	
TYPE:2	

Lieu d'installation :	

À propos de la licence logicielle

Le logiciel installé dans ce climatiseur est composé de plusieurs modules logiciels indépendants, et chaque module logiciel est protégé par les droits d'auteur de Johnson Controls Air Conditioning (ci-après dénommé «la Société») et d'un tiers. Ce climatiseur contient également des modules logiciels développés ou créés par nos soins, mais ces logiciels et documents d'accompagnement possèdent des droits de propriété et des droits de propriété intellectuelle de notre société. Ils sont protégés par la loi sur le droit d'auteur et d'autres lois.

Paramétrage initial de l'application

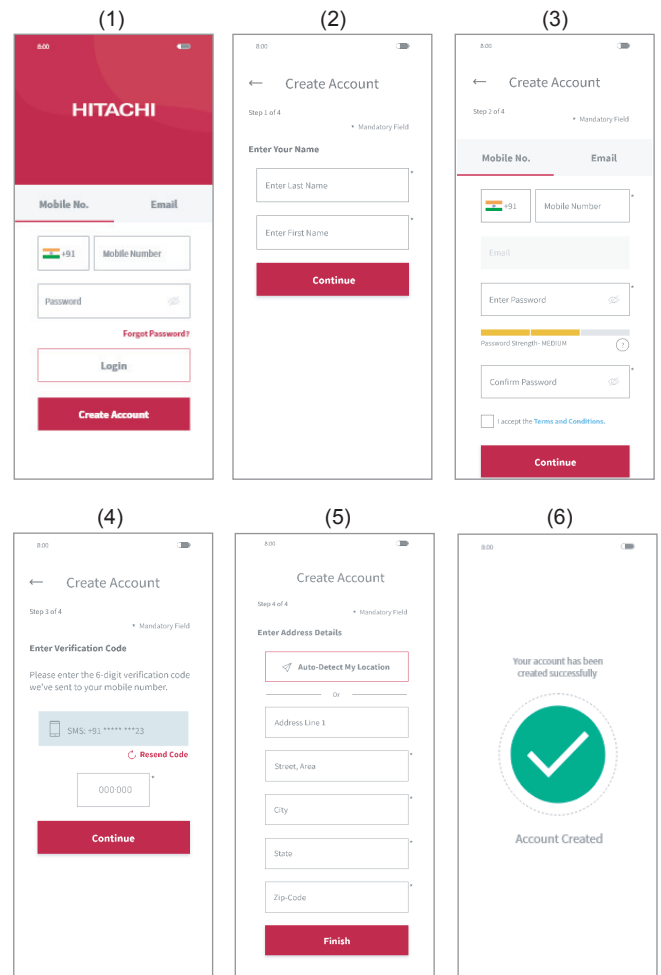
Installation de l'application

Rendez-vous sur Google Play ou sur l'Apple Store (selon votre smartphone) et téléchargez l'application «airCloud Home».

- Lisez et acceptez les «Conditions d'utilisation» sur l'application.
- L'application est gratuite. Des frais de communication seront engagés pour le téléchargement et l'utilisation selon le fournisseur de téléphone portable local.
- Android est une marque déposée de Google LLC.
- iPhone est une marque déposée d'Apple Inc.
- QR code est une marque déposée de DENSO WAVE Inc.

Enregistrement sur l'application

- (1) Cliquez sur «Créer un compte».
- (2) Saisissez votre nom et cliquez sur «Continuer».
- (3) Saisissez votre numéro de téléphone mobile et votre mot de passe (ou cliquez sur l'onglet «E-mail» et saisissez votre adresse e-mail et votre mot de passe), lisez les «Conditions générales» et cochez la case, puis cliquez sur «Continuer».
- (4) Saisissez le code de vérification reçu et cliquez sur «Continuer».
- (5) Cliquez sur «Détection automatique de ma position» ou saisissez manuellement les coordonnées, puis cliquez sur «Terminer».
- (6) Le compte a été créé avec succès.



Remarque:

Le premier utilisateur enregistré peut gérer tous les utilisateurs et définir les droits d'accès en tant que titulaire du groupe. Le titulaire du groupe peut inviter d'autres personnes à s'inscrire.

Enregistrement du climatiseur et connexion du routeur

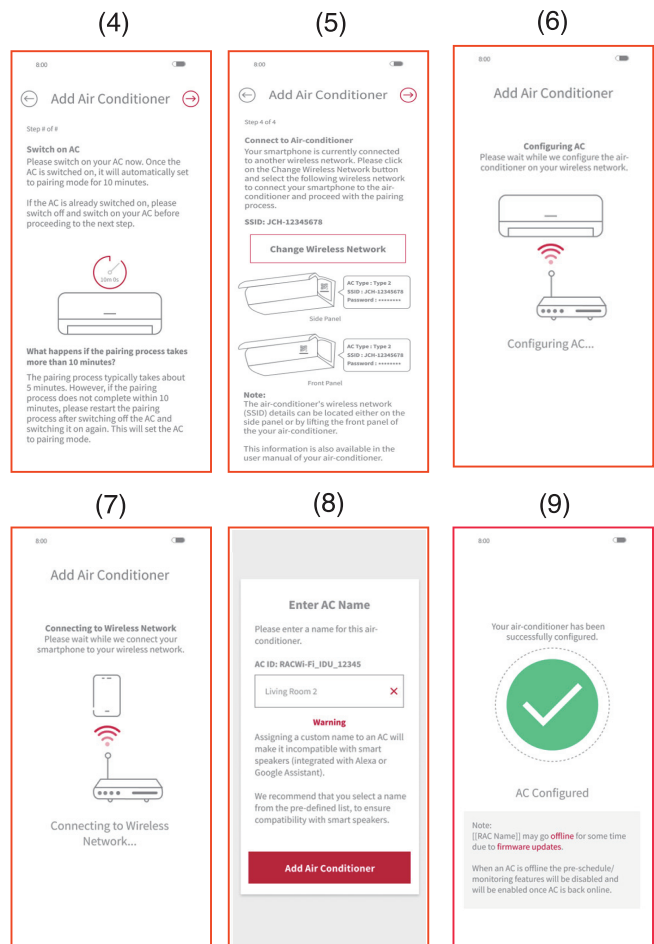
Assurez-vous que le climatiseur est branché, puis suivez les étapes ci-après pour ajouter votre climatiseur à l'application.

- (1) Cliquez sur «Ajouter un climatiseur» dans l'écran supérieur après l'enregistrement et la connexion à l'application.
- (2) Scannez le code QR sur l'étiquette SSID et CLÉ fournie dans ce manuel d'utilisation ou en soulevant la façade de votre climatiseur.
- (3) Si le SSID affiché dans l'application est votre routeur domestique, saisissez le mot de passe de votre routeur domestique, puis cliquez sur «Suivant». Sinon, cliquez sur «Changer de réseau Wi-Fi», sélectionnez votre routeur domestique, saisissez le mot de passe et cliquez sur «Suivant».

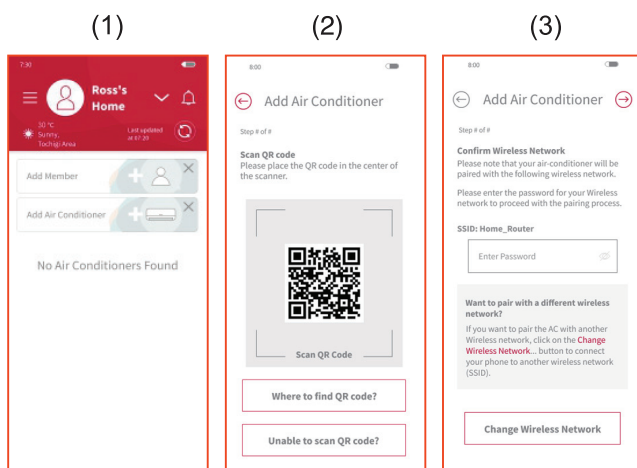
- (4) Allumez votre climatiseur maintenant. Une fois que votre climatiseur est sous tension ou que les paramètres internes ont été réinitialisés (restauration des paramètres d'usine) via la télécommande, il bascule automatiquement en mode de couplage pendant 10 minutes. La LED du Wi-Fi clignote sur le panneau du climatiseur (voir le schéma de la section des indicateurs d'état) 3 fois à plusieurs reprises, indiquant que le climatiseur est en mode de couplage. La LED du Wi-Fi continue à clignoter jusqu'à ce que la communication avec le routeur Wi-Fi soit établie.

Lorsque la réinitialisation du module airCloud Home est exécutée via la télécommande, le mode de couplage est accessible sans redémarrer le climatiseur.

- (5) Cliquez sur «Modifier le réseau Wi-Fi», sélectionnez le point d'accès Wi-Fi du module airCloud Home intégré avec le SSID imprimé sur l'étiquette SSID & CLÉ fournie, puis saisissez le mot de passe (la CLÉ). Cliquez sur l'icône représentant une flèche vers la droite en haut de l'écran pour continuer à relier votre smartphone à l'adaptateur.
- (6) Attendez que le module airCloud Home intégré se connecte à votre routeur domestique. Lorsque la communication est établie, la DEL Wi-Fi du panneau reste allumée en continu après avoir clignoté.
- (7) Attendez que le Smartphone se connecte à votre réseau domestique. Si votre smartphone est connecté à un autre réseau sans fil, cliquez sur Modifier le réseau sans fil et sélectionnez le réseau domestique.
- (8) Veuillez attribuer un nom à votre climatiseur enregistré. Si vous attribuez un nom personnalisé à votre climatiseur, il ne sera pas compatible avec votre haut-parleur intelligent (intégré à Alexa ou Google Assistant). Nous vous recommandons donc de sélectionner un nom dans la liste prédéfinie.
- (9) Votre climatiseur a été configuré avec succès.



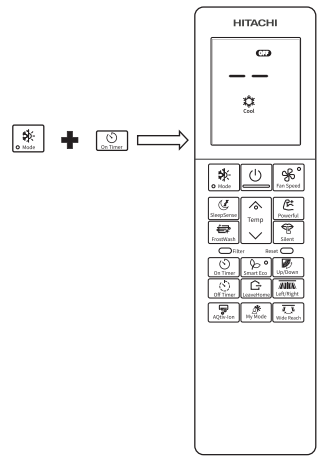
- (1) Si la communication n'est pas établie dans un délai de 10 minutes, suivez à nouveau les instructions du processus de couplage dans l'application.
- (2) Si un utilisateur du groupe a déjà enregistré certaines unités de climatisation, les autres utilisateurs du même groupe peuvent également contrôler ces unités.
- (3) Si la climatisation n'est pas configurée avec le routeur, à la mise sous tension, l'unité entre en mode de couplage pendant 10 minutes et la LED Wi-Fi clignote 3 fois.
- (4) Si la climatisation est déjà configurée avec le routeur et que la détection du routeur est disponible, à la mise sous tension, l'unité ignore le mode de couplage et essaie de se connecter au routeur.
- (5) Veuillez entrer le nom SSID du climatiseur pour poursuivre le processus de couplage si vous ne parvenez pas à scanner le code QR.



Initialisation du module airCloud Home intégré

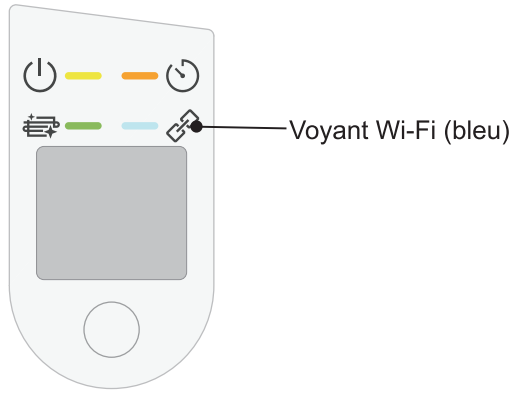
Réinitialisez les paramètres internes (restaurer les paramètres d'usine) à l'aide de la télécommande. Veuillez noter que la configuration sera effacée et que la procédure de couplage devra être recommencée pour utiliser le module airCloud Home intégré.

- (1) Appuyez simultanément sur les touches Mode et Programmeur d'activation en dirigeant la télécommande vers le climatiseur.
- (2) Assurez-vous que le voyant Wi-Fi de l'unité intérieure clignote 4 fois de manière répétée pendant environ 20 secondes (le voyant s'éteint entre 2 séquences de 20 secondes).
- (3) Redémarrez l'appareil (éteignez-le pendant 1 minute, puis rallumez-le) et vérifiez que le voyant Wi-Fi clignote 3 fois. Si le voyant Wi-Fi clignote bien 3 fois, le mode de couplage est bien activé et les paramètres d'usine sont bien restaurés.



Indicateur d'état (l'indicateur peut s'allumer lorsque le climatiseur est éteint)

Voyant Wi-Fi	Corresponding Status
DEL éteinte	- Le délai de couplage a expiré (après 10 minutes) et aucun routeur configuré n'a été détecté/ - Le climatiseur n'est pas branché. - Le module airCloud Home intégré et le climatiseur ne sont pas connectés.
DEL allumée	- La connexion entre le module airCloud Home intégré et le routeur est terminée. - Le système peut être commandé via le smartphone.
La DEL clignote 3 fois	En attente de connexion au routeur Wi-Fi en mode AP.
La DEL clignote 4 fois	La procédure de restauration des paramètres d'usine a commencé.
La DEL clignote 5 fois	Erreur de communication entre le climatiseur et le module airCloud Home intégré (temps de détection d'erreur: 24 min environ.)
La DEL clignote selon la séquence 4 s allumée/1 s éteinte	Erreur de connexion du routeur.
La DEL clignote selon la séquence 4 s allumée/3 s éteinte	Erreur de connexion au cloud. (Temps de détection d'erreur: 30 min environ.)



Indications de l'unité intérieure : LED du Wi-Fi

Remarque:

- En cas d'erreur, mettez le climatiseur hors tension, puis à nouveau sous tension à partir de l'interrupteur principal.
- «Wi-Fi» est une marque commerciale ou une marque déposée de «Wi-Fi Alliance».

Informations

Capacités

Capacité de chauffage

- Ce climatiseur utilise un système de pompe à chaleur qui absorbe la chaleur extérieure et la fait rentrer dans une pièce pour la chauffer. Si la température ambiante baisse, la capacité de chauffage baisse en conséquence. Dans ce cas, l'onduleur augmente le nombre de tours par minute du compresseur pour empêcher la diminution de la puissance calorifique de l'unité. Si les performances calorifiques de l'unité restent insuffisantes, d'autres appareils de chauffage doivent être utilisés afin d'augmenter les performances de cette unité.
- Le climatiseur est conçu pour chauffer une pièce entière; par conséquent, cela peut prendre un certain temps avant que vous ne ressentiez la chaleur. Le fonctionnement du programmeur est recommandé pour effectuer un préchauffage efficace afin d'atteindre la température recherchée à l'heure souhaitée.

ATTENTION

N'utilisez pas de poêle ou autre appareil à forte température à proximité de l'unité intérieure.



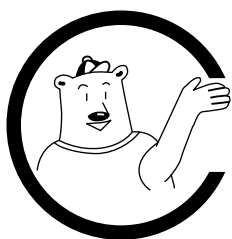
INTERDICTION

Puissances de refroidissement et de déshumidification

- Si la chaleur présente dans une pièce dépasse la puissance frigorifique de l'unité (par exemple, si de nombreuses personnes se trouvent dans la pièce ou si d'autres appareils de chauffage sont utilisés), il se peut que la température de la pièce prédéfinie ne puisse pas être atteinte.

Informations relatives au fluide frigorigène

- Pour plus d'informations sur la charge de réfrigérant, veuillez vous référer au manuel d'installation du groupe extérieur ou à l'étiquette des spécifications.



MAINTENANCE

⚠ ATTENTION

Le nettoyage et la maintenance doivent être uniquement effectués par du personnel qualifié. Avant de nettoyer l'appareil, mettez-le hors tension.

1. FILTRE D'ENTRÉE

Nettoyez le filtre d'entrée, car il élimine la poussière à l'intérieur de la pièce. Un filtre d'entrée très obstrué réduit le débit d'air et la puissance frigorifique du climatiseur, et peut également générer des nuisances sonores. Nettoyez le filtre d'entrée en procédant comme suit.

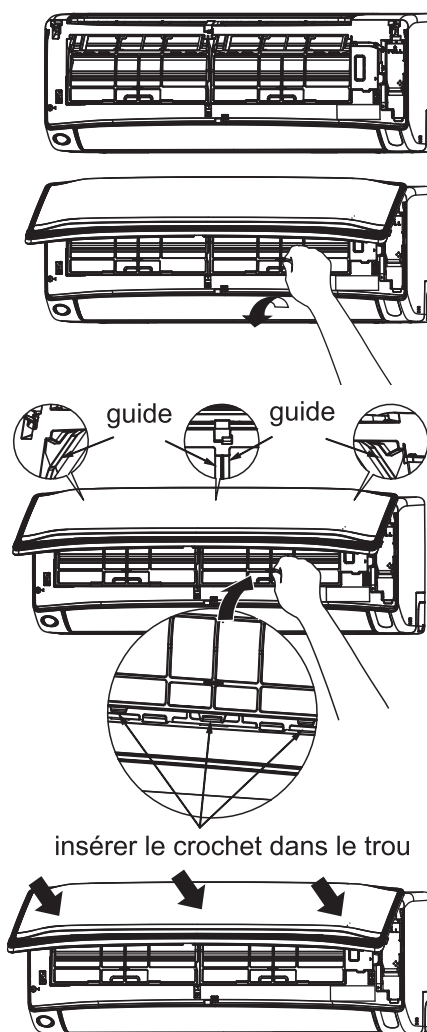
PROCÉDURE

- 1 Ouvrez le panneau avant et retirez le filtre d'entrée.
 - Extrayez délicatement les filtres de purification de l'air de leur cadre.

- 2
 - Éliminez la poussière présente sur le filtre d'entrée et le filtre de purification de l'air à l'aide d'un aspirateur. Si les filtres sont très obstrués, nettoyez-les sous l'eau en les frottant délicatement avec une brosse à poils souples. Laissez les filtres sécher à l'ombre.



- 3
 - Remplacez le filtre de purification de l'air dans son cadre. Positionnez le filtre d'entrée dans son emplacement d'origine en plaçant le repère FRONT à l'avant.
 - Une fois les filtres d'entrée installés, fermez le panneau avant en appuyant sur les trois zones symbolisées par des flèches comme indiqué ci-contre.



Remarque:

- Le filtre de purification de l'air doit être nettoyé une fois par mois ou plus fréquemment en cas de formation de dépôts. Après une période d'utilisation prolongée, le filtre peut perdre ses propriétés désodorisantes. Pour obtenir des performances optimales, il est recommandé de le remplacer tous les ans si nécessaire.

⚠ ATTENTION

- N'utilisez pas le climatiseur sans filtre d'entrée. La poussière risquerait de s'infiltrer dans l'unité et de perturber son fonctionnement.

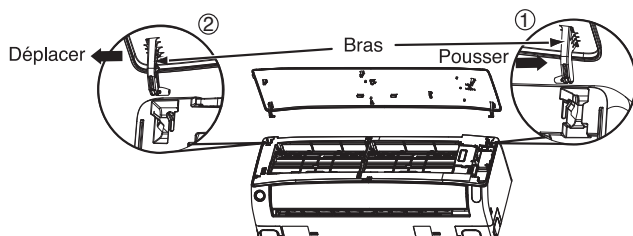
2. Nettoyage Du Panneau Avant

- Retirez le panneau avant et lavez-le à l'eau claire. Utilisez une éponge douce. Rincez abondamment l'unité à l'eau claire si vous avez utilisé un détergent neutre.
- Si le panneau avant reste en place, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon sec et doux. Nettoyez soigneusement la télécommande à l'aide d'un chiffon sec et doux.
- Épongez tous les résidus d'eau. La présence d'eau au niveau des voyants ou du récepteur de signaux de l'unité intérieure peut entraîner des dysfonctionnements.

Procédure de retrait du panneau avant.
Utilisez vos deux mains pour extraire et installer le panneau avant.

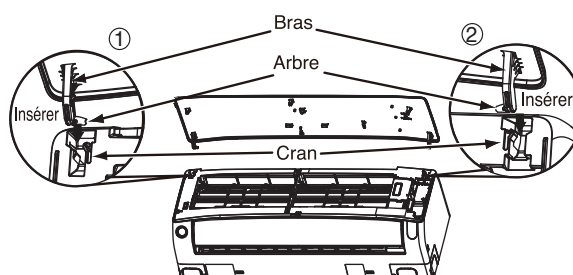


Retrait du panneau avant



- Une fois le panneau avant complètement ouvert des deux mains, appuyez sur le bras droit et tirez vers l'extérieur tout en refermant légèrement le panneau avant afin de l'extraire.

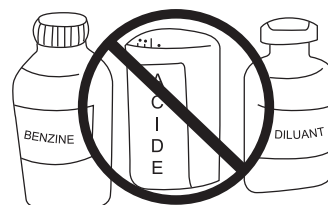
Installation du panneau avant



- Insérez les projections des bras gauche et droit dans les brides de l'unité et fixez-les fermement dans les orifices.

⚠ ATTENTION

- N'utilisez jamais d'eau chaude (supérieure à 40 °C) ni de benzine, essence, acide, diluant ou brosse pour ne pas endommager la surface en plastique et le revêtement.



Inspection Périodique

DEMANDEZ À UN PERSONNEL QUALIFIÉ D'INSPECTER LES POINTS SUIVANTS TOUS LES SIX MOIS OU TOUS LES ANS. CONTACTEZ VOTRE INSTALLATEUR OU SERVICE DE DÉPANNAGE.

1		La ligne de terre est-elle interrompue ou endommagée ?
2		Le support de montage est-il très rouillé ou le groupe extérieur est-il incliné ou instable ?
3		La fiche d'alimentation est-elle fermement branchée dans la prise secteur ? (Vérifiez l'absence de jeu entre ces deux éléments.)

SERVICE APRÈS-VENTE ET GARANTIE

AVANT DE FAIRE APPEL AU SERVICE APRÈS-VENTE, VÉRIFIEZ LES POINTS SUIVANTS.

CONDITION	VÉRIFIEZ LES POINTS SUIVANTS
Si la télécommande n'émet aucun signal (L'écran de la télécommande est illisible ou vide.)	- Les piles doivent-elles être remplacées ? - La polarité des nouvelles piles est-elle correcte ?
Si l'appareil ne fonctionne pas	- Le fusible est-il en bon état ? - La tension est-elle trop élevée ou trop basse ? - Le disjoncteur est-il en position ON (Marche) ? - Le mode de fonctionnement est-il différent de celui des autres unités intérieures ?
Si le refroidissement est insuffisant Si le chauffage est insuffisant	- Le filtre d'entrée est-il encrassé ? - Le groupe extérieur est-il exposé directement au soleil ? - Le débit d'air du groupe extérieur est-il obstrué ? - Les portes ou les fenêtres sont-elles ouvertes ou une source de chaleur est-elle présente dans la pièce ? - La température est-elle correctement réglée ? - Les entrées et sorties d'air des unités intérieures et du groupe extérieur sont-elles obstruées ? - La vitesse de ventilation est-elle réglée sur LOW (Lent) ou SILENT (Silencieux) ?

Opération FrostWash

L'opération FrostWash ne démarre pas	Le nettoyage ne s'effectue pas lorsque la température extérieure est inférieure à environ 1 degré Celsius ou supérieure à 43 degrés Celsius. Le nettoyage ne s'effectue pas lorsque l'humidité de la pièce est d'environ 30% ou moins ou d'environ 70% ou plus. Si l'opération «FrostWash» est commandée à l'aide de la télécommande, le nettoyage ne s'effectue pas si la température ambiante est inférieure à 10 degrés Celsius environ ou supérieure à 32 degrés Celsius environ. Dans les 60 minutes qui suivent la fin d'une opération «FrostWash», il est impossible de la recommencer, afin de protéger le produit.
Du bruit est émis pendant l'opération FrostWash	Ce bruit est celui de la machine interne qui gonfle et se contracte à cause du changement de température et de l'ailette de l'échangeur de chaleur qui gèle et dégèle.
(Voyant de fonction de nettoyage) clignote	Répétition durant 10 secondes de la séquence allumé pendant 1 seconde et éteint pendant 1 seconde «FrostWash» ne peut pas fonctionner lorsque la télécommande est utilisée pour l'opération «FrostWash». - Le climatiseur fonctionne - La température de l'air extérieur, la température ambiante et l'humidité ambiante ne conviennent pas pour «FrostWash» 60 minutes ne se sont pas écoulées depuis la fin de l'opération «FrostWash» Répétition durant 15 secondes de la séquence allumé pendant 4 secondes et éteint pendant 1 seconde L'opération FrostWash n'a pas été exécutée depuis longtemps. → Exécutez l'opération «FrostWash» à l'aide de la télécommande.

Opération Mold Guard

L'opération Mold Guard ne démarre pas	Si le fonctionnement du climatiseur est arrêté après un fonctionnement en mode chauffage, Mold Guard ne fonctionnera pas. Si le climatiseur a fonctionné en mode refroidissement et séchage, y compris en mode automatique, pendant moins de 10 minutes, l'opération Mold Guard ne démarrera pas même si le climatiseur est en mode d'arrêt. Si le fonctionnement du climatiseur est arrêté par le programmeur d'arrêt ou le programmeur GoodSleep, Mold Guard ne fonctionnera pas. Si le programmeur d'activation est réglé et que l'activation doit lieu dans un délai inférieur à 2 heures, Mold Guard ne fonctionnera pas.
Pendant l'opération Mold Guard	(Voyant de fonction de nettoyage) sur l'unité intérieure s'allume pendant l'opération Mold Guard. Si l'opération Mold Guard s'arrête en cours d'exécution, l'indicateur FrostWash et le symbole du filtre s'éteignent.

Remarques	Le volet horizontal reste ouvert. La température ou l'humidité de la pièce peut augmenter. Selon la situation, Mold Guard fonctionnera en mode Ventilation. Si une fenêtre se trouve à proximité de l'unité intérieure, de l'eau peut se condenser sur la fenêtre pendant l'opération Mold Guard. Si nécessaire, annulez l'opération Mold Guard. Une fois l'opération FrostWash terminée, l'eau à l'intérieur de l'unité intérieure s'évapore et, selon les conditions ambiantes, peut s'échapper sous forme de vapeur. Cela ne constitue pas un dysfonctionnement. Si nécessaire, annulez l'opération Mold Guard.
-----------	--

Le voyant FONCTIONNEMENT clignote.	Indique que le préchauffage ou le dégivrage est en cours. Alors que le circuit de protection ou la sonde de préchauffage fonctionne lorsque l'unité est arrêtée pendant le préchauffage, puis redémarrée, ou lorsque le mode de fonctionnement passe du refroidissement au chauffage, le voyant continue de clignoter.
Température réglée non atteinte	La température ambiante réelle peut différer légèrement du réglage de température sur la télécommande en fonction du nombre de personnes présentes dans la pièce et des conditions intérieures ou extérieures.

■ Les phénomènes suivants n'indiquent pas de panne de l'unité.

Pendant le chauffage, l'indicateur de l'opération clignote et le débit d'air s'arrête	<Operation start> (début du fonctionnement) L'unité se prépare à souffler de l'air chaud. Veuillez patienter. <In operation> (actif) Le groupe extérieur est en cours de dégivrage. Veuillez patienter.
Sifflements ou pétilllements	Bruit du fluide frigorigène dans le tuyau ou d'une vanne lors du réglage du débit. Le bruit du flux de réfrigérant se produit lors des changements de la vitesse maximale de ventilation à la vitesse la plus basse.
Grincements	Bruits générés lors de l'expansion ou de la contraction de l'unité dues à des changements de température.
Bruissements	Bruits générés lors du changement du nombre de tours par minute du ventilateur de l'unité interne, par exemple aux heures de début de fonctionnement.
Cliquetis	Bruit de la vanne motorisée lors de la mise sous tension de l'unité.
Bruit de reprise	Bruit du ventilateur aspirant l'air présent dans le tuyau d'évacuation et soufflant de l'eau déshumidifiée s'étant accumulée dans le collecteur d'eau condensée. Pour en savoir plus, consultez votre revendeur.
Bruit de changement de fonctionnement	Bruit de fonctionnement dû aux variations de puissance en fonction des changements de température de la pièce.
Émission de brume	La brume est générée lorsque l'air présent dans la pièce est brusquement refroidi par l'air conditionné.
Vapeur émise par le groupe extérieur	L'eau générée pendant le dégivrage s'évapore et de la vapeur se forme.
Odeurs	Ces odeurs proviennent par exemple de parfums et de particules de fumées, d'aliments et de cosmétiques présents dans l'air de la pièce qui se collent à l'unité et sont rejetés à nouveau dans la pièce.
Le groupe extérieur continue à fonctionner après son arrêt.	Le dégivrage est en cours (lorsque le fonctionnement en mode chauffage est arrêté, le micro-ordinateur vérifie le givre accumulé dans le groupe extérieur et ordonne un dégivrage automatique le cas échéant).

Si l'unité ne fonctionne pas normalement après les vérifications indiquées plus haut, coupez le disjoncteur et contactez immédiatement votre revendeur.

Contactez immédiatement votre revendeur si l'un des phénomènes suivants se produit

- Le disjoncteur se coupe ou le fusible grille souvent.
- Le changement de fonction n'est pas stable.
- Un corps étranger ou de l'eau a pénétré accidentellement à l'intérieur de l'unité.
- Le câble d'alimentation est trop chaud ou son isolation est déchirée ou défectueuse.
- Le voyant TIMER (Programmeur) sur l'écran de l'unité intérieure clignote.
(La nature de la panne pouvant être identifiée par le cycle de clignotement, vérifiez le cycle avant de couper le disjoncteur.)



Remarques

- Lorsque l'appareil est en veille ou hors tension, les phénomènes suivants peuvent se produire, mais ils ne perturbent pas son bon fonctionnement.
(1) Léger bruit dû à la circulation du fluide frigorigène dans le cycle de réfrigération.
(2) Léger frottement dans le boîtier de ventilation lorsqu'il est refroidi puis progressivement chauffé pendant l'arrêt de l'appareil.
- Le climatiseur individuel peut dégager une certaine odeur due à la présence de fumée, de débris alimentaires, de traces de produits cosmétiques, etc. Le filtre d'entrée et l'évaporateur doivent donc être régulièrement nettoyés pour éliminer cette odeur.

Contactez immédiatement votre installateur si le climatiseur présente toujours des dysfonctionnements malgré les inspections susmentionnées. Indiquez-lui le modèle, le numéro de série et la date d'installation de votre unité. Décrivez-lui également le problème rencontré.

Remarque:

Lors de la mise sous tension de l'appareil, la luminosité fluctue légèrement, en particulier dans une pièce faiblement éclairée. Ce phénomène est bénin. Vous devez suivre les recommandations de votre fournisseur d'électricité.



PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- Per assicurare un utilizzo corretto dell'unità, leggere attentamente le "Precauzioni di sicurezza" prima di avviare l'apparecchio.
- Prestare particolare attenzione ai segnali di "⚠ **Avvertenza**" e "⚠ **Attenzione**". La sezione "Avvertenza" contiene istruzioni che, se non strettamente osservate, possono causare il decesso o lesioni di grave entità. La sezione "Attenzione" contiene istruzioni che, se non strettamente osservate, possono causare gravi conseguenze. Per un utilizzo sicuro, osservare attentamente tutte le istruzioni.
- Il simbolo rappresenta i seguenti significati.

	Assicurarsi di collegare la linea di terra.		Il segnale nella figura indica una proibizione.
	Indica le istruzioni da seguire.		

	AVVERTENZA	Questo simbolo indica che nell'apparecchio viene utilizzato un refrigerante infiammabile. Le perdite di refrigerante, in presenza di fonti di ignizione esterne, possono dare origine a incendi.
	ATTENZIONE	Questo simbolo indica che è necessario leggere attentamente le istruzioni per il funzionamento.
	ATTENZIONE	Questo simbolo indica che le operazioni di movimentazione dell'apparecchio devono essere eseguite da personale qualificato in conformità al manuale di installazione.
	ATTENZIONE	Questo simbolo indica la presenza di informazioni all'interno del manuale d'uso e/o del manuale di installazione.

- Conservare il presente manuale dopo la lettura.

PRECAUZIONI DURANTE L'INSTALLAZIONE

	AVVERTENZA	● Non riassemblare l'unità. Se si riassume l'unità da soli potrebbero verificarsi perdite d'acqua, guasti, cortocircuiti o incendi.	
		● Per l'installazione dell'unità, richiedere l'intervento dell'agente di vendita o di un tecnico specializzato. Se si installa l'unità da soli potrebbero verificarsi perdite d'acqua, guasti, cortocircuiti o incendi.	
	AVVERTENZA	● Utilizzare la linea di terra. Non posizionare la linea di terra accanto a tubature dell'acqua o del gas, fili della luce o linea telefonica. Una errata installazione della linea di terra potrebbe causare scosse elettriche.	
		● Assicurarsi di utilizzare il set di tubi corretto per R32. In caso contrario, si potrebbero verificare la rottura dei tubi di rame o guasti.	
	ATTENZIONE	● Non utilizzare refrigeranti diversi da quello indicato nell'unità esterna (R32) durante le procedure di installazione, trasferimento o riparazione. L'utilizzo di altri refrigeranti potrebbe causare danni all'unità e alle persone.	
		● In base al luogo di installazione dell'unità, è necessario installare un interruttore di circuito. In assenza di un interruttore di circuito sussiste il pericolo di scossa elettrica. ● Non installare accanto a fonti di gas infiammabile. L'unità esterna potrebbe incendiarsi in presenza di perdite di gas infiammabili. ● Assicurare un flusso regolare d'acqua durante l'installazione del flessibile di drenaggio. ● L'unità interna non deve essere installata in officine, cucine o altri luoghi caratterizzati dalla presenza di aerosol oleosi. Si eviteranno così depositi oleosi che potrebbero intasare lo scambiatore di calore, riducendo le prestazioni, o deformare e addirittura provocare la rottura delle parti in plastica dell'unità.	

PRECAUZIONI DURANTE LO SPOSTAMENTO O LA MANUTENZIONE

	AVVERTENZA	● Nel caso in cui si verifichino situazioni anomale, ad esempio odore di bruciato, arrestare l'unità e l'interruttore di circuito. Contattare l'agente di zona. Se si continua ad utilizzare l'unità in presenza di situazioni anomale, si potrebbero verificare guasti, cortocircuiti o incendi.	
		● Per la manutenzione, contattare l'agente di zona. La manutenzione eseguita impropriamente dall'utente potrebbe causare scosse elettriche e incendi. ● Se si desidera rimuovere e installare nuovamente l'unità, contattare l'agente di zona. La rimozione e reinstallazione eseguita impropriamente dall'utente potrebbe causare scosse elettriche o incendi. ● Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito con materiale reperibile presso centri di distribuzione/assistenza autorizzati. ● Se il condizionatore d'aria non rinfresca, potrebbe essere dovuto a una perdita di refrigerante. Consultare il rivenditore. Il gas refrigerante utilizzato nel condizionatore d'aria non è dannoso. Tuttavia, se nell'ambiente si verificano perdite, il gas refrigerante a contatto con il fuoco di apparecchi come le stufe può produrre sostanze dannose. In caso di accumulo di gas refrigerante nella stanza, spegnere immediatamente il condizionatore d'aria. Aprire le finestre per aerare il locale e contattare il proprio agente.	

PRECAUZIONI DURANTE IL FUNZIONAMENTO

	AVVERTENZA	● Evitare un'esposizione prolungata diretta al flusso di aria che potrebbe essere dannosa per la salute.	
		● Non inserire dita, bastoncini o altri oggetti nell'ingresso e nell'uscita dell'aria. Poiché la ventola ruota ad alta velocità, una simile operazione potrebbe essere pericolosa. Prima delle operazioni di pulizia, assicurarsi di arrestare l'apparecchio e spegnere l'interruttore.	
	AVVERTENZA	● Non utilizzare materiale conduttore come fusibili poiché potrebbe comportare incidenti mortali.	
		● In caso di temporale, scollegare e spegnere l'interruttore di circuito.	
	AVVERTENZA	● Non collocare bombolette spray e altri combustibili entro una distanza di un metro dalle uscite dell'aria delle unità interne ed esterne. La pressione interna delle bombolette spray può aumentare a contatto con l'aria calda e provocarne l'esplosione.	

PRECAUZIONI DURANTE IL FUNZIONAMENTO

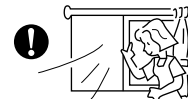
ATTENZIONE

- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente secondo le istruzioni del produttore.



- Non maneggiare l'unità con le mani umide. Tale operazione potrebbe causare incidenti mortali.

- Durante il funzionamento dell'unità con apparecchiature a combustione, ventilare regolarmente la stanza per evitare un'insufficienza di ossigeno.



- Non direzionare l'aria fredda che fuoriesce dal pannello del condizionatore verso elettrodomestici che producono calore, quali bollitori e forni elettrici, poiché ciò potrebbe comprometterne il funzionamento.

- Assicurarsi che il telaio di montaggio esterno sia sempre stabile, saldo e privo di difetti. In caso contrario, l'unità esterna potrebbe cadere causando pericoli.



- Durante la pulizia del corpo dell'unità non schizzarvi o dirigerla l'acqua poiché questo potrebbe causare cortocircuiti.

- Non utilizzare bombolette spray o lacca per capelli vicino all'unità interna. I componenti chimici potrebbero aderire all'aletta dello scambiatore di calore e impedire il flusso dell'acqua di evaporazione nella bacinella di drenaggio. Le gocce d'acqua cadrebbero sulla ventola tangenziale causando il gocciolamento dell'unità interna.



- Durante le operazioni di pulizia, arrestare l'unità e spegnere l'interruttore di circuito poiché la ventola ad alta velocità presente all'interno dell'apparecchio potrebbe rappresentare un pericolo.

- Se l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo, spegnere l'interruttore di circuito.



- Non salire sull'unità esterna né appoggiarvi oggetti.

- Non posizionare contenitori d'acqua, ad esempio vasi, sull'unità interna per evitare che l'acqua penetri all'interno dell'unità. L'infiltrazione dell'acqua danneggerebbe l'isolante all'interno dell'unità e causerebbe cortocircuiti.



- Non posizionare piante sotto il flusso diretto dell'aria in quanto dannoso per le piante stesse.

- Durante il funzionamento dell'unità con porte e finestre aperte (l'umidità ambiente è sempre superiore all'80%) e con il deflettore dell'aria rivolto verso il basso o in modalità di movimento automatico per un lungo periodo di tempo, sul deflettore dell'aria si forma una condensa che occasionalmente determina la caduta di gocce d'acqua. Ciò potrebbe bagnare l'arredo. Pertanto, non utilizzare l'unità in queste condizioni per un lungo periodo.
- Se la quantità di calore della stanza è superiore alla potenza di raffreddamento o riscaldamento dell'unità (ad esempio, la presenza nella stanza di molte persone, l'utilizzo di apparecchiature di riscaldamento e così via), non è possibile raggiungere la temperatura ambiente programmata.

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità mentali, sensoriali o fisiche ridotte, o prive di esperienza e delle conoscenze necessarie, solo se sono state fornite istruzioni sull'uso in totale sicurezza del dispositivo e che abbiano compreso il pericolo che deriva da un utilizzo errato. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.

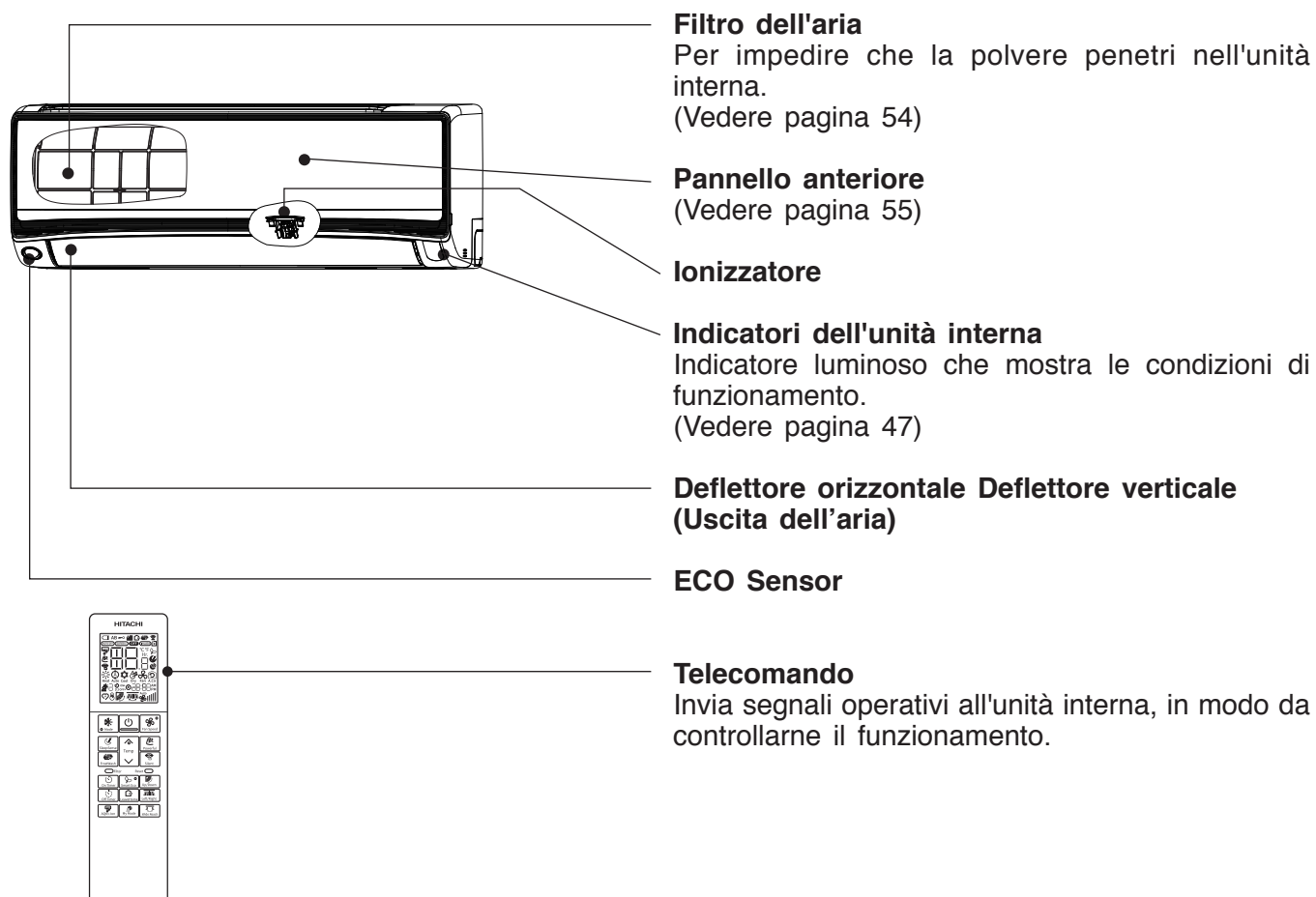
ITALIANO

Intervallo operativo

Modalità di funzionamento	Raffreddamento / deumidificazione	Riscaldamento
Temperatura esterna	Da -10 a 46°C	Da -15 a 21°C

Nomi e funzioni di ciascun componente

Unità interna



Nome modello e dimensioni

MODELLO	LARGHEZZA (mm)	ALTEZZA (mm)	PROFONDITÀ (mm)
RAK-VJ60RHAE RAK-VJ70RHAE	1050	294	255

Nomi e funzioni di ciascun componente

Spie dell'unità interna



Spia di funzionamento (gialla)

Questa spia si illumina durante il funzionamento.

La spia di funzionamento lampeggia durante il riscaldamento nei seguenti casi.

(1) Durante il preriscaldamento

Per circa 2-3 minuti dopo l'avvio.

(2) Durante lo sbrinamento

Lo sbrinamento viene eseguito circa ogni ora in caso di formazione di brina sullo scambiatore di calore dell'unità esterna per circa 5-10 minuti ogni volta.

Spia del timer (arancione)

Questa spia si illumina quando il timer è in funzione.

Spia Wi-Fi (blu)

Spia FrostWash - Funzione pulizia (verde)

Questa spia serve per segnalare Pulizia, Antimuffa, Segnale filtro.

Interruttore temporaneo

Utilizzare questo interruttore per avviare e arrestare l'apparecchio quando il telecomando non funziona.

- Premendo l'interruttore temporaneo, il funzionamento viene eseguito nella modalità automatica.
- Quando il funzionamento viene eseguito utilizzando l'interruttore temporaneo dopo avere interrotto e riattivato l'alimentazione, viene utilizzata la modalità automatica.

⚠ ATTENZIONE

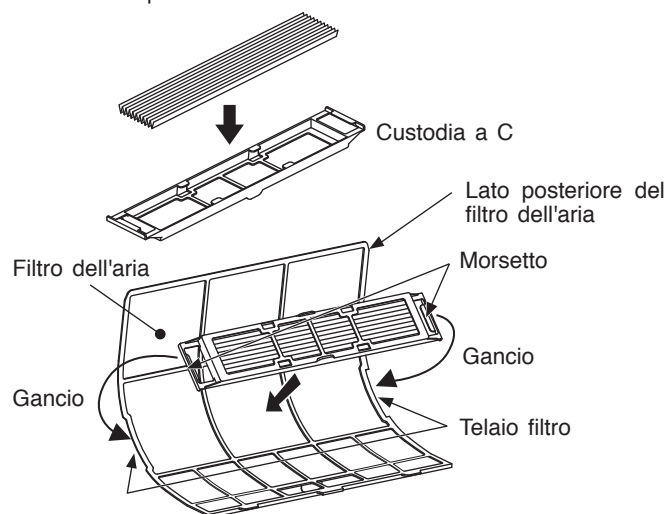
Se l'unità non viene utilizzata per un lungo periodo, spegnere l'interruttore di circuito.

☆ Se l'alimentazione rimane accesa e l'unità non viene utilizzata, si verifica un lieve consumo di energia nel circuito di controllo. Il risparmio di energia si ottiene spegnendo l'interruttore di alimentazione (o l'interruttore di circuito quando l'alimentazione viene fornita dall'unità esterna).

■ Inserire i filtri di purificazione dell'aria (accessori) nel relativo alloggiamento.

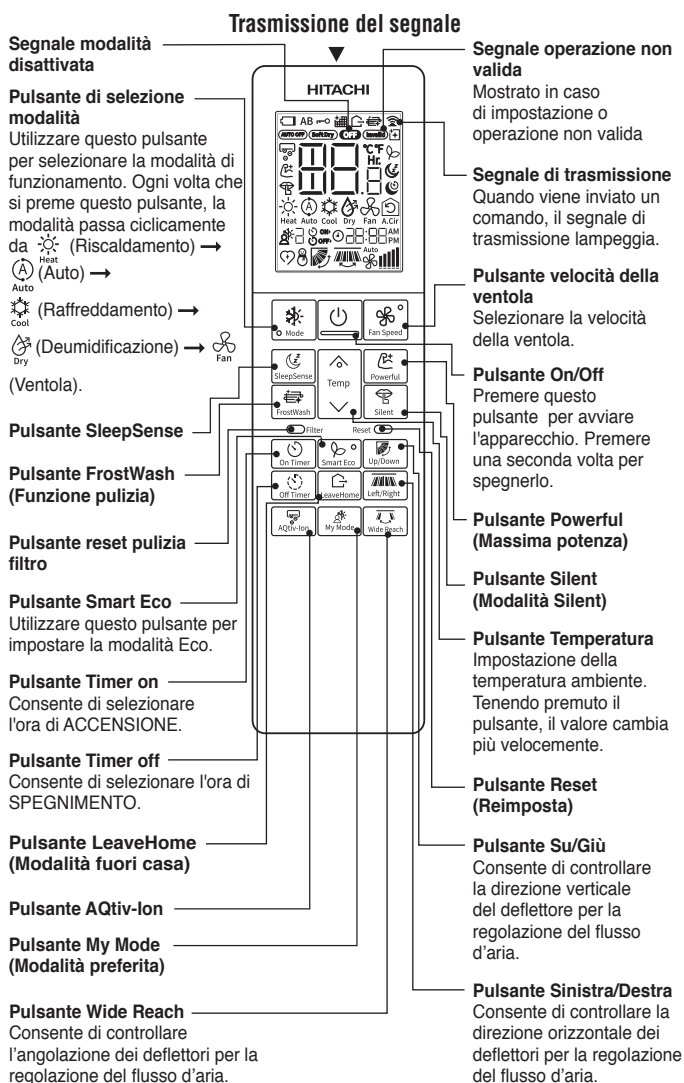
- Fissare i filtri di purificazione dell'aria alla nell'apposita posizione.
- Quando i filtri di purificazione dell'aria sono usurati, la potenza di raffreddamento risulta leggermente ridotta e la velocità di raffreddamento diminuisce.
- I filtri di purificazione dell'aria non sono lavabili. Si consiglia di utilizzare un aspirapolvere per pulirli. La durata di utilizzo dei filtri è di 1 anno. Contattare l'agente di vendita per ordinare filtri nuovi.

Filtro di purificazione dell'aria



Componenti e funzioni del telecomando

Controlla le operazioni di funzionamento e di impostazione del timer del condizionatore d'aria. Il campo di comunicazione in condizioni standard è di circa 7 metri. Eventuali sorgenti elettromagnetiche interne all'ambiente in cui è collocata l'unità interna, possono influire sul range di comunicazione tra telecomando ed unità.



Funzione di retroilluminazione

- La retroilluminazione serve per visualizzare le letture LCD al buio.
- Premendo un tasto qualsiasi, il pannello LCD si illumina per circa 10 secondi. Dopo circa 10 secondi la spia si spegne automaticamente.
- La funzione è indipendente da tutte le altre funzioni del condizionatore d'aria.
- Il colore della retroilluminazione è bianco.

Precauzioni per l'uso

- Non lasciare il telecomando sotto i raggi diretti del sole o in luoghi interessati da una alta temperatura ambiente.
- Evitare che cada a terra e che venga a contatto con acqua.
- Se durante il funzionamento si preme qualunque pulsante di selezione modalità, il condizionatore potrebbe arrestarsi per circa 3 minuti per motivi di sicurezza. In questo intervallo di tempo non sarà possibile accenderlo.

Azionare il condizionatore d'aria con lo smartphone

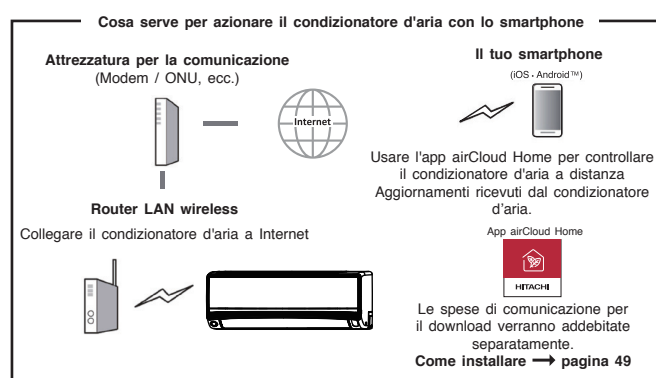
Modulo airCloud Home integrato

airCloud Home è una soluzione basata su cloud per il controllo remoto del proprio condizionatore d'aria Hitachi tramite smartphone. È possibile azionare il condizionatore d'aria da fuori casa con il proprio smartphone e verificarne lo stato di funzionamento.

Server dedicato app airCloud Home



Inviare l'operazione dallo smartphone al condizionatore. Inoltre, inviamo lo stato dal condizionatore d'aria allo smartphone del cliente.



Che cosa occorre verificare quando si usa il servizio

Connessione a Internet a casa

- Per utilizzare il servizio, FTTH (fibra ottica) ADSL/CATV (TV via cavo) e altri servizi Internet, è necessaria una linea a banda larga in grado di comunicare. Non disponibile per le linee dial-up.
- Per dettagli sulla connessione Internet, contattare il proprio provider o operatore telefonico. Vedere il proprio contratto.
- Le spese di comunicazione Internet sono a carico del cliente.

Smartphone

- iOS (iPhone, ecc.) 10.0 / Android 8.0 o versione successiva (a partire da dicembre 2021).
- Vedere la pagina web per le versioni del sistema operativo supportate. Per verificare la versione del sistema operativo, controllare la versione dello smartphone. Vedere il manuale di istruzioni.
- Accertarsi di potersi connettere al router con la LAN wireless.
- Non è garantito il funzionamento dei tablet.

Router LAN wireless (di seguito router)

- Utilizzare un router che supporti la banda a 2,4 GHz.
- Per motivi di sicurezza, assicurarsi di utilizzare un router in grado di impostare il metodo di crittografia WPA2 o WPA (TKIP o AES). Consigliamo il metodo di crittografia WPA2 (AES). Per la procedura di impostazione, vedere il manuale di istruzioni del router.
- Non è possibile utilizzare router che supportano solo WEP.
- Non è garantito il funzionamento dei router mobili.

Impostazioni iniziali

Installare l'app airCloud Home sul proprio smartphone

- (1) Cercare l'app airCloud Home
 - Per modelli Android: aprire Google Play
Android è un marchio registrato da Google LLC.
 - Per i modelli iOS (iPhone): Aprire l'App Store.
iPhone è un marchio registrato da Apple Inc.
- (2) Installare seguendo le istruzioni a video
 - Per utilizzare l'app dedicata, è necessario leggere e accettare i Termini di servizio.
 - L'applicazione dedicata è gratuita, ma per scaricare l'applicazione si applicano le tariffe dati del provider Internet o del provider di rete dello smartphone.
 - I nomi e le icone delle app dedicate riflettono lo stato al mese di settembre 2021. Potrebbero verificarsi modifiche aggiornando l'applicazione.

Note:

- Il primo utente registrato diventa amministratore del gruppo per impostazione predefinita, gestisce altri utenti e imposta inoltre i diritti di accesso per altri utenti.
- In caso di utilizzo con utenti multipli, l'utente registrato deve invitare altri utenti a registrarsi.

Note sulla LAN wireless

⚠ AVVERTENZA

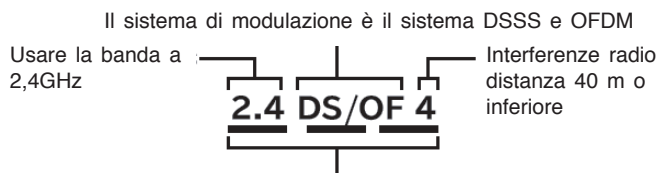
- **Non abilitare le funzioni remote vicino a persone con pacemaker o defibrillatore cardiaco**
In caso di vicinanza eccessiva, le onde radio possono influenzare il funzionamento di pacemaker e altri dispositivi.

Utilizzare la banda di frequenza

Nella banda di frequenza utilizzata da questo condizionatore funzionano inoltre apparecchiature industriali, scientifiche e mediche come forni a microonde, stazioni radio private per l'identificazione di oggetti mobili (stazioni radio che richiedono una licenza) e stazioni radio speciali a bassa potenza (stazioni radio che non richiedono una licenza) e le stazioni radio amatoriali (stazioni radio che richiedono una licenza).

- (1) Prima di utilizzare questo condizionatore d'aria, assicurarsi che le stazioni radio locali per l'identificazione di oggetti mobili, le stazioni radio specificate a bassa potenza e le stazioni radio amatoriali non operino nelle vicinanze.
- (2) Se si verificano interferenze radio dannose dal condizionatore d'aria alla stazione radio di identificazione della stazione mobile, interrompere immediatamente l'uso delle onde radio e contattare la persona indicata di seguito per ricevere una consulenza circa le misure da intraprendere.
- (3) Inoltre, in caso di problemi come interferenze radio dannose dal condizionatore d'aria alla stazione radio a bassa potenza specificata per identificare l'oggetto in movimento o la stazione radio amatoriale, si prega di contattarci.

Come usare la frequenza



Significa che è possibile utilizzare l'intera banda da 2,400 GHz a 2,4835 GHz e si può evitare la banda del dispositivo di identificazione mobile.

Certificazione dell'apparecchio

Questo condizionatore d'aria dispone di un dispositivo wireless integrato omologato per la progettazione costruttiva ai sensi della legge sulle onde radio, quindi non è richiesta una licenza per stazioni wireless. Tuttavia, le azioni seguenti sono vietate dalla legge sulle trasmissioni radio.

- Smontare/modificare il dispositivo wireless.
- Rimuovere la targhetta dell'unità principale.
- Cancellare l'indicazione sulla targhetta dell'unità principale.

Misure di sicurezza

- Poiché la LAN wireless trasmette e riceve onde radio, sussiste il rischio di accesso non autorizzato. Adottare misure di sicurezza per il router LAN wireless (di seguito, router) per garantire la sicurezza dei dati. Tenere presente che Hitachi non si assume alcuna responsabilità qualora si verifichi un problema senza l'implementazione di misure di sicurezza.
- Si consiglia di impostare una password (chiave di crittografia) per il router di almeno 8 caratteri e non più di 63 caratteri. (fare riferimento al manuale di istruzioni del router per il limite del numero di caratteri). Quando si modifica la password (chiave di crittografia), modificare l'impostazione in base a "Quando il router viene sostituito" nell'app airCloud Home.

Informazioni sul firmware

- Questo condizionatore presenta la funzione di connettersi al nostro server tramite Internet e aggiornare automaticamente il proprio firmware alla versione più recente. Durante l'aggiornamento, la comunicazione wireless potrebbe essere interrotta e la comunicazione potrebbe interrompersi o risultare lenta.
- Non analizzare o modificare il firmware.

Restrizioni d'uso

Tenere presente le seguenti limitazioni d'uso.

Hitachi declina ogni responsabilità per la mancata osservanza delle restrizioni o per eventuali danni accidentali derivanti dall'uso o dall'impossibilità di utilizzare il condizionatore d'aria.

- Non connettersi a reti wireless per le quali non si dispone dei diritti di utilizzo. Durante la ricerca automatica dell'ambiente di rete wireless potrebbero essere visualizzate reti wireless non autorizzate (*SSID) per le quali non si dispone dell'autorizzazione all'uso.

☆ SSID è un nome che identifica una rete specifica nella LAN wireless. Se questo SSID corrisponde in entrambi i dispositivi, la comunicazione è possibile.

- Non utilizzare in luoghi in cui possono presentarsi campi magnetici, elettricità statica o interferenze radio. In caso di utilizzo in prossimità dei seguenti dispositivi, la comunicazione potrebbe interrompersi o la velocità potrebbe diminuire. Si prega di utilizzare alla maggiore distanza possibile da:
 - Forno a microonde durante la cottura
 - Dispositivo compatibile con Bluetooth
 - Altri dispositivi LAN wireless (telecamere WEB wireless, dispositivi PC, ecc.) eccetto il router (router LAN wireless) che comunica con questo condizionatore d'aria.
- Se il condizionatore d'aria è circondato da un oggetto metallico o se è presente un oggetto come metallo o calcestruzzo armato che non può trasmettere onde radio tra se stesso e il router, potrebbe non essere in grado di comunicare a causa della ricezione di disturbi radio o di un corto raggio.

Informazioni sull'utilizzo della LAN wireless

- Il condizionatore d'aria può essere azionato anche da remoto. Pertanto, ad esempio, può verificarsi una situazione in cui una persona nella stanza lo accende mentre un'altra persona lo spegne dall'esterno. Usarlo con supervisione di una persona responsabile in presenza di neonati, bambini, anziani o portatori di handicap. Inoltre, prima dell'uso, accertarsi delle condizioni all'interno della stanza.

- Lo smartphone e il condizionatore d'aria comunicano i dati tramite il nostro server utilizzando Internet. Pertanto, a causa delle condizioni della linea di comunicazione della propria compagnia o provider di telefonia mobile, l'impostazione del router o l'interruzione del servizio a causa della manutenzione del server airCloud Home, la comunicazione dei dati potrebbe non essere possibile e il sistema potrebbe non funzionare o presentare ritardi.
- Dopo aver collegato il condizionatore d'aria al router, è possibile eseguire la comunicazione dati. Per l'utilizzo, verranno addebitate le tariffe per Internet a banda larga e le tariffe del provider di rete del proprio smartphone in base al contratto del cliente.
- Se il condizionatore non viene utilizzato per un periodo prolungato o se la rete Internet domestica è stata completamente spenta, si consiglia di inizializzare il modulo airCloud Home e ricollegarlo.
- Non condividere con altre persone l'SSID/la CHIAVE di questo condizionatore d'aria.
- La nostra azienda garantisce la riparazione di questo condizionatore d'aria a determinate condizioni. Tuttavia, non garantiamo che i dati archiviati vengano persi o danneggiati.
- Questo condizionatore d'aria memorizza le informazioni sulle impostazioni di rete. Quando si smaltisce questo condizionatore d'aria, inizializzare il modulo airCloud Home integrato (vedere pagina 53 Ripristino delle impostazioni di fabbrica).
- I clienti sono responsabili della gestione e della risoluzione dei problemi della rete internet della propria abitazione.
- Se si utilizza il condizionatore d'aria tramite l'app, alcune delle funzioni impostate potrebbero essere annullate. Controllare la pagina web per i dettagli.

Applicazione dell'etichetta con codice SSID e CHIAVE

I dettagli dell'etichetta con codice SSID e CHIAVE del modulo airCloud Home integrato del condizionatore d'aria sono incollati qui come riferimento. Si prega di tenerlo al sicuro per esigenze future durante il processo di associazione e di annotare il luogo di installazione (come soggiorno, camera da letto, ecc.) sull'etichetta. Il tipo AC è "2", ovvero per i modelli con modulo airCloud Home integrato.

Posizione per incollare l'etichetta con codice SSID e CHIAVE	
SSID: CHIAVE:	
TIPO: 2	
Posizione d'installazione:	

Informazioni sulla licenza software

Il software installato in questo condizionatore d'aria è composto da più moduli software indipendenti e ciascun modulo software ha il copyright di Johnson Controls Air Conditioning (di seguito denominata "la Società") e di una terza parte. Questo condizionatore d'aria contiene anche moduli software sviluppati o creati da noi, ma tali software e i documenti di accompagnamento hanno diritti di proprietà e di proprietà intellettuale della nostra azienda. Sono protetti dalla legge sul copyright e da altre leggi.

Impostazioni iniziali dell'app

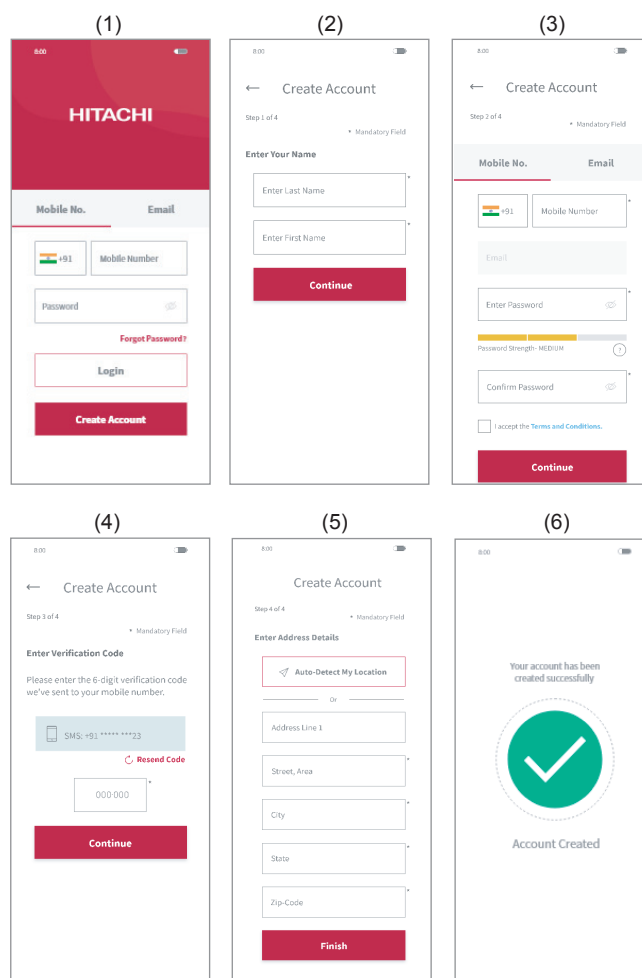
Installazione dell'app

Accedere a Google Play o all'Apple Store (a seconda dello smartphone in uso) e scaricare l'applicazione "airCloud Home".

- Leggere e accettare le "Condizioni d'uso" dell'applicazione.
- L'app è gratuita. Per il download e il funzionamento verranno addebitati costi della comunicazione in funzione del provider della rete cellulare locale.
- Android è un marchio registrato da Google LLC.
- iPhone è un marchio registrato da Apple Inc.
- Il codice QR è un marchio registrato da DENSO WAVE Inc.

Registrazione su app

- (1) Fare clic su "Crea account".
- (2) Inserire il proprio nome e fare clic su "Continua".
- (3) Inserire il proprio numero di cellulare e la password (oppure fare clic sulla scheda "E-mail" e inserire il proprio indirizzo e-mail e la password), leggere "Termini e condizioni" e selezionare la casella, quindi fare clic su "Continua".
- (4) Inserire il codice di verifica ricevuto e fare clic su "Continua".
- (5) Fare clic su "Rileva automaticamente la mia posizione" oppure inserire i dettagli dell'indirizzo manualmente e fare clic su "Fine".
- (6) L'account è stato creato correttamente.



Nota:

Il primo utente registrato può gestire tutti gli utenti e impostare i diritti di accesso come proprietario del gruppo. Il proprietario del gruppo può invitare altri a registrarsi.

Registrazione del condizionatore d'aria e connessione al router

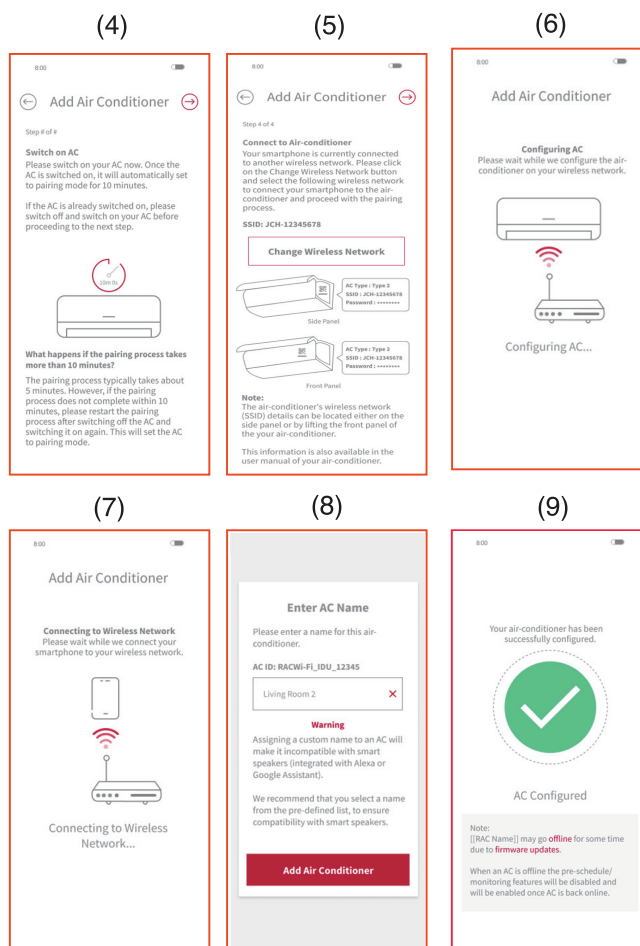
Assicurarsi che il condizionatore d'aria sia collegato, quindi seguire i passaggi descritti di seguito per associare il condizionatore d'aria all'applicazione.

- (1) Fare clic su "Aggiungi condizionatore d'aria" nella parte superiore della schermata dopo aver effettuato la registrazione e l'accesso all'app.
- (2) Scansionare il codice QR sull'etichetta con codice SSID e CHIAVE presente in questo manuale utente o sollevando il pannello anteriore del condizionatore d'aria.
- (3) Se l'SSID visualizzato sull'app è il router di casa, immettere la password del router di casa e fare clic su "Avanti". Altrimenti, fare clic su "Cambia rete Wi-Fi", selezionare il router di casa, inserire la password e fare clic su "Avanti".

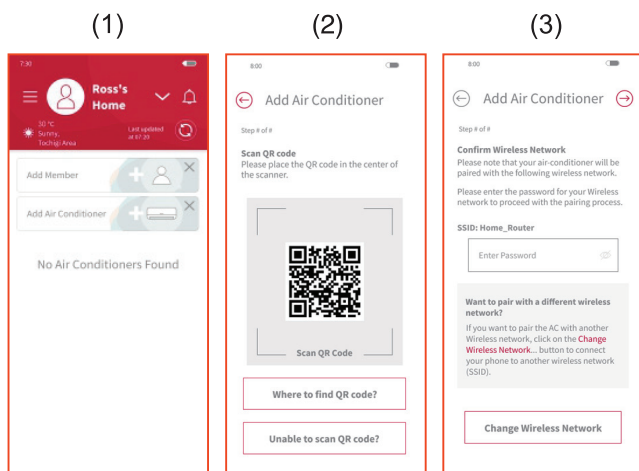
- (4) Accendere quindi il condizionatore d'aria. Dopo avere acceso il condizionatore o ripristinato le impostazioni interne (ripristino delle impostazioni di fabbrica) tramite telecomando, esso si imposta automaticamente in modalità di associazione per 10 minuti. Il LED WiFi sul pannello del condizionatore d'aria (vedere lo schema nella sezione degli indicatori di stato) lampeggia ripetutamente per 3 volte indicando che il condizionatore d'aria è in modalità di associazione. Il LED Wi-Fi continua a lampeggiare fino a quando la comunicazione con il router Wi-Fi non è riuscita.

Quando l'operazione di ripristino del modulo airCloud Home viene eseguita tramite il telecomando, è possibile accedere alla modalità di associazione senza riavviare il condizionatore.

- (5) Fare clic su "Cambia rete Wi-Fi", selezionare il punto di accesso Wi-Fi del modulo airCloud Home integrato con SSID stampato sull'etichetta con codice SSID e CHIAVE in dotazione, inserire la password (la CHIAVE). Fare clic sull'icona della freccia destra nella parte superiore dello schermo per continuare la connessione dello smartphone con l'adattatore.
- (6) Attendere che il modulo airCloud Home integrato si connetta al router di casa. Una volta stabilita la comunicazione, il LED Wi-Fi sul pannello rimarrà sempre acceso dopo aver lampeggiato.
- (7) Attendere che lo smartphone si colleghi alla rete domestica. Se lo smartphone è connesso a un'altra rete wireless, fare clic su Cambia rete wireless e selezionare la rete domestica.
- (8) Assegnare un nome al proprio condizionatore d'aria registrato. Se si assegna un nome personalizzato al proprio condizionatore, non sarà compatibile con l'altoparlante intelligente (integrato con Alexa o Google Assistant), quindi si consiglia di selezionare un nome dall'elenco dei predefiniti.
- (9) Il condizionatore d'aria è stato configurato correttamente.



- (1) Se la comunicazione non ha esito positivo entro 10 minuti, seguire nuovamente le istruzioni dell'applicazione per completare il processo di associazione.
- (2) Se un utente del gruppo ha già registrato alcune unità per il condizionamento dell'aria, anche gli altri utenti dello stesso gruppo possono controllare l'unità.
- (3) Se il condizionatore d'aria non è configurato con il router, all'accensione l'unità entra in modalità di associazione ogni volta per 10 minuti, con la spia Wi-Fi che lampeggia 3 volte.
- (4) Se il condizionamento aria è già configurato con il router e il rilevamento del router è disponibile, all'accensione l'unità salta la modalità di associazione e prova a connettersi al router.
- (5) Immettere il nome SSID del condizionatore d'aria per procedere con il processo di associazione se non si è in grado di scansionare il codice QR.

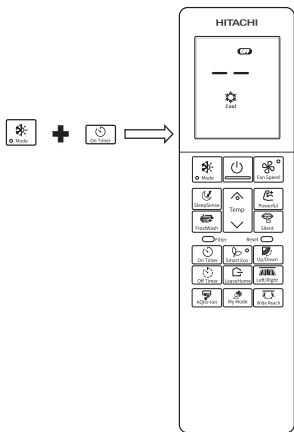


Inizializzazione del modulo airCloud Home integrato

Ripristinare le impostazioni interne (ripristinare le impostazioni di fabbrica) tramite il telecomando. Tenere presente che la configurazione viene annullata ed è necessario ripetere la procedura di associazione per utilizzare il modulo airCloud Home integrato.

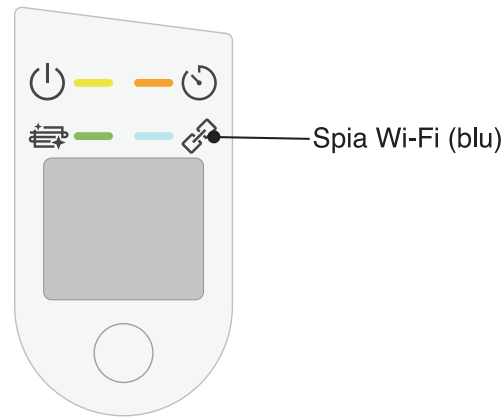
- (1) Premere contemporaneamente il tasto Mode e il tasto Timer ON, puntando il telecomando verso l'unità di condizionamento.
- (2) Assicurarci che il LED Wi-Fi sull'unità interna lampeggi 4 volte ripetutamente per circa 20 secondi (il LED si spegne tra 2 sequenze di 20 secondi).
- (3) Riavviare l'unità (spegnere l'alimentazione per 1 minuto, quindi riaccenderla) e verificare che il LED Wi-Fi lampeggi 3 volte.

Se il LED Wi-Fi lampeggia effettivamente 3 volte, la modalità di associazione è attivata effettivamente e le impostazioni di fabbrica sono state correttamente ripristinate.



Inizializzazione del modulo airCloud Home integrato

Spia Wi-Fi	Stato corrispondente
LED SPENTO	- Si verifica il timeout dell'associazione (dopo 10 min.) e il router configurato non viene rilevato. - Il condizionatore non è collegato. - Il modulo airCloud Home integrato e il condizionatore d'aria non sono collegati.
LED ACCESO	- La connessione tra il modulo airCloud Home integrato e il router è completata. - L'operazione può essere eseguita tramite smartphone.
Il LED lampeggia 3 volte	Attendere la connessione al router Wi-Fi utilizzando la modalità AP.
Il LED lampeggia 4 volte	È stata avviata la procedura di ripristino delle impostazioni di fabbrica.
Il LED lampeggia 5 volte	Errore di comunicazione tra il condizionatore d'aria e il modulo airCloud Home integrato (tempo di rilevamento dell'errore: circa 24 minuti).
Il LED lampeggia per 4 sec ACCESO/1 sec SPENTO	Errore di connessione al router.
Il LED lampeggia per 4 sec ACCESO/3 sec SPENTO	Errore di connessione del cloud. (Tempo di rilevamento errore: circa 30 minuti).



Spie dell'unità interna: LED Wi-Fi

Nota:

- Provare a spegnere/riaccendere il condizionatore d'aria dall'interruttore di rete quando si verifica un errore.
- "Wi-Fi" è un marchio commerciale o un marchio registrato di "Wi-Fi Alliance".

Informazioni

Capacità

Potenza di riscaldamento

- Questo condizionatore d'air utilizza un sistema di pompe di calore in grado di assorbire il calore esterno e trasferirlo

ATTENZIONE

Non utilizzare una stufa o altri dispositivi ad alta temperatura in prossimità dell'unità interna.



nella stanza da riscaldare. Quando la temperatura ambiente si abbassa, anche la potenza di riscaldamento si riduce. In questo caso, l'inverter si attiva per aumentare la velocità del compressore al fine di impedire una riduzione della potenza di riscaldamento dell'unità. Se le prestazioni di riscaldamento dell'unità sono ancora insoddisfacenti, è necessario utilizzare altri dispositivi di riscaldamento per aumentare le prestazioni di questa unità.

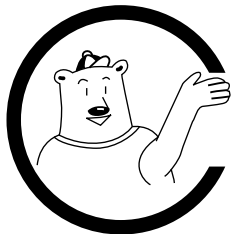
- Il condizionatore d'aria è stato progettato per riscaldare un'intera stanza, pertanto potrebbe essere necessario del tempo prima che la stanza venga riscaldata. La modalità timer è consigliata per un efficace preriscaldamento prima

Potenza di raffreddamento e deumidificazione

- Se il calore presente in una stanza supera la potenza di raffreddamento dell'unità (ad esempio, se sono presenti molte persone nella stanza o vengono utilizzati altri dispositivi di riscaldamento), è possibile che la temperatura ambiente programmata non venga raggiunta.

Informazioni sul refrigerante

- Per le informazioni sul rifornimento di refrigerante, vedere il manuale di installazione dell'unità esterna o l'etichetta delle specifiche.



MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE

Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato. Prima della pulizia, arrestare il dispositivo e interrompere l'alimentazione.

1. PREFILTRO ANTIBATTERICO

Pulire il prefiltro antibatterico poiché cattura la polvere presente nella stanza. Nel caso in cui il prefiltro sia pieno di polvere, il flusso dell'aria e la potenza di raffreddamento diminuiscono. Inoltre, l'unità potrebbe essere rumorosa. Assicursi di pulire il prefiltro seguendo attentamente la seguente procedura.

PROCEDURA

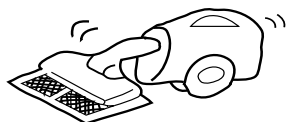
1

Aprire il pannello anteriore e rimuovere il prefiltro.

- Sollevare e rimuovere con delicatezza i filtri di purificazione dell'aria dall'alloggiamento.

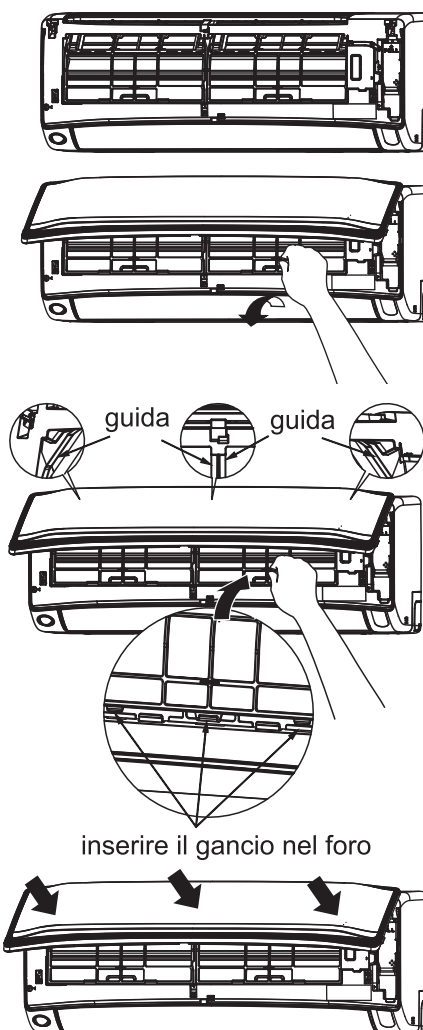
2

Aspirare la polvere dal prefiltro e dal filtro di purificazione dell'aria utilizzando un aspirapolvere. Se è presente troppa polvere, pulire il filtro con acqua corrente sfregando delicatamente con una spazzola a setole morbide. Lasciare asciugare il filtro senza esporlo alla luce diretta del sole.



3

- Inserire di nuovo il filtro di purificazione dell'aria nel relativo alloggiamento. Posizionare il prefiltro con l'indicazione "FRONT" verso la parte anteriore e alloggiarlo nella posizione originale.
- Dopo avere inserito i prefiltri, premere sul pannello anteriore in corrispondenza delle tre frecce come mostrato in figura e chiuderlo.



NOTA:

- È necessario pulire il filtro ogni mese o prima in caso di accumulo di sporcizia. Se utilizzato oltre il tempo consigliato, può perdere la sua funzione deodorante. Per ottenere il massimo delle prestazioni, si consiglia di sostituire il filtro una volta all'anno in base alle esigenze di applicazione.

⚠ ATTENZIONE

- Non mettere in funzione il condizionatore d'aria senza prefiltro. La polvere potrebbe penetrare nel condizionatore d'aria e causare guasti.

2. Pulizia Del Pannello Anteriore

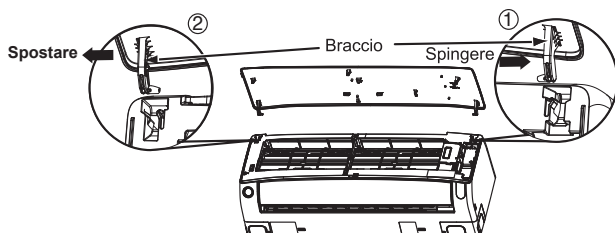
- Rimuovere il pannello anteriore e lavarlo con acqua pulita. Detergere con una spugna morbida. Dopo avere utilizzato detergenti naturali, risciacquare con cura con acqua pulita.
- Se il pannello anteriore non è stato rimosso, pulirlo con un panno asciutto morbido. Pulire attentamente il telecomando con un panno asciutto morbido.
- Asciugare con cura.
La presenza di acqua sugli indicatori o sui ricevitori di segnale dell'unità interna potrebbe causare problemi.

Modalità di rimozione del pannello anteriore.

Per rimuovere e riposizionare il pannello anteriore, assicurarsi di afferrarlo con entrambe le mani.

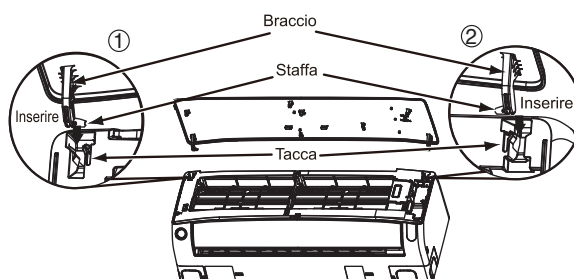


Rimozione del pannello anteriore



- Dopo avere completamente aperto il pannello anteriore con entrambe le mani, spingere il braccio destro verso l'esterno per sganciarlo e, chiudendo al contempo il pannello anteriore, spingerlo in avanti.

Posizionamento del pannello anteriore



- Posizionare le sporgenze dei bracci di destra e di sinistra nelle flange dell'unità e inserirle saldamente all'interno dei fori.

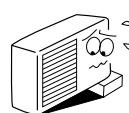
⚠ ATTENZIONE

- Non utilizzare mai acqua calda (superiore a 40 °C), benzina, gasolio, acido, diluente o una spazzola poiché potrebbero danneggiare la superficie in plastica e il rivestimento.



ISPEZIONE PERIODICA

È NECESSARIO FARE ESEGUIRE UNA VERIFICA DEI SEGUENTI PUNTI DA PERSONALE QUALIFICATO OGNI SEI MESI O UNA VOLTA ALL'ANNO. CONTATTARE IL RAPPRESENTANTE DI ZONA O IL CENTRO ASSISTENZA.

1		La linea di terra è scollegata o danneggiata?
2		Il telaio di montaggio è seriamente danneggiato dalla ruggine e l'unità esterna è inclinata o instabile?
3		La spina del cavo di alimentazione è saldamente collegata alla presa? (Assicurarsi che il collegamento fra i due elementi non si allenti.)

ASSISTENZA POST- VENDITA E GARANZIA

QUANDO SI RICHIEDE ASSISTENZA, VERIFICARE I SEGUENTI PUNTI.

CONDIZIONE	VERIFICARE I SEGUENTI PUNTI
Se il telecomando non trasmette il segnale (Il display del telecomando è spento o vuoto.)	- È necessario sostituire le batterie? - La polarità delle batterie inserite è corretta?
Se non funziona	- Il fusibile è integro? - La tensione è estremamente alta o estremamente bassa? - L'interruttore di circuito è impostato su "ON"? - La modalità di funzionamento impostata è diversa da quella di altre unità interne?
Se non raffredda in modo adeguato Se non riscalda in modo adeguato	- Il prefiltro è intasato dalla polvere? - L'unità esterna è esposta alla luce diretta del sole? - Il flusso dell'aria dell'unità esterna è ostruito? - Le porte e le finestre sono aperte oppure è presente una fonte di calore all'interno della stanza? - La temperatura impostata è adeguata? - Gli ingressi e le uscite dell'aria delle unità interne ed esterne sono ostruiti? - La velocità della ventola è "BASSA" o "SILENZIOSA"?

FrostWash - Modalità pulizia

La Modalità pulizia non si avvia	Non avviene il lavaggio quando la temperatura esterna è inferiore circa 1 grado Celsius o superiore a 43 gradi Celsius. Non avviene il lavaggio quando l'umidità nella stanza è pari o inferiore a circa il 30% o pari o superiore al 70%. Quando la Modalità pulizia viene eseguita tramite telecomando, il lavaggio non avviene se la temperatura ambiente è inferiore di circa 10 gradi Celsius o superiore a circa 32 gradi Celsius. Nei 60 minuti successivi al termine della Modalità pulizia, non è possibile riattivare la modalità "Pulizia" ai fini della protezione del prodotto.
Rumore durante la Modalità pulizia	Si tratta del rumore prodotto dalla macchina interna quando si espande e si contrae a causa del cambiamento di temperatura e l'aletta dello scambiatore di calore viene congelata e scongelata.
 (spia funzione di pulizia) lampeggiante	Ripetere per 1 secondo acceso e 1 secondo spento per 10 secondi La Modalità pulizia non funziona quando tale modalità viene azionata tramite il telecomando. - Il condizionatore d'aria è in funzione - La temperatura dell'aria esterna, la temperatura ambiente e l'umidità ambiente non sono adatte per la Modalità pulizia - Non sono trascorsi più di 60 minuti dal termine della Modalità pulizia Ripetere per 4 secondi acceso e 1 secondo spento per 15 secondi poiché la modalità Pulizia non è stata attivata per un periodo di tempo prolungato. → Utilizzare il telecomando per azionare la Modalità pulizia.

Modalità Antimuffa

La modalità Antimuffa non si avvia	Se il funzionamento del condizionatore d'aria viene interrotto dopo l'operazione di riscaldamento, la modalità Antimuffa non funziona. Se il condizionatore d'aria ha funzionato in modalità di raffreddamento e deumidificazione, inclusa la modalità automatica, per meno di 10 minuti, la modalità Antimuffa non si avvia anche se il condizionatore d'aria è spento. Se il funzionamento del condizionatore d'aria viene interrotto da timer OFF o timer Notte, la modalità Antimuffa non funziona. Se il timer ON è impostato e il tempo di accensione è di circa 2 ore, la modalità Antimuffa non funziona.
Durante la modalità Antimuffa	 (spia funzione di pulizia) sull'unità interna si accende in modalità Antimuffa. Se la modalità Antimuffa si interrompe a metà, l'indicatore Pulizia e Filtro si spengono.

Note	Il deflettore orizzontale rimane aperto. La temperatura o l'umidità della stanza possono aumentare. A seconda della situazione, la modalità Antimuffa funziona insieme alla modalità Ventola. In presenza di una finestra in prossimità dell'unità interna, l'acqua potrebbe condensarsi su tale finestra durante la modalità Antimuffa. Se necessario, annullare la modalità Antimuffa. Al termine della modalità Pulizia, l'acqua all'interno dell'unità interna evapora e, a seconda delle condizioni della stanza, può essere scaricata sotto forma di vapore. Tuttavia non si tratta di un malfunzionamento. Se necessario, annullare la modalità Antimuffa.
------	---

La spia MODALITÀ lampeggia.	Indica che è in corso l'operazione di preriscaldamento o di sbrinamento. Poiché il circuito di protezione o il sensore di preriscaldamento si attiva quando il funzionamento dell'unità viene interrotto durante il preriscaldamento e poi riavviato o quando la modalità di funzionamento passa da raffreddamento a riscaldamento, la spia continua a lampeggiare.
L'impostazione della temperatura non viene raggiunta	La temperatura ambiente effettiva può differire leggermente dall'impostazione del telecomando a seconda del numero di persone presenti nella stanza e della posizione al chiuso o all'aperto.

■ I seguenti fenomeni non indicano un guasto dell'unità.

In modalità di riscaldamento, la spia della modalità lampeggia e il flusso d'aria si interrompe	<Avvio modalità> L'unità si prepara a soffiare aria calda. Attendere. <In funzione> L'unità esterna si sta sbrinando. Attendere.
Sibili o rumori	Rumore del flusso del refrigerante nel tubo o della valvola generato quando viene regolata la portata. Durante il passaggio dalla velocità massima della ventola alla velocità minima si possono avvertire rumori di flusso del refrigerante.
Cigolio	Rumore generato quando l'unità si espande o si contrae a causa dei cambiamenti di temperatura.
Fruscio	Rumore generato dalla variazione della velocità della ventola dell'unità interna, come ad esempio all'avviamento del funzionamento.
Rumori di scatto	Rumore della valvola motorizzata quando l'unità viene accesa.
Rumore di gocciolamento	Rumore della ventola di aerazione che aspira l'aria presente nel flessibile di drenaggio e fa uscire l'acqua deumidificante che si era accumulata nel collettore dell'acqua di condensa. Per ulteriori informazioni, contattare l'agente di vendita.
Rumorosità al cambio di modalità	Il rumore al cambio di modalità a causa delle variazioni di potenza in base ai cambiamenti della temperatura ambiente.
Emissione di nebbiolina	Viene generata nebbiolina quando l'aria all'interno della stanza viene improvvisamente raffreddata dal condizionatore d'aria.
Vapore emesso dall'unità esterna	L'acqua generata durante l'operazione di sbrinamento evapora e viene emesso vapore.
Odori	Ciò è causato dal fatto che gli odori e le particelle di fumo, cibo, cosmetici, ecc. presenti nell'aria della stanza aderiscono all'unità e vengono nuovamente espulsi nella stanza.
L'unità esterna continua a funzionare anche se la modalità viene interrotta.	Lo sbrinamento è in corso (quando il funzionamento in modalità riscaldamento viene arrestato, il microcomputer controlla la brina accumulata sull'unità esterna e indica all'unità di eseguire lo sbrinamento automatico, se necessario).

Se l'unità non funziona correttamente dopo aver eseguito i controlli sopra descritti, spegnere l'interruttore di circuito e contattare immediatamente l'agente di zona.

Contattare immediatamente il proprio agente di vendita se si verificano i seguenti fenomeni

- L'interruttore di circuito si spegne o il fusibile si brucia di frequente.
- Il funzionamento dell'interruttore non è stabile.
- Materiale estraneo o acqua entra accidentalmente all'interno dell'unità.
- Il cavo di alimentazione si surriscalda eccessivamente o la relativa guaina isolante è lacerata o spellata.
- La spia del TIMER sul display dell'unità interna lampeggia.
(Poiché la natura del guasto può essere identificata dal ciclo di lampeggio, controllare il ciclo di lampeggio prima di spegnere l'interruttore di circuito.)



Note

- In modalità silenziosa o quando si arresta l'apparecchio, potrebbero verificarsi occasionalmente i seguenti fenomeni. Tuttavia, si tratta di situazioni non anomale per il funzionamento.
 - (1) Leggero rumore di scorrimento del refrigerante nel ciclo di refrigerazione.
 - (2) Leggero rumore di sfregamento proveniente dall'alloggiamento della ventola che viene raffreddato e quindi gradualmente riscaldato all'arresto dell'apparecchio.
- Il condizionatore d'aria potrebbe emettere odori se nella stanza è presente fumo, odore di cibo, di cosmetici e così via poiché questi vengono assorbiti. Pertanto, per ridurre gli odori, è necessario pulire regolarmente il prefiltro e l'evaporatore.

Se, in seguito ai controlli sopra descritti, il condizionatore d'aria continua a non funzionare, contattare immediatamente l'agente di zona. Comunicare all'agente il modello dell'unità, il numero di serie e la data di installazione. Comunicare inoltre il tipo di guasto.

Nota:

Quando si avvia l'apparecchio, specialmente se l'illuminazione ambiente è scarsa, potrebbe verificarsi una leggera fluttuazione dell'illuminazione. Questa eventualità non ha alcuna conseguenza. Osservare le condizioni della società di erogazione dell'energia elettrica locale.



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Para un uso correcto de la unidad, lea detenidamente las “Precauciones de seguridad” atentamente antes de utilizarla.
- Preste especial atención a los signos de “**Advertencia**” y “**Precaución**”. La sección “Advertencia” contiene instrucciones que, de no seguirse al pie de la letra, pueden provocar la muerte o lesiones graves. La sección “Precaución” contiene instrucciones cuya incumplimiento puede tener graves consecuencias. Respete estrictamente todas las instrucciones para garantizar la seguridad.
- Los signos tienen los siguientes significados.

	Asegúrese de conectar la línea a tierra.		El signo de la figura indica prohibición.
	Indica las instrucciones que deben seguirse.		

	ADVERTENCIA	Este símbolo muestra que este equipo utiliza un refrigerante inflamable. Si se produce una fuga de refrigerante cerca de una fuente de ignición externa, existe riesgo de incendio.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo muestra que las instrucciones de funcionamiento deben leerse detenidamente.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo muestra que el personal de servicio debe manipular este equipo según se indica en el manual de instalación.
	PRECAUCIÓN	Este símbolo indica que hay información incluida en el manual de funcionamiento y/o el manual de instalación.

- Conserve este manual tras leerlo.

PRECAUCIONES DURANTE LA INSTALACIÓN

	ADVERTENCIA	• No vuelva a montar la unidad. Pueden producirse fugas de agua, averías, cortocircuitos o incendios si vuelve a montarla usted mismo.	
		• Confíe la instalación de la unidad a su agente de ventas o a un técnico cualificado. Pueden producirse fugas de agua, cortocircuitos o incendios si instala la unidad usted mismo.	
		• Use la línea de puesta a tierra. No instale el cable de puesta a tierra en las proximidades de tuberías de gas o de agua, de un pararrayos ni tampoco del cableado a tierra del teléfono. Una instalación incorrecta de la línea de puesta a tierra puede provocar una descarga eléctrica.	
	PRECAUCIÓN	• Asegúrese de utilizar el conjunto de tuberías especificado para R32. De lo contrario, pueden producirse averías o roturas en las tuberías de cobre. • No utilice otro refrigerante distinto del indicado en la unidad externa (R32) cuando lo instale, mueva o repare. El uso de otros refrigerantes puede provocar problemas o daños en la unidad, así como lesiones.	
		• En función de la ubicación de montaje de la unidad, debe instalarse un disyuntor. Sin un disyuntor, existe peligro de descarga eléctrica. • No instale la unidad en las proximidades de un lugar en el que haya gas inflamable. La unidad exterior puede incendiarse si hay fugas de gas inflamable en el entorno.	
		• Asegúrese de que el agua circule sin interrupciones cuando instale el tubo de desagüe. • No instale la unidad interior en una cocina o taller de maquinaria en los que los vapores o brumas de aceite fluyan hacia la misma. El aceite se depositará en el termostato, lo cual puede reducir el rendimiento de la unidad y provocar deformaciones y, en el peor de los casos, romper las piezas de plástico de la unidad.	

PRECAUCIONES DURANTE CAMBIOS O TAREAS DE MANTENIMIENTO

	ADVERTENCIA	• Si se produce alguna situación anómala (por ejemplo, olor a quemado), deje de utilizar la unidad y desconecte el disyuntor. Póngase en contacto con su agente. Si continúa utilizando la unidad en una situación anómala, pueden producirse averías, cortocircuitos o incendios.	
		• Póngase en contacto con su agente para las tareas de mantenimiento. Un mantenimiento incorrecto realizado por usted mismo puede provocar descargas eléctricas e incendios.	
		• Póngase en contacto con su agente si necesita retirar y volver a instalar la unidad. Puede producirse una descarga eléctrica o un incendio si retira y vuelve a instalar la unidad usted mismo de forma incorrecta.	
		• Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo por el cable especial que puede obtenerse en un centro de piezas y servicio técnico autorizado.	
		• Si el aire acondicionado no enfría, una posible causa podría ser una fuga de refrigerante así que consulte a su distribuidor. El gas refrigerante utilizado en el aire acondicionado es inocuo. No obstante, si el gas refrigerante se fuga en la habitación, se generan productos nocivos al entrar en contacto con el fuego de aparatos como estufas. Si se acumula gas refrigerante en la habitación, detenga el aire acondicionado inmediatamente. Abra la ventana para ventilar y póngase en contacto con su agente.	

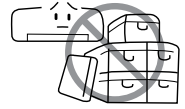
PRECAUCIONES DURANTE EL USO

	ADVERTENCIA	• Por su salud, evite un período prolongado de flujo de aire directo.	
		• Evite insertar dedos, varillas u otros objetos en la salida o la entrada de aire. Como el ventilador gira a alta velocidad, podría sufrir lesiones. Antes de limpiar, asegúrese de detener la unidad y desconectar el disyuntor.	
		• No use ningún conductor como hilo fusible, ya que podría provocar un accidente de fatales consecuencias.	
		• Durante tormentas, desconecte la unidad y el disyuntor.	
		• No debe haber botes de aerosol y otros envases inflamables en el radio de 1 metro de las salidas de aire de las unidades interior y exterior. La presión interna del envase de aerosol podría aumentar como consecuencia del aire caliente, provocando un estallido.	

PRECAUCIONES DURANTE EL USO

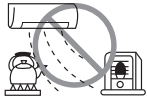
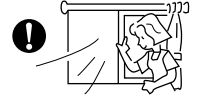
PRECAUCIÓN

- El producto debe utilizarse de acuerdo con la especificación del fabricante y no se le dará ningún otro uso.



- No intente utilizar la unidad con las manos húmedas, ya que podría sufrir un accidente fatal.

- Cuando utilice la unidad con equipos térmicos, ventile regularmente la estancia para evitar la insuficiencia de oxígeno.



- No dirija el aire frío que sale del panel del aparato de aire acondicionado directamente hacia aparatos calentadores domésticos, ya que podría afectar a su rendimiento (por ejemplo una tetera eléctrica, horno, etc.).

- Asegúrese de que el marco de montaje exterior esté siempre estable, firme y sin defectos. En caso contrario, la unidad exterior puede desplomarse, con el consiguiente peligro.



- No salpique ni dirija agua hacia el cuerpo de la unidad cuando la limpie, ya que puede provocar un cortocircuito.

- No utilice aerosoles ni lacas en las proximidades de la unidad interior. Este producto químico puede adherirse a las aletas del intercambiador de calor, bloqueando la circulación del agua de evaporación a la bandeja de desagüe. El agua caerá en un ventilador tangencial, lo que hará que salga despedida de la unidad interior.



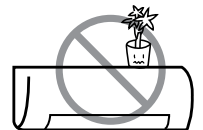
- Apague la unidad y desconecte el interruptor durante la limpieza; el ventilador de alta velocidad del interior de la unidad puede provocar una situación de peligro.

- Desconecte el interruptor si la unidad no va a utilizarse durante un período prolongado.



- No se suba a la unidad exterior ni coloque objetos sobre la misma.

- No coloque un recipiente con agua (como un jarrón) sobre la unidad interior para evitar la entrada de agua en la unidad. El agua que pueda derramarse dañará el aislante del interior de la unidad, provocando un cortocircuito.



- No coloque plantas directamente debajo de la corriente de aire, ya que es malo para ellas.

- Cuando utilice la unidad con la puerta y las ventanas abiertas (la humedad de la estancia siempre es superior al 80%), y con el deflector de aire orientado hacia abajo o moviéndose automáticamente durante un largo período de tiempo, se condensará agua en el deflector de aire y goteará ocasionalmente. Esto puede dañar sus muebles. Por lo tanto, no utilice el aparato bajo estas condiciones durante un largo período de tiempo.

- Si el calor de la estancia es superior a la capacidad de refrigeración o calefacción de la unidad (por ejemplo: entran más personas en la estancia, uso de equipos de calefacción etc.), no se podrá alcanzar la temperatura preestablecida de la estancia.

- Este dispositivo pueden utilizarlo menores a partir de 8 años y personas que tengan reducidas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o siguiendo las instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y conozcan los peligros a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Los niños no deberán llevar a cabo tareas de limpieza y mantenimiento sin supervisión.

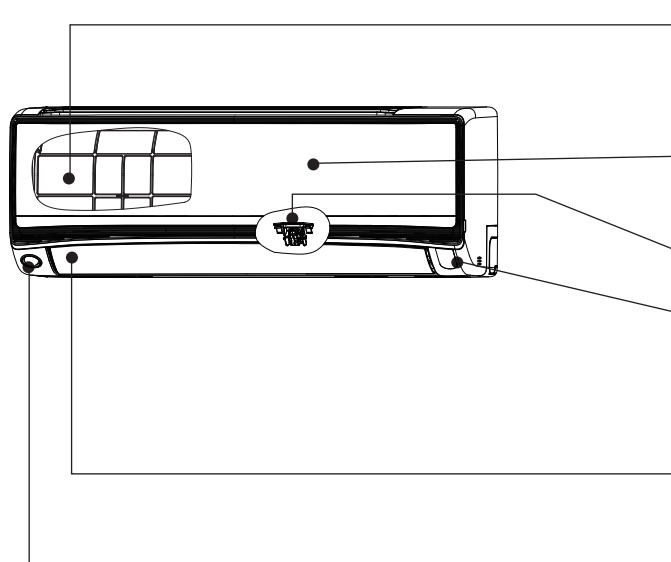
ESPAÑOL

Rango de funcionamiento

Modo de funcionamiento	Refrigeración/Deshumidificación	Calefacción
Temperatura exterior	De -10 a 46°C	De -15 a 21°C

Nombres y funciones de cada pieza

Unidad interior



Filtro de aire

Evita que entre polvo en la unidad interior.
(Consulte la página 68)

Panel frontal

(Consulte la página 69)

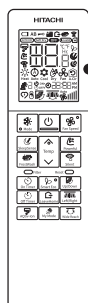
ionizador

Indicadores de la unidad interior

Indicador luminoso que muestra las condiciones de funcionamiento.
(Consulte la página 61)

Deflector horizontal y deflector vertical (Salida de aire)

Sensor ECO



Mando a distancia

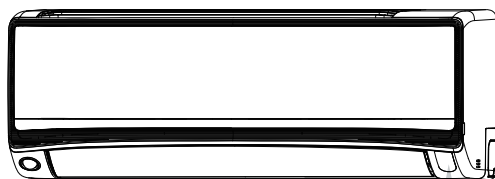
Envía la señal de funcionamiento a la unidad interior. Permite utilizar toda la unidad.

Nombre del modelo y dimensiones

MODELO	ANCHURA (mm)	ALTURA (mm)	FONDO (mm)
RAK-VJ60RHAE RAK-VJ70RHAE	1050	294	255

Nombres y funciones de cada pieza

Indicadores de la unidad interior



Indicador luminoso de funcionamiento (amarillo)

El indicador luminoso se enciende durante el funcionamiento.

El indicador luminoso de funcionamiento parpadeará en los siguientes casos, en modo de calefacción.

- (1) **Durante la calefacción previa**
Durante unos dos o tres minutos después de la puesta en marcha.
- (2) **Durante el descarche**
El descarche se realizará, aproximadamente, cada hora cuando se forme escarcha en el intercambiador de calor de la unidad exterior, con una duración de entre cinco y diez minutos.

⚠ PRECAUCIÓN

Desconecte el disyuntor si la unidad no va a utilizarse durante un período prolongado.

Indicador del temporizador (naranja)

Este indicador luminoso se enciende cuando el temporizador está activado.

Indicador luminoso de Wi-Fi (azul)

Indicador luminoso de la función de limpieza (verde)

Este indicador luminoso se usa para la función FrostWash, la protección Mold Guard (Antimoho) y la señal de filtro.

Interruptor temporal

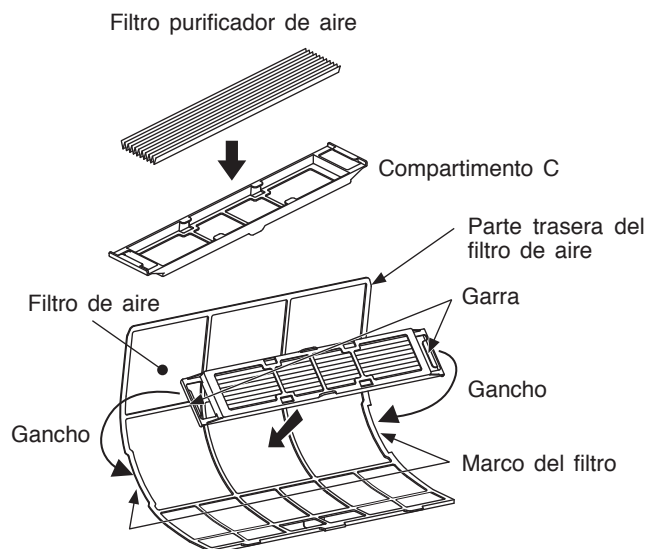
Utilice este interruptor para poner en marcha y detener el aparato cuando el mando a distancia no funcione.

- Al pulsar el interruptor temporal, el funcionamiento tendrá lugar en modo automático.
- Cuando el aparato funcione usando el interruptor temporal tras apagarlo y encenderlo de nuevo, lo hará en modo automático.

☆ Si la alimentación permanece conectada y la unidad no está en funcionamiento, el circuito de control continúa consumiendo una pequeña cantidad de energía. Para ahorrar energía, desconecte el interruptor de encendido (o el disyuntor, si la alimentación proviene de la unidad exterior).

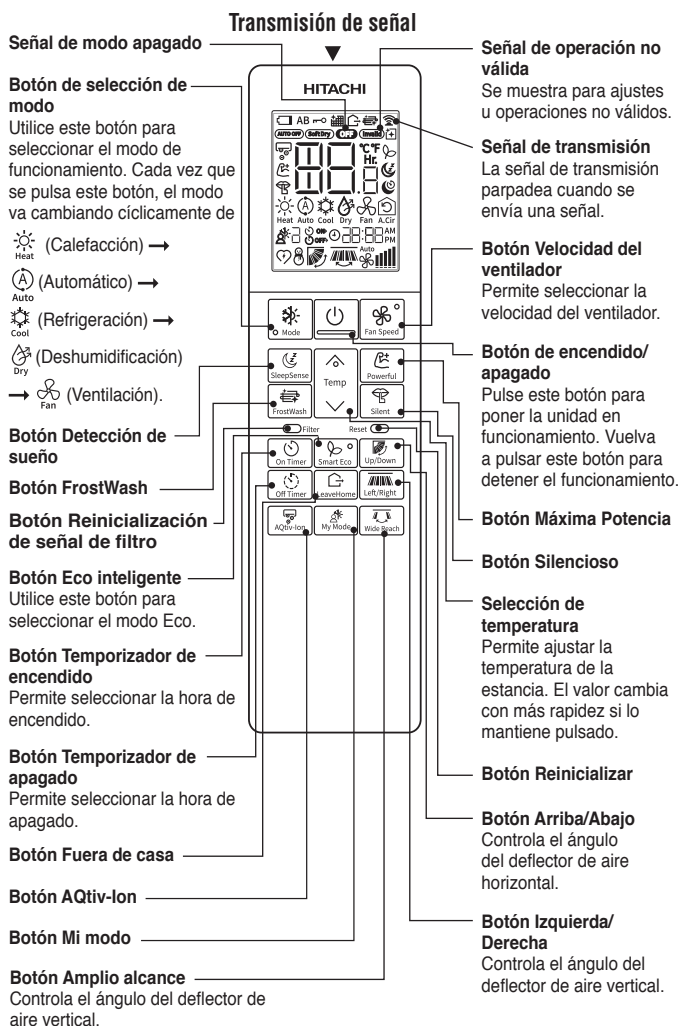
■ Colocación de los filtros purificadores de aire (accesorios) en el marco del filtro.

- Acople los filtros purificadores de aire al compartimento C en la posición designada.
- La capacidad de refrigeración se verá ligeramente reducida, y la velocidad de enfriamiento será más lenta, si se usan filtros purificadores de aire.
- Los filtros purificadores de aire no son lavables. Recomendamos limpiarlos con aspiradora. Pueden utilizarse durante 1 año. Cuando desee renovarlos, consulte a su agente de ventas.



Nombres y funciones del mando a distancia

Permite controlar el funcionamiento y el ajuste del temporizador del aparato de aire acondicionado. El alcance del mando es de unos siete metros. Si la iluminación interior se controla electrónicamente, el alcance del mando a distancia puede ser inferior.



Función de retroiluminación

- La retroiluminación permite ver la pantalla LCD en la oscuridad.
- Para encenderla, pulse cualquier botón. La pantalla LCD se iluminará durante unos diez segundos. Transcurrido ese tiempo, la luz se apagará automáticamente.
- La función es independiente de todas las demás funciones del aire acondicionado.
- El color de la luz de retroiluminación es blanco.

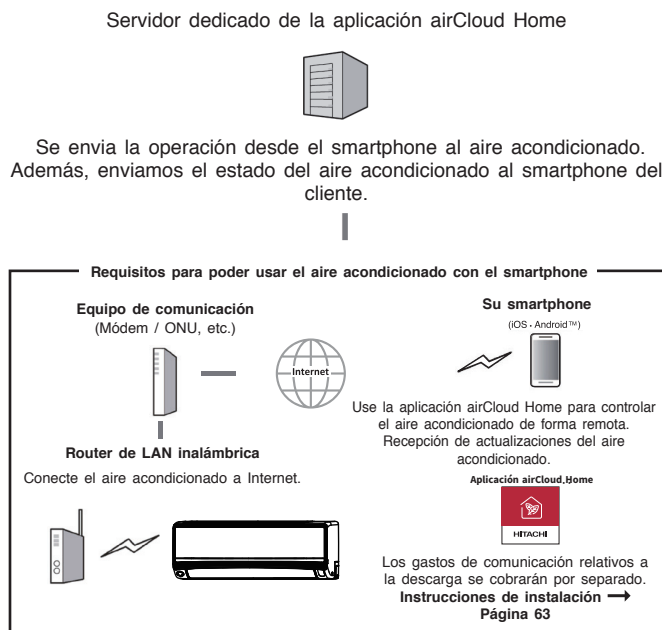
Precauciones de uso

- No exponga el mando a distancia a la luz solar directa ni a altas temperaturas.
- No lo tire al suelo y protéjalo del agua.
- Si pulsa el de cualquier botón de Selección de modo durante el funcionamiento, el aire acondicionado puede detenerse durante unos 3 minutos para su protección antes de que pueda volver a encenderlo.

Manejo del aire acondicionado con un smartphone

Módulo airCloud Home integrado

airCloud Home es una solución basada en la nube que permite controlar de forma remota el sistema de aire acondicionado Hitachi con un smartphone. Con el smartphone, puede manejar el aire acondicionado y comprobar su estado de funcionamiento aunque no esté en casa.



Requisitos para usar el servicio

Entorno de Internet en el hogar

- Para utilizar el servicio, ADSL FTTH (fibra óptica)/ CATV (TV por cable) y otros servicios de Internet, se requiere una línea de banda ancha que haga posibles las comunicaciones. No está disponible para líneas telefónicas ordinarias.
- Para obtener información sobre la conexión a Internet, póngase en contacto con su proveedor u operador. Consulte su contrato.
- Los gastos de comunicación por Internet son responsabilidad del cliente.

Smartphone

- iOS (iPhone, etc.) 10.0 / Android 8.0 o posterior (a partir de diciembre de 2021).
- Consulte la página web para saber qué versiones del sistema operativo son compatibles. Para consultar la versión del sistema operativo, compruebe la versión de su smartphone. Consulte el manual de instrucciones.
- Asegúrese de poder conectarse al router de red LAN inalámbrica.
- No se garantiza que las tabletas funcionen.

Router de LAN inalámbrica (En adelante, el router)

- Utilice un router que admita la banda de 2,4GHz
- Por seguridad, asegúrese de utilizar un router en el que se pueda configurar el método de cifrado WPA2 o WPA (ya sea TKIP o AES). Recomendamos el método de cifrado WPA2 (AES). Para obtener información sobre el procedimiento de configuración, consulte el manual de instrucciones del router.
- No se pueden utilizar routers que solo admitan WEP.
- No se garantiza que los routers móviles funcionen.

Configuración inicial

Instale la aplicación airCloud Home en su smartphone

- (1) Busque la aplicación airCloud Home.
 - Para modelos Android: abra Google Play. Android es una marca comercial registrada de Google LLC.
 - Para modelos iOS (iPhone): abra App Store. iPhone es una marca comercial registrada de Apple Inc.
- (2) Realice la instalación siguiendo las instrucciones de la pantalla.
 - Para utilizar la aplicación dedicada, debe leer y aceptar los Términos de servicio.
 - La aplicación dedicada es gratuita. Sin embargo, para descargarla, se aplican los cargos de datos según las tarifas del proveedor de Internet o de la red de telefonía del smartphone.
 - Los nombres y los iconos de las aplicaciones dedicadas corresponden a septiembre de 2021. Puede que cambien al actualizar la aplicación.

Notas:

- El primer usuario registrado se convierte en administrador de grupo de forma predeterminada. Se encarga de administrar a los demás usuarios y de establecer sus derechos de acceso.
- Para usar la aplicación con varios usuarios, el usuario registrado debe invitar a los demás a registrarse.

Notas sobre la red LAN inalámbrica

⚠ ADVERTENCIA

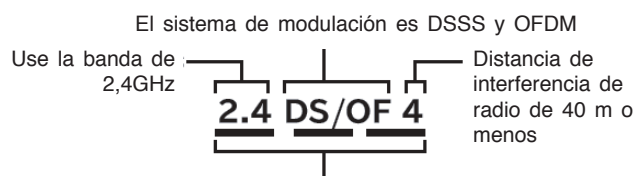
- **No active las funciones remotas cerca de personas con desfibriladores o marcapasos cardíacos.** Si se encuentran demasiado cerca, las ondas de radio pueden afectar al funcionamiento de marcapasos y otros dispositivos.

Uso de la banda de frecuencias

En la banda de frecuencias utilizada por este aire acondicionado, además de equipos industriales, científicos y médicos como hornos microondas, funcionan las estaciones de radio privadas de identificación de objetos móviles (que requieren licencia), las estaciones de radio especiales de baja potencia (que no requieren licencia) y las estaciones de radioaficionados (que requieren licencia).

- (1) Antes de usar este aire acondicionado, asegúrese de que no haya estaciones de radio locales de identificación de objetos móviles, de baja potencia específicas ni de radioaficionados funcionando en las proximidades.
- (2) Si se produce alguna interferencia de radio dañina entre el aire acondicionado y la estación de radio de identificación de objetos móviles, deje de usar las ondas de radio de inmediato y póngase en contacto con nosotros para consultar las medidas oportunas para evitarlo.
- (3) Además, si tiene algún problema, como una interferencia de radio dañina entre el aire acondicionado y la estación de radio de baja potencia especificada para identificar objetos en movimiento o estaciones de radioaficionado, póngase en contacto con nosotros.

Cómo usar la frecuencia



Significa que se puede utilizar toda la banda de 2,400 GHz a 2,4835 GHz y evitar la banda del dispositivo de identificación de objetos móviles.

Certificación de equipos

Este aire acondicionado lleva integrado un dispositivo inalámbrico cuyo diseño de construcción se ha aprobado según la Ley de radio japonesa, por lo que no requiere una licencia de estación inalámbrica. Sin embargo, dicha Ley de radio prohíbe las acciones siguientes.

- Desmontar o modificar el dispositivo inalámbrico.
- Retirar la placa de identificación de la unidad principal.
- Borrar cualquier indicación de la placa de identificación de la unidad principal.

Medidas de seguridad

- Dado que la red LAN inalámbrica transmite y recibe mediante ondas de radio, existe el riesgo de acceso no autorizado. Adopte medidas de seguridad para el router de LAN inalámbrica (en adelante, el router) para garantizar la seguridad de los datos. Tenga en cuenta que no asumimos ninguna responsabilidad si se produce algún problema sin que se hayan implementado medidas de seguridad.
- Recomendamos establecer una contraseña (clave de cifrado) para el router, que deberá tener entre 8 y 63 caracteres. (Consulte el manual de instrucciones del router para conocer la limitación del número de caracteres). Cuando cambie la contraseña (clave de cifrado), siga las instrucciones de sustitución del router de la aplicación airCloud Home.

Acerca del firmware

- Este aire acondicionado tiene la función de conectarse a nuestro servidor a través de Internet y de actualizar automáticamente el firmware a la última versión. Durante la actualización, la comunicación inalámbrica puede interrumpirse y las comunicaciones pueden cortarse o ser lentas.
- No analice ni modifique el firmware.

Restricciones de uso

Tenga en cuenta las siguientes restricciones de uso. La compañía no será responsable en caso de incumplimiento de las restricciones ni de ningún daño incidental que resulte del uso o la imposibilidad de usar el aire acondicionado.

- No se conecte a redes inalámbricas para las que no tenga derechos de uso. Durante la búsqueda automática del entorno de red inalámbrica, pueden aparecer redes inalámbricas no autorizadas (*SSID) para cuyo uso no tenga permiso.
 - ☆ SSID es el nombre que identifica cada red LAN inalámbrica específica. Si este SSID coincide en ambos dispositivos, la comunicación es posible.
- No lo utilice en lugares donde puedan producirse campos magnéticos, electricidad estática o interferencias de radio. Si se usa cerca de los siguientes dispositivos, la comunicación puede interrumpirse o la velocidad puede disminuir. Utilícelo lo más lejos posible de ellos.
 - Hornos microondas en funcionamiento.
 - Dispositivos compatibles con Bluetooth.
 - Otros dispositivos de LAN inalámbrica (cámaras web inalámbricas, equipos informáticos, etc.) excepto el router (router de LAN inalámbrica) que se comunica con este aire acondicionado.
- Si el aire acondicionado tiene algún objeto metálico alrededor o si hay algún objeto de metal u hormigón armado que las ondas de radio no pueden atravesar entre este y el router, es posible que no pueda comunicarse debido a la recepción de ruido de radio o a no tener el alcance suficiente.

Información sobre el uso de redes LAN inalámbricas

- El aire acondicionado se puede manejar desde un lugar en el que este no sea directamente visible. Por lo tanto, puede darse la situación de que, por ejemplo, una persona que se encuentre en la habitación lo encienda y otra que esté fuera, lo apague. Especialmente cuando haya bebés, niños, ancianos, enfermos o personas con discapacidad en el interior, utilícelo cuando haya cerca una persona que pueda manejarlo. Además, antes de usarlo, asegúrese de conocer la situación de la estancia antes de accionarlo.

- El smartphone y el aire acondicionado usan Internet para comunicar datos a través de nuestro servidor. Por lo tanto, debido al estado de la línea de comunicación de la compañía o proveedor de telefonía móvil, la configuración del router o las interrupciones del servicio debidas al mantenimiento del servidor airCloud Home, puede que la comunicación de datos no sea posible y que el sistema no se accione o lo haga con retraso.
- Después de conectar el aire acondicionado al router, puede establecer la comunicación de datos. Al usarla, incurrirá en los cargos de Internet de banda ancha y del proveedor de red de su smartphone según su contrato de cliente.
- Si el aire acondicionado permanece sin funcionar durante mucho tiempo o si la red de Internet doméstica se desconecta por completo, es aconsejable inicializar el módulo airCloud Home y volver a conectarlo.
- No revele a otras personas los valores de SSID o KEY de este aire acondicionado.
- Nuestra compañía garantiza la reparación de este aire acondicionado en determinadas condiciones. Sin embargo, no garantizamos que no vayan a perderse o dañarse los datos almacenados en él.
- Este aire acondicionado almacena información de configuración de red. Cuando se deshaga de este aire acondicionado, inicialice el módulo airCloud Home integrado (consulte en la página 67 cómo reinicializar la configuración de fábrica).
- Los clientes son responsables de resolver las deficiencias de Internet y del entorno inalámbrico doméstico.
- Si usa la aplicación para manejar el aire acondicionado, algunas de las funciones configuradas pueden cancelarse. Consulte la página web para obtener más información.

Indicación de la etiqueta de SSID y KEY

Los datos de la etiqueta SSID&KEY del módulo airCloud Home integrado en el aire acondicionado se indican aquí para su consulta. Consérvelos en un lugar seguro por si los necesita en el futuro durante el proceso de emparejamiento y anote la ubicación de la instalación (por ejemplo, sala de estar, dormitorio, etc.) en la etiqueta.

El tipo de aire acondicionado es "2", que se asigna a los modelos con módulo airCloud Home integrado.

Ubicación para pegar la etiqueta SSID&KEY	
SSID: KEY:	
TIPO: 2	
Ubicación de instalación:	

Acerca de la licencia de software

El software instalado en este aire acondicionado consta de varios módulos de software independientes. El propietario de los derechos de autor (copyright) de cada módulo de software es Johnson Control Air Conditioning (en adelante, la “Compañía”) y un tercero. Este aire acondicionado también contiene módulos de software desarrollados o creados por nosotros, pero este software y los documentos que lo acompañan están sujetos a derechos de propiedad y derechos de propiedad intelectual de nuestra empresa. Estos están protegidos por la ley de derechos de autor (copyright) y otras leyes.

Configuración inicial de la aplicación

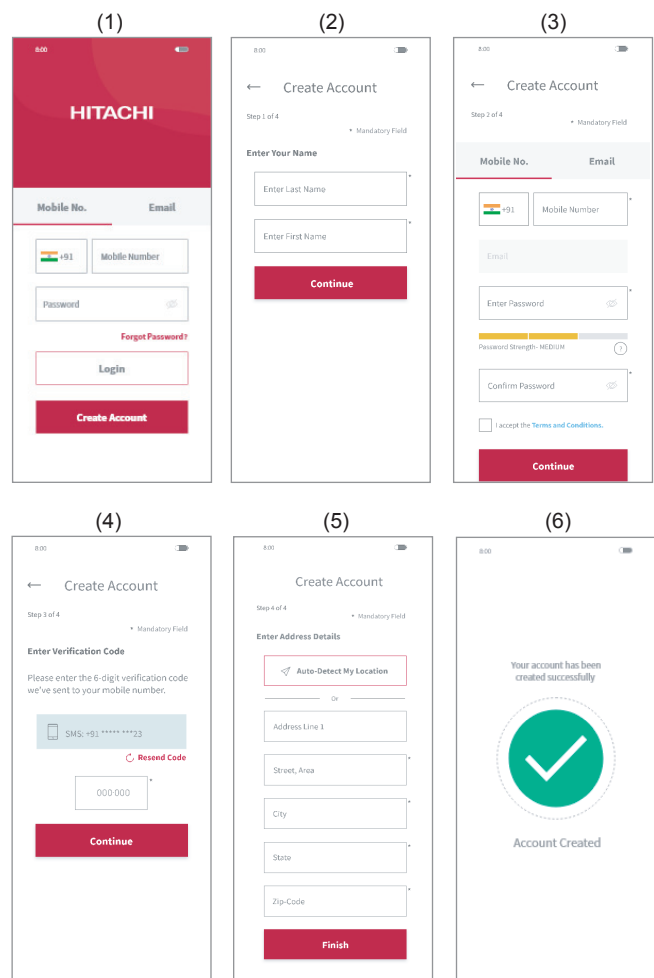
Instalación de la aplicación

Vaya a Google Play o Apple Store (dependiendo de su smartphone) y descargue la aplicación “airCloud Home”.

- Lea y acepte los “Términos de uso” de la aplicación.
- La aplicación es gratuita. Se incurrirá en cargos de comunicación por descarga y funcionamiento según el proveedor local de telefonía móvil.
- Android es una marca comercial registrada de Google LLC.
- iPhone es una marca comercial registrada de Apple Inc.
- El código QR es una marca comercial registrada de DENSO WAVE Inc.

Registro en la aplicación

- (1) Haga clic en “Crear cuenta”.
- (2) Introduzca su nombre y haga clic en “Continuar”.
- (3) Introduzca su número de móvil y contraseña, o haga clic en la pestaña “Correo electrónico” e introduzca su dirección de correo electrónico y contraseña; lea los “Términos y condiciones”, marque la casilla de verificación y haga clic en “Continuar”.
- (4) Introduzca el código de verificación que haya recibido y haga clic en “Continuar”.
- (5) Haga clic en “Detectar automáticamente mi ubicación” o introduzca los datos de dirección manualmente y haga clic en “Finalizar”.
- (6) La cuenta se ha creado correctamente.



Nota:

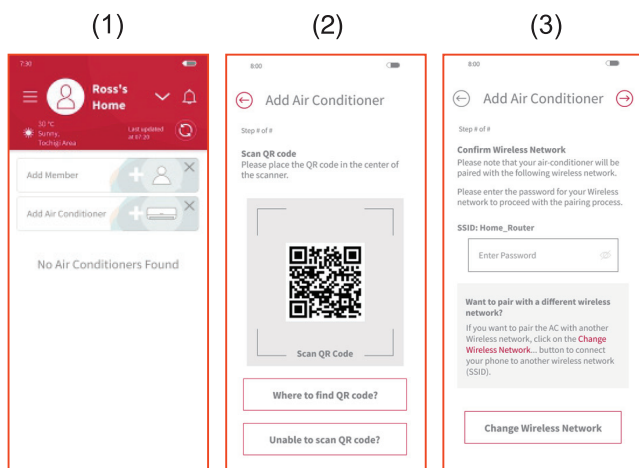
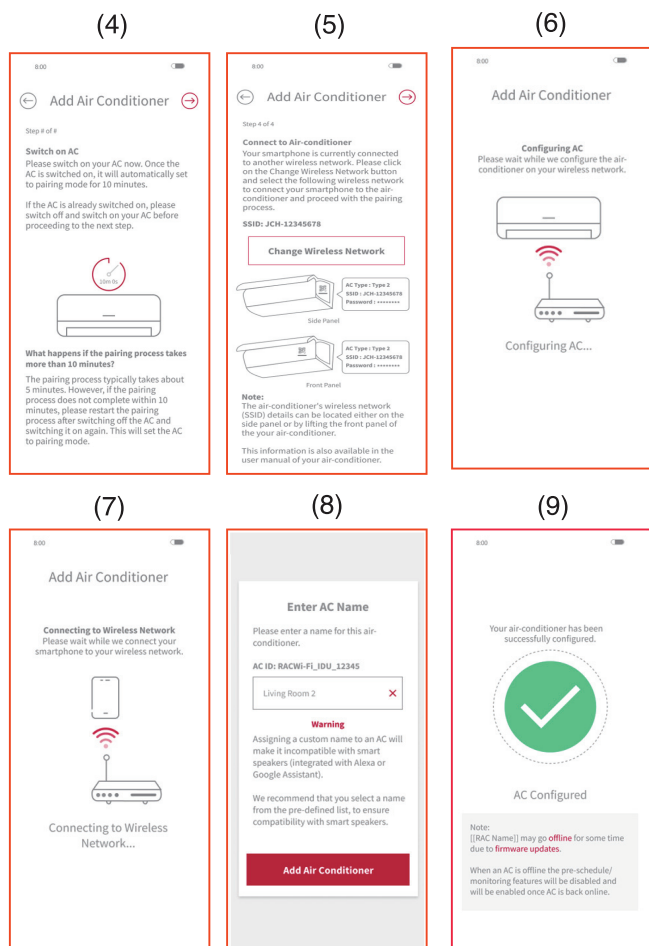
El primer usuario registrado puede administrar todos los usuarios y establecer derechos de acceso como propietario de grupo. El propietario de grupo puede invitar a otros a registrarse.

Registro del aire acondicionado y conexión del router

Asegúrese de que el aire acondicionado esté enchufado; después, siga los pasos indicados debajo para agregar el dispositivo de aire acondicionado a la aplicación.

- (1) Tras registrarse, haga clic en “Agregar aire acondicionado” en la pantalla superior e inicie sesión en la aplicación.
- (2) Escanee el código QR de la etiqueta SSID & KEY incluida en este manual del usuario o levantando el panel frontal de su aire acondicionado.
- (3) Si el SSID que aparece en la aplicación es su router doméstico, introduzca la contraseña del router doméstico y haga clic en “Siguiente”. De lo contrario, haga clic en “Cambiar red inalámbrica”, seleccione su router doméstico, introduzca la contraseña y haga clic en “Siguiente”.

- (4) En este punto, encienda el aire acondicionado. Una vez que el aire acondicionado esté encendido, o si ha reiniciado la configuración interna (de fábrica) con el mando a distancia, entrará automáticamente en modo de emparejamiento durante diez minutos. El LED de Wi-Fi del panel del aire acondicionado (consulte el diagrama en la sección de indicadores de estado) realiza repetidamente un ciclo de tres parpadeos seguidos para indicar que el aire acondicionado está en modo de emparejamiento. El LED de Wi-Fi continuará parpadeando hasta que se logre la comunicación con el router Wi-Fi. Cuando la operación de reiniciación del módulo airCloud Home se realiza con el mando a distancia, es posible entrar en el modo de emparejamiento sin reiniciar el aire acondicionado.
- (5) Haga clic en “Cambiar red inalámbrica”, seleccione el punto de acceso Wi-Fi del módulo airCloud Home integrado cuyo SSID figura impreso en la etiqueta SSID&KEY incluida y escriba la contraseña (KEY). En la parte superior de la pantalla, haga clic en el icono de flecha hacia la derecha para continuar y conectar su smartphone con el adaptador.
- (6) Espere a que el módulo airCloud Home integrado se conecte al router doméstico. Cuando se establece la comunicación, el LED de Wi-Fi del panel dejará de parpadear y quedará encendido de forma continua.
- (7) Espere a que el smartphone se conecte a la red doméstica. Si el smartphone está conectado a otra red inalámbrica, haga clic en “Cambiar red inalámbrica” y seleccione la red doméstica.
- (8) Asigne un nombre al aire acondicionado registrado. Si asigna un nombre personalizado al aire acondicionado, no será compatible con el altavoz inteligente (integrado con Alexa o Google Assistant); por ello, le recomendamos que seleccione un nombre de la lista predefinida.
- (9) Su aire acondicionado se ha configurado correctamente.

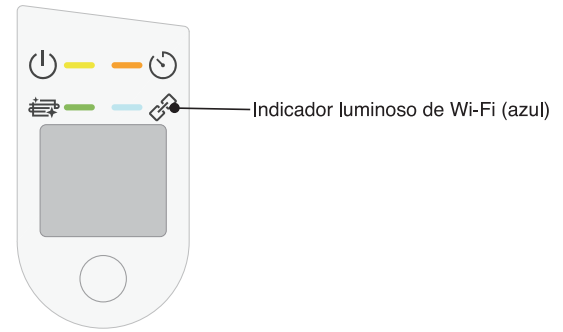
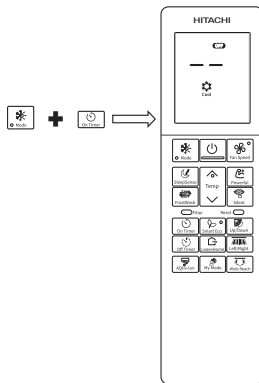


- (1) Si no se logra la comunicación en diez minutos, siga las instrucciones de la aplicación para repetir el proceso de emparejamiento.
- (2) Si un usuario del grupo ya ha registrado algunas unidades de aire acondicionado, los otros usuarios del mismo grupo también pueden controlar esas unidades.
- (3) Si el aire acondicionado no está configurado con un router, al encender la unidad, esta entra en modo de emparejamiento cada vez durante diez minutos, durante los cuales el indicador de Wi-Fi realiza repetidamente un ciclo de tres parpadeos seguidos.
- (4) Si el aire acondicionado ya está configurado con el router y la detección del router está disponible, al encender la unidad esta omitirá el modo de emparejamiento e intentará conectarse al router.
- (5) Escriba el nombre de SSID del aire acondicionado para continuar con el proceso de emparejamiento si no se puede escanear el código QR.

Inicialización del módulo airCloud Home integrado

Reinicialice la configuración interna (de fábrica) con el mando a distancia. Tenga en cuenta que la configuración se borrará y será necesario repetir el procedimiento de emparejamiento para utilizar el módulo airCloud Home integrado.

- (1) Pulse simultáneamente las teclas Modo y Temporizador de encendido, con el mando a distancia apuntando hacia la unidad de aire acondicionado.
- (2) Asegúrese de que el LED de WiFi de la unidad interior repita la secuencia de cuatro parpadeos durante unos 20 segundos (el LED se apaga entre cada dos secuencias de 20 segundos).
- (3) Reinicie la unidad (apague la alimentación durante un minuto y vuelva a encenderla) y compruebe que el LED de WiFi parpadee tres veces. Si el LED de WiFi parpadea tres veces, el modo de emparejamiento se ha activado correctamente y la configuración de fábrica se ha restablecido.



Indicadores de la unidad interior: LED de Wi-Fi

Nota:

- Intente apagar o encender el aire acondicionado con el interruptor de red cuando ocurra un error.
- Wi-Fi es una marca comercial o una marca comercial registrada de Wi-Fi Alliance.

Información

Capacidades

Capacidad de calefacción

- Este aparato de aire acondicionado utiliza un sistema de bomba de calor que absorbe el calor exterior y lo transfiere a la habitación que se desea calentar. A medida que la temperatura ambiente baja, se reduce la capacidad de calefacción. En tal situación, el inversor funciona para incrementar la velocidad del compresor y evitar que se reduzca la capacidad de producir calor de la unidad. Si la unidad sigue sin calentar lo suficiente, pueden utilizarse otros aparatos de calefacción para aumentar su rendimiento.

PRECAUCIÓN

No utilice una estufa ni ningún otro aparato de altas temperaturas cerca de la unidad interior.



PROHIBICIÓN

- Este aire acondicionado ha sido diseñado para calentar una habitación completa, por lo que puede pasar algún tiempo antes de que usted sienta el calor. Se recomienda utilizar el temporizador para un calentamiento previo de la habitación antes de la hora deseada.

Capacidades de refrigeración y deshumidificación

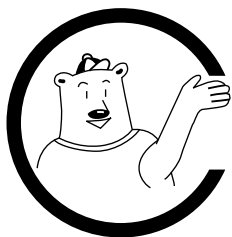
- Si el calor presente en una habitación supera la capacidad de refrigeración de la unidad (por ejemplo, si hay muchas personas en la habitación o si se están utilizando otros aparatos calefactores), quizás no se pueda alcanzar la temperatura preajustada para la estancia.

Información sobre el refrigerante

- Para obtener información sobre la carga de refrigerante, consulte el manual de instalación de la unidad exterior o la etiqueta de especificaciones.

Indicador de estado (el indicador LED puede encenderse mientras el aire acondicionado está apagado)

Indicador luminoso de Wi-Fi	Estado correspondiente
LED apagado	● Se ha realizado el proceso de emparejamiento (durante diez minutos) y el router configurado no se ha detectado. ● El aire acondicionado no está enchufado. ● El módulo airCloud Home integrado y el aire acondicionado no están conectados.
LED encendido	● La conexión entre el módulo airCloud Home integrado y el router se ha llevado a cabo. ● El funcionamiento se puede dirigir a través de un smartphone.
El LED realiza un ciclo de tres parpadeos seguidos	Esperando a establecer la conexión con el router Wi-Fi mediante el modo AP.
El LED realiza un ciclo de cuatro parpadeos seguidos	El proceso de restauración de la configuración de fábrica ha comenzado.
El LED realiza un ciclo de cinco parpadeos seguidos	Se ha producido un error de comunicación entre el aire acondicionado y el módulo airCloud Home integrado (tiempo de detección del error: aproximadamente 24 minutos).
El LED parpadea cuatro segundos encendido y uno apagado	Se ha producido un error de conexión del router.
El LED parpadea cuatro segundos encendido y tres apagado	Error de conexión a la nube (tiempo de detección del error: aproximadamente 30 minutos).



MANTENIMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN

La limpieza y el mantenimiento deben ser realizados únicamente por personal de servicio cualificado. Antes de la limpieza, detenga las operaciones y desconecte el suministro eléctrico.

1. PREFILTRO

Limpie el prefiltro, ya que elimina el polvo que flota en la estancia. Si el prefiltro está sucio, la circulación del aire se reducirá y la capacidad de refrigeración se verá reducida. Asimismo, se escucharán ruidos. Asegúrese de limpiar el prefiltro efectuando el siguiente procedimiento.

PROCEDIMIENTO

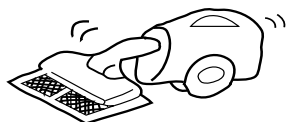
1

Abra el panel frontal y extraiga el prefiltro

- Levante suavemente los filtros purificadores de aire y extraígalos del marco del de los filtros.

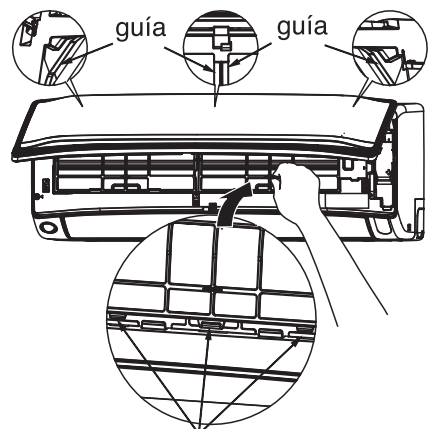
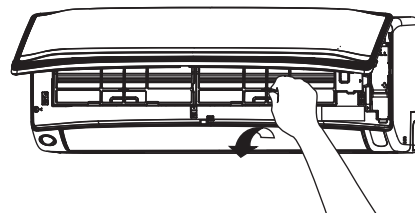
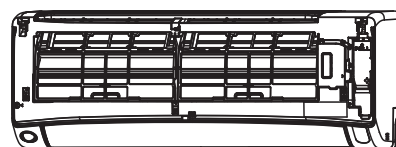
2

Aspire el polvo del prefiltro y del filtro purificador de aire con una aspiradora. Si hay demasiado polvo, enjuague bajo el grifo y cepille suavemente con un cepillo suave. Deje que los filtros se sequen a la sombra.

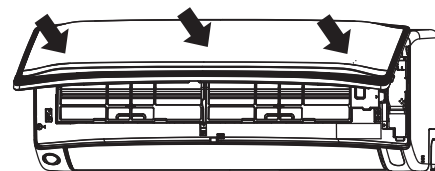


3

- Vuelva a insertar el filtro purificador de aire en el marco del filtro. Ajuste el prefiltro con la marca "FRONT" orientada hacia adelante, y deslícelo hasta encajarlo en su posición original.
- Tras acoplar los prefiltros, inserte el panel frontal en las piezas con las tres flechas, tal y como se indica en la figura, y ciérrelo.



inserte el gancho en el orificio



NOTA:

- El filtro purificador de aire debe limpiarse cada mes o antes si se produce una carga apreciable. Con el uso puede perder su función desodorizante. Para obtener el máximo rendimiento, se recomienda sustituirlo cada año dependiendo de los requisitos de aplicación.

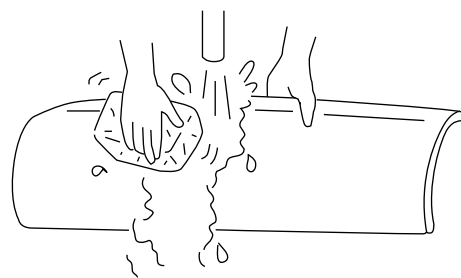
⚠ PRECAUCIÓN

- No ponga en funcionamiento la unidad de aire acondicionado sin tener el prefiltro instalado. Podría entrar polvo en el acondicionador de aire y producirse averías.

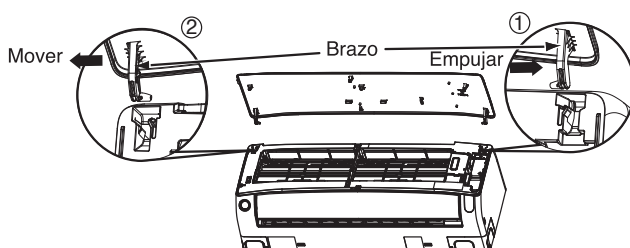
2. Limpieza Del Panel Frontal

- Retire el panel frontal y lávelo con agua limpia. Lávelo con una esponja suave. Tras utilizar detergente neutro, enjuáguelo a fondo con agua limpia.
- Si no extrae el panel frontal, límpielo con un paño suave seco. Limpie el mando a distancia minuciosamente con un paño suave seco.
- Seque a fondo los restos de agua. Si queda agua en los testigos o en el receptor de señal de la unidad interior pueden producirse problemas.

Método de extracción del panel frontal.
Asegúrese de sujetar el panel frontal con ambas manos para desacoplarlo y acoplarlo.

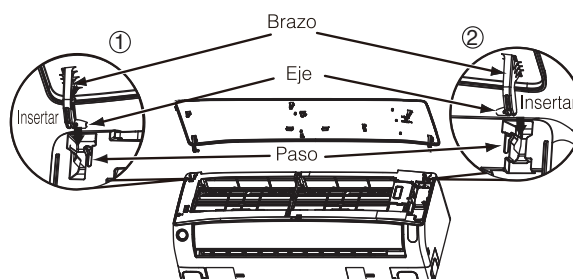


Retirada del panel frontal



- Al abrir completamente el panel frontal con ambas manos, empuje el brazo derecho hacia el exterior para soltarlo y, mientras cierra ligeramente el panel frontal, extráigalo hacia delante.

Acoplamiento del panel frontal



- Mueva los salientes de los brazos izquierdo y derecho hacia las bridas de la unidad e insértelos en los orificios.

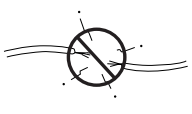
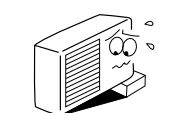
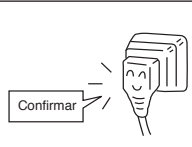
⚠ PRECAUCIÓN

- Nunca utilice agua caliente (a más de 40 °C), benceno, gasolina, ácido, disolvente o un cepillo, ya que podrían dañarse el revestimiento y la superficie plástica.



Inspección Periódica

ENCARGUE A PERSONAL DE SERVICIO TÉCNICO CUALIFICADO LA REVISIÓN DE LOS SIGUIENTES PUNTOS CADA SEMESTRE O CADA AÑO. CONTACTE CON SU AGENTE DE VENTAS O EL CENTRO DE SERVICIO TÉCNICO.

1		¿La línea de puesta a tierra está desconectada o rota?
2		¿El bastidor de montaje está oxidado, y la unidad exterior inclinada o inestable?
3		¿El enchufe del cable de alimentación está firmemente conectado a la toma de corriente? (Asegúrese de que no haya ningún contacto suelto entre ellos).

SERVICIO POSVENTA Y GARANTÍA

CUANDO SOLICITE ASISTENCIA, COMPRUEBE LOS SIGUIENTES PUNTOS.

ESTADO	COMPRUEBE LOS SIGUIENTES PUNTOS
Si el mando a distancia no transmite señales. (La pantalla del mando a distancia está atenuada o en blanco.)	¿Hay que cambiar las pilas? ¿La polaridad de las pilas insertadas es correcta?
Si no funciona	¿El fusible está bien? ¿La tensión es muy alta o baja? ¿Está activado el disyuntor? ¿El ajuste del modo de funcionamiento es diferente de otras unidades interiores?
Si no enfría bien Si no calienta bien	¿El prefiltro está bloqueado con polvo? ¿La luz del sol incide directamente en la unidad exterior? ¿La circulación de aire de la unidad exterior está obstruida? ¿Las puertas están abiertas o hay una fuente de calor en la estancia? ¿La temperatura ajustada es la adecuada? ¿Están bloqueadas las entradas o las salidas de aire de las unidades interior y exterior? ¿La velocidad del ventilador es "LENTO" o "SILENCIOSO"?

Operación FrostWash

La operación FrostWash no se inicia	No se lava cuando la temperatura exterior es inferior a aproximadamente 1 grado Celsius o superior a 43 grados Celsius. No se lava cuando la humedad de la habitación es del 30% o menos o del 70% o más. Cuando el FrostWash se activa desde el mando a distancia, no se lleva a cabo si la temperatura de la estancia es menor que unos 10 grados Celsius o mayor que unos 32 grados Celsius. Con el fin de proteger el producto, el FrostWash no vuelve a funcionar dentro de los 60 minutos posteriores al final del ciclo.
Suenan ruidos durante la operación de FrostWash	Los sonidos se deben a la dilatación y contracción de la máquina a causa de los cambios de temperatura cuando las aletas del intercambiador de calor se congelan y descongelan.
 (indicador luminoso de la función de limpieza) parpadea	Durante diez segundos, se repite un ciclo de parpadeo con un segundo encendido y un segundo apagado, cuando el FrostWash no se puede activar con el mando a distancia por los siguientes motivos: - El aire acondicionado está en funcionamiento. - La temperatura del aire exterior, la temperatura de la habitación y la humedad de la estancia no son adecuadas para la operación de FrostWash - No han transcurrido más de 60 minutos desde que finalizó la operación de FrostWash Durante quince segundos, se repite un ciclo de parpadeo con cuatro segundos encendido y un segundo apagado, cuando la operación de FrostWash no se ha realizado desde hace mucho tiempo. → Utilice el mando a distancia para activar el FrostWash.

Operación Mold Guard (Antimoho)

La operación antimoho no se inicia	Si el funcionamiento del aire acondicionado se detiene después de la operación de calefacción, la operación antimoho no funcionará. Si el aire acondicionado ha estado funcionando en modo de refrigeración y secado, incluido el modo automático, durante menos de diez minutos, la operación antimoho no se iniciará aunque el aire acondicionado esté en modo apagado. Si el funcionamiento del aire acondicionado se detiene mediante el temporizador de apagado o el temporizador de sueño reparador, la operación antimoho no funcionará. Si el temporizador de encendido está configurado y la hora de encendido está prevista para dentro de unas dos horas, la operación antimoho no funcionará.
Durante la operación antimoho	 (indicador luminoso de la función de limpieza) se enciende en la unidad interior mientras la operación antimoho está en marcha. Si la operación antimoho se detiene en el punto intermedio, el indicador de señal de filtro y FrostWash se apagará.

Notas	El deflector horizontal permanece abierto. La temperatura o la humedad de la estancia pueden aumentar. Según la situación, la operación antimoho puede funcionar con el modo de ventilación. Si hay una ventana cerca de la unidad interior, el agua podría condensarse en la ventana durante la operación antimoho. Si es preciso, cancele la operación antimoho. Después de la operación de FrostWash, el agua contenida en la unidad interior se evapora y, según las condiciones de la habitación, puede emitirse en forma de vapor. Esto no es una avería. Si es preciso, cancele la operación antimoho.
-------	---

El indicador luminoso de funcionamiento parpadea.	Indica que la unidad se está precalentando o está realizando el descarche. El indicador luminoso continúa parpadeando mientras el circuito de protección o el sensor de precalentamiento funcionan cuando la unidad se detiene durante el precalentamiento y luego se reinicia, o bien cuando el modo de funcionamiento cambia de refrigeración a calefacción.
No se alcanza el ajuste de temperatura	En función del número de personas que se encuentran en la estancia y de las condiciones interiores y exteriores, es posible que la temperatura real de la estancia difiera ligeramente del valor del mando a distancia.

■ Las circunstancias siguientes no indican una avería de la unidad.

En el funcionamiento con calefacción, el indicador parpadea y la corriente de aire se detiene	<Inicio del funcionamiento> La unidad se está preparando para expulsar aire caliente. Espere. <En funcionamiento> La unidad exterior se está desescarchando. Espere.
Sonidos sibilantes o de gas	Ruido del flujo del refrigerante en el tubo o en la válvula generado cuando se ajusta el caudal. El flujo de refrigerante produce ruido durante los cambios de velocidad máxima a velocidad mínima del ventilador.
Ruido chirriante	Ruido generado cuando el aparato se expande o se contrae debido a cambios de temperatura.
Ruido de crujido	Ruido generado cuando cambia la velocidad del ventilador de la unidad interior, por ejemplo, al iniciar el funcionamiento.
Ruido de clic	Ruido de la válvula motorizada cuando se pone en marcha el aire acondicionado.
Ruido de borboteo	Ruido del ventilador al aspirar el aire presente en el tubo de desagüe y expulsar el agua de deshumidificación acumulada en el recipiente de condensación de agua. Para obtener más información, consulte a su agente de ventas.
Cambio del ruido de funcionamiento	Cambios en el ruido de funcionamiento debidos a variaciones de potencia por las condiciones de la estancia.
Emisión de niebla	La niebla se genera cuando el aire acondicionado enfría de forma repentina el aire de la habitación.
Vapor emitido desde la unidad exterior	El agua generada durante el descarche se evapora y se produce vapor.
Olores	Se deben a que los olores y las partículas de humo, alimentos, cosméticos, etc. presentes en el aire de la habitación se adhieren a la unidad y se vuelven a expulsar a la habitación.
La unidad exterior sigue funcionando aunque la operación se detenga.	Está activado el descarche (cuando se detiene la operación de calefacción, el microordenador comprueba la escarcha acumulada en la unidad exterior y ordena a la unidad que ejecute el descarche automático, si es necesario).

Si tras las inspecciones mencionadas la unidad sigue sin funcionar normalmente, desactive el disyuntor y póngase en contacto de inmediato con el agente de ventas.

Póngase en contacto con el agente de ventas de inmediato si se producen las circunstancias siguientes

- El disyuntor se apaga o el fusible se funde con frecuencia.
- El funcionamiento del interruptor no es estable.
- Se han introducido accidentalmente elementos extraños o agua en el interior de la unidad.
- El cable de alimentación se calienta en exceso o el material aislante está roto o deteriorado.
- El indicador del temporizador de la unidad interior parpadea.
(Dado que la naturaleza del fallo se puede identificar en función del ciclo de parpadeo, compruebe cuál es el ciclo de parpadeo antes de desconectar el disyuntor.)



Notas

- Durante el funcionamiento silencioso o al detener las operaciones, ocasionalmente pueden producirse las siguientes situaciones, aunque no indican ninguna anomalía.
 - (1) Leve ruido de circulación de refrigerante en el ciclo de refrigeración.
 - (2) Leve ruido de fricción de la carcasa del ventilador que se enfría y, a continuación, se calienta gradualmente cuando se detiene el funcionamiento.
- Posiblemente emanará olor del acondicionador de aire a causa de los diferentes olores emitidos por humos, comida, cosméticos, etc... que se adhieren al acondicionador. Por ese motivo debe limpiar periódicamente el prefiltro y el evaporador para reducir el olor.

Póngase en contacto con su agente de ventas inmediatamente si el aire acondicionado sigue sin funcionar normalmente tras las inspecciones anteriores. Indíquelo el modelo de la unidad, el número de producción y la fecha de instalación. Asimismo, infórmele acerca de la avería.

Tenga en cuenta lo siguiente:

Al encender el equipo (sobre todo si la iluminación de la estancia está atenuada) puede producirse una mínima fluctuación de la intensidad. Esto carece de importancia. Deben respetarse las condiciones de las empresas locales de suministro de electricidad.



PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Para garantir a utilização correcta da unidade, leia cuidadosamente a secção “Precauções de Segurança” antes de a utilizar.
- Preste especial atenção aos sinais de “ **Aviso**” e “ **Cuidado**”. A secção “Aviso” contém informações que, se não forem estritamente respeitadas, poderão causar morte ou ferimentos graves. A secção “Cuidado” contém informações que, se não forem respeitadas, poderão originar consequências graves. Respeite todas as instruções para garantir a segurança.
- Os símbolos têm os seguintes significados.

 Efectuar ligação à terra.	 Proibição.
 Instruções obrigatórias.	

 AVISO	Este símbolo indica que este equipamento utiliza um gás refrigerante inflamável. Se ocorrer uma fuga de gás refrigerante e entrar em contacto com uma fonte de ignição externa, há a possibilidade de incêndio.
 CUIDADO	Este símbolo indica que as Instruções de Funcionamento devem ser lidas atentamente.
 CUIDADO	Este símbolo indica que este equipamento só deve ser manuseado por pessoal qualificado e de acordo com o Manual de Instalação.
 CUIDADO	Este símbolo indica que existem informações adicionais no Manual de Funcionamento e/ou Manual de Instalação.

- Guarde este manual depois de o ler.

PRECAUÇÕES DURANTE A INSTALAÇÃO

 AVISO	● Não reconstrua a unidade. Se reconstruir a unidade, existe o risco de fuga de água, avaria, curto-circuito ou incêndio. ● Solicite a instalação da unidade ao seu agente de vendas ou a um técnico qualificado. Se a unidade não for instalada por um técnico qualificado, existe o risco de fuga de água, curto-circuito ou incêndio. ● Utilize uma ligação à terra. Não coloque o cabo de terra perto de tubagens de água ou gás, condutores de pára-raios ou cablagens telefónicas. A instalação incorrecta do cabo de terra poderá originar choques eléctricos. ● Certifique-se de que utiliza a tubagem adequada para o R32. Caso contrário, poderão ocorrer danos nos tubos de cobre ou avarias. ● Utilize apenas o gás refrigerante indicado na unidade exterior (R32) quando instalar, mover ou reparar a unidade. A utilização de outros refrigerantes poderá causar problemas ou danificar a unidade, assim como provocar ferimentos pessoais.
 CUIDADO	● Deverá ser instalado um disjuntor, dependendo do local de montagem da unidade. A não instalação do disjuntor poderá originar perigo de choque eléctrico. ● Não instale a unidade perto de locais onde exista gás inflamável. Existe risco de incêndio da unidade exterior se ocorrerem fugas de gás na sua proximidade. ● Quando instalar a mangueira de drenagem, certifique-se de que a água flui livremente. ● Não instale as unidades interiores numa oficina ou numa cozinha onde vapor de óleo ou de água possa entrar nas unidades interiores. O óleo ficaria depositado no permutador de calor reduzindo deste modo o desempenho das unidades interiores e, no pior dos casos, o óleo quebrará as peças plásticas das unidades interiores.

PRECAUÇÕES DURANTE A MUDANÇA OU MANUTENÇÃO

 AVISO	● Se ocorrer qualquer situação anormal (tal como cheiro a queimado), interrompa imediatamente o funcionamento da unidade e desligue o disjuntor. Contacte o seu agente. Se continuar a utilizar a unidade, existe o risco de avaria, curto-circuito ou incêndio. ● Contacte o seu agente para proceder à manutenção. Se a manutenção não for efectuada por um técnico qualificado, existe o risco de choque eléctrico e incêndio. ● Contacte o seu agente se necessitar de remover e reinstalar a unidade. Se a unidade não for reinstalada por um técnico qualificado, existe o risco de choque eléctrico ou incêndio. ● Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo cabo especial que poderá ser obtido nos centros de assistência autorizados. ● Se o aparelho de ar condicionado não estiver frio, tal poderá dever-se a uma fuga de refrigerante. Consulte o seu revendedor. O gás refrigerante utilizado no aparelho de ar condicionado é inócuo. No entanto, se existir uma fuga de gás refrigerante no interior de uma divisão, serão gerados produtos nocivos quando em contacto com chamas de aparelhos como um aquecedor, por exemplo. Se ocorrer acumulação de gás refrigerante numa divisão, desligue imediatamente o aparelho de ar condicionado. Abra as janelas para ventilar o local e contacte o seu agente.
--	--

PRECAUÇÕES DURANTE O FUNCIONAMENTO

 AVISO	● A exposição continuada ao fluxo de ar directo poderá ser prejudicial para a sua saúde. ● Não introduza os dedos, hastes ou outros objectos nas entradas ou saídas de ar. A elevada velocidade de rotação dos ventiladores irá causar ferimentos. Antes de proceder à limpeza da unidade, certifique-se de que desliga a unidade e o disjuntor. ● Não utilize qualquer condutor como fio de fusível; isto poderá originar um acidente fatal. ● Desligue a unidade e o disjuntor durante trovoadas. ● Latas de spray e outros combustíveis devem estar localizados a mais de 1 metro de distância das saídas de ar, tanto na unidade interior como na exterior. Visto que a pressão interna das latas de spray pode aumentar por acção do ar quente, poderá ocorrer uma ruptura.
--	--

PRECAUÇÕES DURANTE O FUNCIONAMENTO

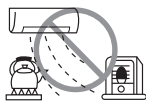
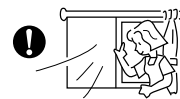
! CUIDADO

- Este aparelho deve ser utilizado de acordo com as especificações do fabricante e apenas para a finalidade para que foi concebido.



- Não tente utilizar a unidade se tiver as mãos molhadas; isto poderá originar um acidente fatal.

- Quando utilizar a unidade em conjunto com aparelhos de queima, ventile regularmente a sala para impedir a insuficiência de oxigénio.



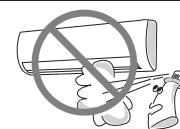
- Não direcione o ar frio proveniente do aparelho de ar condicionado para aparelhos de queima domésticos (tais como chaleiras eléctricas, fornos, etc.), pois poderá prejudicar o funcionamento destes.

- Certifique-se de que a estrutura de montagem exterior está estável, firme e isenta de defeitos. Caso contrário, a unidade exterior poderá cair e causar perigo.



- Para impedir a ocorrência de curto-circuitos, não salpique nem direcione água para o corpo da unidade durante a limpeza.

- Não utilize aerossóis ou lacas perto da unidade interior. As substâncias químicas emitidas por estes poderão aderir à aleta do inversor e impedir a saída da água condensada para o tabuleiro de drenagem. A água irá pingar para o ventilador tangencial e originará a emissão de salpicos a partir da unidade interior.



- Desligue a unidade e o disjuntor durante a limpeza; o ventilador de alta velocidade existente no interior da unidade poderá causar perigo.

- Desligue o disjuntor se não tencionar utilizar a unidade durante um período de tempo prolongado.



- Não se apoie na unidade exterior nem coloque objectos sobre esta.

- Não coloque um recipiente com água (como uma jarra) sobre a unidade interior, para impedir a entrada de pingos de água na unidade. Os pingos de água irão danificar o isolamento existente no interior da unidade e causar curto-circuitos.



- Não coloque plantas directamente sob o fluxo de ar.

- Se utilizar a unidade durante um período de tempo prolongado com a porta e as janelas abertas (com a humidade interior sempre acima dos 80%) e com o deflector orientado para baixo ou em movimento automático, poderá originar a condensação de água no deflector e a eventual emissão de salpicos. Isto irá molhar o seu mobiliário. Consequentemente, não utilize a unidade nestas condições durante períodos de tempo prolongados.

- Se a quantidade de calor existente na sala estiver acima da capacidade de arrefecimento ou aquecimento da unidade (por exemplo: se estiverem presentes muitas pessoas, se forem utilizados aquecedores, etc.), não será possível alcançar a temperatura interior programada.

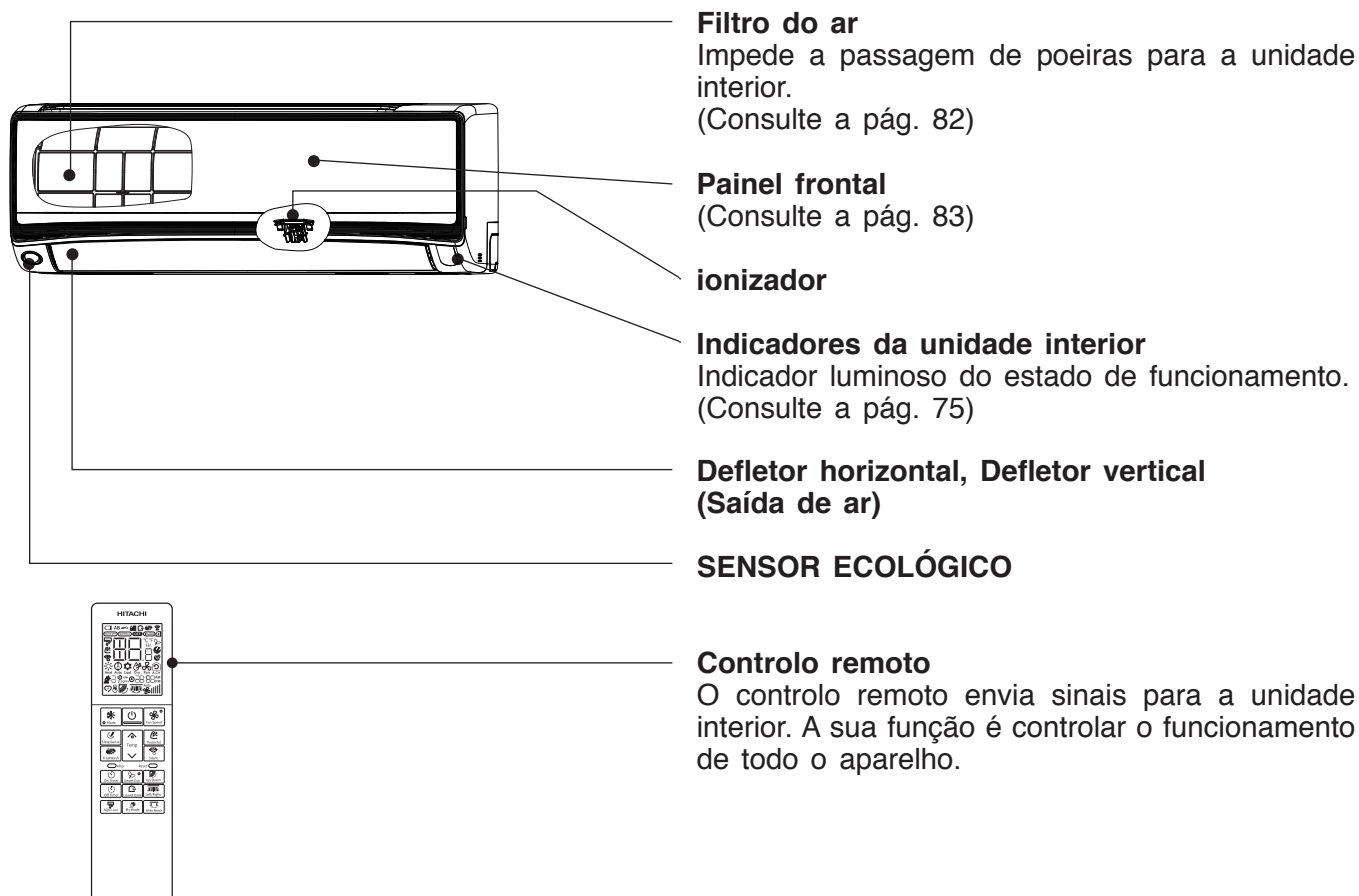
- Este equipamento pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e mais, e por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou sem a experiência e os conhecimentos necessários, se devidamente acompanhadas por uma pessoa ou lhes tenham sido transmitidas instruções relativas à utilização do equipamento de forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.

Gama de funcionamento

Modo de funcionamento	Arrefecimento/Desumidificação	Aquecimento
Temperatura exterior	-10 a 46°C	-15 a 21°C

Nomes e funções de cada componente

Unidade interior



Nome do modelo e dimensões

MODELO	LARGURA (mm)	ALTURA (mm)	PROFUNDIDADE (mm)
RAK-VJ60RHAE RAK-VJ70RHAE	1050	294	255

Nomes e funções de cada componente

Indicadores da unidade interior



Indicador de funcionamento (amarelo)

Este indicador acende-se quando o aparelho está em funcionamento. O indicador de funcionamento pisca no Modo de calor nos casos indicados a seguir.

- (1) **Durante o pré-aquecimento**
Cerca de 2 a 3 minutos após o arranque.
- (2) **Durante a descongelação**
A descongelação é efetuada durante 5 a 10 minutos, aproximadamente de hora a hora, quando se forma gelo no permutador de calor da unidade exterior.

⚠ CUIDADO

Desligue o disjuntor se não pretender utilizar a unidade durante um período prolongado.

Indicador do temporizador (laranja)

Este indicador acende-se quando o temporizador está ativo.

Indicador do Wi-Fi (azul)

Indicador da função de limpeza (verde)

Este indicador é usado para as funções FrostWash (lavagem por congelamento), Mold Guard (proteção contra o bolor) e Sinal do filtro.

Interruptor temporário

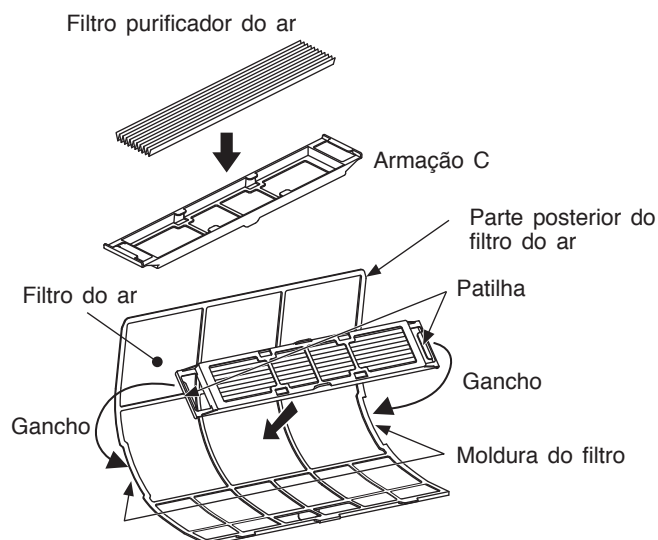
Utilize este interruptor para ligar e desligar o aparelho quando o controlo remoto não funcionar.

- Com o uso do interruptor temporário, o funcionamento será no modo automático.
- Quando é ligado através do interruptor temporário após a alimentação ter sido desligada e novamente ligada, o aparelho irá funcionar no modo automático.

☆ Se a alimentação continuar ligada sem que a unidade seja utilizada, ocorrerá um ligeiro consumo de energia pelo circuito de controlo. É possível poupar energia desligando o interruptor de alimentação (ou o disjuntor, quando a alimentação for efetuada através da unidade exterior).

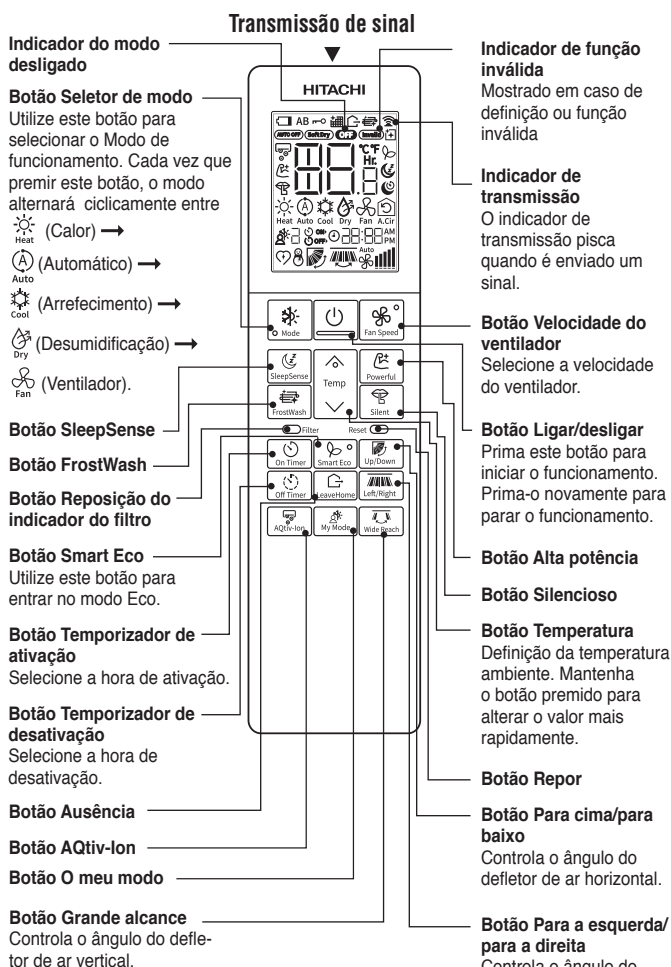
■ Montar o filtros de purificação do ar (acessórios) no suporte.

- Fixe os filtros de purificação do ar na armação C na posição indicada.
- Quando for utilizado o filtro de purificação do ar, a capacidade de arrefecimento da unidade é ligeiramente reduzida e o arrefecimento é mais lento.
- O filtro de purificação do ar não é lavável. Recomenda-se a utilização de um aspirador para o limpar. Pode ser utilizado durante 1 ano. Quando a sua substituição for necessária, contacte o seu agente de vendas.



Nomes e funções do controlo remoto

Serve para controlar a operação e a definição do temporizador do aparelho de ar condicionado. O seu alcance é de cerca de 7 metros. Se a iluminação interior for controlada eletronicamente, o alcance pode ser menor.



Função de retroiluminação

- A retroiluminação serve para visualizar a informação no LCD no escuro.
- Ao premir qualquer tecla, o painel LCD acende-se por um período de cerca de 10 segundos. Após cerca de 10 segundos, a luz desliga-se automaticamente.
- Esta função é independente de todas as outras funções do aparelho de ar condicionado.
- A cor da retroiluminação é branca.

Precauções de utilização

- Não colocar o controlador remoto sob luz solar directa nem temperatura elevada.
- Não o deixar cair no chão e protege-lo da água.
- Se premir o de qualquer Botão Seletor de modo durante o funcionamento, o aparelho de ar condicionado poderá parar durante cerca de 3 minutos para proteção antes de o poder iniciar novamente.

Utilização do aparelho de ar condicionado com um smartphone

Módulo airCloud Home integrado

A aplicação airCloud Home é uma solução baseada na nuvem para controlar de forma remota o sistema de ar condicionado Hitachi com um smartphone. É possível controlar o aparelho de ar condicionado fora de casa com o smartphone e verificar o seu estado de funcionamento.



O que confirmar para a utilização do serviço

Ambiente Internet em casa

- Para utilizar o serviço e outros serviços de Internet, é necessária uma linha de banda larga FTTH (fibra ótica) ADSL/CA TV (TV cabo) com a capacidade de comunicação necessária. As linhas de Internet por via telefónica (dial-up) não são compatíveis.
- Para mais informações sobre a ligação à Internet, contacte o seu operador de telecomunicações. Consulte o seu contrato.
- As taxas de comunicação pela Internet são da responsabilidade do cliente.

Smartphone

- iOS (iPhone, etc.) 10.0/Android 8.0 ou posterior (à data de dezembro de 2021).
- Consulte a página web para conhecer as versões de SO suportadas. Para verificar a versão do SO, verifique a versão do smartphone. Consulte o manual de instruções.
- Certifique-se de que consegue estabelecer uma ligação ao router LAN sem fios.
- Não garantimos o funcionamento com tablets.

Router LAN sem fios (doravante designado por router)

- Utilize um router compatível com a banda de 2,4 GHz.
- Por motivos de segurança, utilize um router compatível com os métodos de encriptação WPA2 ou WPA (TKIP ou AES). Recomendamos o método WPA2 (AES). Para o procedimento de configuração, consulte o manual de instruções do router.
- Não é possível usar routers compatíveis apenas com o WEP.
- Não se garante o funcionamento dos routers móveis.

Definições iniciais

Instale a aplicação airCloud Home no smartphone

- (1) Procure a aplicação airCloud Home
 - Para os modelos Android: abra o Google Play. Android é uma marca comercial e uma marca registada da Google LLC.
 - Para os modelos iOS (iPhone): abra a App Store. iPhone é uma marca comercial e uma marca registada da Apple Inc.
- (2) Instale seguindo as instruções no ecrã
 - Para utilizar a aplicação dedicada, será necessário ler e aceitar os Termos de Serviço.
 - Aplicação dedicada é gratuita. No entanto, para a sua transferência, podem aplicar-se as correspondentes taxas de dados cobradas pela operadora de Internet ou de redes móveis.
 - Os nomes e ícones das aplicações dedicadas são válidos à data de setembro de 2021, podendo estar sujeitos a alteração com as respetivas atualizações.

Notas:

- O primeiro utilizador registado torna-se administrador do grupo por predefinição, podendo gerir e definir os direitos de acesso dos outros utilizadores.
- Se existirem vários utilizadores, o utilizador registado deve convidá-los a registarem-se.

Notas sobre a LAN sem fios

⚠ AVISO

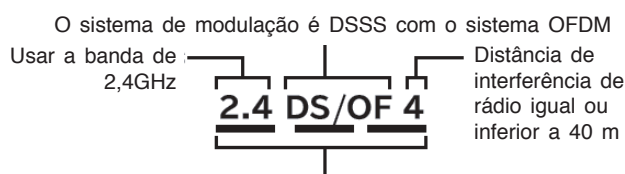
- **Não ativar funcionalidades remotas nas imediações de pessoas com pacemaker ou desfibrilhador**
Se estiverem demasiado perto, estes dispositivos e outros poderão ser afetados.

Banda de frequência de utilização

Na banda de frequência utilizada por este aparelho de ar condicionado funcionam equipamentos industriais, científicos e médicos, tais como fornos micro-ondas, estações de rádio privadas para identificação de dispositivos móveis (sujeitas a licenciamento), estações de rádio especiais de baixa potência (não sujeitas a licenciamento) e estações radioamadoras (sujeitas a licenciamento).

- (1) Antes de usar este aparelho de ar condicionado, certifique-se de que não existem estações de rádio locais para identificação de dispositivos móveis, estações de rádio de baixa potência e estações radioamadoras a funcionar nas imediações.
- (2) Se ocorrerem interferências de rádio prejudiciais para o aparelho de ar condicionado provenientes de uma estação de rádio de identificação de dispositivos móveis, interrompa imediatamente as funcionalidades de radiofrequência e contacte a entidade abaixo para se informar sobre as medidas preventivas.
- (3) Tal deverá também ser o caso se ocorrerem problemas como interferências de rádio nocivas causadas. How to use frequency pelo aparelho de ar condicionado sobre uma estação de rádio de baixa potência para a identificação de dispositivos móveis ou numa estação radioamadora. Contacte-nos.

Como utilizar a banda de frequência



Significa que é possível utilizar toda a banda de 2,400 GHz a 2,4835 GHz, evitando-se a banda de identificação de dispositivos móveis.

Certificação do equipamento

Este aparelho de ar condicionado possui um dispositivo sem fios integrado, aprovado para projetos de construção com base na legislação sobre o espectro radioelétrico, não sendo necessária, por isso, uma licença para uma estação de rádio. No entanto, os atos abaixo são proibidos pela legislação relativa ao espectro radioelétrico.

- Desmontar/modificar o dispositivo sem fios.
- Remover a placa de identificação da unidade principal.
- Apagar a indicação na placa de identificação da unidade principal.

Medidas de segurança

- Uma vez que a LAN sem fios utiliza o espectro radioelétrico para a emissão e a receção de dados, existe um risco de acesso não autorizado. Para garantir a segurança dos dados, tome medidas de segurança no router LAN sem fios (doravante designado por router). Tenha em atenção que não assumimos quaisquer responsabilidades em caso de problemas causados pela não implementação de medidas de segurança.
- Recomendamos que seja definida uma palavra-passe (chave de encriptação) para o router com um mínimo de 8 caracteres e um máximo de 63. (Consulte o manual de instruções do router para conhecer as limitações do número de caracteres.) Quando a palavra-passe (chave de encriptação) for alterada, altere a definição conforme o indicado em "Em caso de substituição do router" na aplicação airCloud Home.

Informações sobre o firmware

- Este aparelho de ar condicionado liga-se ao nosso servidor através da Internet e atualiza automaticamente o seu firmware para a versão mais recente. Durante a atualização, a comunicação sem fios pode ser interrompida, cortando ou retardando a transmissão de dados.
- Não analise nem modifique o firmware.

Restrições de utilização

Tenha em conta as restrições de utilização indicadas a seguir. A Empresa não se responsabiliza pela inobservância das restrições ou por danos incidentais resultantes do uso ou da impossibilidade de utilizar o aparelho de ar condicionado.

- Não estabeleça ligações a redes sem fios para as quais não tem direitos de utilização. Podem ser apresentadas redes sem fios não autorizadas (*SSID), sem permissão de acesso, durante a pesquisa automática do ambiente da rede sem fios.
 - ☆ O SSID é um identificador de uma rede específica numa LAN sem fios. Se existir uma correspondência do SSID em ambos os dispositivos, a comunicação é possível.
- Não utilize o dispositivo na presença de campos magnéticos, eletricidade estática ou interferência radioelétrica. Com a utilização nas imediações dos dispositivos a seguir indicados, a comunicação pode ser interrompida ou a velocidade pode diminuir. Utilize o dispositivo o mais longe possível dos seguintes:
 - Forno micro-ondas em funcionamento.
 - Dispositivo com Bluetooth.
 - Outros dispositivos com LAN sem fios (câmaras Web sem fios, PCs, etc.), exceto o router (router LAN sem fios) que comunica com o aparelho de ar condicionado.
- Se tiver um objeto metálico em seu redor, ou se existir um objeto de metal ou betão armado que ondas de rádio entre ele e o router não podem atravessar, o aparelho de ar condicionado pode não ser capaz de comunicar devido à receção de ruído radioelétrico ou à redução do alcance.

Informações sobre a utilização de uma LAN sem fios

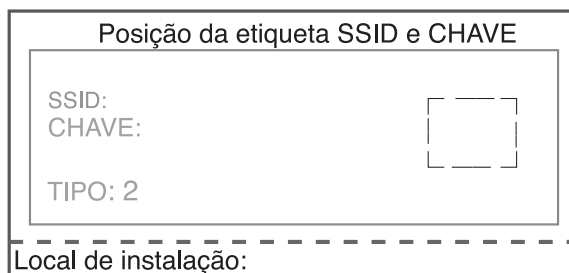
- O aparelho de ar condicionado pode ser utilizado a partir de um local não diretamente visível. Por conseguinte, pode ocorrer, por exemplo, uma situação em que alguém na divisão o liga e outra pessoa o desliga a partir do exterior. Especialmente na presença de bebés, crianças, idosos, doentes ou deficientes físicos em casa, utilize o aparelho com alguém que possa gerir o seu funcionamento nas imediações. Além disso, inteire-se das condições da divisão antes de utilizar o aparelho.

- O aparelho de ar condicionado comunica com o smartphone através do nosso servidor, o qual utiliza a Internet. Por isso, o estado da operadora da rede móvel, as definições do router ou a interrupção do serviço devido a manutenção do servidor do airCloud Home poderão impossibilitar a comunicação de dados, podendo tal causar a impossibilidade de utilizar o aparelho ou atrasos no seu funcionamento.
- Após o estabelecimento da ligação entre o aparelho de ar condicionado e o router, será possível a transmissão de dados. Nesse caso, poderão ser aplicáveis taxas de Internet de banda larga ou de dados do smartphone, em função do contrato do cliente.
- Se o aparelho de ar condicionado não for utilizado durante um período prolongado, ou se a Internet doméstica tiver sido desativada, recomendamos a inicialização do módulo airCloud Home e o restabelecimento da ligação.
- Não divulgue o SSID ou a CHAVE deste aparelho de ar condicionado a terceiros.
- A nossa empresa garante a reparação deste aparelho de ar condicionado sob determinadas condições. No entanto, não facultamos garantias contra perdas e danos sobre os dados armazenados.
- Este aparelho de ar condicionado armazena informações sobre a configuração da rede. Quando o eliminar inicialize o módulo airCloud Home integrado (consulte a página 81, "Repor definições de fábrica").
- Cabe ao cliente retificar as eventuais deficiências na Internet e nas comunicações sem fios domésticas.
- Se o aparelho de ar condicionado for utilizado com a aplicação, algumas das funções definidas podem estar canceladas. Para mais informações, consulte a página web.

Etiqueta com o SSID e a CHAVE

Os dados da etiqueta com o SSID e a CHAVE do módulo airCloud Home integrado no aparelho de ar condicionado estão aqui indicados para consulta. Proteja esta informação para utilização futura no processo de emparelhamento. Tome também nota do local de instalação (sala de estar, quarto, etc.) na etiqueta.

O aparelho de ar condicionado é do tipo 2, ou seja, é um modelo com um módulo airCloud Home integrado.



Informações sobre a licença de software

O software instalado neste aparelho de ar condicionado é composto por vários módulos de software independentes; os direitos de autor de cada módulo são detidos pela Johnson Controls Air Conditioning (doravante designada por "Empresa") e por uma entidade terceira. O aparelho contém também módulos de software desenvolvidos ou criados por nós. No entanto, estes módulos e os documentos que os acompanham estão sujeitos a direitos de propriedade, intelectual ou não, dos quais a nossa empresa é titular. Todos esses direitos estão protegidos por direitos de autor e outras leis.

Configuração inicial da aplicação

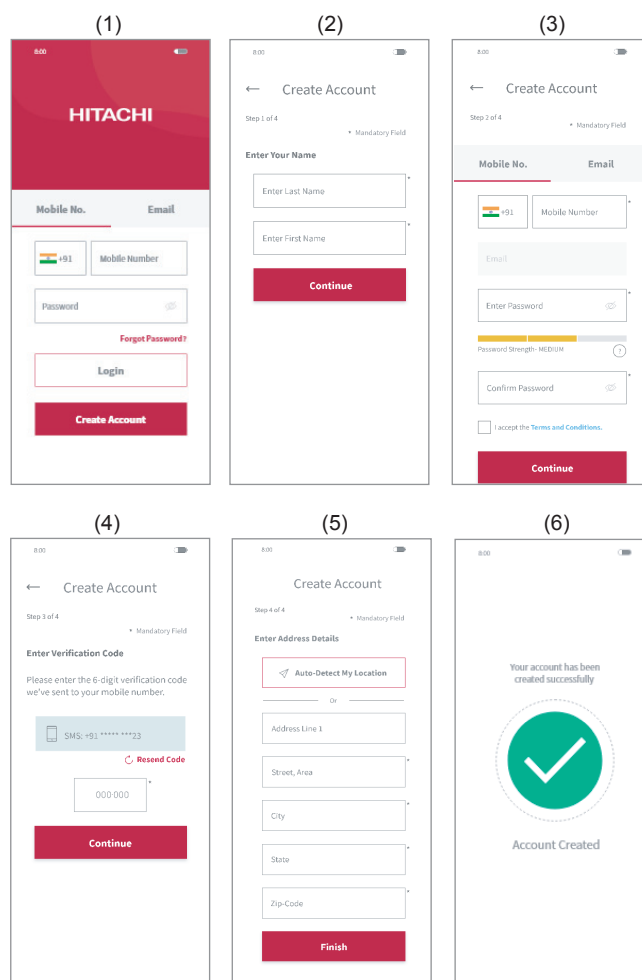
Instalação da aplicação

Aceda ao Google Play ou à Apple Store (consoante o smartphone) e transfira a aplicação "airCloud Home".

- Leia e aceite os "Termos de Utilização" da aplicação.
- A aplicação é gratuita. Poderão ser cobradas taxas de comunicação para a transferência e a utilização impostas pela operadora local de redes móveis.
- Android é uma marca comercial e registada da Google LLC.
- iPhone é uma marca comercial e registada da Apple Inc.
- O código QR é uma marca comercial e registada da DENSO WAVE Inc.

Registo na aplicação

- (1) Clique em "Criar conta".
- (2) Introduza o seu nome e clique em "Continuar".
- (3) Introduza o seu número de telemóvel e a palavra-passe (ou clique no separador "E-mail" e introduza o seu endereço de e-mail e palavra-passe), leia os "termos e condições", marque a caixa e clique em "Continuar".
- (4) Introduza o código de verificação que recebeu e clique em "Continuar".
- (5) Clique em "Detetar automaticamente a minha localização" ou introduza os detalhes do endereço manualmente e clique em "Concluir".
- (6) A conta foi criada com sucesso.



Nota:

O primeiro utilizador registado pode gerir todos os utilizadores e definir os direitos de acesso como proprietário do grupo. O proprietário do grupo pode convidar outros utilizadores a registarem-se.

Registo do aparelho de ar condicionado e ligação ao router

Certifique-se de que o aparelho de ar condicionado está ligado à corrente. Em seguida, siga os passos abaixo para o adicionar à aplicação.

- (1) Clique em "Adicionar ar condicionado" no ecrã superior após o registo e inicie sessão na aplicação.
- (2) Leia o código QR da etiqueta SSID e CHAVE neste manual do utilizador ou levantando o painel frontal do aparelho de ar condicionado.
- (3) Se o SSID mostrado na aplicação for o do seu router doméstico, introduza a respetiva palavra-passe e clique em "Seguinte". Em alternativa, clique em "Alterar rede Wi-Fi", selecione o seu router doméstico, introduza a palavra-passe e clique em "Seguinte".

- (4)

8:00

← Add Air Conditioner →

Step 4 of 5

Switch on AC
Please switch on your AC now. Once the AC is switched on, it will automatically set to pairing mode for 10 minutes.

If the AC is already switched on, please switch off and switch on your AC before proceeding to the next step.

(5)

8:00

← Add Air Conditioner →

Step 4 of 5

Connect to Air-conditioner
Your smartphone is currently connected to another wireless network. Please click on the Change Wireless Network button and select the following wireless network to connect your smartphone to the air-conditioner and proceed with the pairing process.

SSID: JCH-12345678

Change Wireless Network

AC Type: Type 2
SSID: JCH-12345678
Password:

Side Panel

AC Type: Type 2
SSID: JCH-12345678
Password:

Front Panel

Note:
The air-conditioner's wireless network (SSID) details can be located either on the side panel or by lifting the front panel of the your air-conditioner.

This information is also available in the user manual of your air-conditioner.

(6)

8:00

Add Air Conditioner

Configuring AC
Please wait while we configure the air-conditioner on your wireless network.

(7)

8:00

Add Air Conditioner

Connecting to Wireless Network
Please wait while we connect your smartphone to your wireless network.

(8)

8:00

Add Air Conditioner

Enter AC Name
Please enter a name for this air-conditioner.

AC ID: RACWi-Fi_IDU_12345

Living Room 2

Warning
Assigning a custom name to an AC will make it incompatible with smart speakers (integrated with Alexa or Google Assistant).

We recommend that you select a name from the pre-defined list, to ensure compatibility with smart speakers.

Add Air Conditioner

(9)

8:00

Add Air Conditioner

Your air-conditioner has been successfully configured.

AC Configured

Note:
[RAC Name] may go offline for some time due to **firmware updates**.

When an AC is offline the pre-schedule/monitoring features will be disabled and will be enabled once AC is back online.

- The image displays three sequential screenshots of the 'Ross's Home' mobile application interface, illustrating the steps to add a new air conditioner.

Screenshot (1): The app's main dashboard is shown. At the top, it displays the time (7:30), weather (30°C Sunny, Techpuri Area), and a notification bell. Below the header, there are two buttons: 'Add Member' and 'Add Air Conditioner'. The 'Add Air Conditioner' button is highlighted. At the bottom, a message states 'No Air Conditioners Found'.

Screenshot (2): This screen shows the 'Add Air Conditioner' process. It features a large QR code in the center, labeled 'Scan QR code'. Below the QR code, there are two buttons: 'Where to find QR code?' and 'Unable to scan QR code?'.

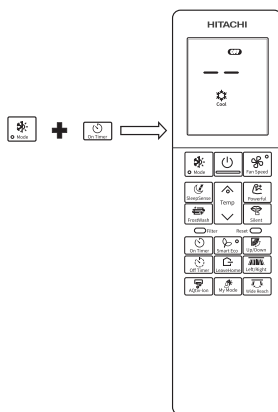
Screenshot (3): This screen shows the 'Add Air Conditioner' process. It features a large QR code in the center, labeled 'Scan QR code'. Below the QR code, there are two buttons: 'Where to find QR code?' and 'Unable to scan QR code?'.

Inicialização do módulo airCloud Home integrado

Reponha as definições internas (reposição das definições de fábrica) com o controlo remoto. Tenha em atenção que a configuração será eliminada, sendo necessário realizar o procedimento de emparelhamento para utilizar o módulo airCloud Home integrado.

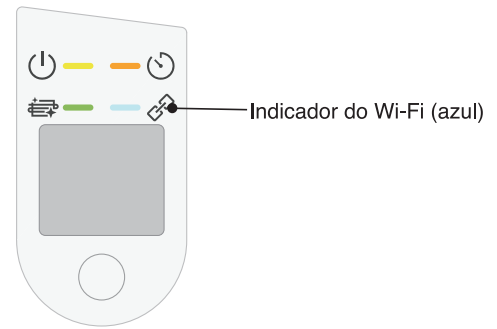
- (1) Prima simultaneamente o botão Modo e o botão Temporizador de ativação, apontando o controlo remoto para a unidade de ar condicionado.
- (2) Certifique-se de que o LED do Wi-Fi da unidade interior pisca 4 vezes repetidamente durante cerca de 20 segundos (o LED desliga-se entre 2 sequências de 20 segundos).
- (3) Reinicie a unidade (desligue-a durante 1 minuto e depois volte a ligá-la) e verifique se o LED do Wi-Fi pisca 3 vezes.

Se o LED do Wi-Fi piscar 3 vezes, o modo de emparelhamento foi ativado com êxito e a reposição das definições de fábrica foi bem-sucedida.



Indicador de estado (o indicador LED pode acender-se enquanto o aparelho de ar condicionado está desligado)

Indicador do Wi-Fi	Estado correspondente
LED apagado	• Tempo de emparelhamento terminado (após 10 min.) e router configurado não detetado. • O aparelho de ar condicionado não está ligado à tomada. • O módulo airCloud Home integrado e o aparelho de ar condicionado não estão ligados.
LED aceso	• A ligação entre o módulo airCloud Home integrado e o router está concluída. • A operação pode ser executada com um smartphone.
O LED pisca 3 vezes	A aguardar ligação ao router Wi-Fi utilizando o modo AP.
O LED pisca 4 vezes	O procedimento de reposição das definições de fábrica foi iniciado.
O LED pisca 5 vezes	Erro de comunicação entre o aparelho de ar condicionado e o módulo airCloud Home integrado (tempo de deteção de erros: cerca de 24 min.)
O LED pisca com 4 seg. aceso/1 seg. apagado	Erro de ligação ao router.
O LED pisca com 4 seg. aceso/3 seg. apagado	Erro de ligação à nuvem. (Tempo de deteção de erros: cerca de 30 min.)



Indicadores da unidade interior: LED do Wi-Fi

Nota:

- Tente desligar/ligar o seu aparelho de ar condicionado com o interruptor de alimentação quando ocorrer um erro.
- "Wi-Fi" é uma marca comercial ou marca registada da "Wi-Fi Alliance".

Informação

Capacidade

Capacidade de aquecimento

- Este aparelho de ar condicionado utiliza um sistema de bomba de calor que absorve o calor no exterior e transfere-o para uma divisão a aquecer. À medida que a temperatura ambiente baixa, o mesmo acontece com a capacidade de aquecimento. Nessa situação, o inversor aumenta as rotações do compressor para impedir que a capacidade de aquecimento do aparelho baixe. Se o desempenho de aquecimento do aparelho continuar insatisfatório, deverá utilizar outros aparelhos de aquecimento para aumentar esse desempenho.
- O aparelho de ar condicionado foi concebido para aquecer uma divisão inteira, pelo que poderá demorar algum tempo até à obtenção de uma sensação quente. Recomenda-se a utilização do temporizador para um pré-aquecimento eficaz antes do período pretendido.

CUIDADO

Não utilize um forno ou outros aparelhos de temperatura elevada nas proximidades da unidade interior.

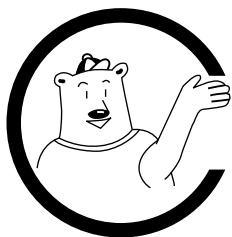


Capacidade de arrefecimento e desumidificação

- Se o calor existente na divisão exceder a capacidade de arrefecimento do aparelho (por exemplo, se existirem muitas pessoas na divisão ou se forem utilizados outros aparelhos de aquecimento), a temperatura ambiente predefinida poderá não ser atingida.

Informações sobre o refrigerante

- Para obter informações sobre a carga de refrigerante, consulte o manual de instalação da unidade exterior ou a etiqueta de especificação.



MANUTENÇÃO

⚠ CUIDADO

A limpeza e manutenção só devem ser efectuadas por técnicos qualificados. Antes de proceder à limpeza da unidade, pare a unidade e desligue-a da corrente eléctrica.

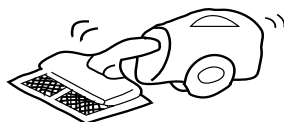
1. PRÉ-FILTRO

Limpe o pré-filtro, pois este impede a entrada de poeiras na divisão. Se o pré-filtro ficar coberto de poeira, o fluxo de ar irá diminuir e a capacidade de arrefecimento será reduzida. Para além disso, poderá originar a emissão de ruído. Limpe o pré-filtro de acordo com o procedimento seguinte.

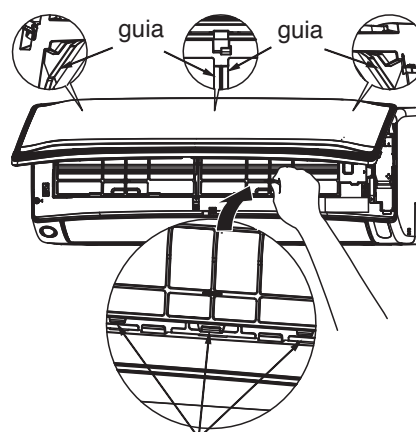
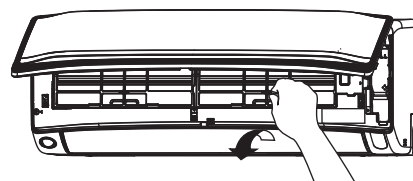
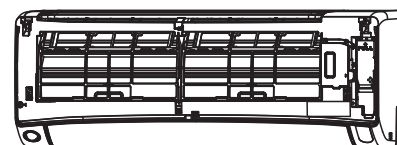
PROCEDIMENTO

- 1** Abra o painel frontal e retire o pré-filtro.
- Levante cuidadosamente os filtros de purificação do respectivo suporte.

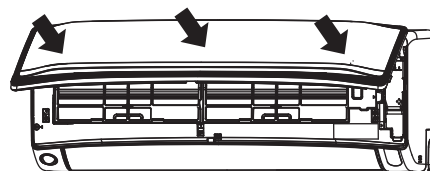
- 2** Aspire o pré-filtro e o filtro de purificação do ar. Se existir muita poeira acumulada, lave o filtro em água corrente e escove-o com uma escova de pêlo macio. Deixe o filtro secar à sombra.



- 3**
- Introduza novamente o filtro de purificação no suporte. Coloque o pré-filtro com a indicação "FRONT" virada para a frente na posição original.
 - Depois de voltar a colocar os pré-filtros, pressione o painel frontal nas posições indicadas pelas três setas, conforme ilustrado na figura, para o fechar.



Inserir o gancho no orifício



NOTA:

- O filtro de purificação do ar deverá ser limpo todos os meses ou mais cedo, caso seja necessário. Com o passar do tempo, o filtro poderá perder a sua função desodorizante. Para assegurar o desempenho ideal, recomendamos que o filtro seja substituído todos os anos, dependendo da exigência da aplicação.

⚠ CUIDADO

- Não utilize o aparelho de ar condicionado sem o pré-filtro. Isto poderá permitir a entrada de poeira na unidade e a ocorrência de avarias.

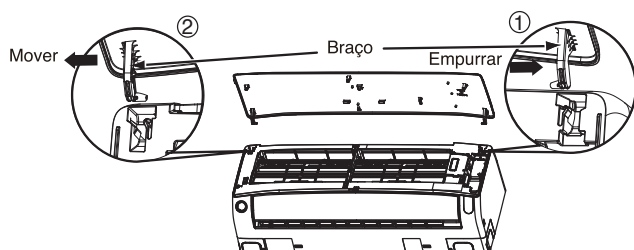
2. Limpeza Do Painel Frontal

- Remova o painel frontal e lave em água limpa. Utilize uma esponja suave. Depois de aplicar um detergente neutro, enxágue cuidadosamente com água limpa.
- Se não remover o painel frontal, limpe-o com um pano suave e seco. Limpe cuidadosamente o controlo remoto com um pano suave e seco.
- Remova completamente a água. Se permanecer água nos indicadores ou no receptor de sinal da unidade interior, poderão ocorrer avarias.

Método de remoção do painel frontal.
Segure no painel frontal com ambas as mãos para montá-lo e desmontá-lo.

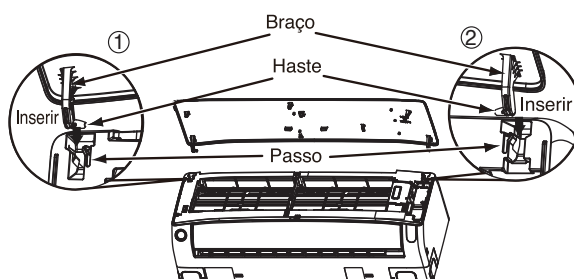


Remover o Painel Frontal



- Abra completamente o painel frontal utilizando ambas as mãos e empurre o braço direito para fora para o libertar; em seguida, feche ligeiramente o painel frontal e puxe-o para a frente.

Montar o Painel Frontal



- Coloque as projecções existentes nos braços esquerdo e direito sobre as flanges existentes na unidade e introduza-as firmemente nos orifícios.

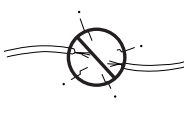
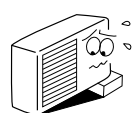
⚠ CUIDADO

- Não utilize água quente (acima dos 40°C), benzina, gasolina, ácido, diluente ou uma escova; se o fizer, irá danificar a superfície plástica e o revestimento.



Inspecção Regular

OS ASPECTOS SEGUINTE DEVE SER VERIFICADOS SEMESTRAL OU ANUALMENTE POR TÉCNICOS QUALIFICADOS. CONTACTE O SEU AGENTE DE VENDAS OU LOJA DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA.

1		O fio de ligação à terra está desligado ou partido?
2		A estrutura de montagem tem ferrugem e a unidade exterior está inclinada ou instável?
3		A ficha do cabo de alimentação está correctamente ligada à tomada? (Certifique-se de que não existem folgas).

SERVIÇO PÓS-VENDA E GARANTIA

QUANDO SOLICITAR MANUTENÇÃO, VERIFIQUE OS SEGUINTE PONTOS.

CONDIÇÃO	VERIFIQUE OS SEGUINTE PONTOS
Se o controlo remoto não estiver a transmitir sinais. (O visor do controlo remoto está obscurecido ou apagado.)	• É necessário trocar as pilhas? • As pilhas foram colocadas com a polaridade correcta?
Quando não funciona	• O fusível está em condições? • A tensão está extremamente alta ou baixa? • O disjuntor está ligado? • O modo de funcionamento é diferente das outras unidades interiores?
Quando o arrefecimento não é adequado Quando o aquecimento não é adequado	• O pré-filtro de ar está obstruído com poeira? • A unidade exterior está exposta à luz solar directa? • O fluxo de ar da unidade exterior está obstruído? • Existem portas ou janelas abertas, ou outra fonte de calor na divisão? • A temperatura regulada é adequada? • As entradas ou saídas de ar da unidade interior e da unidade exterior estão obstruídas? • O ventilador está regulado para a velocidade "BAIXA" ou "SILENCIOSA"?

Operação FrostWash

A operação FrostWash não arranca	Não lava quando a temperatura exterior for inferior a cerca de 1 grau Celsius ou superior a 43 graus Celsius. Não lava quando a humidade na divisão for de cerca de 30%, ou inferior, a 70% ou mais. Quando a operação FrostWash é ativada através do controlo remoto, não ocorre lavagem quando a temperatura ambiente for inferior a cerca de 10 graus Celsius ou superior a cerca de 32 graus Celsius. Durante um período de 60 minutos após a sua conclusão, a operação FrostWash permanece inativa para proteção do produto.
Ruído durante a operação FrostWash	Trata-se do som da expansão e contração dos mecanismos internos devido à alteração da temperatura e ao congelamento/descongelamento do ventilador do permutador de calor.
 O indicador da função de limpeza pisca	Intermitente com 1 segundo aceso e 1 segundo apagado durante 10 segundos. A operação FrostWash não funciona quando é ativada através do controlo remoto. • O aparelho de ar condicionado está a funcionar • A temperatura do ar exterior, a temperatura ambiente e a humidade ambiente não são adequadas para FrostWash. • Não passaram ainda 60 minutos desde o fim da operação FrostWash Intermitente com 4 segundos aceso e 1 segundo apagado durante 15 segundos. A operação FrostWash não é efetuada há muito tempo. → Utilize o controlo remoto para ativar a operação FrostWash.

Operação Mold Guard

A operação Mold Guard não arranca	Se o funcionamento do aparelho de ar condicionado for interrompido após a operação de aquecimento, Mold Guard não funcionará. Se o aparelho de ar condicionado funcionar no Modo de arrefecimento e desumidificação (incluindo no modo automático) durante menos de 10 minutos, a operação Mold Guard não arrancará, mesmo que o aparelho esteja desligado. Se a operação do ar condicionado for interrompido pelo temporizador de desativação ou GoodSleep, Mold Guard não arrancará. Se o temporizador de ativação estiver definido e estiver a 2 horas ou menos de ser ativado, Mold Guard não arrancará.
Durante a operação Mold Guard	 O indicador de função de limpeza na unidade interior acende-se durante a operação Mold Guard. Se a operação Mold Guard parar a meio, o indicador FrostWash e o do filtro irão apagar-se.

Notas	O defletor horizontal permanece aberto. A temperatura ou a humidade ambiente podem aumentar. Dependendo da situação, a função Mold Guard irá funcionar com o Modo de ventilador. Quando existe uma janela perto da unidade interior, é possível que ocorra condensação de água na mesma durante a operação Mold Guard. Se necessário, cancele a função Mold Guard. Após a operação FrostWash, a água no interior da unidade interna evapora-se e, dependendo das condições da divisão, pode ser libertada como vapor. Isto não é uma avaria. Se necessário, deve cancelar a operação Mold Guard.
-------	--

O indicador de funcionamento pisca.	Indica que o modo de pré-aquecimento ou descongelamento está em curso. Uma vez que o circuito de proteção ou sensor de pré-aquecimento funciona quando o aparelho for parado e depois reiniciado durante o pré-aquecimento, ou quando o Modo de funcionamento passar de arrefecimento para calor, o indicador continuará a piscar.
Não atinge a definição de temperatura	A temperatura ambiente real pode ser ligeiramente diferente da definição de temperatura do controlo remoto, dependendo do número de pessoas presentes e das condições interiores e exteriores.

■ Os fenómenos indicados abaixo não indicam uma avaria na unidade.

Durante o aquecimento, o indicador de funcionamento pisca e a ventilação para	<Início do funcionamento> A unidade está a preparar-se para ventilar ar quente. Aguarde. <Em funcionamento> A unidade exterior está a efetuar o descongelamento. Aguarde.
Ruídos efervescentes ou sibilantes	Ruído do fluxo de refrigeração no tubo ou som da válvula quando a velocidade do fluxo é ajustada. O fluxo de refrigerante produz ruído durante as mudanças de velocidade máxima para velocidade mínima do ventilador.
Rangido	Ruído gerado quando a unidade se expande ou contrai devido a mudanças de temperatura.
Resmalho	Ruído gerado com a mudança de rotações do ventilador da unidade interior, como em horários de início do funcionamento.
Cliques	Ruído da eletroválvula quando o aparelho é ligado.
Ruído crescente	Ruído do ventilador a aspirar o ar presente no tubo de drenagem e a expelir a água da desumidificação acumulada no coletor de água condensada. Para mais informações, consulte o seu agente de vendas..
Alteração do ruído de funcionamento	O ruído de funcionamento muda devido a variações da alimentação em função das mudanças da temperatura da divisão.
Emissão de névoa	Produz-se névoa quando o ar na divisão for repentinamente arrefecido pelo aparelho de ar condicionado.
Vapor emitido pela unidade exterior	A água gerada durante o modo de descongelamento evapora-se, sendo emitido vapor.
Odores	Deve-se aos odores e partículas de fumo, alimentos, cosméticos e outros, presentes no ar da divisão que aderem à unidade e são expelidos novamente para o ar.
A unidade exterior continua a funcionar mesmo que o funcionamento seja interrompido.	O descongelamento está em curso (com o Modo de calor interrompido, o microcomputador verifica o gelo acumulado na unidade exterior, indicando-lhe que deve realizar o descongelamento automático, se necessário).

Se o aparelho continuar a não funcionar normalmente depois das inspeções indicadas acima, desligue o disjuntor e contacte imediatamente o seu agente de vendas.

Contacte imediatamente o seu agente de vendas se ocorrerem os fenómenos indicados a seguir

- O disjuntor desliga-se ou o fusível dispara com frequência.
 - O funcionamento do interruptor não é estável.
 - Entrada accidental de partículas estranhas ou água no aparelho.
 - O cabo de alimentação fica muito quente ou o seu isolamento está rasgado ou descarnado.
 - O indicador do temporizador na unidade interior está a piscar.
- (Dado que a natureza da falha pode ser identificada pelo ciclo de intermitência do indicador, verifique-o antes de desligar o disjuntor.)



Notas

- No modo de funcionamento silencioso, ou durante a paragem da unidade, os fenómenos seguintes poderão ocorrer ocasionalmente. A ocorrência destes fenómenos não é indicativa de problemas de funcionamento.
- (1) Emissão de um ligeiro ruído de fluxo do refrigerante durante o ciclo de arrefecimento.
 - (2) Emissão de um ligeiro ruído pela estrutura do ventilador, à medida que esta aquece gradualmente após a paragem da unidade.
- O aparelho de ar condicionado poderá emitir algum odor originado pela acumulação do cheiro emitido pelo fumo do tabaco, preparação de alimentos, produtos de cosmética, etc. Para reduzir este odor, o pré-filtro e o evaporador devem ser limpos regularmente.

Contacte imediatamente o seu agente de vendas se o aparelho de ar condicionado continuar a não funcionar normalmente após as inspeções indicadas acima. Indique ao seu agente o modelo, o número de série e a data de instalação da unidade. Forneça-lhe igualmente uma descrição da avaria.

Nota:

Quando o equipamento é ligado, poderá ocorrer uma breve flutuação na intensidade da luz da divisão, especialmente se existirem interruptores equipados com reóstatos. Isto não indica uma avaria. Deverá respeitar as condições da empresa distribuidora de eletricidade.



SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Läs Säkerhetsföreskrifter noga innan du använder enheten så att du använder den korrekt.
- Var särskilt uppmärksam på symbolerna för **⚠ Varning** och **⚠ Viktigt**. Information som är märkt med Varning innehåller instruktioner som måste följas så att dödsfall och allvarliga personskador kan undvikas. Information som är märkt med Viktigt innehåller instruktioner som måste följas så att svåra efterverkningar kan undvikas. Tänk på säkerheten och följ noga alla instruktioner.
- Symbolen har följande innebörd.

 Se till att du ansluter jordledaren.	 Den här symbolen i figuren visar något som är förbjudet.
 Visar vilka instruktioner som måste följas.	

 VARNING!	Den här symbolen visar att den här utrustningen använder ett lättantändligt kylmedel. Om kylmedel läckt ut och det finns en extern antändningskälla finns risk för antändning.
 VIKTIGT	Den här symbolen visar att bruksanvisningen ska läsas noga.
 VIKTIGT	Den här symbolen visar att servicepersonal ska hantera utrustningen med hjälp av installationshandboken.
 VIKTIGT	Den här symbolen visar att det finns information i bruksanvisningen och/eller installationshandboken

- Spara handboken när du har läst den.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER UNDER INSTALLATION

 VARNING	• Renovera inte enheten. Vattenläckor, fel, kortslutning eller eldsvåda kan uppstå om du renoverar enheten själv. • Enheten bör installeras av återförsäljaren eller en behörig tekniker. Vattenläckor, kortslutning eller eldsvåda kan uppstå om du installerar enheten själv. • Använd en jordad elledning. Placera inte den jordade ledningen i närheten av vatten- eller gasledningar, åskledare eller en jordad telefonledning. En felaktigt installerad jordledning kan leda till elektriska stötar. • Se till att du använder de angivna rören för R32. Om du inte gör det kan kopparrören gå sönder eller orsaka andra fel. • Använd inget annat kylmedel än det som indikeras på utomhusenheten (R32) vid installation, flytt eller reparation. Om annat kylmedel används kan det orsaka problem eller skada enheten eller personer.	 
 VIKTIGT	• En strömbrytare ska installeras beroende på hur enheten fästs på platsen. Utan en automatsäkring finns det en risk för elektriska stötar. • Installera inte enheten i närheten av lättantändlig gas. Utomhusenheten kan fatta eld om lättantändlig gas läcker ut i närheten av den. • Kontrollera att vattnet rinner fritt under installationen av avrinningsslangen. • Installera inte inomhusenheten i en verkstad eller ett kök där oljedimma kan komma in i enheten. Oljan kondenseras på värmeväxlaren, vilket försämrar inomhusenhetens prestanda. I värsta fall kan enhetens platskomponenter deformeras eller brytas sönder.	

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID UTBYTE OCH UNDERHÅLL

 VARNING	• Om något onormalt inträffar, t.ex. att det börjar lukta bränt, ska du stoppa enheten och slå av strömbrytaren. Kontakta återförsäljaren. Om du fortsätter att köra enheten i sådana lägen kan den sluta fungera och det kan uppstå kortslutning eller eldsvåda. • Kontakta återförsäljaren om underhåll. Om du själv utför underhåll på enheten och gör det på ett felaktigt sätt kan det leda till vattenläckor, elstötar och eldsvåda. • Kontakta återförsäljaren om du behöver demontera och installera om enheten. Det kan uppstå elstötar och eldsvåda om du demonterar och installerar om enheten själv på ett felaktigt sätt. • Om strömsladden skadas måste den bytas ut mot den särskilda sladd som kan rekvideras från auktoriserade reservdelscenter. • Om luftkonditioneringen inte kyla kan det bero på kylmedelläckage. I så fall ska du kontakta återförsäljaren. Kylgasen som används i luftkonditioneringen är ofarlig. Om kylgas läcker ut i rummet bildas skadliga produkter vid kontakt med öppen låga, t.ex. i en kamin. Om kylgas ackumulerats i rummet ska du omedelbart stänga av luftkonditioneringen. Öppna fönstren för att vädra ut gasen och kontakta återförsäljaren.	 
--	---	---

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER UNDER DRIFT

 VARNING	• För din egen hälsas skull bör du undvika att utsätta dig för direkt luftflöde under längre stunder. • Du får inte föra in fingrar, pinnar eller andra objekt i luftutloppet eller luftintaget. Eftersom fläkten roterar med hög hastighet kan det orsaka skador. Stanna enheten och stäng av den med strömbrytaren innan du rengör den. • Använd inte ledande material som säkringstråd, eftersom det innebär en risk för dödsolycka. • Under åskväder ska du koppla ur aggregatet och slå av strömbrytaren. • Sprejburkar och andra lättantändliga föremål måste förvaras minst en meter bort från inomhus- och utomhusenhetens luftutsläpp. Trycket i en sprejburk kan stiga om den utsätts för varmluft, vilket kan leda till att den brister.	  
--	---	---

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER UNDER DRIFT

- Produkten måste användas enligt tillverkarens anvisningar och den får inte användas i något annat syfte.



- Enheten får inte hanteras med fuktiga händer eftersom det innebär livsfara.

- Om enheten körs med brännarutrustning ska utrymmet där den sitter ventileras regelbundet så att syrebrist kan undvikas.



- Undvik att rikta kalluften som blåser ut ur luftkonditioneringsenhetens panel mot hushållsapparater med uppvärmningsfunktioner, t.ex. vattenkokare och ugn, eftersom driften av dessa kan påverkas negativt.

- Se till att monteringsramen för utomhusenheten är stabil, stadig och hel. Om så inte är fallet kan utomhusenheten välta och utgöra en risk.



- Vid rengöring av enheten får du inte stänka vatten eller rikta en vattenstråle mot den, eftersom det kan orsaka kortslutning.

- Använd aldrig aerosoler eller hårsprej i närheten av inomhusenheten. Dessa kemikalier kan fastna på värmeväxlarens flänsar och blockera flödet av avdunstat vatten till dräneringsbehållaren. Vattnet droppar på tvåröströmsfläkten vilket gör att det skvätter ut vatten från inomhusenheten.



- Stäng av enheten och strömbrytaren under rengöring – höghastighetsfläkten som sitter i enheten kan utgöra fara.

- Stäng av strömbrytaren om enheten inte ska användas under lång tid.



- Du får inte klättra på utomhusenheten eller placera föremål på den.

- Undvik att det droppar in vatten i inomhusenheten genom att aldrig ställa behållare med vatten (t.ex. vaser) på den. Vattendropp skadar isoleringen i enheten, vilket kan leda till kortslutning.



- Ställ inga växter direkt under luftflödet eftersom de kan skadas av det.

- Om enheten körs i ett utrymme där dörrar och fönster alltid står öppna (den relativa luftfuktigheten ligger konstant över 80 procent), luftriktaren riktad nedåt eller där den rör sig automatiskt under lång tid, kondenseras vatten på luftriktaren och droppar ner då och då. Detta kan göra att dina möbler blir fuktiga. Därför bör du undvika att köra enheten i långa perioder under sådana förhållanden.

- Om rummet är så varmt att luftkonditioneringsens kylnings- eller uppvärmningskapacitet överskrids (t.ex. om det kommer in fler personer i rummet eller om du använder annan uppvärmningsutrustning), går det inte att uppnå den förinställda rumstemperaturen.

- Enheten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt personer med rörelsehinder, begåvningshandikapp eller sensorisk nedsättning, eller som saknar erfarenhet och kunskap, om de har givits instruktioner om säkert handhavande av enheten och förstår de risker som finns. Barn får inte leka med enheten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan överinsyn.



V
I
K
T
I
G
T

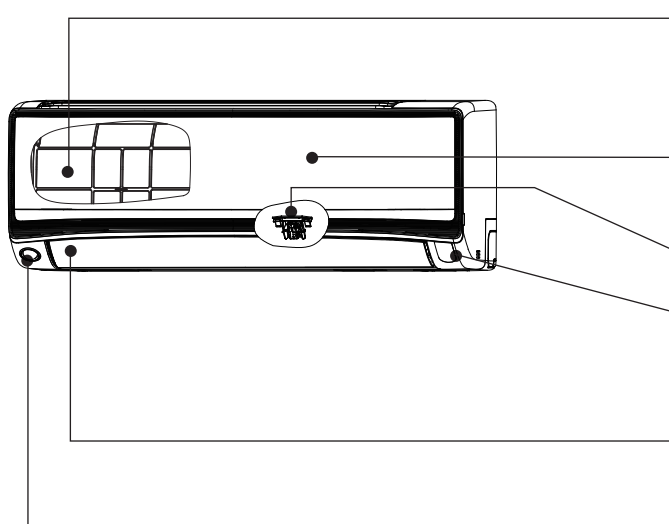
SVENSKA

ARBETSOMRÅDE

Driftläge	Kylning/avfuktning	Uppvärmning
Utomhustemperatur	-10 till 46 °C	-15 till 21 °C

DELARNAS NAMN OCH FUNKTIONER

INOMHUSENHET



FÖRFILTER

Förhindrar att damm kommer in i inomhusenheten.
(se sida 96)

FRONTPANEL

(se sida 97)

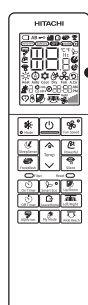
Joniserare

LYSDIODER PÅ INOMHUSENHETEN

Lysdiod som visar driftstillståndet.
(se sida 89)

VÅGRÄT LUFTRIKTARE • LODRÄT LUFTRIKTARE (LUFTUTLOPP)

ECO-sensor



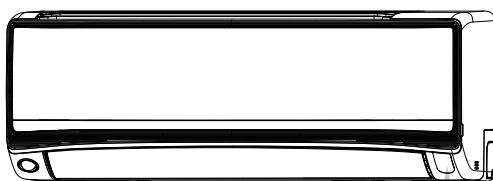
Fjärrkontroll

Sänder funktionssignaler till inomhusenheten.
Används för enhetens alla funktioner.

MODELLNAMN OCH MÅTT

MODELL	BREDD (mm)	HÖJD (mm)	DJUP (mm)
RAK-VJ60RHAE RAK-VJ70RHAE	1050	294	255

Indikatorer på inomhusenheten



Driftlampa (gul)

Den här lampan lyser under drift. Driftlampan blinkar under uppvärmning i följande fall.

- (1) **Vid föruppvärmning**
I cirka 2–3 minuter efter start.
- (2) **Vid avfrostning**
Avfrostning sker cirka en gång i timmen om det bildas frost på utomhusenhetens värmeväxlare. Det tar ca 5–10 minuter per gång.

Timerlampa (orange)

Den här lampan tänds när timern aktiveras.

Wi-Fi-lampa (blå)

Rengöringsfunktionslampa (grön)

Denna lampa används för FrostWash, mögelskyddet och filtersymbolen.

Reservomkopplare

Använd den här omkopplaren för att starta och stoppa enheten om fjärrkontrollen inte fungerar.

- Om du trycker på reservomkopplaren körs enheten i automatiskt läge.
- Om du slår på och av strömmen med strömbrytaren och sedan trycker på reservomkopplaren körs enheten i automatiskt driftläge.

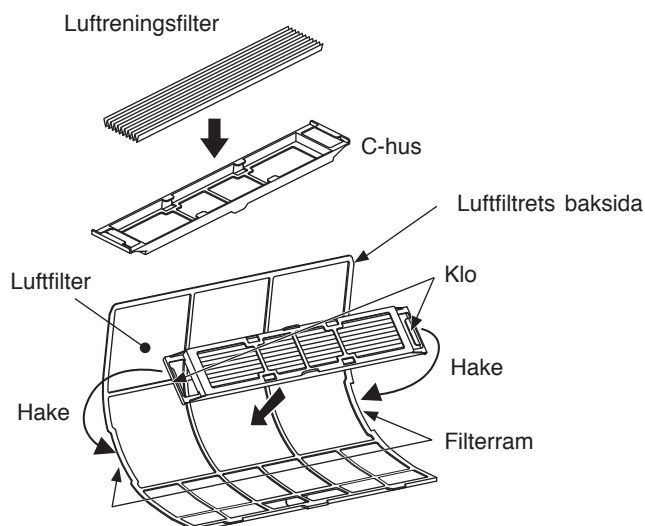
▲ VIKTIGT

Stäng av strömbrytaren om enheten inte ska användas under en längre tid.

☆ Om enheten lämnas påslagen utan att vara i drift förbrukar dess styrkrets fortfarande en viss mängd energi. Du kan spara energi genom att stänga av enhetens strömbrytare (eller effektbrytaren om enheten strömförsörjs från utomhusenheten).

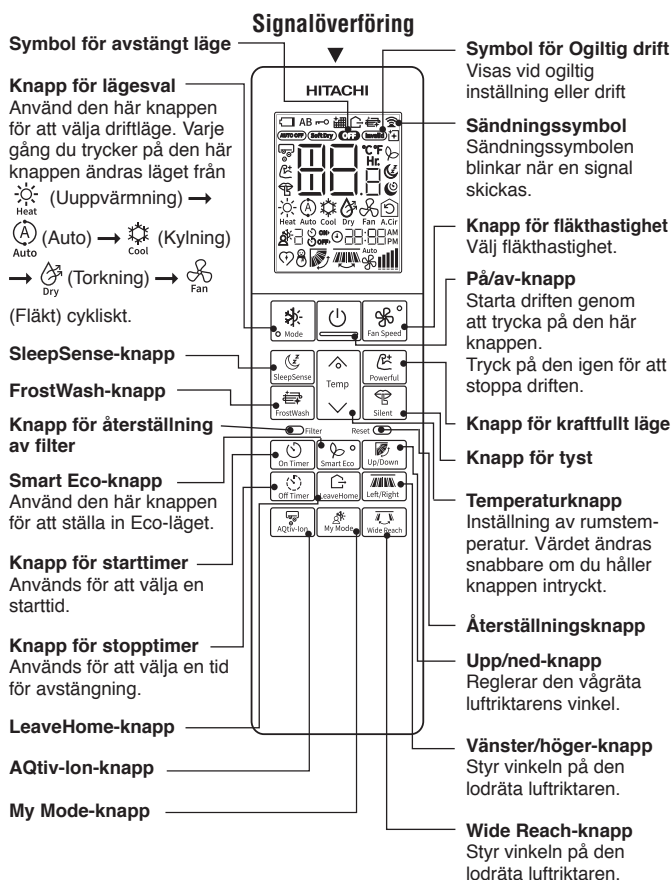
■ Montera luftreningsfiltren (tillbehör) i filterramen.

- Montera luftreningsfiltren i det avsedda läget på C-huset.
- Kylkapaciteten försämras något och det tar längre tid att nå önskad kyleffekt när luftreningsfilter används.
- Luftreningsfiltren är inte tvättbara. Vi rekommenderar att du använder en dammsugare för att rengöra dem. Filtret kan användas i ett år. Kontakta din återförsäljare när du behöver beställa ett utbytesfilter.



Fjärrkontrollens beteckningar och funktioner

Används för att styra funktioner och timerinställning för luftkonditioneringen. Dess räckvidd är ungefär sju meter. Räckvidden kan försämrats om inomhusbelysningen styrs på elektronisk väg.



Bakgrundsbelysningsfunktion

- Bakgrundsbelysning är till för att du ska kunna se displaytexter i mörker.
- När du trycker på en valfri knapp tänds LCD-panelen under cirka 10 sekunder. Efter cirka 10 sekunder släcks ljuset automatiskt.
- Funktionen är oberoende av alla andra funktioner i luftkonditioneringsenheten.
- Bakgrundsbelysningen är vit.

Försiktighetsåtgärder vid användning

- Låt inte fjärrkontrollen ligga i direkt solljus eller på platser med höga temperaturer.
- Tappa den inte i golvet och skydda den från vatten och fukt.
- Om du trycker på en knapp för lägesval under pågående drift kan enheten stoppas i tre minuter för att skyddas innan du kan starta den igen.

Styra luftkonditioneringsenheten med en smartphone

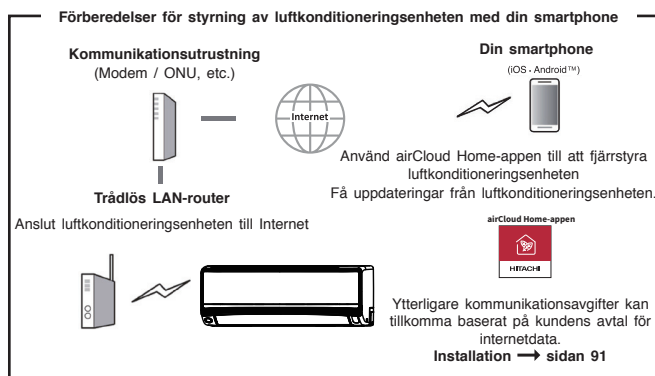
Inbyggd airCloud Home-modul

airCloud Home är en molnbaserad lösning för fjärrstyrning av din Hitachi luftkonditioneringsenhet via en smartphone. Med din smartphone kan du styra luftkonditioneringen och kontrollera du styra luftkonditioneringen och kontrollera driftstatusen även när du inte är hemma.

Reserverad server för airCloud Home-appen



Skicka kommandot från din smartphone till luftkonditioneringsenheten. Vi skickar dessutom status från luftkonditioneringsenheten till kundens smartphone.



Att bekräfta när du använder tjänsten

Internetmiljön i hemmet

- För att kunna använda tjänsten, FTTH (optisk fiber) ADSL/CATV (kabel-TV) och andra Internettjänster krävs en bredbandsförbindelse som kan kommunicera. Ej tillgänglig för uppringda förbindelser.
- För information om Internetanslutning, kontakta din leverantör eller operatör. Se ditt avtal.
- Avgifter för Internetkommunikation är kundens ansvar.

Smartphone

- iOS (iPhone, osv.) 10.0 / Android 8.0 eller senare (per december 2021).
- Bekräfta OS-versionen genom att kontrollera din smartphone eller kontakta smartphonetillverkaren.
- Se till att du kan ansluta till routern med trådlöst LAN.
- Det är inte garanterat att surfplattor fungerar.

Trådlös LAN-router (kallas hädanefter "router")

- Använd en router med stöd för 2,4 GHz-bandet.
- Se för säkerhets skull till att använda en router som kan ställa in krypteringsmetoden WPA2 eller WPA (antingen TKIP eller AES). Vi rekommenderar krypteringsmetoden WPA2 (AES). Se routerns instruktionshandbok för inställningsförfarande.
- Routerar som endast stöder WEP kan inte användas.
- Det är inte garanterat att mobilrouterar fungerar.

Initiala inställningar

Installera airCloud Home-appen på din smartphone

- (1) Sök efter airCloud Home-appen
 - För Android-modeller: Öppna Google Play. Android är ett varumärke och registrerat varumärke som tillhör Google LLC.
 - För iOS-modeller: (iPhone): Öppna App Store. iPhone är ett varumärke och registrerat varumärke som tillhör Apple Inc.
- (2) Installera enligt anvisningarna på skärmen
 - För att kunna använda den särskilda appen måste du läsa och godkänna villkoren för tjänsten.
 - Den särskilda appen är gratis, men för att ladda ned den tillkommer Internetleverantörens dataavgifter eller mobiloperatörens smartphone-avgifter.
 - Namn och ikoner från de särskilda apparna är korrekta per september 2021. Detta kan komma att ändras om appen uppdateras.

Notera:

- Den först registrerade användaren blir automatiskt gruppadministratör och hanterar andra användare, och ställer även in åtkomsträttigheter för dessa.
- Om flera användare ska använda tjänsten ska den registrerade användaren bjuda in de andra att registrera sig.

Observera för trådlöst LAN

⚠ VARNING

- **Aktivera inte fjärrfunktioner i närheten av personer som har en pacemaker eller defibrillator**
Om den är för nära kan radiovågor påverka driften av pacemakers och andra enheter.

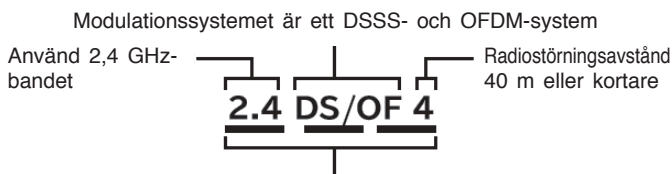
Använda frekvensband

Det frekvensband som används av denna luftkonditioneringsenhet används också av industriell, vetenskaplig och medicinsk utrustning som mikrovågsugnar, privata radiostationer för identifiering

av mobila objekt (radiostationer som det krävs licens för) och speciella lågeffektradiostationer (radiostationer som det inte krävs licens för), samt amatörradiostationer (som det krävs licens för).

- (1) Innan du använder denna luftkonditioneringsenhet ser du till att lokala radiostationer för identifiering av mobila objekt, specificerade lågeffektradiostationer och amatörradiostationer inte finns i närheten. .
- (2) Om luftkonditioneringsenheten orsakar skadlig radiostörning på radiostationer för identifiering av mobila objekt ska du omedelbart sluta använda radiovågen och kontakta nedanstående för råd om åtgärder för att undvika detta.
- (3) Om du har problem med att luftkonditioneringsenheten orsakar skadlig radiostörning på den specifika lågeffektradiostationen för identifiering av mobila objekt eller amatörradiostation. Vänligen kontakta oss.

Använda frekvensen



Det innebär att hela bandet från 2,400 GHz till 2,4835 GHz kan användas, och att bandet för mobilidentifieringsenheten kan undvikas.

Utrustningens certifiering

Denna luftkonditioneringsenhet har en inbyggd trådlös enhet som är godkänd för konstruktionsdesign baserat på radiolagen, så licens för trådlös station krävs inte. Följande handlingar är dock förbjudna enligt radiolagen.

- Ta isär/ändra trådlös enhet.
- Ta bort huvudenhetens märkplåt.
- Radera informationen på huvudenhetens märkplåt.

Säkerhetsåtgärder

- Eftersom trådlöst LAN sänder och tar emot genom radiovågor finns det risk för obehörig åtkomst. Vidta säkerhetsåtgärder för den trådlösa LAN-routern (kallas hädanefter "routern") för att säkerställa datasäkerheten. Observera att vi inte ansvarar för problem som uppstår om du inte implementerar säkerhetsåtgärder.
- Vi rekommenderar att du ställer in ett lösenord (krypteringsnyckel) för routern på minst 8 och högst 63 tecken. (Se routerns instruktionshandbok angående begränsningen av antalet tecken.) När du byter lösenord (krypteringsnyckel) ändrar du inställningen enligt "Vid byte av router" i airCloud Home-appen.

Om firmware

- Denna luftkonditioneringsenhet kan ansluta till vår server via Internet och automatiskt uppdatera sin firmware till den senaste versionen. Under uppdateringen kan den trådlösa kommunikationen avbrytas eller bli långsam.
- Analysera och modifiera inte firmware.

Användningsbegränsningar

Observera följande begränsningar av användningen. Företaget ansvarar inte för underlåtenhet att följa restriktionerna eller för eventuella oförutsedda skador till följd av användning eller utebliven användning av luftkonditioneringsenheten.

- Anslut inte till trådlösa nätverk som du inte har rätt att använda. Obehöriga trådlösa nätverk (*SSID) som du inte har behörighet att använda kan visas under automatisk sökning av den trådlösa nätverksmiljön.
 - ☆ SSID är ett namn som identifierar ett visst nätverk i trådlöst LAN. Om detta SSID matchar i båda enheterna är kommunikation möjlig.
- Använd inte där magnetfält, statisk elektricitet eller radiostörningar kan uppstå. Vid användning nära följande enheter kan kommunikationen avbrytas eller hastigheten sjunka. Använd så långt ifrån som möjligt.
 - Mikrovågsugn som används
 - Bluetooth-kompatibel enhet
 - Andra trådlösa LAN-enheter (trådlösa webbkameror, datorer osv.) förutom routern (trådlös LAN-router) som kommunicerar med denna luftkonditioneringsenhet.
- Om luftkonditioneringsenheten är omgiven av metallföremål, eller om det finns föremål som metall eller armerad betong som inte kan släppa igenom radiovågor mellan sig själv och routern, kanske den inte kan kommunicera på grund av inkommande radiobrus eller kort avstånd.

Information om användning av trådlöst LAN

- Luftkonditioneringsenheten kan fjärrstyras från en annan plats där den inte är direkt synlig. Därför kan det exempelvis uppstå en situation där en person i rummet slår PÅ enheten medan en annan person stänger AV den utifrån. Särskilt när spädbarn, barn, äldre, sjuka eller fysiskt handikappade är inomhus bör utrustningen användas när det finns en person i närheten som kan hantera den. Observera också omständigheterna i rummet innan utrustningen slås på.

- Din smartphone och luftkonditioneringsenheten skickar data via vår server och Internet. Därför kan det hända att datakommunikation inte är möjlig eller fördröjs på grund av tillståndet i mobiloperatörens eller leverantörens kommunikationsförbindelse, inställningen av din router eller avbrott i tjänsten på grund av underhåll av airCloud Home-servern.
- Efter att ha anslutit luftkonditioneringsenheten till routern är datakommunikation möjlig. Vid användning ådrar du dig då bredbandsavgifter för Internet, och din smartphone-operatör debiterar enligt ditt abonnemangsavtal.
- Om luftkonditioneringsenheten inte används under en längre tid, eller om hemnätverket för Internet har stängts av helt, är det tillrådligt att aktivera airCloud Home-modulen och återansluta den.
- Lämna inte ut SSID/NYCKEL för denna luftkonditioneringsenhet till andra personer.
- Vårt företag garanterar reparation av denna luftkonditioneringsenhet under vissa omständigheter. Vi garanterar dock inte att lagrade data inte förloras eller skadas.
- Denna luftkonditioneringsenhet lagrar information om nätverksinställningar. När du kasserar denna luftkonditioneringsenhet, aktivera den inbyggda airCloud Home-modulen (se sidan 95 Återställa fabriksinställning).
- Kunder ansvarar för att åtgärda eventuella brister i miljön för Internet och trådlös kommunikation i hemmet.
- Om du styr luftkonditioneringsenheten med appen kan vissa av de inställda funktionerna komma att tas bort. Se webbsidan för detaljer.

SSID & NYCKEL-etikett – Klistra in

SSID & NYCKEL-etikettuppgifter för

luftkonditioneringsenhetens inbyggda airCloud Home-modul klistras in här för din referens. Förvara dem säkert för framtida behov under parkopplingsprocessen och skriv installationsplatsen (såsom vardagsrum, sovrum osv.) på etiketten.

AC-typen är "2", som avser modeller med inbyggd airCloud Home-modul.

SSID & NYCKEL-etikettposition fr inklistring	
SSID: NYCKEL:	
TYP: 2	
Installationsplats:	

Om programvarulicens

Programvaran som är installerad i denna luftkonditioneringsenhet består av flera oberoende programvarumoduler, och upphovsrätten till varje programvarumodul tillhör Johnson Controls Air Conditioning (hädanefter kallat "företaget") och en tredje part. Denna luftkonditioneringsenhet innehåller även programvarumoduler som utvecklats eller skapats av oss, och för denna programvara och medföljande dokument innehas äganderätt och immateriella rättigheter av vårt företag. Dessa är skyddade av upphovsrättslagar och andra lagar.

Första inställning av appen

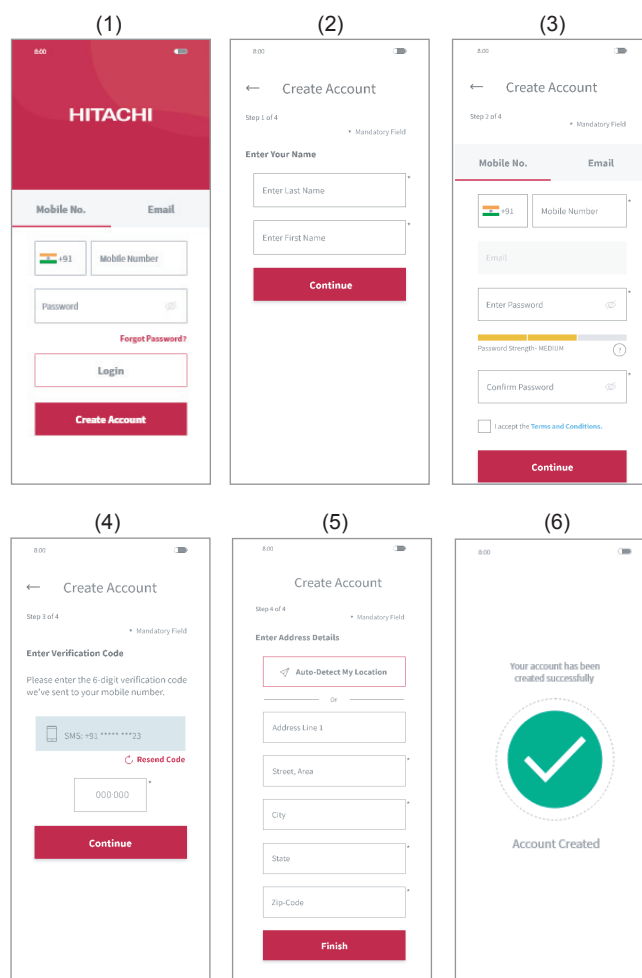
Installera appen

Gå till Google Play eller Apple Store (beroende på din typ av smartphone) och ladda ner appen "airCloud Home".

- Läs och godkänn "användningsvillkoren" i appen.
- Appen är gratis. Din lokala mobiloperatör kan komma att debitera kommunikationsavgifter för nedladdning och användning.
- Android är ett registrerat varumärke som tillhör Google LLC.
- iPhone är ett registrerat varumärke som tillhör Apple Inc.
- QR kod är ett registrerat varumärke som tillhör DENSO WAVE Inc.

Registrera dig i appen

- (1) Klicka på "Skapa konto".
- (2) Ange ditt namn och klicka på "Fortsätt".
- (3) Ange ditt mobilnummer och lösenord (eller klicka på fliken "E-post" och ange din e-postadress och ett lösenord). Läs "Villkor" och markera kryssrutan, klicka sedan på "Fortsätt".
- (4) Ange den verifieringskod du fått och klicka på "Fortsätt".
- (5) Klicka på "Registrera min plats automatiskt" eller ange adressuppgifter manuellt och klicka på "Slutför".
- (6) Kontot har nu skapats.



Obs!

Den först registrerade användaren kan hantera alla användare och ställa in åtkomsträttigheter som gruppägare. Gruppägaren kan bjuda in andra att registrera sig.

Registrera luftkonditioneringsenheten och ansluta till routern

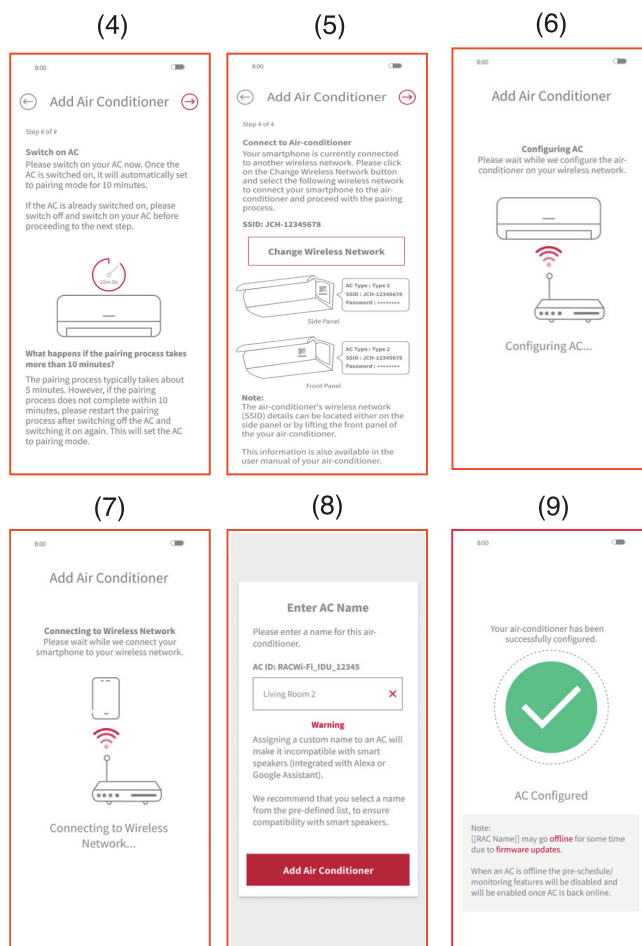
Se till att luftkonditioneringsenhetens kontakt sitter i eluttaget och följ sedan stegen nedan för att lägga till din luftkonditioneringsenhet i appen.

- (1) Klicka på "Lägg till luftkonditioneringsenhet" upptill på skärmen efter registrering och logga in i appen.
- (2) Skanna QR-koden på den medföljande SSID & NYCKEL-etiketten i den här användarhandboken eller genom att lyfta på frontpanelen på din luftkonditioneringsenhet.
- (3) Om det SSID som visas i appen är din router i hemmet, ange ditt lösenord för routern och klicka på "Nästa". Klicka annars på "Ändra Wi-Fi-nätverk", välj din router, ange lösenordet och klicka på "Nästa".

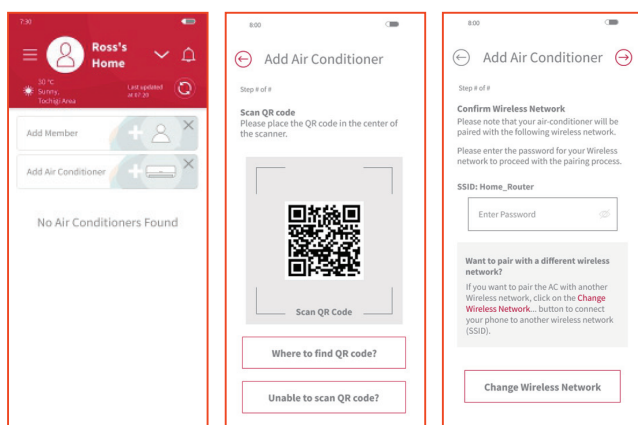
- (4) Slå PÅ luftkonditioneringsenheten nu. När din luftkonditioneringsenhet är påslagen, eller återställer de interna inställningarna (återställ fabriksinställningarna) med fjärrkontrollen, kommer den automatiskt att ställas in på parkopplingsläge i 10 minuter. Wi-Fi-lampan på luftkonditioneringsenhetens panel (se figuren i avsnittet Statusindikator) blinkar tre gånger upprepat för att visa att luftkonditioneringsenheten är i parkopplingsläge. Wi-Fi-lampan fortsätter att blinka tills för att visa att luftkonditioneringsenheten är i parkopplingsläge. Wi-Fi-lampan fortsätter att blinka tills kommunikationen med Wi-Fi-routern är upprättad.

När återställning av airCloud Home-modulen görs via fjärrkontrollen kan parkopplingsläget aktiveras utan att starta om luftkonditioneringsenheten.

- (5) Klicka på "Ändra Wi-Fi-nätverk", välj Wi-Fi-åtkomstpunkten för den inbyggda airCloud Home-modulen med SSID tryckt på den medföljande SSID&NYCKEL-etiketten, ange lösenordet (din NYCKEL). Klicka på högerpilen på skärmen för att fortsätta till anslutningen av din smartphone till adaptern.
- (6) Väntar på att den inbyggda airCloud Home-modulen ska ansluta till din router. När kommunikationen är upprättad börjar Wi-Fi-lampan på panelen lysa konstant efter att ha blinkat.
- (7) Väntar på att din smartphone ska ansluta till ditt hemnätverk. Om din smartphone är ansluten till ett annat trådlöst nätverk klickar du på "Byt trådlöst nätverk" och väljer hemnätverket.
- (8) Ge din registrerade luftkonditioneringsenhet ett namn. Om du tilldelar luftkonditioneringsenheten ett eget namn kommer den inte att vara kompatibel med din smarta högtalare (integrerad med Alexa eller Google Assistant), så vi rekommenderar att du väljer ett namn från den befintliga listan.
- (9) Luftkonditioneringsenheten har konfigurerats.



(1) (2) (3)

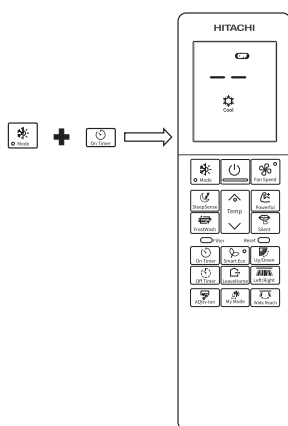


- (1) Om kommunikationen inte upprättas inom 10 minuter behöver du följa instruktionerna i appen för att utföra parkopplingsprocessen igen.
- (2) Om en användare i gruppen redan har registrerat vissa luftkonditioneringsenheter kan de andra användarna i samma grupp också styra dessa.
- (3) Om luftkonditioneringsenheten inte har konfigurerats med routern går enheten in i parkopplingsläge i 10 minuter varje gång den slås på, och Wi-Fi-indikatorn blinkar tre gånger..
- (4) Om luftkonditioneringsenheten redan har konfigurerats med routern och routerdetektering är tillgänglig kommer enheten att hoppa över parkopplingsläget och försöka ansluta till routern när den slås på.
- (5) Ange SSID-namnet på luftkonditioneringsenheten för att gå vidare med parkopplingsprocessen om QR-koden inte kan skannas.

Aktivering av den inbyggda airCloud Home-modulen

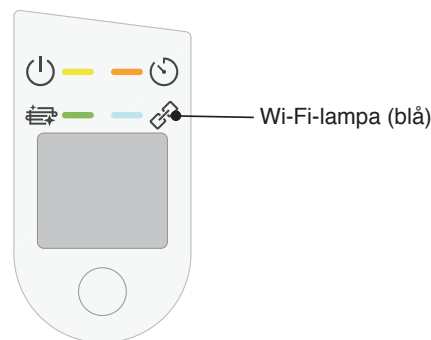
Aktivering av den inbyggda airCloud Home-modulen. Observera att konfigurationen kommer att raderas och att parkopplingen måste utföras igen för att den inbyggda airCloud Home-modulen ska kunna användas.

- (1) Tryck på knapparna Mode och ON Timer samtidigt på fjärrkontrollen och rikta den mot luftkonditioneringsenheten.
- (2) Se till att Wi-Fi-lysdioden på inomhusenheten blinkar 4 gånger upprepat i cirka 20 sekunder (lysdioden släcks mellan 2 sekvenser på 20 sekunder).
- (3) Starta om enheten (stäng AV strömmen under 1 minut och slå sedan PÅ strömmen igen) och kontrollera att Wi-Fi-lampan blinkar 3 gånger. Om Wi-Fi-lampan faktiskt blinkar 3 gånger är parkopplingsläget korrekt aktiverat och fabriksinställningarna har återställts.



Statusindikator (indikatorlampan kan tändas medan luftkonditioneringsenheten är avstängd)

Wi-Fi-lampa	Motsvarande status
Lampan släckt	- Timeout för parkoppling inträffar (efter 10 minuter) och konfigurerad router detekteras inte. - Luftkonditioneringsenhetens kontakt sitter inte i. - Ingen anslutning mellan den inbyggda airCloud Home-modulen och luftkonditioneringsenheten.
Lampan lyser	- Anslutningen mellan den inbyggda airCloud Home-modulen och routern är klar. - Åtgärden kan utföras via din smartphone.
Lampan blinkar tre gånger	Väntar på anslutning till Wi-Fi-routern i AP-läge.
Lampan blinkar fyra gånger	Återställningen av fabriksinställningar har påbörjats.
Lampan blinkar fem gånger	Kommunikationsfel mellan luftkonditioneringsenheten och den inbyggda airCloud Home-modulen (Feldetekteringstid: cirka 24 min).
Lampan blinkar: lyser i 4 sek/ släckt i 1 sek	Routeranslutningsfel.
Lampan blinkar: lyser i 4 sek/ släckt i 3 sek	Molnanslutningsfel. (Feldetekteringstid: cirka 30 min).



Indikatorer på inomhusenheten: Wi-Fi-lampa

Obs!

- Försök att stänga av/slå på din luftkonditioneringsenhet från huvudströmbrytaren när ett fel uppstår.
- Wi-Fi är ett varumärke eller registrerat varumärke som tillhör Wi-Fi Alliance.

Information

Kapacitet

Uppvärmningskapacitet

- Den här luftkonditioneringsenheten använder sig av en värmepump som absorberar utomhusvärme och transporterar den till det rum som ska värmas upp. När utomhustemperaturen sjunker minskar även uppvärmningskapaciteten. När detta inträffar ökar invertern kompressorns varvtal för att motverka att enhetens uppvärmningskapacitet minskar. Om enhetens uppvärmningsprestanda fortfarande inte är tillräcklig bör annan uppvärmningsanordning användas som komplement.
- Luftkonditioneringen är avsedd att värma upp ett helt rum, vilket gör att det kan lite tid innan rummet känns varmt. Du kan använda timerfunktionen för att skapa en effektiv uppvärmning inför ett valt klockslag.

VIKTIGT

Använd inte spis eller annan utrustning som avger hög värme i närheten av inomhusenheten.

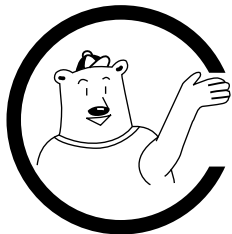


Kapacitet för kylning och avfuktning

- Om rummet är så varmt att enhetens kylningskapacitet inte är tillräcklig (t.ex. om många personer befinner sig i rummet eller om annan uppvärmningsanordning används) går det inte att uppnå den förinställda rumstemperaturen.

Kylmedelsinformation

- För information om kylmedelspåfyllning, se utomhusenhetens installationshandbok eller specifikationsetikett.



UNDERHÅLL

⚠ VIKTIGT

Rengöring och underhåll får endast utföras av behörig servicetekniker. Innan du påbörjar rengöringen ska driften stoppas och strömmen stängas av.

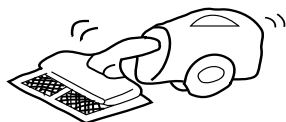
1. FÖRFILTER

Damm från rummet fastnar i förfiltret, vilket därför måste rengöras. Om förfiltret är fullt av damm minskar luftflödet och kylkapaciteten. Dessutom kan enheten börja bullra. Se till att rengöra förfiltret enligt nedanstående procedur.

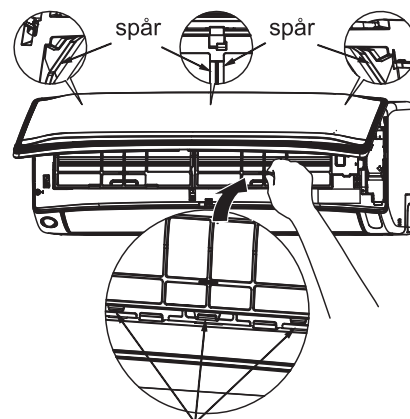
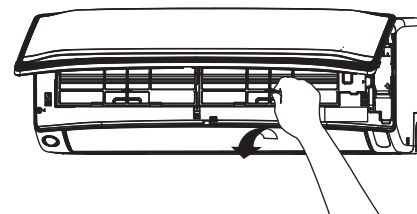
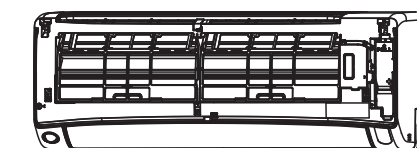
FÖRFARANDE

- 1 Öppna frontpanelen och ta bort förfiltret
 - Lyft luftreningsfiltren försiktigt och ta ur dem ur filterramen.

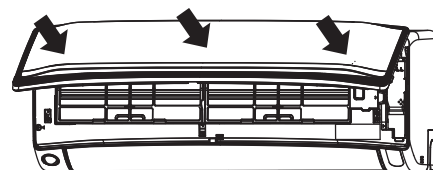
- 2 Dammsug förfiltret och luftreningsfiltret. Om det finns för mycket damm kan du skölja dem med kranvatten och borsta av dem försiktigt med en mjuk borste. Låt filtren torka i skugga.



- 3
 - Sätt tillbaka luftreningsfiltret i filterramen. Placera förfiltret så att FRONT-märkningen pekar mot fronten och för in dem som de satt från början.
 - När du har monterat förfiltren trycker du på de tre punkter på frontpanelen som är märkta med pilar i figuren och stänger den.



För in haken i hålet



OBS!

- Luftreningsfilter ska rengöras en gång i månaden eller oftare om smuts syns. Om det används trots nedsmutsning kan det förlora sin luktbejdningsfunktion. För maximala prestanda rekommenderas byte en gång om året, beroende på tillämpningskraven.

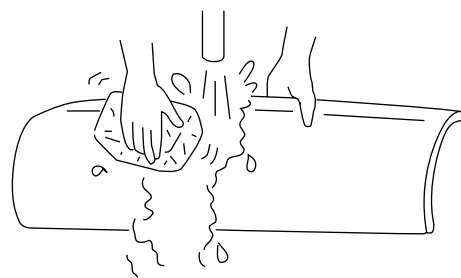
⚠ VIKTIGT

- Använd inte luftkonditioneringsenheten utan förfilter. Det kan komma in damm i enheten, vilket kan orsaka fel.

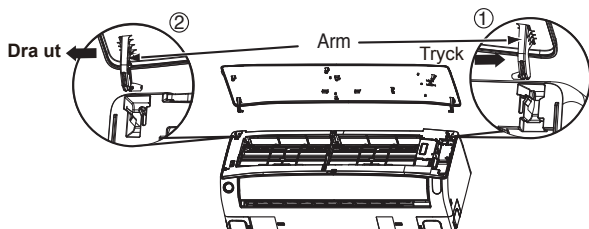
2. RENGÖRING AV FRONTPANELEN

- Demontera frontpanelen och rengör den med rent vatten.
Rengör den med en mjuk svamp.
Använd ett mildt rengöringsmedel och skölj noggrant i rent vatten.
- Om frontpanelen sitter kvar kan du torka av den med en torr mjuk trasa. Torka noggrant av fjärrkontrollen med en torr mjuk trasa.
- Torka noggrant av fukten.
Om det finns fukt kvar på inomhusenhetens lysdioder eller signalmottagare kan det orsaka fel.

Metod för demontering av frontpanelen.
Se till att du håller i frontpanelen med båda händerna när du demonterar och monterar den.

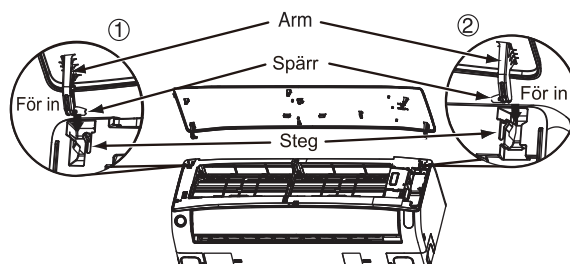


Ta bort frontpanelen



- Öppna frontpanelen helt med båda händerna och tryck den högra armen utåt så att den släpper. Stäng sedan till frontpanelen något samtidigt som du drar den utåt och framåt.

Sätta fast frontpanelen



- För den vänstra och högra armens utskjutande delar in i enhetens flänsar och sätt fast dem ordentligt i hålen.

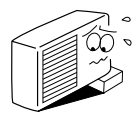
⚠ VIKTIGT

- Använd inte vatten som är varmare än 40 °C, bensin, syror, förtunningsmedel eller borstar, eftersom plastytan och beläggningen kan skadas.



Regelbunden Inspektion

LÅT BEHÖRIG SERVICEPERSONAL KONTROLLERA FÖLJANDE PUNKTER EN GÅNG I HALVÅRET ELLER EN GÅNG OM ÅRET. KONTAKTA DIN ÅTERFÖRSÄLJARE ELLER SERVICEVERKSTAD.

1		Är jordledaren urkopplad eller finns det avbrott på den?
2		Är monteringsramen rostangripen och sitter utomhusenheten snett eller står den ostadigt?
3		Sitter strömkabelns kontakt ordentligt i uttaget? (Se till att den inte sitter löst).

SERVICE OCH GARANTI EFTER KÖP

KONTROLLERA FÖLJANDE PUNKTER INNAN DU BESTÄLLER SERVICE.

ORSAK	KONTROLLERA FÖLJANDE PUNKTER
Om det inte sänds någon signal från fjärrkontrollen. (Fjärrkontrollens teckenfönster är nedtonat eller tomt.)	- Behöver batterierna bytas ut? - Sitter batterierna åt rätt håll?
När den inte fungerar	- Är säkringen hel? - Ligger spänningen ovanligt högt eller lågt? - Sitter strömbrytaren i läget ON (på)? - Skiljer sig det inställda driftläget från andra inomhusenheter?
Om kylningen inte fungerar tillfredsställande. Om uppvärmningen inte fungerar tillfredsställande.	- Är förfiltret igensatt med damm? - Sitter utomhusenheten i direkt solljus? - Hindras utomhusenhetens luftflöde? - Är dörrar och fönster öppna eller finns det någon värmekälla i rummet? - Är den inställda temperaturen lämplig? - Är inomhus- och utomhusenheternas luftutlopp eller luftintag blockerade? - Är fläkthastigheten inställd på LOW (låg) eller SILENT (tyst)?

FrostWash-funktion

FrostWash-driften startar inte	Den tvättar inte när utomhustemperaturen är lägre än cirka 1 °C eller högre än 43 °C. Den tvättar inte när luftfuktigheten i rummet är cirka 30 % eller lägre eller cirka 70 % eller högre. När FrostWash utförs med hjälp av fjärrkontrollen görs ingen tvätt om temperaturen är lägre än cirka 10 °C eller högre än cirka 32 °C. Av produktskyddsskäl går det inte att köra "FrostWash" igen inom 60 minuter efter en avslutad körning.
Oljud uppstod under FrostWash-drift	Ljudet beror på att den interna maskinen utvidgas och dras samman till följd av temperaturändringar, och att värmeväxlarens fena fryser och tinar.
 (Lampan för rengöringsfunktionen) blinkar	Lyser i 1 sekund och är släckt i 1 sekund upprepade gånger under 10 sekunder "FrostWash" kan inte köras när den styrs med fjärrkontroll. - Luftkonditioneringsenheten är igång. - Utomhustemperaturen, rumstemperaturen och rummets luftfuktighet är inte lämpliga för "FrostWash". - Det har inte gått mer än 60 minuter sedan avslutad "FrostWash". Lyser i 4 sekunder och är släckt i 1 sekund upprepade gånger under 15 sekunder På grund av att FrostWash inte har utförts på länge. → Styr "FrostWash" med fjärrkontrollen.

Användning av mögelskyddsfunktionen

Mögelskyddsfunktionen startar inte	Om luftkonditioneringen stoppas efter uppvärmning går det inte att köra mögelskyddsfunktionen. Om luftkonditioneringen har körts i kylnings- och torkningsläge, inklusive autoläge, i mindre än 10 minuter startar mögelskyddsfunktionen inte även om luftkonditioneringen är avstängd. Om luftkonditioneringen stoppas med OFF Timer eller GoodSleep-timern går det inte att köra mögelskyddsfunktionen. Om ON Timer är inställd på en tid inom cirka 2 timmar går det inte att köra mögelskyddsfunktionen.
Under körning av mögelskydd	 (Lampan för rengöringsfunktionen) på inomhusenheten tänds under körning av mögelskyddsfunktionen. Om mögelskyddsfunktionen stannar mitt i körningen släcks FrostWash- och filterindikatorn.

Notera	Den vågräta luftriktaren förblir öppen. Rumstemperaturen eller luftfuktigheten kan stiga. Beroende på situationen körs mögelskyddsfunktionen i fläktläge. Om det finns ett fönster nära inomhusenheten kan vattnet kondensera på fönstret under mögelskyddskörning. Avbryt körningen av mögelskyddsfunktionen vid behov. Efter FrostWash-körning dunstar vattnet inuti inomhusenheten och, beroende på förhållandena i rummet, kan då avges som ånga. Detta är normalt. Avbryt körningen av mögelskyddsfunktionen vid behov.
--------	---

DRIFT-LAMPAN blinkar.	Anger att föruppvärmning eller avfrostning pågår. Lampan fortsätter blinka om skyddskretsen eller föruppvärmningssensorn aktiveras när driften har stoppats under en föruppvärmning och sedan startats om igen, eller när driftläget ändras från kylning till uppvärmning.
Uppnår inte den angivna temperaturinställningen	Den faktiska rumstemperaturen kan avvika något från fjärrkontrollens temperaturinställning beroende på antalet personer som befinner sig i rummet eller olika förhållanden inom- eller utomhus.

■ Följande fenomen innebär inte att det är fel på enheten.

Driftindikatorn blinkar under drift och luftflödet upphör	<Vid start av driften> Enheten förbereds för att blåsa varm luft. Vänta ... <Under drift> Utomhusenheten avfrostas. Vänta ...
Väsande eller bubblande ljud	Ljud kan uppstå från kylmedelsflödet i rör eller ventiler när flödeshastigheten justeras. Ljud kan uppstå från kylmedelsflödet vid ändringar från maximal fläkt hastighet till lägsta hastighet.
Knarrande ljud	Ljud kan uppstå när enheten utvidgas eller dras samman till följd av temperaturändringar.
Rasslande ljud	Ljud kan uppstå när varvtalet för inomhusenhetens fläkt ändras, t.ex. vid start av driften.
Klickande ljud	Ljud kan höras från den motordrivna ventilen när enheten startas.
Bubblande ljud	Ljud kan uppstå när ventilationsfläkten suger in luft som finns i dräneringsslangen eller blåser ut avfuktningssvatten som har samlats i tråget för kondenserat vatten. Kontakta din återförsäljare om du vill ha mer information.
Ljud vid ändringar av driften	Enhetsens ljud under drift kan variera på grund av de ändringar i effekten som görs när rumstemperaturen ändras.
Utsläpp av fukt	Fukt kan uppstå när luften i ett rum plötsligt kyls ned av en luftkonditioneringsenhet.
Ånga avges från utomhusenheten	Det vatten som samlas upp när enheten avfrostas förångas och avges som ånga från enheten.
Lukter	Orsakas av dofter och partiklar från rök, mat, kosmetika m.m. som finns i rummet och fastnar i enheten för att sedan blåsas ut i rummet igen.
Utomhusenheten fortsätter köras även om driften avbryts.	En avfrostning pågår (när uppvärmningen avbryts kontrollerar mikrodatorn om frost finns i utomhusenheten och startar vid behov en automatisk avfrostning).

Om enheten fortfarande inte fungerar normalt efter att du har inspekterat ovanstående punkter ska du stänga av strömbrytaren och kontakta återförsäljaren omgående.

Kontakta din återförsäljare omgående om något av följande inträffar:

- Strömbrytaren slår ifrån eller säkringen utlöses ofta.
- Växlingen av driftläge är inte stabil.
- Främmande föremål eller vatten kommer in i enheten av misstag.
- Strömkabeln blir mycket varm eller dess isolering har revor eller är avskalad.
- TIMER-lampnan på inomhusenhetens display blinkar. (Felet kan identifieras med hjälp av blinkningscykeln. Kontrollera därför blinkningscykeln innan du stänger av strömbrytaren.)



Anm:

- Följande fenomen kan tidvis visa sig om enheten körs i tyst läge eller om driften stoppas, men de är inte onormala för driften.
 - (1) Svagt flödesljud från kylmedlet i kylkretsen.
 - (2) Ett svagt knarrande ljud kan uppstå från fläkthöljert när det kyls av och sedan blir gradvis varmare efter att driften stoppas.
- Det kan komma en unken doft från luftkonditioneringsenheten i rummet om det har fastnat partiklar från bl.a. rök, mat eller kosmetika på den. Du kan minska risken för obehaglig doft genom regelbunden rengöring av förfiltret och förångaren.

Obs!

När utrustningen slås på, och i synnerhet om rummets belysning är nedtonad, kan det ske en svag förändring av ljusstyrkan i rummet. Detta har ingen betydelse. Det beror på kapaciteten hos det lokala elbolaget och bör eventuellt hållas under uppsikt.



VEILIGHEIDSMATREGELEN

- Neem voor gebruik de veiligheidsmaatregelen zorgvuldig door zodat u het apparaat correct gebruikt.
- Let met name op de symbolen voor '⚠ **Waarschuwing**' en '⚡ **Let op!**'. Het gedeelte 'Waarschuwing' bevat instructies die strikt moeten worden opgevolgd, anders kunnen fatale of ernstige verwondingen het gevolg zijn. Het gedeelte 'Let op' bevat instructies die, indien ze niet correct worden opgevolgd, tot ernstige problemen kunnen leiden. Houd u zorgvuldig aan alle instructies om uw veiligheid te waarborgen.
- Het symbool kan de volgende betekenissen hebben.

	Vergeet niet de aardleiding aan te sluiten.		Dit symbool geeft een verbod aan.
	Duidt op instructies die moeten worden opgevolgd.		

	WAAR-SCHUWING	Dit symbool geeft aan dat voor dit apparaat een brandbaar koelmiddel wordt gebruikt. Als er koelmiddel is gelekt, kan er in combinatie met een externe ontstekingsbron brand ontstaan.
	LET OP	Dit symbool geeft aan dat de bedieningshandleiding zorgvuldig moet worden gelezen.
	LET OP	Dit symbool geeft aan dat het apparaat volgens de installatiehandleiding moet worden gehanteerd door onderhoudspersoneel.
	LET OP	Dit symbool geeft aan dat er informatie te vinden is in de bedienings- en/of installatiehandleiding.

- Bewaar deze handleiding na lezing.

VOORZORGSMAATREGELEN TIJDENS INSTALLATIE

	WAAR-SCHUWING	● Verander de constructie van de unit niet. Waterlekage, storingen, kortsluiting of brand kunnen het gevolg zijn van veranderingen in de constructie van de unit. ● Laat de leverancier of een bevoegde monteur de unit installeren. Waterlekage, kortsluiting of brand kunnen het gevolg zijn wanneer u zelf de unit installeert.
	WAAR-SCHUWING	● Gebruik de aardleiding. Plaats de aardleiding niet vlakbij water- of gasleidingen, bliksemafleiders of de aardleiding van de telefoon. Een onjuiste installatie van de aardleiding kan elektrische schokken veroorzaken. ● Gebruik de leidingen die voor R32 zijn gespecificeerd. Anders loopt u het risico van defecte koperen leidingen of storingen. ● Gebruik bij installatie, verplaatsing of reparatie uitsluitend het koelmiddel dat wordt aangegeven op de buitenunit (R32). Het gebruik van ander koelmiddel kan problemen met de unit, schade aan de unit of persoonlijk letsel veroorzaken.
	LET OP	● Er moet een stroomonderbreker zijn geïnstalleerd afhankelijk van de plaats waar de unit wordt gemonteerd. Zonder stroomonderbreker bestaat het gevaar van elektrische schokken. ● Plaats de unit niet bij een locatie met ontvlambaar gas. De buitenunit kan in brand vliegen als deze in aanraking komt met ontvlambaar gas. ● Zorg dat het water goed doorstroomt wanneer u de afvoerslang installeert. ● Installeer de binnenunit niet in een fabriekshal of keuken waar oliedampen de unit binnenstromen. De olie zet zich af op de warmtewisselaar, waardoor de prestaties van de binnenunit worden aangetast en de unit kan vervormen. In het ongunstigste geval kunnen de plastic onderdelen van de binnenunit dan breken.

VOORZORGSMAATREGELEN BIJ VERPLAATSEN OF ONDERHOUD

	WAARSCHUWING	● Als zich een abnormale situatie voordoet (bijvoorbeeld een brandlucht), stopt u de werking van de unit en schakelt u de stroomonderbreker uit. Neem contact met de leverancier. Storingen, kortsluiting of brand kunnen het gevolg zijn wanneer u de unit blijft gebruiken in abnormale situaties. ● Neem contact op met de leverancier voor onderhoud. Onjuist onderhoud kan elektrische schokken of brand veroorzaken. ● Neem contact op met de leverancier als u de unit moet verwijderen en opnieuw installeren. Elektrische schokken of brand kunnen het gevolg zijn wanneer u de unit op een onjuiste manier verwijdert en opnieuw installeert. ● Als het netsnoer beschadigd is, dient het te worden vervangen door een ander snoer dat speciaal voor de unit bedoeld is. Een dergelijk snoer is verkrijgbaar bij erkende installatiebedrijven. ● Als de airconditioning niet koel is, is een mogelijke oorzaak lekkage van koelmiddel. Raadpleeg dus uw dealer. Het koelgas dat wordt gebruikt in de airconditioning is ongevaarlijk. Maar als koelgas in de ruimte lekt, worden schadelijke producten gegenereerd indien het in contact komt met vuur van toestellen als haarden en kachels. Als zich koelgas ophoopt in de ruimte, moet u de airconditioning onmiddellijk uitschakelen. Open de ramen voor ventilatie en neem contact op met uw leverancier.
--	---------------------	---

VOORZORGSMAATREGELEN TIJDENS DE WERKING

	WAARSCHUWING	● Blijf niet te lang in de directe luchtstroom staan. Dit is niet goed voor uw gezondheid. ● Steek geen vingers, staven of andere objecten in de luchtinlaat of -uitlaat. Als de ventilator met hoge snelheid draait, kan dat letsel veroorzaken. Zet het apparaat stop en schakel de stroomonderbreker UIT voordat u de unit schoonmaakt. ● Gebruik geen geleider als zekeringdraad, aangezien dat dodelijke ongelukken kan veroorzaken. ● Haal bij onweer de stekker van de unit uit het stopcontact en schakel de stroomonderbreker uit. ● Er mogen geen spuitbussen of andere brandbare voorwerpen binnen een meter van de luchtuitlaat van zowel de binnen- als de buitenunit worden geplaatst. De druk in een spuitbus kan bij hete lucht toenemen, waardoor deze open kan scheuren.
--	---------------------	---

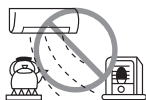
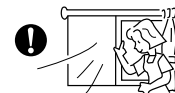
VOORZORGSMAATREGELEN TIJDENS DE WERKING

- Het product mag alleen volgens de specificaties van de fabrikant en voor de beoogde toepassing worden gebruikt.



- Vermijd het bedienen van de unit met natte handen; dit kan een fataal ongeluk tot gevolg hebben.

- Als u de unit gebruikt in de buurt van brandende apparaten, moet u het vertrek regelmatig ventileren om te zorgen dat er voldoende zuurstof aanwezig is.



- Richt de koele lucht uit het airconditioningspaneel niet rechtstreeks op huishoudelijke verwarmingsapparaten, zoals waterkoker, oven enzovoort, aangezien dit de werking van het apparaat kan beïnvloeden.

- Zorg dat het montageframe voor de buitenunit altijd stabiel en stevig is en geen defecten vertoont. Als dat niet het geval is, kan de buitenunit vallen en gevaar opleveren.



- Zorg dat er geen druppels water of een straal water op het lichaam van de unit terechtkomen bij het schoonmaken, omdat dit kortsluiting kan veroorzaken.

- Gebruik geen spuitbussen of haarlak in de buurt van de binnenunit. De chemicaliën kunnen zich vastzetten op de vin van de warmtewisselaar en de stroom verdampingswater naar het afvoergedeelte blokkeren. Het water druppelt vervolgens op de tangentiële ventilator en zal uit de binnenunit spatten.



**LET
OP**



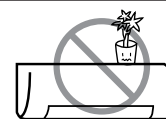
- Schakel tijdens het reinigen de unit en de stroomonderbreker uit. De snelle ventilator in de unit kan gevaar opleveren.

- Zet de stroomonderbreker uit als de unit gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.



- Klim niet op de buitenunit en zet er geen objecten op.

- Zet geen watercontainers (zoals vazen) op de binnenunit om te voorkomen dat er water in de unit druipt. Water kan schade toebrengen aan de isolator in de unit en kortsluiting veroorzaken.



- Plaats geen planten direct onder de luchtstroom, omdat dat slecht is voor de planten.

- Als u de unit gebruikt terwijl de deur en de ramen open zijn, (de kamervochtigheid is altijd boven 80%) terwijl de luchtdeflector naar beneden is gericht of gedurende lange tijd automatisch beweegt, zal het water gaan condenseren op de luchtdeflector en af en toe naar beneden druppelen. Hierdoor kan uw meubilair nat worden. Gebruik het apparaat daarom niet gedurende langere tijd op deze manier.

- Als de hoeveelheid warmte in de kamer boven de koel- of verwarmingscapaciteit van de unit ligt (bijvoorbeeld: doordat meer mensen binnenkomen, verwarmingsapparaten worden gebruikt), kan de vooraf ingestelde kamertemperatuur niet worden bereikt.

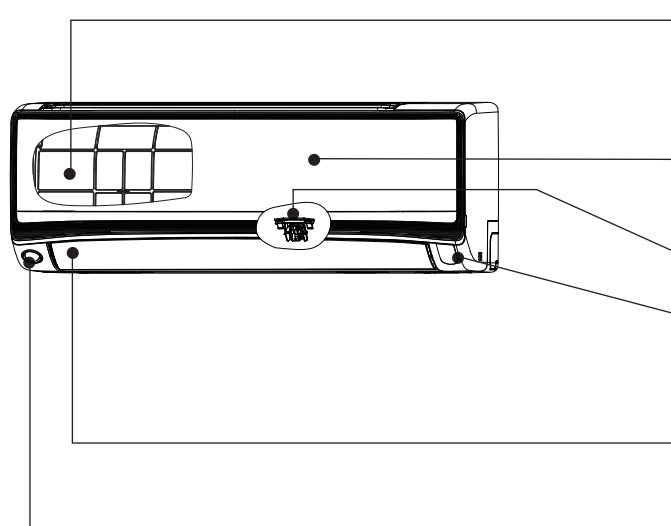
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van acht jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische vermogens, of met een gebrek aan kennis en ervaring, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen voor het veilige gebruik van het apparaat en begrijpen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet zonder toezicht door kinderen worden gereinigd en onderhouden.

Werkingsbereik

Werkingsmodus	Koelen/ontvochtigen	Verwarmen
Buitentemperatuur	-10 tot 46 °C	-15 tot 21 °C

Naam en functie van onderdelen

Binnendeel



Luchtfilter

Voorkomt dat er stof in het binnendeel komt.
(Zie pagina 110.)

Voorpaneel

(Zie pagina 111.)

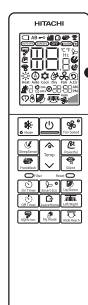
ionisator

Lampjes op binnendeel

Dit lampje geeft de werkingsmodus aan.
(Zie pagina 103.)

Horizontale deflector/Verticale deflector (luchtuitlaat)

ECO Sensor



Afstandsbediening

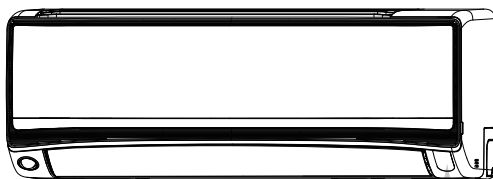
Stuurt een bedieningssignaal naar het binnendeel.
Hiermee wordt het hele apparaat bediend.

Naam en afmetingen van modellen

MODEL	BREEDTE (mm)	HOOGTE (mm)	DIEPTE (mm)
RAK-VJ60RHAE RAK-VJ70RHAE	1050	294	255

Naam en functie van onderdelen

Lampjes op binnendeel



Bedrijfslampje (geel)

Dit lampje brandt wanneer het apparaat in bedrijf is. Het bedrijfslampje knippert in de volgende gevallen tijdens het verwarmen:

- (1) **Tijdens voorverwarmen**
Ongeveer 2-3 minuten lang na het opstarten.
- (2) **Tijdens ontdooien**
Ontdooien vindt ongeveer één keer per uur plaats wanneer er ijs wordt gevormd op de warmtewisselaar van het buitendeel en duurt 5 tot 10 minuten per keer.

▲ LET OP

Schakel de stroomonderbreker uit als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.

Timerlampje (oranje)

Dit lampje brandt als de timer is geactiveerd.

Wifilampje (blauw)

Lampje voor reinigingsfunctie (groen)

Dit lampje wordt gebruikt voor vorstwassen, schimmelbescherming en filteraanduiding.

Tijdelijke schakelaar

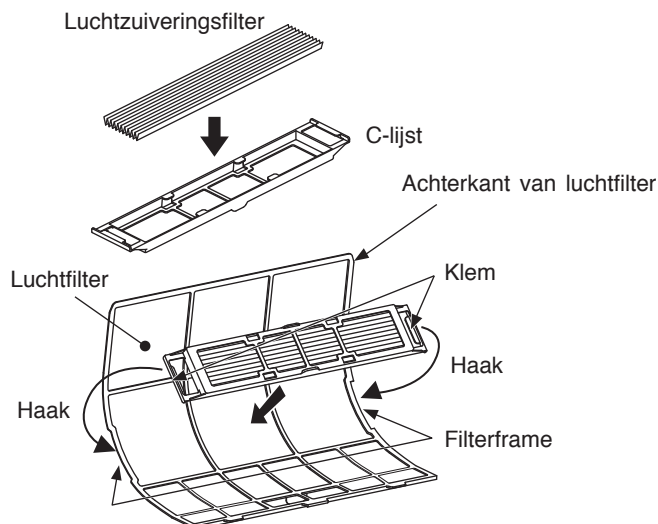
Gebruik deze schakelaar om het apparaat starten en te stoppen wanneer de afstandsbediening niet werkt.

- Als u op de tijdelijke schakelaar drukt, wordt het apparaat in de automatische modus gezet.
- Als de tijdelijke schakelaar wordt gebruikt om het apparaat te bedienen nadat dit werd uit- en weer ingeschakeld, werkt het apparaat in de automatische modus.

☆ Als het apparaat ingeschakeld blijft maar niet wordt gebruikt, wordt er een kleine hoeveelheid elektriciteit verbruikt door het besturingscircuit. U kunt elektriciteit besparen door het apparaat uit te schakelen met de aan-uitknop (of door de stroomonderbreker uit te schakelen als de elektriciteit wordt geleverd via het buitendeel).

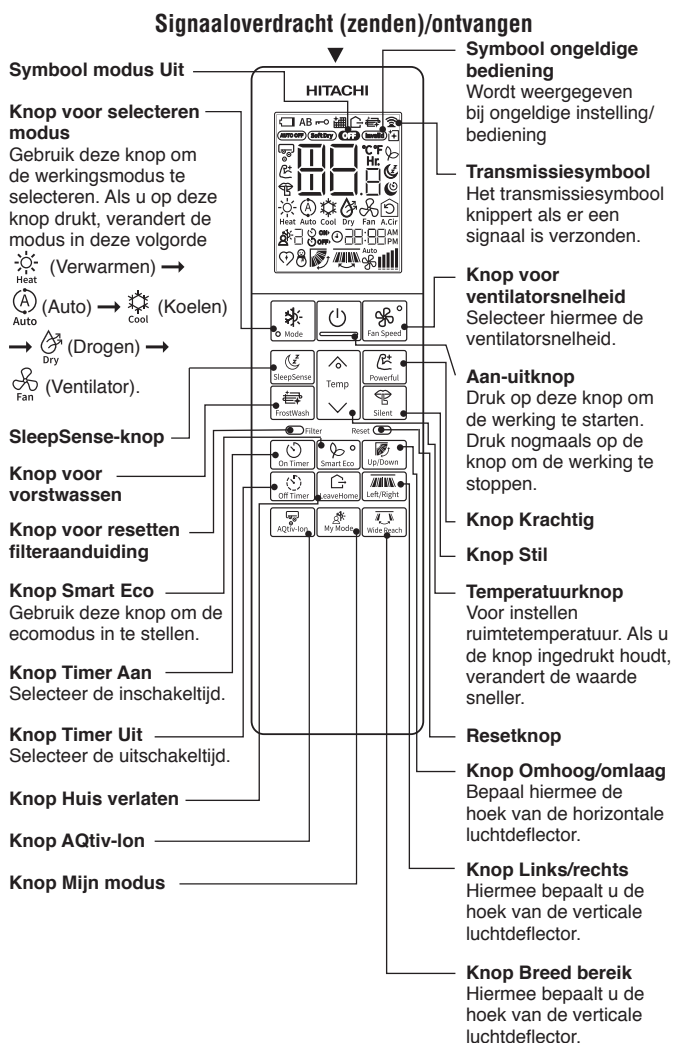
■ De luchtzuiveringsfilters (accessoires) bevestigen aan het filterframe

- Bevestig de luchtzuiveringsfilters aan de C-lijst op de daarvoor bestemde plaats.
- De koelcapaciteit neemt enigszins af en de koelsnelheid wordt lager wanneer er luchtzuiveringsfilters worden gebruikt.
- De luchtzuiveringsfilters kunnen niet worden gewassen. Het wordt aangeraden de filters schoon te maken met een stofzuiger. De filters kunnen 1 jaar worden gebruikt. Neem voor vervanging van de filters contact op met de leverancier..



Naam en functie van onderdelen van afstandsbediening

Hiermee kunt u de werking en de timerinstelling van de kamerairconditioner regelen. Het bereik van de bediening is circa 7 meter. Als de binnenverlichting elektronisch wordt geregeld, kan het regelbereik kleiner zijn.



Achtergrondverlichting

- Met de achtergrondverlichting kan het scherm in het donker worden afgelezen..
- Als u op een willekeurige knop drukt, wordt het lcd-paneel ongeveer 10 seconden lang verlicht. Na ongeveer 10 seconden wordt de verlichting automatisch uitgeschakeld.
- De functie werkt onafhankelijk van alle andere functies van de airconditioner.
- De achtergrondverlichting is wit van kleur.

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik

- Stel de afstandsbediening niet bloot aan direct zonlicht of hoge temperaturen.
- Laat de afstandsbediening niet op de vloer vallen en bescherm deze tegen water.
- Als u op de modusselektieknop drukt wanneer het apparaat in bedrijf is, stopt het apparaat uit veiligheidsoverwegingen en duurt het ongeveer drie minuten voordat u het weer kunt gebruiken.

De airconditioner bedienen met een smartphone

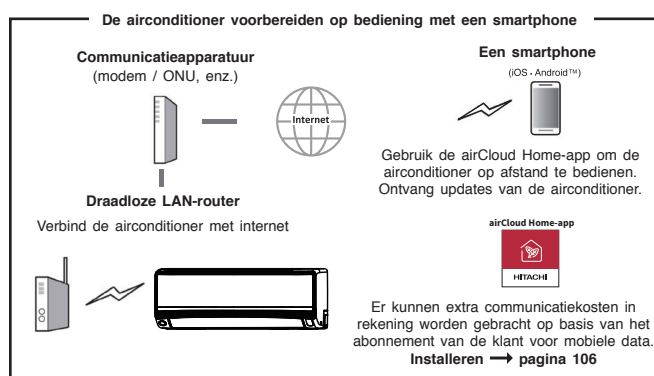
Ingebouwde airCloud Home-module

airCloud Home is een cloudoplossing waarmee het Hitachi-airconditioningssysteem via een smartphone kan worden bediend. Met een smartphone kan de airconditioner buitenshuis worden bediend en kan de werkingsstatus worden gecontroleerd.

Speciale server voor de airCloud Home-app



De bedieningsopdracht wordt van de smartphone naar de airconditioner gestuurd. Daarnaast wordt de status van de airconditioner naar de smartphone van de klant gestuurd.



Vereisten voor het gebruik van de dienst

Internetomgeving thuis

- Om gebruik te kunnen maken van de dienst, FTTH (glasvezel) ADSL/CATV (kabel-tv) en andere internetdiensten, is een breedbandlijn voor communicatie nodig. De dienst is niet beschikbaar via een inbellijn.
- Neem voor meer informatie over internetverbindingen contact op met uw provider. Controleer wat in uw contract staat.
- De kosten voor internetcommunicatie zijn voor rekening van de klant.

Smartphone

- iOS (iPhone, enzovoort) 10.0/Android 8.0 of hoger (vanaf december 2021).
- Controleer de versie van het besturingssysteem op uw smartphone of neem contact op met de fabrikant van uw smartphone.
- Controleer of u verbinding kunt maken met de router via een draadloos LAN.
- Het is niet zeker of een tablet kan worden gebruikt.

Draadloze LAN-router (hierna router genoemd)

- Gebruik een router die de band van 2,4 GHz ondersteunt.
- Gebruik om veiligheidsredenen een router waarop de encryptiemethode WPA2 of WPA (TKIP of AES) kan worden ingesteld. We raden aan de encryptiemethode WPA2 (AES) te gebruiken. Raadpleeg de instructiehandleiding van de router voor de instellingsprocedure.
- Routers die alleen WEP ondersteunen, kunnen niet worden gebruikt.
- Het is niet zeker of mobiele routers kunnen worden gebruikt.

Eerste instellingen

Installeer de airCloud Home-app op uw smartphone

- (1) Zoek naar de airCloud Home-app
 - Voor Android-modellen: open Google Play.
 - Voor iOS-modellen (iPhone): open de App Store. iPhone is een handelsmerk en geregistreerd handelsmerk van Apple Inc.
- (2) Installeer de app volgens de instructies op het scherm
 - Om de speciale app te kunnen gebruiken, moet u de algemene voorwaarden lezen en ermee akkoord gaan.
 - De speciale applicatie is gratis, maar voor het downloaden van de applicatie kunnen datakosten in rekening worden gebracht door de internetprovider of de provider van het smartphonenetwerk.
 - De namen en pictogrammen van de speciale apps zijn die per september 2021. Bij updates van de applicatie kunnen deze worden gewijzigd.

Opmerkingen:

- De eerste geregistreerde gebruiker wordt standaard groepsbeheerder en beheert de andere gebruikers en stelt toegangsrechten in voor de andere gebruikers.
- Als er meerdere gebruikers zijn, moet de geregistreerde gebruiker andere gebruikers uitnodigen om zich te registreren.

Opmerkingen over draadloos LAN

⚠ WAARSCHUWING

- **Gebruik geen functies via de afstandsbediening in de buurt van mensen met een pacemaker of defibrillator.**

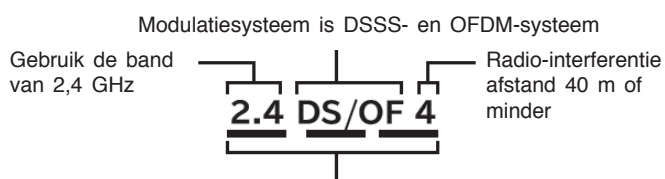
Als de afstand te klein is, kunnen radiogolven de werking van pacemakers en andere hulpmiddelen beïnvloeden.

Frequentieband gebruiken

De frequentieband die door deze airconditioner wordt gebruikt, wordt tevens gebruikt door industriële, wetenschappelijke en medische apparatuur, zoals magnetrons, maar ook door particuliere radiostations voor identificatie van mobiele objecten (radiostations waarvoor een vergunning nodig is), gespecificeerde wetenschappelijke en medische apparatuur, zoals magnetrons, maar ook door particuliere radiostations (radiostations waarvoor een vergunning nodig is).

- (1) Voordat u deze airconditioner gebruikt, moet u controleren of er geen lokale radiostations voor identificatie van mobiele objecten, speciale radiostations met laag vermogen of amateurradiostations in de buurt actief zijn.
- (2) Als de airconditioner schadelijke radio-interferentie veroorzaakt in een radiostation voor identificatie van mobiele objecten, moet het gebruik van radiogolven onmiddellijk worden gestaakt. Zie hieronder voor maatregelen om interferentie te voorkomen.
- (3) Als er daarnaast problemen optreden omdat de airconditioner schadelijke radio-interferentie veroorzaakt in een speciaal radiostation met laag vermogen voor identificatie van bewegende objecten of in een amateurradiostation. Kontakt os venligst.

De juiste frequentie gebruiken



Dit betekent dat de volledige band van 2,400 GHz tot 2,4835 GHz kan worden gebruikt, zodat de frequentie van het mobiele identificatieapparaat kan worden vermeden.

Certificering van de apparatuur

Deze airconditioner heeft een ingebouwd draadloos apparaat dat is goedgekeurd voor constructieontwerp op basis van de wet inzake radioapparatuur. Een licentie voor een draadloos station is daarom niet nodig. De volgende handelingen zijn echter verboden volgens de wet inzake radioapparatuur:

- Demonteren/wijzigen van het draadloze apparaat;
- Verwijderen van het typeplaatje van de hoofdeenheid;
- Wissen van de aanduiding op het typeplaatje van de hoofdeenheid.

Veiligheidsmaatregelen

- Aangezien een draadloos LAN radiogolven gebruikt voor verzenden en ontvangen, is er een risico op onbevoegde toegang. Neem de nodige veiligheidsmaatregelen voor de draadloze LAN-router (hierna router genoemd) om gegevens te beveiligen. Als er geen veiligheidsmaatregelen zijn geïmplementeerd, we er niet verantwoordelijk als er problemen optreden.

- We raden aan om een wachtwoord (encryptiesleutel) van minimaal 8 en maximaal 63 tekens in te stellen voor de router. (Raadpleeg de instructiehandleiding van de router voor beperkingen ten aanzien van het aantal tekens.) Als u het wachtwoord (de encryptiesleutel) wijzigt, moet u deze wijziging ook doorvoeren bij 'Als de router wordt vervangen' in de airCloud Home-app.

Over de firmware

- Deze airconditioner kan via internet verbinding maken met onze server, zodat de firmware automatisch wordt bijgewerkt naar de nieuwste versie. Tijdens de update kan de draadloze communicatie worden onderbroken en kan de communicatie worden onderbroken of traag zijn.
- De firmware mag niet worden geanalyseerd of gewijzigd.

Beperkingen voor het gebruik

Houd rekening met de volgende beperkingen voor het gebruik. Het bedrijf is niet aansprakelijk voor problemen als gevolg van het niet naleven van beperkingen en ook niet voor eventuele incidentele schade die voortvloeit uit het gebruik van de airconditioner of het onvermogen om de airconditioner te gebruiken.

- Maak geen verbinding met draadloze netwerken waarvoor u geen gebruiksrechten hebt. Bij automatisch zoeken naar draadloze netwerken in de omgeving, kunnen draadloze netwerken (*SSID) worden weergegeven waarvoor u geen toestemming hebt om deze te gebruiken.
 - ☆ SSID is een naam waarmee een specifiek netwerk in een draadloos LAN wordt geïdentificeerd. Als deze SSID op beide apparaten hetzelfde is, is communicatie mogelijk.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar magnetische velden, statische elektriciteit of radiostoringen aanwezig kunnen zijn. Bij gebruik in de buurt van de volgende apparaten kan de communicatie worden onderbroken of kan de snelheid van de communicatie afnemen. Houd een zo groot mogelijke afstand aan.
 - Magnetron tijdens het koken;
 - Met Bluetooth compatibele apparaten;
 - Andere draadloze LAN-apparaten (draadloze webcamera's, pc's, enzovoort) dan de router (draadloze LAN-router) waarmee deze airconditioner communiceert.
- Als er een metalen voorwerp om de airconditioner heen is geplaatst of als er een voorwerp van metaal of gewapend beton waar geen radiogolven doorheen kunnen dringen, tussen de airconditioner en de router staat, is communicatie wellicht niet mogelijk vanwege radoruis of een kort bereik.

Informatie over het gebruik van een draadloos LAN

- De airconditioner kan worden bediend vanaf een locatie die geen rechtstreeks zicht op de airconditioner biedt. Daardoor kan het bijvoorbeeld gebeuren dat de ene persoon in de ruimte de airconditioner inschakelt terwijl een andere persoon het apparaat van buitenaf uitschakelt. Met name als er baby's, kinderen, ouderen, zieken of personen met een lichamelijke beperking in huis aanwezig zijn, mag de airconditioner alleen worden gebruikt als er iemand in de buurt is die het apparaat kan bedienen. Bovendien moet vóór gebruik worden bepaald wat de staat is van de ruimte waar de airconditioner wordt gebruikt.
- Uw smartphone en de airconditioner verzenden gegevens via internet naar onze server. Als gevolg van de status van de communicatielijn van het telefoonbedrijf of de provider, de instelling van de router of een eventuele stopzetting van de dienst vanwege onderhoud aan de airCloud Home-server, is datacommunicatie soms niet mogelijk en kan het gebeuren dat het systeem niet of met vertraging werkt.
- Als u de airconditioner hebt aangesloten op de router, kunt u de datacommunicatie starten. Voor het gebruik van datacommunicatie worden kosten voor breedbandinternet en kosten voor het smartphonenetwerk in rekening gebracht door uw provider volgens uw klantcontract.
- Als de airconditioner lange tijd niet wordt gebruikt of als het internetnetwerk thuis volledig is uitgeschakeld, wordt aangeraden de airCloud Home-module te initialiseren en opnieuw verbinding te maken.
- Laat andere mensen niet weten wat de SSID/beveiligingssleutel van deze airconditioner is.
- Ons bedrijf verleent onder bepaalde voorwaarden garantie voor reparatie van deze airconditioner. We kunnen echter niet garanderen dat er geen opgeslagen gegevens verloren gaan of beschadigd raken.
- Op deze airconditioner wordt informatie over de netwerkinstellingen opgeslagen. Als u deze airconditioner afvoert, moet u de ingebouwde airCloud Home-module opnieuw initialiseren (zie pagina 109 Fabrieksinstellingen herstellen).
- Klanten zijn zelf verantwoordelijk voor het oplossen van eventuele problemen met internet en de draadloze omgeving thuis.
- Als u de airconditioner bedient met behulp van de app, kunnen sommige ingestelde functies worden geannuleerd. Zie de webpagina voor meer informatie.

SSID en beveiligingssleutel

Ter referentie kunt u hier de gegevens noteren van de SSID en de beveiligingssleutel van de ingebouwde airCloud Home-module van de airconditioner. Bewaar deze gegevens voor toekomstig gebruik tijdens het

koppelingsproces en noteer de locatie van de installatie (woonkamer, slaapkamer, enzovoort) op het label. Het AC-type is '2', voor modellen met een ingebouwde airCloud Home-module.

Ruimte voor SSID en beveiligingssleutel

SSID:

Sleutel:

Type: 2

Locatie installatie:

Over de softwarelicentie

De software die op deze airconditioner is geïnstalleerd, bestaat uit meerdere onafhankelijke softwaremodules. Op elke softwaremodule rust het copyright van Johnson Controls Air Conditioning (hierna 'het bedrijf' genoemd) en een derde partij. Deze airconditioner bevat ook softwaremodules die door ons zijn ontwikkeld of gemaakt, maar op deze software en de bijbehorende documenten zijn eigendomsrechten en intellectuele eigendomsrechten van ons bedrijf van toepassing. Deze worden beschermd door het auteursrecht en andere wetten.

Eerste instelling van de app

De app installeren

Ga naar Google Play of naar de App Store (afhankelijk van het type smartphone) en download de applicatie 'airCloud Home'.

- Neem de gebruiksvoorwaarden in de app door en ga ermee akkoord.
- De app is gratis. De lokale provider voor mobiele telefonie kan communicatiekosten in rekening brengen voor het downloaden en gebruiken van de app.
- Android is een geregistreerd handelsmerk van Google LLC.
- iPhone is een geregistreerd handelsmerk van Apple Inc.
- QR-code is een geregistreerd handelsmerk van DENSO WAVE Inc.

Registratie in de app

- (1) Klik op Account maken.
- (2) Voer uw naam in en klik op Doorgaan.
- (3) Voer uw mobiele telefoonnummer en wachtwoord in (of klik op het tabblad E-mail en voer uw e-mailadres en wachtwoord in), lees de algemene voorwaarden, vink het selectievakje aan en klik op Doorgaan.

- (4) Voer de ontvangen verificatiecode in en klik op Doorgaan.
- (5) Klik op 'Mijn locatie automatisch detecteren' of voer uw adresgegevens handmatig in en klik op Voltooien.
- (6) De account is gemaakt.

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

(6)

Opmerking:

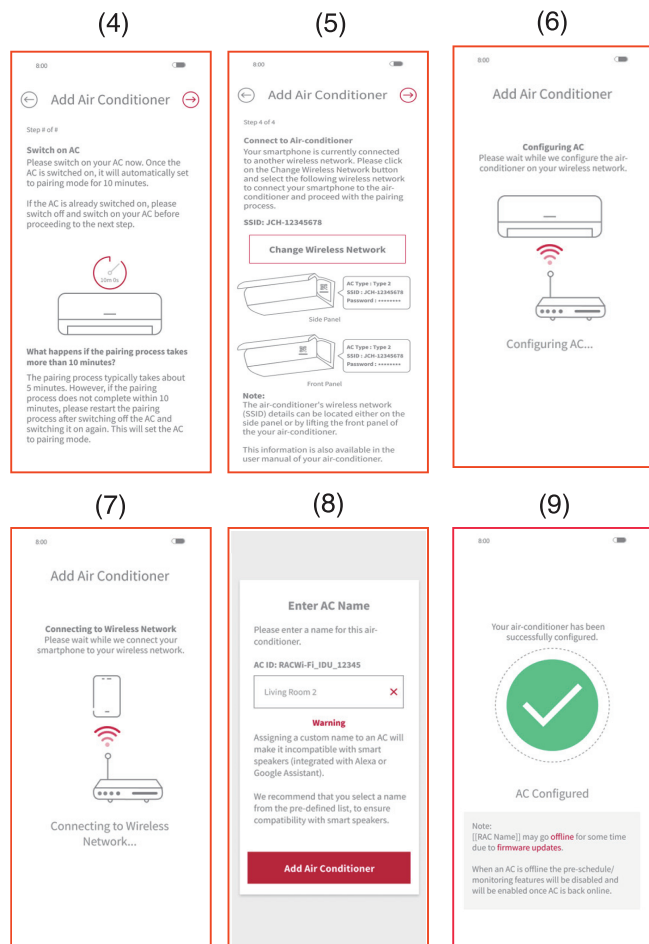
De eerste geregistreerde gebruiker kan als groepeigenaar alle gebruikers beheren en toegangsrechten instellen. De groepeigenaar kan anderen uitnodigen om zich te registreren.

De airconditioner registreren en verbinding maken met de router

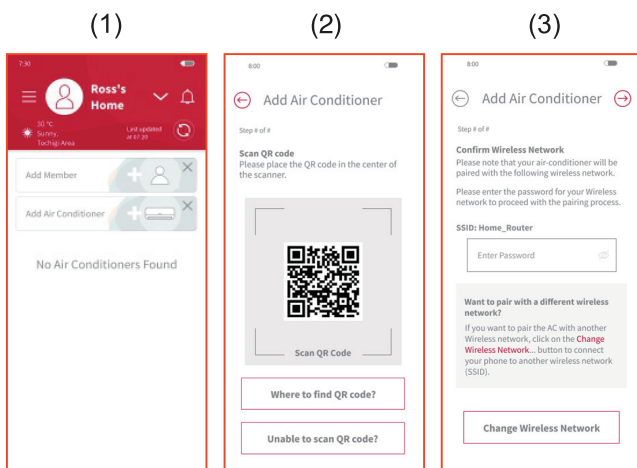
Controleer of de airconditioner is aangesloten op een stopcontact en volg de onderstaande stappen om de airconditioner toe te voegen in de app.

- (1) Klik na de registratie in het bovenste scherm op 'Airco toevoegen' en meld u aan bij de app.
- (2) Scan de QR-code bij de vermelding van de SSID en de beveiligingssleutel in deze handleiding of door het voorpaneel van de airconditioner te openen.

- (3) Als de in de app weergegeven SSID uw thuisrouter is, voer dan het wachtwoord van de thuisrouter in en klik op Volgende. Klik in andere gevallen op 'Wifinetwerk wijzigen', selecteer de thuisrouter, voer het wachtwoord in en klik op Volgende.
- (4) Schakel nu de airconditioner in. Als de airconditioner is ingeschakeld of als de interne instellingen met behulp van de afstandsbediening zijn gereset (fabrieksinstellingen herstellen), wordt het apparaat automatisch 10 minuten lang in de koppelingsmodus gezet. Het wifilampje op het paneel van de airconditioner (zie het diagram in het gedeelte over statuslampjes) knippert steeds 3 keer om aan te geven dat de airconditioner in de koppelingsmodus staat. Het wifilampje blijft knipperen tot de communicatie met de wifirouter tot stand is gebracht. Wanneer de resetbewerking van de airCloud Home-module wordt uitgevoerd via de afstandsbediening, kan de koppelingsmodus worden geactiveerd zonder de airconditioner opnieuw op te starten.
- (5) Klik op 'Wifinetwerk wijzigen', selecteer het wifitoegangspunt van de ingebouwde airCloud Home-module waarvan de SSID met bijbehorende beveiligingssleutel staat vermeld in deze handleiding, en voer het wachtwoord in (de beveiligingssleutel). Klik op het pictogram met de pijl naar rechts boven aan het scherm om uw smartphone te verbinden met de adapter.
- (6) Wacht tot de ingebouwde airCloud Home-module verbinding heeft gemaakt met de thuisrouter. Als de communicatie tot stand is gebracht, stopt het wifilampje op het paneel met knipperen en gaat continu branden.
- (7) Wacht tot de smartphone verbinding heeft gemaakt met het thuisnetwerk. Als de smartphone is verbonden met een ander draadloos netwerk, moet u op 'Draadloos netwerk wijzigen' klikken en het thuisnetwerk selecteren.
- (8) Wijs een naam toe aan de geregistreerde airconditioner. Als u de airconditioner een aangepaste naam geeft, is deze niet compatibel met slimme luidsprekers (met Alexa of Google Assistant). Wij raden u dan ook aan een naam te selecteren in de lijst met vooraf gedefinieerde namen.
- (9) De airconditioner is nu geconfigureerd.



- (1) Als de communicatie niet binnen 10 minuten tot stand wordt gebracht, volgt u de instructies in de app om de koppelingsprocedure opnieuw uit te voeren.
- (2) Als een gebruiker in de groep al enkele airconditioners heeft geregistreerd, kunnen de andere gebruikers in dezelfde groep deze apparaten ook bedienen.
- (3) Als de airconditioner niet wordt geconfigureerd met een router, wordt het apparaat bij het inschakelen elke keer 10 minuten in de koppelingsmodus gezet en gaat het wifilampje 3 keer knipperen.
- (4) Als de airconditioner al is geconfigureerd met een router en routerdetectie beschikbaar is, slaat het apparaat bij het inschakelen de koppelingsmodus over en wordt er verbinding gemaakt met de router.
- (5) Voer de SSID-naam van de airconditioner in om door te gaan met de koppelingsprocedure als het niet lukt om de QR-code te scannen.

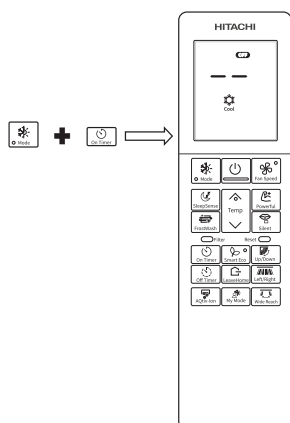


De ingebouwde airCloud Home-module initialiseren

Reset de interne instellingen met behulp van de afstandsbediening (fabrieksinstellingen herstellen). De configuratie wordt gewist en de koppelingsprocedure moet opnieuw worden uitgevoerd om de ingebouwde airCloud Home-module te kunnen gebruiken.

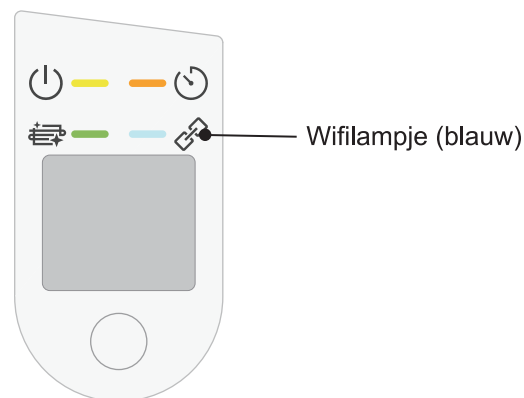
- (1) Druk tegelijkertijd op de toets Mode (Modus) en de toets ON Timer (Timer voor inschakelen) en richt de afstandsbediening op de airconditioner.
- (2) Controleer of het wifilampje op de binnenunit 4 keer herhaaldelijk knippert gedurende ongeveer 20 seconden (lampje gaat uit tussen 2 reeksen van 20 seconden).
- (3) Start het apparaat opnieuw op (zet de stroom UIT gedurende 1 minuut en zet de stroom vervolgens weer AAN) en controleer of het wifilampje 3 keer knippert.

Als het wifilampje inderdaad 3 keer knippert, is de koppelingsmodus geactiveerd en zijn de fabrieksinstellingen hersteld.



Statuslampje (ledlampje kan gaan branden als de airconditioner wordt uitgeschakeld)

Wifilampje	Bijbehorende status
Lampje uit	• Er treedt een time-out voor koppelen op (na 10 minuten) en de geconfigureerde router werd niet gedetecteerd. • De airconditioner is niet aangesloten op een stopcontact. • De ingebouwde airCloud Home-module en de airconditioner hebben geen verbinding.
Lampje aan	• De verbinding tussen de ingebouwde airCloud Home-module en de router is tot stand gebracht. • Het apparaat kan via de smartphone worden bediend.
Lampje knippert 3 keer	Wachten op verbinding met de wifirouter via de AP-modus.
Lampje knippert 4 keer	De procedure voor het herstellen van de fabrieksinstellingen is gestart.
Lampje knippert 5 keer	Communicatiefout tussen de airconditioner en de ingebouwde airCloud Home-module (foutdetectietijd: ongeveer 24 minuten).
Lampje knippert 4 sec. aan/1 sec. uit	Fout in verbinding met router.
Lampje knippert 4 sec. aan/3 sec. uit	Fout in verbinding met cloud (foutdetectietijd: ongeveer 30 minuten).



Lampjes op binnendeel: wifilampje

Opmerking:

- Als er een fout optreedt, kunt u proberen de airconditioner in of uit te schakelen met de hoofdschakelaar.
- *Wi-Fi is een handelsmerk of geregistreerd handelsmerk van de Wi-Fi Alliance.

Informatie

Capaciteit

Verwarmingscapaciteit

- Deze kamerairconditioner maakt gebruik van een warmtepompsysteem dat warmte van buiten absorbeert en in een ruimte afgeeft om deze te verwarmen. Als de omgevingstemperatuur daalt, neemt ook de verwarmingscapaciteit af. In een dergelijke situatie verhoogt de omvormer het toerental van de compressor om te voorkomen dat de verwarmingscapaciteit van het apparaat afneemt. Als de verwarmingsprestaties van het apparaat nog steeds niet voldoende zijn, kunt u andere verwarmingsapparaten gebruiken om de prestaties van dit apparaat te verhogen.
- De airconditioner is ontworpen om een volledige ruimte te verwarmen. Het kan dus enige tijd duren voordat u het warm krijgt. We raden u aan de timer te gebruiken, zodat de ruimte al voor de gewenste tijd wordt opgewarmd.

LET OP

Gebruik geen kachel of ander apparaat met een hoge temperatuur in de nabijheid van het binnendeel.



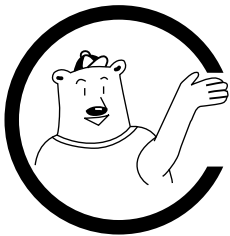
VERBODEN

Koel- en ontvochtigingscapaciteit

- Als er meer warmte aanwezig is in een ruimte dan kan worden gekoeld door het apparaat (als er bijvoorbeeld veel mensen in de ruimte aanwezig zijn of als er andere verwarmingsapparaten worden gebruikt), wordt de vooraf ingestelde temperatuur mogelijk niet bereikt.

Informatie over het koelmiddel

- Raadpleeg de installatiehandleiding van het buitendeel of het specificatielabel voor informatie over het koelmiddel.



ONDERHOUD

⚠ LET OP

Reiniging en onderhoud mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegde onderhoudsmonteurs. Stop de werking van de unit en schakel de voeding uit voordat u de unit reinigt.

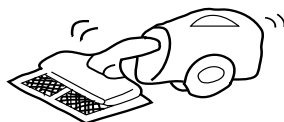
1. LUCHTFILTER

Het luchtfilter verwijdert stof uit de kamer en moet regelmatig gereinigd worden. Als het luchtfilter vol stof zit, nemen de luchtstroom en de koelcapaciteit af. Ook kan er ruis optreden. Reinig het luchtfilter volgens de onderstaande procedure.

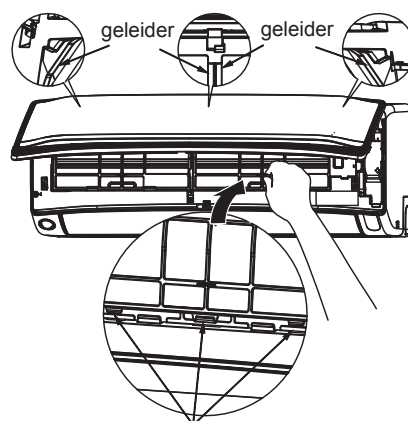
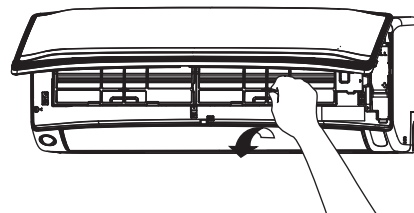
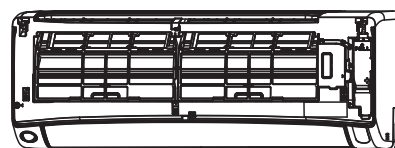
PROCEDURE

- 1 Open het voorpaneel en verwijder het luchtfilter
 - Til de luchtzuiveringsfilters voorzichtig omhoog en haal ze uit de luchtfilterhouder.

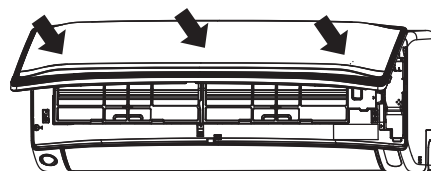
- 2 Gebruik een stofzuiger om het luchtfilter en het luchtzuiveringsfilter schoon te maken. Als het luchtfilter te veel stof bevat, spoelt u het af onder de kraan en borstelt u het voorzichtig met een zachte borstel. Laat de filters in de schaduw drogen.



- 3
 - Plaats het luchtzuiveringsfilter terug in de luchtfilterhouder. Plaats het filter zo dat de markering "FRONT" naar voren wijst en schuif het in de oorspronkelijke stand terug.
 - Nadat u de luchtfilters hebt bevestigd, drukt u op het voorpaneel op het gedeelte met de drie pijlen om het te sluiten, zoals op de afbeelding wordt getoond.



steek de haak in het gat



OPMERKING:

- Het luchtzuiveringsfilter moet elke maand worden schoongemaakt, of eerder als het vol stof zit. Als het filter te lang wordt gebruikt, raakt de geurverdrijvende functie uitgewerkt. Voor een optimale werking kunt u het filter het beste elk jaar vervangen, afhankelijk van de toepassingsvereisten.

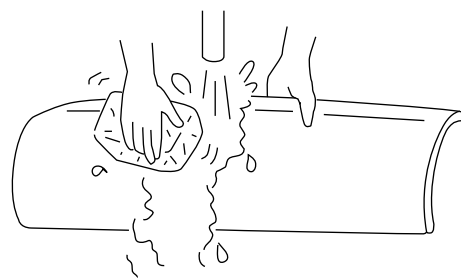
⚠ LET OP

- Gebruik de airconditioner niet zonder luchtfilter. Stof kan dan binnendringen in de airconditioning en storingen veroorzaken.

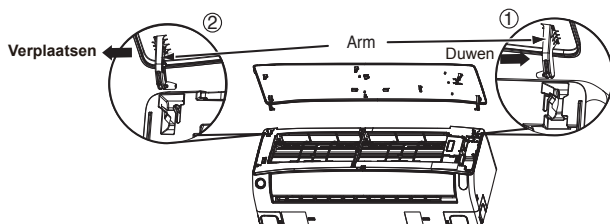
2. HET VOORPANEEL REINIGEN

- Verwijder het voorpaneel en was het met schoon water. Gebruik daarbij een zachte spons. Spoel het paneel goed met schoon water als u een neutraal schoonmaakmiddel hebt gebruikt.
- Als u het voorpaneel niet verwijdert, kunt u het afnemen met een zachte droge doek. Veeg de afstandsbediening goed schoon met een zachte droge doek.
- Maak de unit goed droog. Als er water achterblijft op de indicatoren of de ontvanger van de binnenunit, kan dat problemen opleveren.

Methode voor het verwijderen van het voorpaneel.
Houd het voorpaneel met beide handen vast wanneer u het verwijdert en weer terugplaatst.

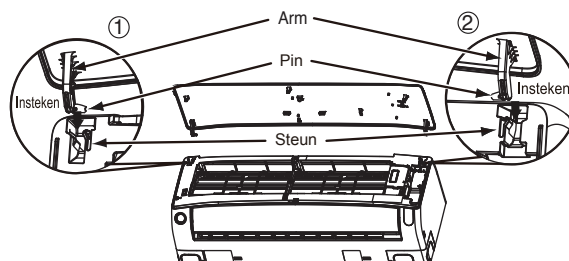


Het voorpaneel verwijderen



- Nadat u het voorpaneel helemaal hebt geopend met beide handen, duwt u de rechtersteun naar buiten om deze los te halen en trekt u deze naar voren terwijl u het voorpaneel een beetje sluit.

Het voorpaneel terugzetten



- Schuif de uitstekende gedeelten op de linker- en rechtersteunen in de flenzen op de unit en duw ze stevig in de gaten.

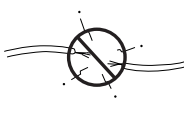
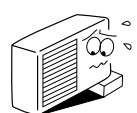
⚠ LET OP

- Gebruik nooit heet water (warmer dan 40°C), benzine, petroleum, zuur, thinner of een borstel, omdat het kunststof oppervlak en de coating daardoor beschadigd raken.



PERIODIEKE INSPECTIE

LAAT DE VOLGENDE PUNTEN ELK HALF JAAR OF ELK JAAR CONTROLLEREN DOOR EEN BEVOEGDE ONDERHOUDSMONTEUR. NEEM CONTACT OP MET DE LEVERANCIER OF EEN INSTALLATIEBEDRIJF.

1		Is de aardleiding losgekoppeld of gebroken?
2		Is het montageframe ernstig beschadigd door roest en is de buitenunit gekanteld of onstabiel?
3		Zit de stekker van de voedingskabel goed in het stopcontact? (Het contact mag niet losjes zijn).

SERVICE EN GARANTIE NA VERKOOP

CONTROLEER DE VOLGENDE PUNTEN WANNEER ONDERHOUD NODIG IS.

OMSTANDIGHEID	CONTROLEER DE VOLGENDE PUNTEN
Als de afstandsbediening geen signaal afgeeft. (Display van afstandsbediening is vaag of leeg.)	● Moeten de batterijen worden vervangen? ● Is de polariteit van de geplaatste batterijen correct?
Wanneer de unit niet werkt	● Is de zekering in orde? ● Is de spanning heel hoog of laag? ● Is de stroomonderbreker ingeschakeld? ● Wijkt de instelling voor de werkingsmodus af van andere binnenunits?
Wanneer de unit niet goed koelt Wanneer de unit niet goed verwarmt	● Is het luchtfilter verstopt door stof? ● Valt er rechtstreeks zonlicht op de buitenunit? ● Is de luchtstroom van de buitenunit geblokkeerd? ● Zijn er deuren of ramen geopend of is er een warmtebron in de kamer? ● Is de ingestelde temperatuur correct? ● Zijn de luchtinlaten of luchtuitlaten van de binnen- en buitenunits geblokkeerd? ● Is de ventilatorsnelheid ingesteld op LAAG of STIL?

Functie Vorstwassen

De functie Vorstwassen start niet	De functie wordt niet geactiveerd als de buitentemperatuur lager dan ongeveer 1 graad Celsius of hoger dan 43 graden Celsius is. De functie wordt niet geactiveerd als de luchtvochtigheid in de ruimte lager dan ongeveer 30% of hoger dan ongeveer 70% is. Als de functie Vorstwassen wordt geactiveerd via een afstandsbediening, start de functie niet als de temperatuur in de ruimte lager dan ongeveer 10 graden Celsius of hoger dan ongeveer 32 graden Celsius is.
Er klinkt geluid tijdens vorstwassen	Dit geluid wordt veroorzaakt doordat de interne machine wordt opgeblazen en leeggelaten door de temperatuurverandering en de vin van de warmtewisselaar wordt bevroren en ontdooid.
 (lampje voor reinigingsfunctie) knippert	Gaat gedurende 10 seconden steeds 1 seconde aan en 1 seconde uit De functie Vorstwassen werkt niet als de functie Vorstwassen wordt geactiveerd met de afstandsbediening. ● De airconditioner is in bedrijf. ● De temperatuur van de buitenlucht, de temperatuur van de ruimte en de luchtvochtigheid van de ruimte zijn niet geschikt voor de functie Vorstwassen. ● Het is nog geen 60 minuten geleden dat de functie Vorstwassen is beëindigd.
	Gaat gedurende 15 seconden steeds 4 seconden aan en 1 seconde uit De functie Vorstwassen is al lang niet meer geactiveerd. → Gebruik de afstandsbediening om de functie Vorstwassen te activeren.

Functie Schimmelbescherming

De functie Schimmelbescherming start niet	Als de airconditioner wordt gestopt na werking in de verwarmingsmodus, werkt de functie Schimmelbescherming niet. Als de airconditioner minder dan 10 minuten in de koel- en droogmodus heeft gewerkt, of in de automatische modus, wordt de functie Schimmelbescherming niet gestart, zelfs niet als de airconditioner uitstaat. Als de airconditioner wordt gestopt door een timer voor uitschakelen of de GoodSleep-timer, werkt de functie Schimmelbescherming niet. Als een timer wordt ingesteld om de airconditioner binnen ongeveer 2 uur in te schakelen, werkt de functie Schimmelbescherming niet.
Tijdens schimmelbescherming	 (lampje voor reinigingsfunctie) op het binnendeel gaat branden als de functie Schimmelbescherming actief is. Als de functie Schimmelbescherming halverwege stopt, gaan de lampjes voor vorstwassen en filteraanduiding uit.

Opmerkingen	De horizontale deflector blijft open. De temperatuur of luchtvochtigheid van de ruimte kan stijgen. Afhankelijk van de situatie werkt de functie Schimmelbescherming met de ventilatormodus. Als er een raam is in de buurt van het binnendeel, kan er water condenseren op het raam als de functie Schimmelbescherming wordt uitgevoerd. Annuleer de functie Schimmelbescherming als dat nodig is. Nadat de functie Vorstwassen is uitgevoerd, verdampt het water in het binnendeel. Afhankelijk van de omstandigheden in de ruimte kan daarbij stoom vrijkomen. Dit duidt niet op een defect van het apparaat. Annuleer de functie Schimmelbescherming als dat nodig is.
-------------	---

Het bedrijfs-lampje knippert	Geeft aan dat het apparaat bezig is met opwarmen of ontdooien. Het lampje blijft knipperen zolang het beschermingscircuit of de opwarmsensor werkt als het apparaat tijdens het opwarmen wordt gestopt en opnieuw wordt gestart, of wanneer wordt overgeschakeld van de koelfunctie naar de verwarmingsfunctie.
De ingestelde temperatuur wordt niet bereikt	De daadwerkelijke temperatuur in de ruimte kan enigszins afwijken van de temperatuur die op de afstandsbediening is ingesteld, afhankelijk van het aantal mensen in de ruimte of van de omstandigheden binnen of buiten.

- De volgende tekenen duiden niet op een storing van het apparaat.

Tijdens verwarmen knippert het bedrijfslampje en stopt de luchtstroom	<Bij starten werkingsmodus> Het apparaat bereidt zich voor om warme lucht te blazen. Wacht even. <In bedrijf> Het buitendeel wordt ontdooid. Wacht even.
Sissend of bruisend geluid	Wanneer de stroomsnelheid wordt aangepast, klinkt het geluid van koelmiddel dat door de leiding stroomt of het geluid van een klep. Geluid van de koelmiddelstroom is te horen tijdens schakelen van de maximale ventilatorsnelheid naar de laagste snelheid.
Piepend geluid	Geluid dat wordt gemaakt wanneer het apparaat uitzet of krimpt als gevolg van veranderingen in temperatuur.
Ruisend geluid	Geluid dat wordt gemaakt wanneer het toerental van de ventilator van het binnendeel verandert, bijvoorbeeld wanneer het apparaat in werking treedt.
Klikkend geluid	Geluid dat de gemotoriseerde klep maakt bij inschakeling van het apparaat.
Pruttelend geluid	Geluid van de ventilator die de aanwezige lucht in de afvoerslang opzuigt en het water dat tijdens het ontvochtigen in de condensvanger is verzameld, naar buiten spuit. Vraag de leverancier eventueel om meer informatie.
Geluid bij verandering werkingsmodus	Geluid bij verandering van de werkingsmodus als gevolg van de variatie in het energieverbruik bij veranderingen in de temperatuur van de ruimte.
Dampafgifte	Er ontstaat damp als de lucht in de ruimte plotseling wordt gekoeld door de airconditioner.
Er komt stoom uit het buitendeel	Water dat tijdens het ontdooien ontstaat, verdampt en wordt in de vorm van stoom uitgestoten.
Geuren	Ontstaat wanneer de geuren en deeltjes van rook, voedsel, cosmetica enzovoort die in de ruimte aanwezig zijn, zich afzetten in het apparaat en weer de ruimte in worden geblazen.
Het buitendeel blijft werken, zelfs als de werking wordt gestopt	Het apparaat is bezig met ontdooien (wanneer de verwarmingsfunctie wordt gestopt, controleert de microcomputer op ijsvorming in het buitendeel en krijgt het apparaat zo nodig de instructie om automatisch te ontdooien).

Als het apparaat nog steeds niet normaal werkt nadat de hierboven beschreven controles zijn uitgevoerd, moet u de stroomonderbreker uitschakelen en onmiddellijk contact opnemen met de leverancier.

Neem in de volgende gevallen onmiddellijk contact op met de leverancier:

- De stroomonderbreker schakelt regelmatig uit of de zekering brandt regelmatig door.
- De schakeling is niet stabiel.
- Er is per ongeluk een vreemd voorwerp of water in het apparaat terechtgekomen.
- Het netsnoer wordt heel warm of de isolatie van het snoer is gescheurd of verwijderd.
- Het timerlampje op de display van het binnendeel knippert. (De aard van de storing kan worden afgelezen aan de hand van het knipperpatroon. Controleer dus altijd het knipperpatroon voordat u de stroomonderbreker uitschakelt.)



Opmerkingen

- Bij een stille werking of als de werking wordt gestopt, kunnen de volgende situaties zich soms voordoen. Deze situaties zijn echter normaal.
 - Licht stromend geluid van koelvloeistof in de koelmiddelcyclus.
 - Licht wrijvend geluid door de ventilatorbehuizing die wordt gekoeld en vervolgens langzaam opwarmt als de werking is gestopt.
- De airconditioning geeft mogelijk luchtjes af omdat de geur van rook, eten, cosmetica, enzovoort aan het apparaat blijft kleven. Het luchtfilter en de verdampers moeten daarom regelmatig worden gereinigd om de geurtjes te verdrijven.

Neem meteen contact op met de leverancier als de airconditioning niet normaal werkt na de controles hierboven. Geef aan de leverancier model, productienummer en installatiedatum van de unit door. Geef ook informatie door over de storing.

Opmerking:

Bij het inschakelen van de apparatuur kan met name als er weinig licht in de kamer is, een korte verandering in de helderheid optreden. Dit is van geen betekenis.
Houd u aan de voorschriften van de lokale energiemaatschappijen.



VAROTOIMENPITEET

- Lue turvallisuushuomautukset huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja varmista, että niitä noudatetaan.
- Huomioi erityisesti kohdat, joissa on "**Varoitus**"- tai "**Vaara**"-merkintä. Varoitus tarkoittaa, että ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai jopa kuoleman. Vaara tarkoittaa, että ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia seurauksia. Huomioi kaikki ohjeet turvallisen toiminnan varmistamiseksi.
- Merkinnöillä on seuraavat tarkoitukset.

	Varmista maadoitusliitäntä.		Tämä merkki kuvassa osoittaa kieltokohteen.
	Osoittaa ohjeet, joita on noudatettava.		

	VAROITUS	Tämä symboli ilmaisee, että laitteessa käytetään syttyvää kylmäainetta. Jos kylmäainetta pääsee vuotamaan, se voi syttyä joutuessaan kosketuksiin ulkoisen sytytyslähteen kanssa.
	VAARA	Tämä symboli ilmaisee, että käyttöopas tulee lukea huolellisesti.
	VAARA	Tämä symboli ilmaisee, että huoltoa tekevän henkilön tulisi käsitellä laitteistoa asennusoppaan mukaisesti.
	VAARA	Tämä symboli ilmaisee, että käyttö- ja/tai asennusoppaassa on merkittyyn kohtaan liittyviä tietoja.

- Säilytä tämä käyttöopas luettuasi sen.

VAROTOIMENPITEET ASENNUKSEN AIKANA

	VAROITUS	- Älä pura yksikköä. Yksikön purkaminen voi aiheuttaa vesivuotoja, vikoja, oikosulun tai tulipalon. - Pyydä myyntiedustajaa tai valtuutettua asentajaa asentamaan laite. Jos yrität asentaa laitteen itse, siitä voi aiheutua vesivuotoja, oikosulku tai tulipalo. - Liitä laitteeseen maadoitusjohto. Älä sijoita maadoitusjohtoa vesi- tai kaasuputkien, ukkosenjohdattimen tai puhelinmaadoituksen lähelle. Maadoitusjohdon virheellinen asennus voi aiheuttaa sähköiskun. - Käytä määrittysten mukaista putkisarjaa R32-kylmäainetta varten. Muuten kupariputket voivat rikkoutua ja laite vikaantua. - Älä käytä muita kuin ulkoyksikköön merkittyjä kylmäaineita (R32), kun asennat, siirrät tai korjaat yksikköä. Muiden kylmäaineiden käyttäminen voi aiheuttaa ongelmia tai vaurioittaa yksikköä ja aiheuttaa henkilövahinkoja.	
	VAARA	- Asenna pääkatkaisin laitteen asennuspaikan mukaisesti. Ilman pääkatkaisinta laitteesta voi saada sähköiskun. - Älä asenna yksikköä paikkaan, jossa on syttyvää kaasua. Ulkoyksikkö voi syttyä palamaan, jos sen ympärillä on syttyvää kaasua. - Varmista, että vesi pääsee virtaamaan sujuvasti poistoletkusta. - Älä asenna sisäyksikköä konepajalle tai keittiöön, jossa sisäyksikköön voi päästä öljyä tai muita höyryjä. Öljy kertyy lämmönvaihtimeen, mikä heikentää sisäyksikön tehokkuutta, voi saada sen muuttamaan muotoaan ja pahimmassa tapauksessa rikkoa sisäyksikön muoviosia.	

VAROTOIMENPITEET LAITTEEN VAHDON JA HUOLLON AIKANA

	VAROITUS	- Jos laite toimii epätavallisella tavalla (jos se aiheuttaa esimerkiksi palaneen hajua), keskeytä laitteen toiminta ja katkaise sen virta pääkatkaisimesta. Ota yhteyttä myyntiedustajaasi. Yksikön käytön jatkaminen voi aiheuttaa vikoja, oikosulun tai tulipalon. - Ota yhteyttä myyntiedustajaan huollon järjestämiseksi. Virheellinen huolto voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon. - Ota yhteyttä myyntiedustajaan, jos yksikkö on irrotettava ja asennettava uudelleen. Yksikön virheellinen irrottaminen ja asentaminen voi aiheuttaa oikosulun tai tulipalon. - Jos virtajohto vaurioituu, se on vaihdettava uuteen valtuutetussa huoltoliikkeessä. - Jos ilmastointilaitte ei jäähdytä, yksi mahdollinen syy siihen voi olla kylmäainevuoto. Ota tällaisessa tilanteessa yhteyttä jälleenmyyjään. Ilmastointilaitteessa käytetty kylmäainekaasu on harmitonta. Huoneilmaan päässyt kylmäainekaasu voi kuitenkin muuttua haitalliseksi, jos se pääsee kosketuksiin avotulen (esimerkiksi kaasulieden liekin) kanssa. Mikäli huoneilmaan on kertynyt kylmäainekaasua, pysäytä ilmastointilaitte välittömästi. Tuuleta huonetta ja ota yhteyttä edustajaasi.	
--	-----------------	---	--

VAROTOIMENPITEET TOIMINNAN AIKANA

	VAROITUS	- Vältä oleskelemasta pitkäaikaisesti suoraan yksikön ilmanvirtauksessa. - Älä työnä sormia, tankoja tai muita esineitä ilman poisto- tai tuloaukkoon. Nopeasti pyörivä tuuletin voi aiheuttaa henkilövahinkoja. Pysäytä laite ja katkaise sen virta ennen puhdistuksen aloittamista. - Älä käytä mitään sähköä johtavaa materiaalia sulakkeen sijaan, sillä se voi aiheuttaa hengenvaarallisen loukkaantumisen. - Katkaise laitteen virta pääkatkaisimesta, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan. - Älä sijoita ponnekaasusäiliöitä tai muita helposti syttyviä esineitä sisä- tai ulkoyksikön ilman ulostuloaukkojen lähelle (1 metrin etäisyydelle). Kuuma ilma voi nostaa ponnekaasusäiliön sisäistä painetta, jolloin säiliö saattaa haljeta.	
--	-----------------	--	--

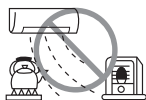
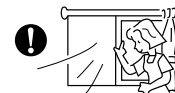
VAROTOIMENPITEET TOIMINNAN AIKANA

- Tuotetta on käytettävä valmistajan määritysten mukaisesti ja vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen.



- Älä käytä laitetta märillä käsillä, sillä se voi aiheuttaa hengenvaarallisen loukkaantumisen.

- Jos käytät laitetta samassa tilassa palavien tuotteiden kanssa, huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta, jotta happi ei pääse loppumaan.



- Älä ohjaa ilmastointilaitteen paneelista tulevaa viileää ilmaa kodin lämpöä tuottaviin laitteisiin, sillä se saattaa vaikuttaa laitteiden (kuten sähkötoimisten keittimien ja uunien yms.) toimintaan.

- Varmista, että ulkoasennuskehikko on tukeva ja ehjä. Muuten ulkoyksikkö voi pudota ja aiheuttaa vaaratilanteita.



- Älä roiski tai kohdista vettä yksikön runkoon puhdistuksen aikana, sillä se voi aiheuttaa oikosulun.

- Älä käytä ponnekaasuja tai hiuskiinnettä sisäyksikön lähellä. Niiden kemikaalit voivat tarttua lämmönvaihtimeen ja estää haihduttimen veden kierron tyhjennyspohjaan. Vettä voi tällöin pudota tuulettimen päälle ja roiskua ulos sisäyksiköstä.



VAARA



- Sammuta laite ja katkaise laitteen virta pääkatkaisimesta puhdistuksen ajaksi, jotta yksikön sisällä oleva tuuletin ei aiheuta vaaratilanteita.

- Katkaise laitteen virta pääkatkaisimesta, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.



- Älä kiipeä ulkoyksikön päälle äläkä aseta sen päälle mitään esineitä.

- Älä aseta yksikön päälle vesisäiliötä, kuten maljakkoa, jotta yksikköön ei pääse putoamaan vettä. Jos yksikköön pääsee vettä, se voi vaurioittaa laitteen eristystä ja aiheuttaa oikosulun.



- Älä aseta kasveja suoraan ilmanvirtauksen alle, jotta ilmanvirtaus ei vahingoita niitä.

- Jos laitetta käytetään oven ja ikkunoiden ollessa suljettuina (huoneilman kosteus on aina yli 80 %) ja ilmanohjain on suunnattu alaspäin tai automaattiselle liikeradalle pitkäaikaisesti, ilmanohjaimeen saattaa tiivistyä vettä, joka voi pudota joskus pisaroina. Se saattaa kastella huonekaluja. Vältä sen vuoksi laitteen tällaista käyttöä pitkäaikaisesti.

- Jos huoneen lämpötila ylittää laitteen jäähdytys- tai lämmityskyvyn (esimerkiksi jos huoneeseen saapuu useita henkilöitä tai jos siellä käytetään lämmityslaitteita tms.), asetettua huoneen lämpötilaa ei voida saavuttaa.

- Tätä laitetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on fyysisiä haittoja, aistihaittoja tai mielenterveydellisiä haittoja, tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai osaamista laitteen käyttämiseksi, edellyttäen, että heille on opastettu laitteen turvallinen käyttötapa ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.

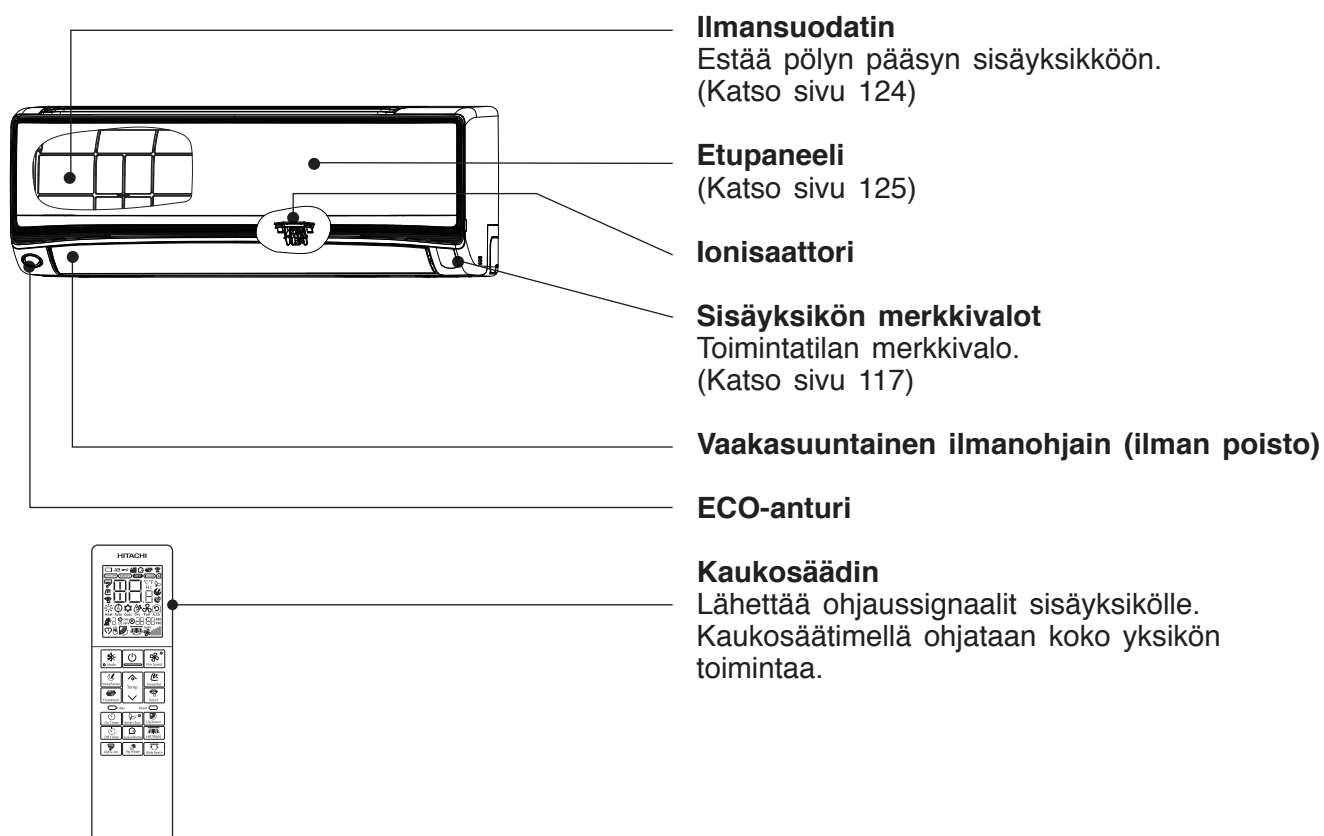
Älä anna lasten leikkiä laitteella. Älä anna lasten puhdistaa laitetta tai suorittaa laitteen ylläpitotoimia ilman valvontaa.

Käyttöalue

Toimintatila	Jäähdytys/kuivaus	Lämmitys
Ulkoilman lämpötila	-10–46°C	-15–21°C

Osien nimet ja toiminnot

Sisäyksikkö



Mallin nimi ja mitat

MALLI	LEVEYS (mm)	KORKEUS (mm)	SYVYYS (mm)
RAK-VJ60RHAE RAK-VJ70RHAE	1050	294	255

Sisäyksikön merkkivalot



Toimintavallo (keltainen)

Tämä valo syttyy laitteen toiminnan ajaksi.

Toiminnan merkkivalo vilkkuu seuraavissa tilanteissa lämmityksen aikana.

(1) Esilämmityksen aikana

Noin 2–3 minuuttia käynnistyksen jälkeen.

(2) Huurteenpoiston aikana

Huurteenpoisto suoritetaan noin kerran tunnissa, kun huurretta muodostuu ulkoyksikön lämmönvaihtimeen, ja se kestää noin 5–10 minuuttia.

⚠ HUOMIO

Katkaise laitteen virta pääkatkaisimesta, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.

Ajastimen valo (oranssi)

Tämä valo syttyy, kun ajastin on toiminnassa.

Wi-Fi-valo (sininen)

Puhdistustoiminnon valo (vihreä)

Tätä valoa käytetään FrostWash-, homesuoja- ja suodatintoiminnolle.

Tilapäinen käyttökytkin

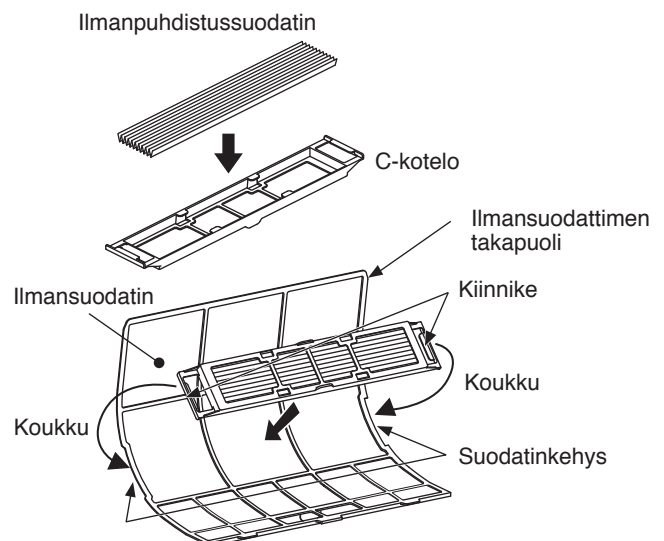
Yksikkö voidaan käynnistää ja sammuttaa tällä kytkimellä, jos kaukosäädin ei ole käytettävissä.

- Toiminta voidaan siirtää automaattiseen tilaan painamalla tilapäistä käyttökytkintä.
- Kun laitetta ohjataan tilapäisellä kytkimellä sen jälkeen, kun virta on katkaistu ja kytketty takaisin, laite toimii automaattisessa tilassa.

☆ Jos virransyöttö pysyy päällä eikä yksikköä käytetä, ohjauspiiri kuluttaa jonkin verran virtaa. Voit säästää virtaa katkaisemalla virransyötön virtakytkimestä (tai pääkatkaisimesta, jos virta syötetään ulkoyksiköstä).

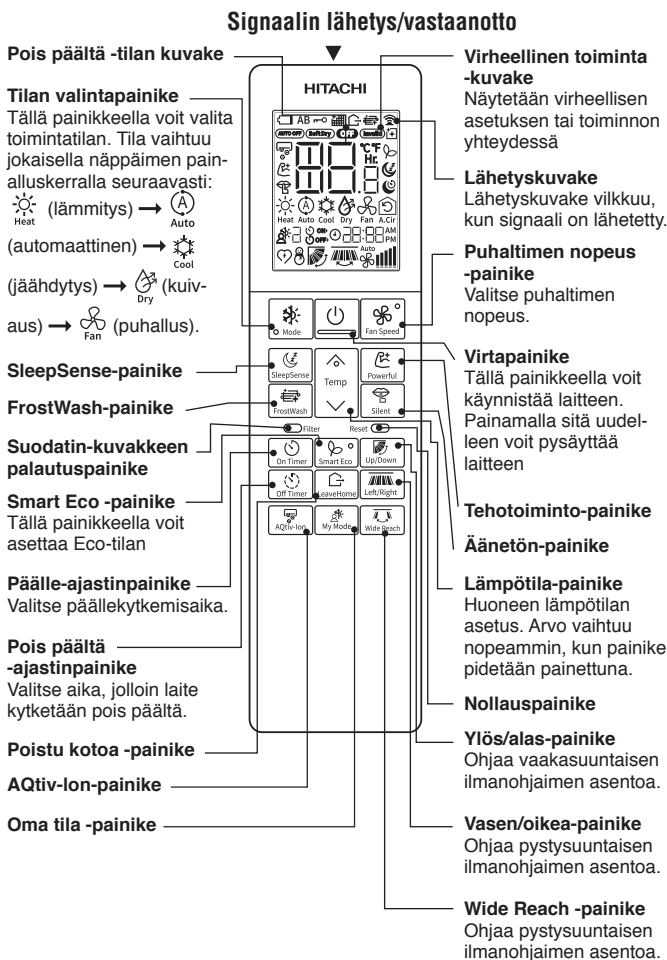
■ Ilmanpuhdistussuodatinten (lisävaruste) kiinnittäminen suodattimen runkoon.

- Kiinnitä ilmanpuhdistussuodattimet C-koteloon niille tarkoitettuun paikkaan.
- Ilmanpuhdistussuodattimet heikentävät hieman laitteen jäähdytyskapasiteettia ja -nopeutta.
- Ilmanpuhdistussuodattimet eivät ole pestäviä. Niiden puhdistamiseen suositellaan käytettäväksi pölynimuria. Suodattimen käyttöikä on yksi vuosi. Ota yhteyttä myyntiedustajaan, jos haluat uusia suodattimen.



Names and Functions of Remote Controller

Ohjaa ilmastointilaitteen toimintoja ja ajastinasetuksia. Toiminta-alue on noin 7 metriä. Jos sisävalaistusta ohjataan elektronisesti, toiminta-alue voi olla lyhyempi.



Taustavalotoiminto

- Taustavalon tarkoitus on helpottaa nestekidenäytön lukemista pimeässä.
- Kun painat mitä tahansa näppäintä, nestekidenäyttö syttyy noin kymmeneksi sekunniksi. Valo sammuu automaattisesti noin 10 sekunnin kuluttua.
- Toiminto on riippumaton kaikista muista ilmastointilaitteen toiminnoista.
- Taustavalon väri on valkoinen.

Käytön varotoimet

- Älä aseta kaukosäädintä suoraan auringonvaloon tai korkeaan lämpötilaan.
- Älä pudota sitä lattialle ja suojaa se vedeltä.
- Jos painat mitä tahansa tilan valintapainiketta käytön aikana, ilmastointilaitte saattaa pysähtyä noin 3 minuutiksi laitteen suojaamiseksi, ennen kuin voit käynnistää sen uudelleen.

Ilmastointilaitteen käyttö älypuhelimella

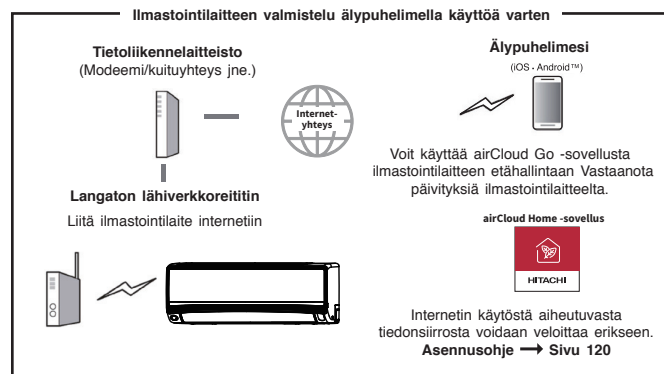
Sisäänrakennettu airCloud Home -moduuli

airCloud Go on pilvipohjainen ratkaisu Hitachi-ilmastointijärjestelmän etäohjaukseen älypuhelimella. Voit käyttää ilmastointilaitetta kodin ulkopuolelta älypuhelimella ja tarkistaa toimintatilan.

airCloud Home -sovelluksen oma palvelin



Ohjaa ilmastointilaitetta älypuhelimella valitsemalla haluttu toiminto. Lisäksi näet ilmastointilaitteen tilan älypuhelimessa.



Palvelun käytön edellytykset

Kodin Internet-yhteys

- Palvelun ja muiden internet-palveluiden käyttö edellyttää laajakaistayhteyttä (kuituyhteys, ADSL, kaapeli-internet). Toimintoja ei voi käyttää puhelinverkossa numeronvalintaan perustuvilla laitteilla.
- Lisätietoja internet-yhteydestä saat palveluntarjoajaltasi tai operaattoriltasi. Tarkista sopimuksesi.
- Internet-tiedonsiirtomaksut ovat asiakkaan vastuulla.

Älypuhelin

- iOS (iPhone jne.) 10.0 / Android 8.0 tai uudempi (joulukuusta 2021 alkaen).
- Tarkista käyttöjärjestelmäversio älypuhelimesta tai ottamalla yhteyttä älypuhelimien valmistajaan.
- Varmista, että voit muodostaa yhteyden reitittimeen langattoman lähiverkon kautta.
- Tablettien toimivuutta ei taata.

Langaton lähiverkkoreititin (jäljempänä reititin)

- Käytä reititintä, joka tukee 2,4 GHz:n taajuutta.
- Varmista turvallisuuden vuoksi, että käytät reititintä, jonka salausmenetelmäksi voidaan asettaa WPA2 tai WPA (joko TKIP tai AES). Suosittelemme WPA2 (AES) -salausmenetelmää. Katso asetustoimenpiteet reitittimen käyttöohjeesta.
- Vain WEP-ominaisuutta tukevia reitittimiä ei voi käyttää.
- Mobiilireitittimien toimivuutta ei taata.

Alkuasetukset

Asenna airCloud Home -sovellus älypuhelimellesi

- (1) Etsi airCloud Home -sovellus
 - Android-malleille: Avaa Google Play Kauppa. Android on Google LLC:n tavaramerkki ja rekisteröity tavaramerkki.
 - iOS-malleille (iPhone): Avaa App Store. iPhone on Apple Inc.:n tavaramerkki ja rekisteröity tavaramerkki.
- (2) Asenna näytön ohjeiden avulla
 - Jotta voit käyttää tätä sovellusta, sinun on luettava ja hyväksyttävä käyttöehdot.
 - Sovellus on maksuton, mutta lataamiseen sovelletaan internet- tai mobiiliverkon palveluntarjoajan mukaisia datamaksuja.
 - Sovellusten nimet ja kuvakkeet ovat syyskuulta 2021. Ne voivat muuttua sovelluksen päivityksen yhteydessä.

Huomautukset:

- Ensimmäisestä rekisteröityneestä käyttäjästä tulee oletusarvoisesti ryhmän ylläpitäjä, ja hän hallitsee muita käyttäjiä sekä määrittää muiden käyttäjien käyttöoikeudet.
- Kun käyttäjiä on useita, rekisteröityneen käyttäjän tulee kutsua muut käyttäjät rekisteröitymään.

Langatonta lähiverkkoa koskevia huomautuksia

VAROITUS

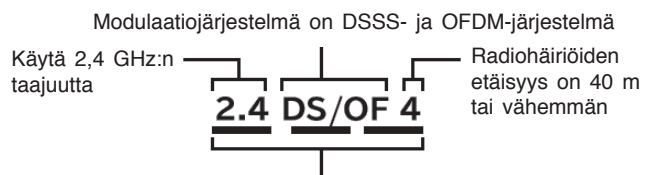
- Älä ota etätoimintoja käyttöön sellaisten henkilöiden lähellä, joilla on sydämentahdistin tai defibrillaattori
Jos laite on liian lähellä, radioaallot voivat vaikuttaa sydämentahdistimien ja muiden laitteiden toimintaan.

Laitteen käyttämä taajuusalue

Tämän ilmastointilaitteen käyttämällä taajuuskaistalla toimivat teollisten, tieteellisten ja lääketieteellisten laitteiden (kuten mikroaaltouunien) lisäksi yksityiset liikkuvia kohteita tunnistavat radioasemat (luvan tarvitsevat radioasemat) ja tietyt pienitehoiset radioasemat (radioasemat, jotka eivät tarvitse lupaa) ja amatööriradioasemat (luvan tarvitsevat radioasemat).

- (1) Ennen kuin käytät tätä ilmastointilaitetta, varmista, että lähistöllä ei ole toiminnassa paikallisia liikkuvia kohteita tunnistavia radioasemia, tiettyjä pienitehoisia radioasemia tai radioamatööriasemia.
- (2) Jos ilmastointilaitte aiheuttaa haitallisia radiohäiriöitä mobiiliverkon radioasemalle, lopeta radiotaajuuden käyttö välittömästi ja ota yhteyttä alla oleviin neuvottelaksesi välttämistoimenpiteistä.
- (3) Tee niin myös, jos kohtaat ongelmia, kuten ilmastointilaitteen pienitehoiselle liikkuvia kohteita tunnistavalle radioasemalle tai amatööriradioasemalle aiheuttamat haitalliset radiohäiriöt. Ota meihin yhteyttä.

Taajuuden käyttö



Tämä tarkoittaa, että voidaan käyttää koko kaistaa 2,400–2,4835 GHz ja että mobiililaitteiden tunnistuskaistan käyttö voidaan välttää.

Laitteiden sertifiointi

Tässä ilmastointilaitteessa on sisäänrakennettu langaton laite, jonka rakenne on radiolain hyväksymä, joten langattoman aseman lisenssiä ei tarvita. Seuraavat toimet ovat kuitenkin radiolain kieltämiä.

- Langattoman laitteen purkaminen tai muuttaminen.
- Pääyksikön tyyppikilven poistaminen.
- Pääyksikön tyyppikilven merkintöjen pyyhkiminen.

Turvatoimet

- Koska langaton lähiverkko lähettää ja vastaanottaa radioaaltoja, luvattoman käytön vaara on olemassa. Varmista langattoman lähiverkon reitittimen (jäljempänä reititin) turvallisuus tietoturvan varmistamiseksi. Huomaa, että JCH ei ole vastuussa mistään ongelmista, joita ilmenee käyttäessäsi laitetta ilman asianmukaisia tietoturvatoimia.
- Suosittelemme, että asetat reitittimelle salasanan (salausavaimen), jossa on vähintään 8 ja enintään 63 merkkiä. (Katso merkkien määrän rajoitus reitittimen ohjekirjasta.) Kun vaihdat salasanan (salausavaimen), muuta asetusta kohdan Kun reititin vaihdetaan mukaisesti airCloud Home -sovelluksessa.

Tietoja laiteohjelmistosta

- Tämän ilmastointilaitteen tehtävänä on muodostaa yhteys palvelimeemme Internetin kautta ja päivittää laiteohjelmisto automaattisesti uusimpaan versioon. Päivityksen aikana langaton yhteys voi katketa ja tiedonsiirto voi keskeytyä tai olla hidasta.
- Älä analysoi tai muokkaa laiteohjelmistoa.

Käyttörajoitukset

Ota huomioon seuraavat käyttörajoitukset. Yritys ei ole vastuussa mistään rajoitusten noudattamatta jättämisestä tai satunnaisista vahingoista, jotka johtuvat ilmastointilaitteen käytöstä tai käytön rajoituksista.

- Älä muodosta yhteyttä sellaisiin langattomiin verkkoihin, joihin sinulla ei ole käyttöoikeutta. Ne langattomat verkot (*SSID), joita sinulla ei ole lupa käyttää, saattavat näkyä langattoman verkkoympäristön automaattisen haun aikana.
 - ☆ SSID on nimi, jonka avulla tietty langaton lähiverkko voidaan tunnistaa. Jos tämä SSID täsmää molemmissa laitteissa, viestintä on mahdollista.
- Älä käytä yksikköä sellaisissa paikoissa, joissa voi esiintyä magneettikenttiä, staattista sähköä tai radiohäiriöitä.

Jos yksikköä käytetään seuraavien laitteiden lähellä, tietoliikenne voi katketa tai sen nopeus voi hidastua. Käytä mahdollisuuksien mukaan.

 - Mikroaaltouuni kypsennyksen aikana
 - Bluetooth-yhteensopiva laite
 - Muut langattoman lähiverkon laitteet (langattomat verkkokamerat, tietokonelaitteet jne.) lukuun ottamatta reititintä (langattoman lähiverkon reititin), joka kommunikoi tämän ilmastointilaitteen kanssa..
- Jos ilmastointilaitteen ympärillä on metalliesine tai sellaisia esineitä, kuten metallia tai teräsbetonia, jotka estävät radioaaltojen siirtymisen laitteen ja reitittimen välillä, laite ei ehkä pysty kommunikoimaan radiohäiriöiden vuoksi tai kantama on lyhyt.

Tietoja langattoman lähiverkon käyttämisestä

- Ilmastointilaitetta voidaan käyttää paikasta, joka ei ole suoraan näkyvässä. Tämän vuoksi voi syntyä esimerkiksi sellainen tilanne, jossa huoneessa oleva henkilö kytkee laitteen päälle ja toinen henkilö sammuttaa laitteen ulkona. Varmista, että sisätiloissa on sellainen henkilö, joka pystyy käyttämään laitetta, kun paikalla on vauvoja, lapsia, vanhuksia, sairaita tai liikuntarajoitteisia. Huomioi lisäksi huoneen kunto ennen käyttöä.

- Älypuhelimesi ja ilmastointilaitteesi välittävät tietoja palvelimeemme kautta internetin avulla. Tämän vuoksi tiedonsiirto ei välttämättä ole mahdollista älypuhelimien ominaisuuksien, palveluntarjoajan verkon, reitittimen asetuksien tai iCloud Home -palvelimen huoltotoimien vuoksi, eikä järjestelmä välttämättä aina toimi tai se toimii viiveellä.
- Kun ilmastointilaitte on liitetty reitittimeen, tiedonsiirto on mahdollista. Käyttämisestä peritään laajakaistainternet- ja älypuhelinverkko-operaattorisi asiakassopimuksen mukaiset maksut.
- Jos ilmastointilaitetta ei käytetä pitkään aikaan tai jos kotiverkko on kokonaan suljettu, on suositeltavaa alustaa iCloud Home -moduuli ja muodostaa yhteys uudelleen.
- Älä anna muille tämän ilmastointilaitteen SSID-tunnusta/avainta.
- Yrityksemme takaa tämän ilmastointilaitteen korjauksen tietyn ehdon. Emme kuitenkaan takaa, että tallennetut tiedot eivät katoa tai vahingoitu.
- Tämä ilmastointilaitte tallentaa verkkoasetustiedot. Kun hävität tämän ilmastointilaitteen, alusta sisäänrakennettu iCloud Home -moduuli (katso sivu 123 Tehdasasetusten palautus).
- Asiakkaat ovat vastuussa Internetin ja langattoman ympäristön puutteiden korjaamisesta kotonaan.
- Jos käytät ilmastointilaitetta sovelluksen avulla, jotkin asetetuista toiminnoista voidaan peruuttaa. Katso tarkemmat tiedot verkkosivulta.

SSID- ja avain -merkintä

Ilmastointilaitteen sisäänrakennetun iCloud Home -moduulin SSID ja avain -tarran on liitetty tähän viitteeksi. Säilytä se turvassa tulevia tarpeita varten laiteparin muodostamisen aikana ja kirjoita tarraan asennuspaikka (kuten olohuone, makuuhuone jne.). AC-tyyppi on "2", joka on tarkoitettu malleille, joissa on sisäänrakennettu iCloud Home -moduuli.

SSID ja avain -tarran kiinnityskohta	
SSID:	
AVAIN:	
TYYPPI: 2	
Asennuspaikka:	

Tietoja ohjelmistolisenssistä

Tähän ilmastointilaitteeseen asennettu ohjelmisto koostuu useista itsenäisistä ohjelmistomoduuleista, ja jokaista ohjelmistomoduulia koskevat Johnson Controls Air Conditioningin (tässä jäljempänä "Yhtiö") ja kolmannen osapuolen tekijänoikeudet. Tämä ilmastointilaitte sisältää myös kehittämiämme tai luomiamme ohjelmistomoduuleja, mutta näihin ohjelmistoihin ja mukana toimitettaviin asiakirjoihin sovelletaan yrityksemme omistus- ja immateriaalioikeuksia. Nämä ovat tekijänoikeuslain ja muiden lakien suojaamia.

Sovelluksen alkuasetukset

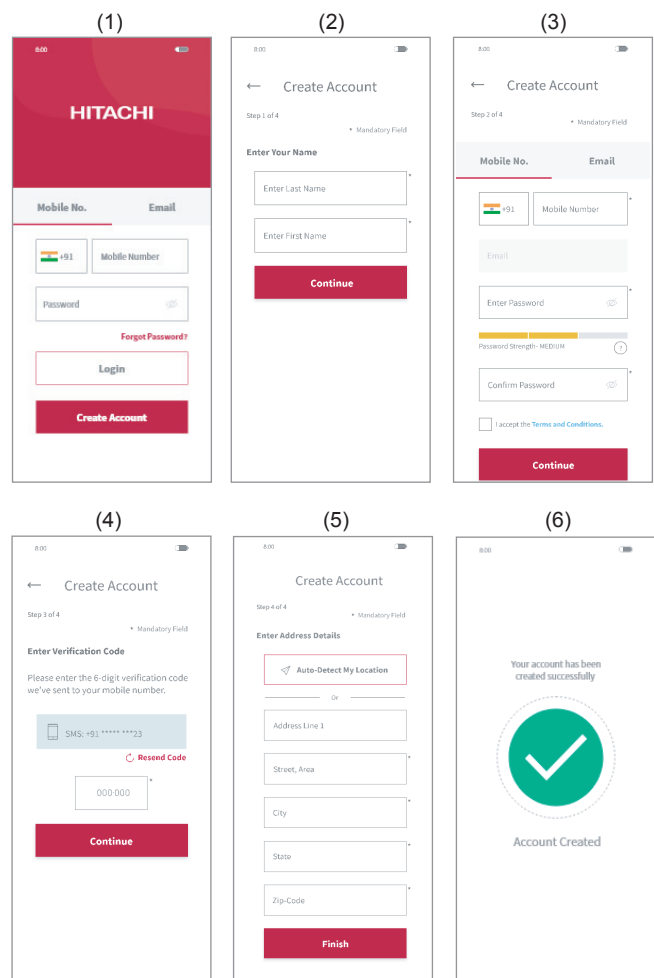
Sovelluksen asennus

Siirry Google Play Kauppaan tai Apple Storeen (älypuhelimien mukaan) ja lataa airCloud Home -sovellus.

- Lue ja hyväksy sovelluksen käyttöehdot.
- Sovellus on ilmainen. Paikallinen matkapuhelinoperaattori veloittaa lataus- ja käyttömaksut.
- Android on Google LLC:n rekisteröimä tavaramerkki.
- iPhone on tavaramerkki, jonka on rekisteröinyt Apple Inc.
- QR-koodi on tavaramerkki, jonka on rekisteröinyt DENSO WAVE Inc.

Rekisteröityminen sovelluksessa

- (1) Napsauta Luo tili.
- (2) Kirjoita nimesi ja napsauta Jatka.
- (3) Kirjoita matkapuhelinnumerosi ja salasanasasi (tai napsauta Sähköposti-välilehteä ja kirjoita sähköpostiosoitteesi sekä salasanasasi), lue ehdot ja valitse ruutu, napsauta Jatka.
- (4) Kirjoita vastaanottamasi vahvistuskoodi ja napsauta Jatka.
- (5) Napsauta Tunnista sijaintini automaattisesti tai Kirjoita osoitetiedot manuaalisesti ja napsauta Valmis.
- (6) Tilin luominen onnistui.



Huomautus:

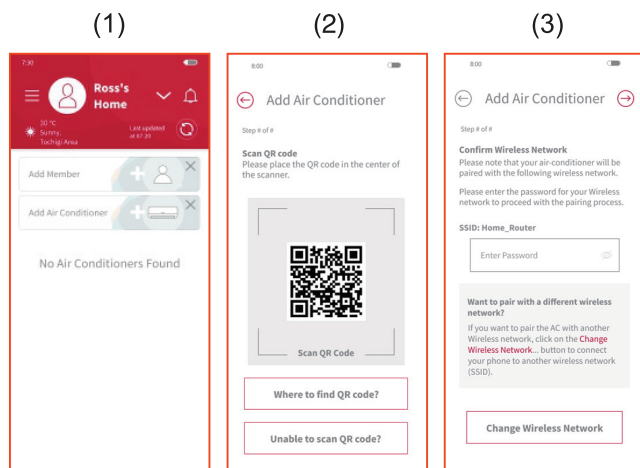
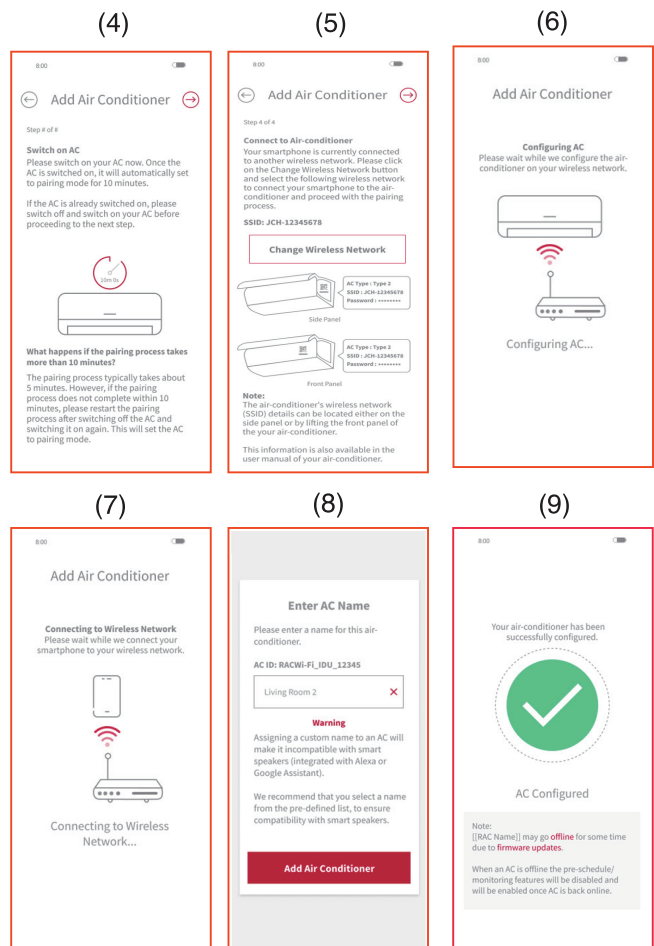
Ensimmäinen rekisteröitynyt käyttäjä voi hallita kaikkia käyttäjiä ja määrittää käyttöoikeudet ryhmän omistajana. Ryhmän omistaja voi kutsua muita rekisteröitymään.

Ilmastointilaitteen rekisteröinti ja yhdistäminen reitittimeen

Varmista, että ilmastointilaitte on kytketty pistorasiaan, ja lisää sitten ilmastointilaitte sovellukseen noudattamalla alla olevia ohjeita.

- (1) Rekisteröitymisen jälkeen napsauta näytön yläosassa Lisää ilmastointilaitte ja kirjaudu sisään sovellukseen.
- (2) Skannaa QR-koodi tämän käyttöoppaan mukana toimitetusta SSID ja AVAIN -tarrasta tai nostamalla ilmastointilaitteesi etupaneelia.
- (3) Jos sovelluksessa näkyvä SSID-tunnus on sama kuin kotisi reitittimen, kirjoita reitittimesi salasana ja napsauta Seuraava. Muussa tapauksessa napsauta Vaihda Wi-Fi-verkkoa, valitse kotisi reititin, kirjoita salasana ja napsauta Seuraava.

- (4) Kytke ilmastointilaite päälle. Kun ilmastointilaite on kytketty päälle tai kun sisäiset asetukset palautetaan (tehdasasetuksiksi) kaukosäätimellä, laite siirtyy automaattisesti laiteparin muodostustilaan 10 minuutiksi. Ilmastointilaitteen paneelin Wi-Fi-merkkivalo (katso kaaviota tilan merkkivalo -osiossa) vilkkuu kolme kertaa peräkkäin osoitukseksi siitä, että ilmastointilaite on laiteparin muodostustilassa. Wi-Fi-merkkivalo vilkkuu, kunnes yhteys Wi-Fi-reitittimen kanssa on muodostettu. Kun airCloud Home -moduulin nollaustoiminto suoritetaan kaukosäätimellä, laiteparin muodostustilaan voidaan siirtyä käynnistämättä ilmastointilaitetta uudelleen.
- (5) Napsauta Vaihda Wi-Fi-verkkoa, valitse sisäänrakennetun airCloud Home -moduulin Wi-Fi-tukiasema, jonka SSID-tunnus on painettu mukana toimitettuun SSID ja avain -tarraan ja kirjoita salasana (avain). Napsauta näytön yläreunassa oikealle osoittavaa nuolikuvaketta jatkaaksesi älypuhelimien ja sovitusten yhdistämistä.
- (6) Odota, että sisäänrakennettu airCloud Home -moduuli muodostaa yhteyden kotisi reitittimeen. Kun yhteys on muodostettu, paneelin Wi-Fi-merkkivalo palaa jatkuvasti vilkkumisen jälkeen.
- (7) Odota, että älypuhelin muodostaa yhteyden kotiverkkoosi. Jos älypuhelimesi on yhdistetty toiseen langattomaan verkkoon, napsauta Muuta langatonta verkkoa ja valitse kotiverkko.
- (8) Anna rekisteröidylle ilmastointilaitteelle nimi. Jos annat ilmastointilaitteellesi mukautetun nimen, se ei ole yhteensopiva älykaiuttimen kanssa (integroituihin Alexaan tai Google Assistantiin), joten suosittelemme, että valitset nimen ennalta määritetystä luettelosta.
- (9) Ilmastointilaite on nyt konfiguroitu.

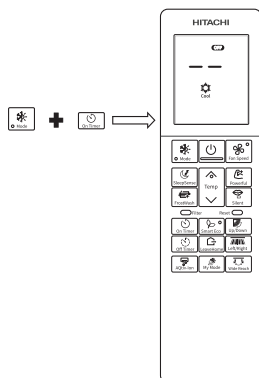


- (1) Jos tiedonsiirto ei onnistu 10 minuutin kuluessa, muodosta laitepari uudelleen noudattamalla sovelluksen ohjeita.
- (2) Jos ryhmän käyttäjä on jo rekisteröinyt joitain ilmastointilaitteita, myös muut saman ryhmän käyttäjät voivat ohjata yksikköä.
- (3) Jos ilmastointilaitetta ei ole määritetty reitittimen kanssa, laite siirtyy aina laiteparin muodostustilaan virran ollessa kytkettynä 10 minuutiksi ja Wi-Fi-merkkivalo vilkkuu 3 kertaa.
- (4) Jos ilmastointilaite on jo määritetty reitittimen kanssa ja reitittimen tunnistus on käytettävissä, laite ohittaa laiteparin muodostuksen ja yrittää muodostaa yhteyden reitittimeen, kun virta kytketään päälle.
- (5) Jatka laiteparin muodostamista antamalla ilmastointilaitteen SSID-nimi, jos QR-koodin lukeminen ei ole mahdollista.

Sisäänrakennetun airCloud Home -moduulin alustus

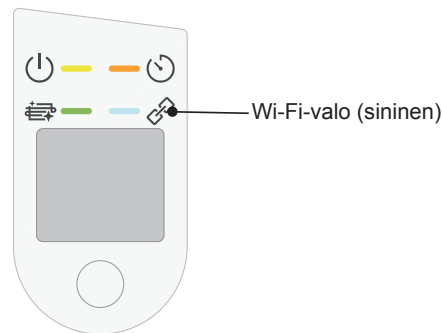
Nollaa sisäiset asetukset (palauttaa tehdasasetukset) kaukosäätimellä. Huomaa, että määrytykset tyhjennetään ja laitepari on muodostettava uudelleen, jotta voit käyttää sisäänrakennettua airCloud Home -moduulia.

- (1) Paina Tila-painiketta ja Päälle-ajastinpainiketta samanaikaisesti. Osoita kaukosäädin kohti ilmastointilaitetta painikkeita painaessasi..
- (2) Varmista, että sisäyksikön Wi-Fi-merkkivalo vilkkuu neljä kertaa toistuvasti noin 20 sekunnin ajan (merkkivalo sammuu kahden 20 sekunnin jakson välissä).
- (3) Käynnistä laite uudelleen (katkaise virta yhdeksi minuutiksi ja kytke sitten virta takaisin) ja tarkista, että Wi-Fi-merkkivalo vilkkuu kolme kertaa. Jos Wi-Fi-merkkivalo vilkkuu kolme kertaa, laiteparin muodostustila on aktivoitu ja tehdasasetukset on palautettu oikein.



Tilan merkkivalo (led-merkkivalo saattaa syttyä, kun ilmastointilaite on sammutettu)

Wi-Fi-valo	Vastaava tila
MERKKIVALO POIS PÄÄLTÄ	- Ilmenee laiteparin muodostuksen aikakatkaistu (10 minuutin kuluttua) ja määritettyä reititintä ei havaittu. - Ilmastointilaitetta ei ole kytketty. - Sisäänrakennettua airCloud Home -moduulia ja ilmastointilaitetta ei ole yhdistetty.
MERKKIVALO PALAA	- Yhteys sisäänrakennetun airCloud Home -moduulin ja reitittimen välillä on muodostettu. - Toiminto voidaan suorittaa älypuhelimien avulla.
Merkkivalo vilkkuu 3 kertaa	Odotetaan yhteyden muodostamista Wi-Fi-reitittimeen tukiasematilassa.
Merkkivalo vilkkuu 4 kertaa	Tehdasasetusten palautusprosessi on alkanut.
Merkkivalo vilkkuu 5 kertaa	Tiedonsiirtovirhe ilmastointilaitteen ja sisäänrakennetun airCloud Home -moduulin välillä (virheen havaitsemisaika: noin 24 minuuttia.)
Merkkivalo vilkkuu 4 s päällä ja 1 s pois päältä	Reitittimen yhteysvirhe.
Merkkivalo vilkkuu 4 s päällä ja 3 s pois päältä	Pilviyhteyden virhe. (Virheen havaitsemisaika: noin 30 minuuttia.)



Sisäyksikön merkkivalot: Wi-Fi-merkkivalo

Huomautus:

- Yritä kytkeä ilmastointilaite pois päältä/päälle verkkovirtakytkimestä virheen ilmetessä.
- Wi-Fi on Wi-Fi Alliancen tavaramerkki tai rekisteröity tavaramerkki.

Tietoja

Ominaisuudet

Lämmityskyky

- Tämä huoneilmastointilaite käyttää lämpöpumppujärjestelmää, joka siirtää ulkoilmassa olevaa lämpöä sisätiloihin lämmitystä varten. Ulkoilman lämpötilan laskiessa myös lämmityskyky heikentyy. Tällöin invertteri lisää kompressorin käyntinopeutta yksikön lämmityskyvyn ylläpitämiseksi. Jos yksikön lämmitysteho ei ole riittävä, käytä muita lämmityslaitteita yksikön lämmitystehon tukena.

HUOMIO

Älä käytä liesiä tai muita korkean lämpötilan tuottavia laitteita sisäyksikön lähellä.



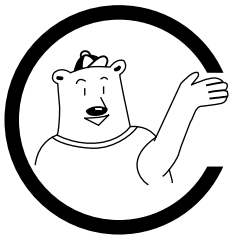
- Ilmastointilaite on suunniteltu koko huoneen lämmittämiseksi, joten lämmön muodostuminen voi kestää jonkin aikaa. Ajastintoimintoa suositellaan käytettäväksi tehokkaan esilämmityksen varmistamiseksi.

Jäähdytys- ja kuivauskyky

- Jos huoneen lämpötila ylittää yksikön jäähdytyskapasiteetin (jos huoneessa on esimerkiksi paljon ihmisiä tai muita lämmityslaitteita), ennalta asetettua huoneilman lämpötilaa ei välttämättä saavuteta.

Kylmäaineen tiedot

- Katso kylmäaineen täyttötiedot ulkoyksikön asennusoppaasta tai teknisten tietojen tarrasta.



YLLÄPITO

⚠ VAARA

Jätä puhdistus- ja ylläpitotoimet valtuutetun huoltohenkilöstön tehtäväksi. Pysäytä laite ja katkaise sen virta ennen puhdistuksen aloittamista.

1. ESISUODATIN

Puhdista esisuodatin, sillä se poistaa pölyä huoneesta. Jos esisuodatin on täynnä pölyä, laitteen ilmanvirtaus- ja jäähdytyskapasiteetti heikentyvät. Lisäksi siitä voi aiheutua melua. Puhdista esisuodatin seuraavien ohjeiden mukaisesti.

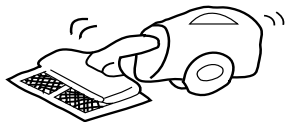
MENETTELY

1

- Avaa etupaneeli ja irrota esisuodatin
- Nosta ilmanpuhdistussuodattimet irti suodatinkehikosta varovasti.

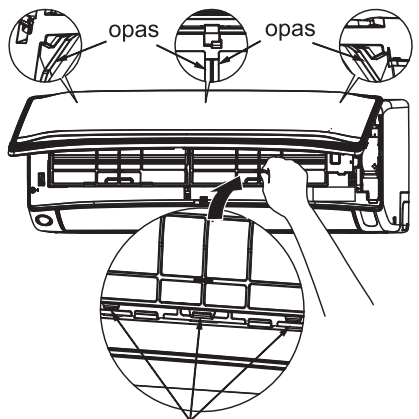
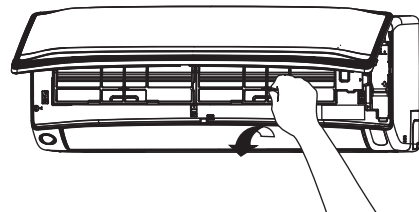
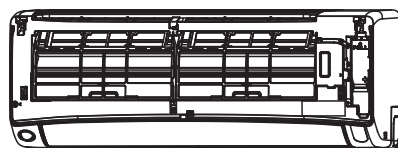
2

- Poista pöly esisuodattimesta ja ilmanpuhdistussuodattimesta pölynimurilla. Jos pölyä on liikaa, huuhtelee suodatin juoksevilla hanavedellä ja harjaa sitä varovasti pehmeällä harjalla. Anna suodattimien kuivua varjossa.

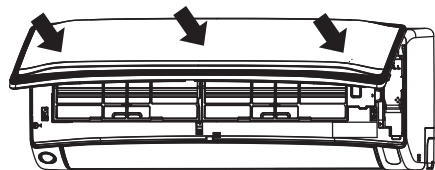


3

- Aseta ilmanpuhdistussuodatin takaisin suodatinkehikkoon. Aseta esisuodatin siten, että "FRONT"-merkki osoittaa eteenpäin, ja asenna se sitten alkuperäiselle paikalleen.
- Kun olet kiinnittänyt esisuodattimet, sulje etupaneeli painamalla sitä kolmesta kuvan osoittamasta kohdasta.



asetä koukku reikään



HUOMAUTUS:

- Ilmanpuhdistussuodattimet on puhdistettava kuukausittain tai tiheämmin, mikäli niihin kertyy runsaasti pölyä. Mikäli suodattimia käytetään liian pitkään puhdistamatta, niiden hajunpoistoteho voi heiketä. Parhaan suorituskyvyn varmistamiseksi suodatin suositellaan vaihdettavaksi 1 vuoden välein käyttötarkoituksen mukaan.

⚠ VAARA

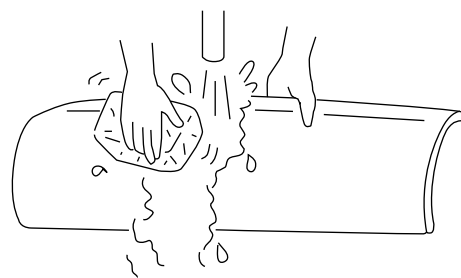
- Älä käytä ilmastointilaitetta ilman esisuodatinta. Muuten laitteeseen voi päästä pölyä, mikä voi aiheuttaa vikoja.

2. ETUPANEELIN PUHDISTUS

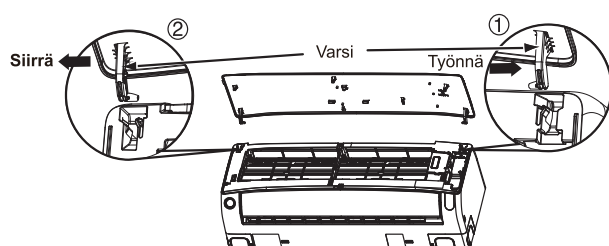
- Irrota etupaneeli ja pese se puhtaalla vedellä.
Käytä pehmeää pesusientä.
Huuhtelee paneeli huolellisesti puhtaalla vedellä, kun olet puhdistanut sen neutraalilla pesuaineella.
- Pyyhi etupaneeli pehmeällä ja kuivalla kankaalla, kun etupaneeli on paikallaan. Pyyhi kaukosäädin huolellisesti pehmeällä ja kuivalla kankaalla.
- Kuivaa vesi pois huolellisesti.
Jos sisäyksikön merkkivaloihin tai signaalivastaanottiin jää vettä, se voi aiheuttaa toimintahäiriöitä.

Etupaneelin irrottaminen.

Ota etupaneelista kiinni kummallakin kädellä ja irrota se.

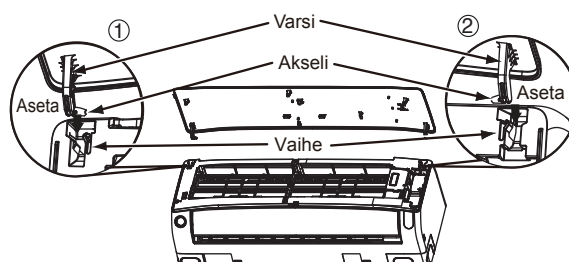


Etupaneelin irrottaminen



- Kun etupaneeli on kokonaan avattu, pidä siitä kiinni kummallakin kädellä ja vapauta oikea varsi työntämällä sitä ulospäin. Vedä vartta hieman sisään, kun suljet etupaneelin.

Etupaneelin kiinnittäminen



- Siirrä vasemman ja oikean varren ulokkeet yksikössä oleviin **laippoihin** ja kiinnitä ne tukevasti reikiin.

⚠ VAARA

- Älä koskaan käytä puhdistukseen kuumaa vettä (yli 40 °C), bensiiniä, happoa, ohenninta tai harjaa, sillä ne voivat vaurioittaa muovipintaa ja pinnoitusta.



SÄÄNNÖLLISET TARKASTUKSET

VALTUUTETUN HUOLTOHENKILÖSTÖN ON TARKISTETTAVA SEURAAVAT KOHTEET PUOLEN VUODEN TAI VUODEN VÄLEIN. OTA YHTEYTTÄ MYyntIEDUSTAJAASI TAI HUOLTOLIIKKEESEEN.

1		Onko maadoitusjohto irrotettu tai katkennut?
2		Onko asennuskehikko ruostunut liikaa tai onko ulkoyksikkö kallistunut tai epävakaa?
3		Onko virtajohdon pistoke tukevasti pistorasiassa? (Varmista, että liitos on tiukka).

MYNNINJÄLKEISET PALVELUT JA TAKUU

TARKISTA SEURAAVAT SEIKAT, KUN OTAT YHTEYTTÄ TUKEEN.

TILA	TARKISTA SEURAAVAT KOHDAT
Jos kaukosäädin ei lähetä signaalia. (Kaukosäätimen näyttö on himmeä tai tyhjä.)	● Ovatko paristot kunnossa? ● Ovatko paristot oikein päin?
Kun laite ei toimi.	● Onko sulake ehjä? ● Onko jännite erittäin korkea tai matala? ● Onko pääkatkaisin päällä (ON-asennossa)? ● Onko toimintatilan asetus erilainen kuin muilla ulkoyksiköillä?
Kun laite ei jäähtyä kunnolla. Kun laite ei lämmitä kunnolla.	● Onko esisuodatin tukkeutunut pölystä? ● Paistaako aurinko suoraan ulkoyksikköön? ● Onko ulkoyksikön ilmanvirtauksen tiellä esteitä? ● Ovatko ovat tai ikkunat auki, tai onko huoneessa jokin lämpölähde? ● Onko asetettu lämpötila sopiva? ● Onko sisä- ja ulkoyksiköiden ilman tulo- tai poistoaukkojen tiellä esteitä? ● Onko puhaltimen nopeusasetus LOW tai SILENT?

FrostWash-toiminto

FrostWash-toiminto ei käynnisty	Toiminto ei puhdistaa, kun ulkolämpötila on alle noin 1 celsiusastetta tai yli 43 celsiusastetta. Yksikkö ei puhdistaa, kun huoneen ilmankosteus on noin 30 % tai vähemmän tai noin 70 % tai enemmän. Kun FrostWash käynnistetään kaukosäätimellä, se ei puhdistaa, kun huoneen lämpötila on alle noin 10 astetta tai yli noin 32 celsiusastetta. FrostWash ei ole käytettävissä, ennen kuin 60 minuuttia on kulunut edellisestä FrostWash-toiminnosta tuotteen suojaamiseksi..
FrostWash-toiminnon aikana kuuluu kohinaa	Tämä on ääni, joka muodostuu, kun sisäinen laite täyttyy ja supistuu lämpötilan muutoksen vaikutuksesta ja lämmönvaihtimen ripa jäätyy ja sulaa.
 (Puhdistustoiminnon valo) vilkkuu	Toistuu seuraavasti: 1 sekunti päällä ja 1 sekunti pois päältä 10 sekunnin ajan FrostWash ei kaikissa oloissa käynnisty, jos toimintoa yritetään käynnistää kaukosäätimellä. ● Ilmastointilaitte on käynnissä. ● Ulkoilman lämpötila, huoneen lämpötila ja huoneen ilmankosteus eivät sovellu FrostWash-toiminnolle. ● FrostWash-toiminnon päättymisestä ei ole vielä kulunut yli 60 minuuttia. Toistuu seuraavasti: 4 sekuntia päällä ja 1 sekunti pois päältä 15 sekunnin ajan FrostWash-toimintoa ei ole tehty pitkään aikaan. → Käynnistä FrostWash kaukosäätimen avulla.

Homesuojan toiminta

Home-suojatoiminto ei käynnisty	Jos ilmastointilaitteen toiminta pysäytetään lämmityksen jälkeen, homesuoja ei toimi. Jos ilmastointilaitte on toiminut alle 10 minuuttia jäähtytys- ja kuivaustilassa, mukaan lukien automaattitila, homesuojatoiminto ei käynnisty, vaikka ilmastointilaitte olisi pois päältä. Jos pois päältä -ajastin tai GoodSleep-ajastin pysäyttää ilmastointilaitteen toiminnan, homesuoja ei toimi. Jos PÄÄLLE-ajastin on asetettu ja aika on noin kahden tunnin sisällä, homesuoja ei toimi.
Home-suojatoiminnon aikana	(puhdistuksen toimintavallo) sisäyksikössä syttyy homesuojatoiminnon aikana. Jos homesuojan toiminta pysähtyy kesken toiminnon, FrostWash- ja Suodatin-merkkivalo sammuvat.

Huomautukset	Vaakasuntainen ohjain pysyy auki. Huoneen lämpötila tai kosteus voi nousta. Homesuoja toimii puhallintilassa tilanteesta riippuen. Jos sisäyksikön lähellä on ikkuna, ikkunaan saattaa tiivistyä vettä homesuojatoiminnan aikana. Peruuta homesuojatoiminto tarvittaessa. Kun sisäyksikön sisällä oleva vesi haihtuu FrostWash-toiminnan jälkeen, huoneen olosuhteista riippuen saattaa vapautua höyryä. Mutta tämä ei ole toimintahäiriö. Peruuta homesuojatoiminto tarvittaessa.
--------------	--

TOIMINTAVALO vilkkuu.	Osoittaa, että esilämmitys tai huurteenpoisto on meneillään. Valo jatkaa vilkkumista, jos suojapiiri tai esilämmitystunnistin toimii, kun yksikkö pysäytetään esilämmityksen aikana ja käynnistetään sitten uudelleen, tai kun toimintatila vaihdetaan jäähdytyksestä lämmitykseen.
Asetettua lämpötilaa ei saavuteta	Huoneilman todellinen lämpötila voi erota hieman kaukosäätimessä lukevasta lämpötila-asetuksesta riippuen huoneessa olevien henkilöiden määrästä ja muista olosuhteista..

■ Seuraavat ilmiöt eivät ole merkki yksikön toimintahäiriöstä.

Lämmityksen aikana toiminnan merkkivalo vilkkuu ja ilmavirta pysähtyy	<Toiminto käynnistyy> Yksikkö valmistautuu puhaltamaan lämmintä ilmaa. Odota. <Toiminnan aikana> Ulkoyksikön huurteenpoisto on meneillään. Odota.
Sihisevät äänet	Kylmäaineen virtausääni putkistossa tai venttiilissä, kun virtausnopeutta säädetään. Kylmäaineen virtausääniä esiintyy, kun puhaltimen suurin nopeus vaihdetaan pienimpään nopeuteen.
Vikisevä ääni	Ääni syntyy yksikön laajentuessa tai pientyessä lämpötilamuutosten vuoksi.
Rapiseva ääni	Ääni syntyy sisäyksikön käyntinopeuden muuttuessa esimerkiksi käynnistymisen yhteydessä.
Naksahava ääni	Ääni syntyy moottoridusta venttiilistä, kun yksikkö käynnistetään.
Ropiseva ääni	Ääni syntyy puhaltimesta, joka imee poistoletkussa olevaa ilmaa ja puhalttaa ulos kuivausprosessissa muodostunutta vettä, jota on kerääntynyt vesisäiliöön. Ota yhteyttä myyntiedustajaasi saadaksesi lisätietoja.
Toimintääänen muutos	Toimintääni muuttuu tehonvaihtelun vuoksi huoneen lämpötilamuutosten mukaan..
Sumun muodostuminen	Sumua muodostuu huoneilmaan, kun ilmaa jäähdytetään nopeasti.
Ulkoyksiköstä tulee höyryä	Huurteenpoiston yhteydessä syntyy vettä, joka höyrystyy haihtuessaan.
Hajut	Huoneilmassa olevat savun, ruoan, kosmetiikkatuotteiden yms. aiheuttamat hajut ja pienhiukkaset imeytyvät yksikköön, joka puhalttaa ne takaisin huoneeseen..
Sisäyksikkö jatkaa toimintaansa, vaikka se sammutetaan.	Huurteenpoisto on meneillään (kun lämmitystoiminto pysäytetään, laitteen tietokoneyksikkö tarkistaa ulkoyksikköön kertyneen huurteen ja ohjaa yksikköä suorittamaan tarvittaessa automaattisen huurteenpoiston)..

Jos yksikkö ei toimi oikein edellä mainittujen tarkastusten suorittamisen jälkeen, katkaise virta pääkatkaisimesta ja ota välittömästi yhteyttä myyntiedustajaan.

Ota välittömästi yhteyttä myyntiedustajaan seuraavissa tilanteissa:

- Pääkatkaisin katkaisee virran tai sulake palaa toistuvasti.
- Kytkin ei toimi vakaasti.
- Yksikön sisään pääsee vieraita aineita tai vettä.
- Virtajohto kuumenee liikaa tai sen eriste on vioittunut.
- Sisäyksikön ajastimen valo vilkkuu. (Vilkkumisjakso osoittaa vian luonteen, joten tarkista se ennen virran katkaisua pääkatkaisimella.)



Huomioitavaa

- Seuraavat ilmiöt voivat tapahtua hiljaisessa toimintatilassa tai toiminnan keskeytyessä, mutta ne eivät ole merkki epätavallisesta toiminnasta.
(1) Lievä kylmäaineen virtausääni jäähdytysjaksossa.
(2) Lievä hankaava ääni jäähtyneestä tuuletinkotelosta, joka lämpenee hitaasti toiminnan keskeytyessä.
- Sisäyksikköön voi tarttua hajua savusta, ruoka-aineista, kosmetiikkatuotteista yms. Puhdista esisuodatin ja höyrystin säännöllisesti hajujen vähentämiseksi.

Jos yksikkö ei toimi oikein edellä mainittujen tarkastusten suorittamisen jälkeen, ota välittömästi yhteyttä myyntiedustajaan. Kerro myyntiedustajalle yksikön malli, tuotantomerkki ja asennuspäivämäärä. Kuvailu myös vian luonnetta.

Huomaa:

Kun laitteisto kytketään päälle, huoneen valaistustaso saattaa muuttua hieman, erityisesti jos huoneen valaistus on himmeä. Se ei ole merkki häiriöstä. Huomioi paikallisten energiayhtiöiden säädökset.

This product contains biocidal substances according to EU Reg. 528/2012

Biocide property : Air purifying filter

Active substance:

Pyrrhione zinc CAS No. 13463-41-7

Biocide property : Ioniser

Active substance:

Ozone generated from oxygen CAS No. 10028-15-6

These substances are NOT harmful to human health nor the environment

Este produto contém substâncias biocidas, em conformidade com a regulamentação da UE 528/2012

Propriedade biocida: filtro purificador do ar

Substância ativa:

Piritiona de zinco CAS n.º 13463-41-7

Propriedade biocida: ionizador

Substância ativa:

Ozónio gerado a partir do oxigénio N.º CAS: 10028-15-6

Estas substâncias NÃO são nocivas para a saúde humana nem para o ambiente

Dieses Produkt enthält biozide Stoffe nach EU-Verordnung. 528/2012

Biozideigenschaft: Luftreinigungsfilter

Wirkstoff:

Pyrrhionzink CAS 13463-41-7

Biozideigenschaft: Ionisator

Wirkstoff:

Aus Sauerstoff gewonnenes Ozon CAS-Nr. 10028-15-6

Diese Stoffe sind NICHT schädlich für die menschliche Gesundheit oder die Umwelt

Αυτό το προϊόν περιέχει βιοκτόνες ουσίες σύμφωνα με τον Κανονισμό ΕΕ.528/2012

Ιδιότητα βιοκτόνου: Φίλτρο καθαρισμού αέρα

Δραστική ουσία:

Ψευδάργυρος με πυριθειόνη CAS. No. 13463-41-7

Ιδιότητα βιοκτόνου: Ιονιστής

Δραστική ουσία:

Όζον που παράγεται από οξυγόνο Αρ. CAS. 10028-15-6

Αυτές οι ουσίες ΔΕΝ είναι επιβλαβείς για την ανθρώπινη υγεία ούτε για το περιβάλλον

Ce produit contient des substances biocides selon le règlement de l'UE. 528/2012

Propriété biocide : filtre de purification de l'air

Substance active :

Pyrrhione de zinc N° CAS 13463-41-7

Propriété biocide : Ioniseur

Substance active :

Ozone généré à partir d'oxygène N° CAS 10028-15-6

Ces substances ne sont PAS nocives pour la santé humaine ni pour l'environnement

Dit product bevat biociden volgens EU-verordening 528/2012

Locatie biocide: luchtzuiveringsfilter

Werkzame stof:

Pyrrhionzink CAS. nr. 13463-41-7

Locatie biocide: ionisator

Werkzame stof:

Ozon gegenereerd uit zuurstof CAS Nr. 10028-15-6

Deze stoffen zijn NIET schadelijk voor mens en milieu

Questo prodotto contiene biocidi secondo il Reg. UE. 528/2012

Proprietà biocida: Filtro di purificazione dell'aria

Sostanza attiva:

Zinco piritione CAS. No13463-41-7

Proprietà biocida: Ionizzatore

Sostanza attiva:

Ozono generato dall'ossigeno N. CAS 10028-15-6

Queste sostanze NON sono nocive per la salute umana né per l'ambiente

Данное изделие содержит биоцидные вещества в соответствии с Регламентом ЕС 528/2012.

Биоцидный компонент: фильтр очистки воздуха

Действующее вещество:

Цинк-пиритион CAS. № 13463-41-7

Биоцидный компонент: ионизатор

Действующее вещество:

Озон, полученный из кислорода № CAS. 10028-15-6

Эти вещества БЕЗОПАСНЫ для здоровья человека и окружающей среды

Este producto contiene sustancias biocidas según el Reglamento UE 528/2012

Propiedad biocida: Filtro purificador de aire

Sustancia activa:

Piritiona cincica CAS N.º 13463-41-7

Propiedad biocida: ionizador

Sustancia activa:

Ozono generado a partir del oxígeno N.º CAS. 10028-15-6

Estas sustancias NO son dañinas para la salud humana ni el medio ambiente.

Tento produkt obsahuje biocidní přípravky podle nařízení EU č.. 528/2012

Vlastnost biocidního přípravku: Vzduchový filtr

Účinná látka:

Pyrrhion zinku CAS. č. 13463-41-7

Vlastnost biocidního přípravku: Ionizátor

Účinná látka:

Ozón vznikající z kyslíku Č. CAS. 10028-15-6

Tyto látky NEJSOU škodlivé pro lidské zdraví ani pro životní prostředí

<24503B>

Ten produkt zawiera substancje biobójcze zgodnie z Rozporządzeniem UE 528/2012
Właściwość biocydu: Filtr oczyszczający powietrze
Substancja aktywna:
Cynk pirytionowy CAS. nr 13463-41-7
Właściwość biocydu: jonizator
Substancja aktywna:
Ozon wytwarzany z tlenu Nr CAS. 10028-15-6
Te substancje NIE są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego ani dla środowiska

Tämä tuote sisältää biosidisiä ainesosia EU-säädöksen mukaisesti. 528/2012
Biosidien ominaisuus: Ilmanpuhdistussuodatin
Aktiivinen ainesosa:
Pyritionisinkki CAS. nro 13463-41-7
Biosidien ominaisuus: Ionisaattori
Aktiivinen ainesosa:
Otsonia muodostuu hapesta CAS-nro. 10028-15-6
Nämä ainesosat EIVÄT ole haitallisia ihmisten terveydelle tai ympäristölle

Acest produs conține substanțe biocide în conformitate cu Reglementarea UE nr. 528/2012
Proprietate biocid: filtru purificator de aer
Substanță activă:
Piritionat de zinc CAS. Nr. 13463-41-7
Proprietate biocid: ionizator
Substanță activă:
ozon generat din oxigen Nr. CAS. 10028-15-6
Aceste substanțe NU dăunează sănătății umane și nici mediului natural

Този продукт съдържа биоцидни вещества съгласно Регламент (ЕС) № 528/2012
Биоцидна принадлежност: филтър за пречистване на въздуха
Активно вещество:
пиритион цинк CAS. № 13463-41-7
Биоцидна принадлежност: йонизатор
Активно вещество:
Озон, генериран от кислород CAS номер. 10028-15-6
Тези вещества НЕ са вредни за човешкото здраве или за околната среда

Ez a termék az Európai Parlament és Tanács 528/2012/EU számú rendelete szerinti biocid anyagokat tartalmaz.
Biocid tulajdonság: Légtisztító szűrő
Hatóanyag:
Cink-pirition CAS. sz.: 13463-41-7
Biocid tulajdonság: Ionizáló
Hatóanyag:
Oxigénből képződő ózon CAS-sz.: 10028-15-6
Ezek az anyagok sem az emberi egészségre, sem a környezetre NEM ártalmasak

Ovaj proizvod sadrži biocidna sredstva u skladu s Propisom EU. 528/2012
Biocidna svojstva: Filter za pročišćavanje zraka
Aktivna supstanca:
Cink pirition CAS. Br. 13463-41-7
Biocidna svojstva: Jonizator
Aktivna supstanca:
Ozon generiran iz kisika CAS br. 10028-15-6
Ove supstance NISU štetne za ljudsko zdravlje i životnu sredinu

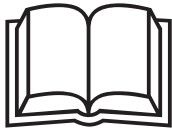
Цей продукт містить біоцидні речовини згідно з Регламентом ЄС 528/2012
Деталь із біоцидними властивостями: фільтр для очищення повітря
Активна речовина:
Піритіон цинку № CAS 13463-41-7
Деталь із біоцидними властивостями: іонізатор
Активна речовина:
озон, що утворюється з кисню CAS №. 10028-15-6
Ці речовини НЕ шкідливі для здоров'я людини та навколишнього середовища

Šiame gaminyje yra biocidinių medžiagų pagal ES reglamentą 528/2012
Biocido savybė: Oro valymo filtras
Veiklioji medžiaga:
Cinko piritionas CAS Nr. 13463-41-7
Biocido savybė: jonizatorius
Veiklioji medžiaga:
ozonas, generuojamas iš deguonies CAS Nr. 10028-15-6
Šios medžiagos NĖRA kenksmingos žmonių sveikatai ar aplinkai

Den här produkten innehåller biocidprodukter enligt EU:s förordning 528/2012
Produkt som innehåller biociden: Luftreningsfilter
Verksamt ämne:
Zinkpyrition CAS nr. 13463-41-7
Produkt som innehåller biociden: Joniserare
Verksamt ämne:
Ozon som genereras från syre CAS-nr. 10028-15-6
Dessa ämnen är INTE skadliga för vare sig människors hälsa eller miljön.

Ovaj proizvod sadržava biocidne tvari prema Uredbi (EU). 528/2012
Biocidna svojstva: Filter za pročišćavanje zraka
Aktivna tvar:
cinkov pirition CAS. Br. 13463-41-7
Biocidna svojstva: ionizator
Aktivna tvar:
ozon koji nastaje iz kisika CAS br. 10028-15-6
Ove tvari NISU štetne za ljudsko zdravlje niti okoliš

<24503B>



English

Following Regulation EU No. 517/2014 on Certain Fluorinated Greenhouse gases, it is mandatory to fill in the label attached to the unit with the total amount of refrigerant charged on the installation.

Do not vent R32 into the atmosphere: R32 are fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto protocol global warming potential (GWP) R32 = 675.

Tn of CO2 equivalent of fluorinated greenhouse gases contained is calculated by indicated GWP * Total Charge (in kg) indicated in the product label and divided by 1000.

Deutsch

Folgende Verordnung EG Nr. 517/2014 Bestimmte fluorierte Treibhausgase, auf dem Schild, das sich am Gerät befindet, muss die Gesamtkältemittelmenge verzeichnet sein, die bei der Installation eingefüllt wird.

Lassen sie R32 nicht in die luft entweichen: R32 sind fluorierte treibhausgase, die durch das Kyoto-protokoll erfasst sind. Sie besitzen folgendes treibhauspotential (GWP) R32 = 675.

Die Menge an CO2-Äquivalent fluorierte Treibhausgase enthalten (in Tn) wird von GWP * die auf dem Produktetikett angegebenen Gesamtfüllmenge (in kg) und durch 1000 geteilt berechnet.

Français

En fonction de la Réglementation CE N° 517/2014 concernant certains gaz à effet de serre fluorés, il est obligatoire de remplir l'étiquette attachée à l'unité en indiquant la quantité de fluide frigorigène qui a été chargée à l'installation.

Ne laissez pas le R32 se répandre dans l'atmosphère: le R32 sont des gaz à effet de serre fluorés, couverts par le protocole de Kyoto avec un potentiel de réchauffement global (PRG) R32 = 675.

Les Tn d'équivalent-CO2 de gaz à effet de serre fluorés contenus est calculé par le PRG * Charge Totale (en kg) indiquée dans l'étiquette du produit et divisé par 1,000.

Italiano

In base alla Normativa EC N° 517/2014 su determinati gas fluorurati ad effetto serra, è obbligatorio compilare l'etichetta che si trova sull'unità inserendo la quantità totale di refrigerante caricato nell'installazione.

Non scaricare R32 nell'atmosfera: R32 sono gas fluorurati ad effetto serra che in base al protocollo di Kyoto presentano un potenziale riscaldamento globale (GWP) R32 = 675.

Le Tn di CO2 equivalente di gas fluorurati ad effetto serra contenuti si calcola dal GWP indicato * Carica Totale (in kg) indicato nella etichetta del prodotto e diviso per 1000.

Español

De acuerdo con el reglamento UE N° 517/2014 sobre determinados gases fluorados de efecto invernadero, es obligatorio rellenar la etiqueta suministrada con la unidad con la cantidad total de refrigerante con que se ha cargado la instalación.

No descargue el R32 en la atmósfera: R32 son gases fluorados cubiertos por el protocolo de Kyoto con un potencial de calentamiento global (GWP)= 675.

Las Tn de CO2 equivalente de gases fluorados de efecto invernadero contenidos se calcula por el PCA indicado * Carga Total (en kg) indicada en la etiqueta del producto y dividida por 1000.

Português

Em conformidade com a Regulamentação da UE N° 517/2014 sobre determinados gases fluorados com efeito de estufa, é obrigatório preencher a etiqueta afi xada na unidade com a quantidade total de refrigerante carregada na instalação.

Não ventilar R32 para a atmosfera: o R32 são gases fl uorados com efeito de estufa abrangidos pelo potencial de aquecimento global (GWP) do protocolo de Quioto = 675.

Tn de CO2 equivalente de gases fluorados com efeito de estufa é calculado pelo GWP indicado * Carga Total (em kg) indicado no rótulo de produto e dividido por 1000.

Ελληνικά

Σύμφωνα με τον Κανονισμό 517/2014/EK για για ορισμένα φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου, είναι υποχρεωτική η συμπλήρωση της επισήμανσης που επισυνάπτεται στη μονάδα με το συνολικό ποσό ψυκτικού που εισήχθη κατά την εγκατάσταση.

Μην απελευθερώνετε R32 στην ατμόσφαιρα. Τα R32 είναι φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου που εμπίπτουν στο πρωτοκολλο του κυστο δυναμικο θερμοανση του πλανητη (GWP) R32 = 675.

Τη ισοδύναμου CO2 φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου που περιέχονται υπολογίζεται από υποδεικνύεται GWP * Συνολική πλήρωση (σε kg) που αναφέρεται στην ετικέτα του προϊόντος και χωρίζονται από το 1000.

Nederlands

Conform richtlijn EC N° 517/2014 voor bepaalde fluorbroeikasgassen, dient u de tabel in te vullen op de unit met het totale koelmiddelvolume in de installatie. Laat geen R32 ontsnappen in de atmosfeer: R32 zijn fluorbroeikasgassen die vallen onder het protocol van Kyoto inzake klimaatverandering global warming potential (GWP) R32 = 675.

Tn van CO2-equivalent van fluorbroeikasgassen wordt berekend door het aangegeven GWP * Totale Hoeveelheid (in kg) aangegeven in het product label en gedeeld door 1000.

Čeština

Dle Nařízení Evropského parlamentu a Rady EU č. 517/2014 o fluorovaných skleníkových plynech je povinné vyplnit údaj o celkové náplni chladiva do revizního štítku umístěného na jednotce.

Nevypouštějte chladivo R32 do atmosféry: R32 je fluorovaný skleníkový plyn zahrnutý v Kjótském protokolu s potenciálem globálního oteplování (GWP) R32 = 675. Tuna ekvivalentu CO2 množství obsažených skleníkových plynů je vypočítána součinem uvedeného koeficientu GWP* celková náplň chladiva (kg) / 1000.

Polski

Zgodnie z rozporządzeniem UE nr 517/2014 dotyczącym fluorowanych gazów cieplarnianych obowiązującym jest wpisanie do tabliczki znajdującej się na urządzeniu całkowitej ilości czynnika chłodniczego wprowadzonego do instalacji podczas montażu.

Nie upuszczaj czynnika R32 do atmosfery: R32 jest fluorowanym gazem cieplarnianym objętym protokołem z Kioto (GWP) R32 = 675.

Ekwiwalent CO2 fluorowanych gazów cieplarnianych oblicza się po przez pomnożenie wskaźnika GWP przez całkowite napełnienie czynnikiem (w kg) podane na tabliczce produktu oraz podzielenie przez 1000.

REFRIGERANT INFORMATION - KÜHLMITTELINFORMATION - INFORMATION CONCERNANT LE FLUIDE FRIGORIGÈNE - INFORMAZIONI RELATIVE AL REFRIGERANTE - INFORMACIÓN SOBRE EL REFRIGERANTE - INFORMAÇÕES SOBRE O REFRIGERANTE - ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΨΥΚΤΙΚΟΥ ΜΕΣΟΥ - INFORMATIE OVER KOELSTOF - INFORMACE O CHLADIVU - INFORMACJE O CZYNNIKU	t CO2 = (1) x (2) / 1000 (1) GWP, PRP, GWP, GWP, PCA, PAG, GWP, GWP, GWP 675 (2) Factory Charge - Werksbefüllung - Charge en usine - Quantità già caricata (Refer to Specification Label) (Siehe Typenschild) (Reportez-vous à l'étiquette des Spécifications) (Fare riferimento alla piastra delle specifiche) Carga de fábrica - Carga de fábrica - Εφόσταςιακή πλήρωση - (Consulte la etiqueta de especificaciones) (Consulte a etiqueta de especificações) (Ανατρέξτε στην πινακίδα προδιαγραφών) In fabrik gevuld - Náplň z výroby - Napełnienie fabryczne (Zie specificatielabel) (Viz revizní štítek jednotky) (Zgodnie ze specyfikacją na tabliczce)
Refrigerant - Kühlmittel - Fluide frigorigène - Refrigerante - Refrigerante - Refrigerante - Μέσου - R32 Koelstof - Chladivo - Czynnik chłodniczy	

<EE0024776A>



English

Following Regulation EU No. 517/2014 on Certain Fluorinated Greenhouse gases, it is mandatory to fill in the label attached to the unit with the total amount of refrigerant charged on the installation.

Do not vent R32 into the atmosphere: R32 are fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto protocol global warming potential (GWP) R32 = 675.

Tn of CO2 equivalent of fluorinated greenhouse gases contained is calculated by indicated GWP * Total Charge (in kg) indicated in the product label and divided by 1000.

Romana

Ca urmare a Regulamentului UE nr 517/2014 privind anumite gaze fluorurate cu efect de seră, este obligatoriu să completați eticheta atașată la unitate cu cantitatea totală de agent frigorific încărcat pe instalație.

Nu ventilați R32 în atmosferă: R32 sunt gaze fluorurate cu efect de seră reglementate la nivel mondial prin Protocolul de la Kyoto potențial de încălzire (GWP) R32: = 675.

CO2 echivalent tone de gaze cu efect de seră fluorurate conținute se calculează prin indicatorul GWP* Total încărcare (în kg) indicate în eticheta produsului și împărțit la 1000.

Magyar

Az 517/2014/EU fluortartalmú üvegházhatású gázokról szóló rendelkezésének megfelelően, telepítéskor a teljes hűtőközeg mennyiségét fel kell tüntetni a gép adattábláján.

Ne engedjük ki az R32 hűtőközeget levegőbe: az R32 fluortartalmú üvegházhatású gáz, amely a Kiotói egyezmény szabályozása alá tartozik (GWP = 675).

A fluortartalmú üvegházhatású gázok CO2 egyenértékét tonnában mérve a GWP érték mutatja meg. A teljes töltet (kg) amely a termék címkéjén van feltüntetve 1000-el osztandó.

Українська

Відповідно до Регламенту ЄС № 517/2014 про деякі фторовані парникові гази на етикетці, прикріпленій до пристрою, необхідно вказувати загальний об'єм заправленого холодоагенту.

Не викидайте R32 в атмосферу: R32 – це фторовані парникові гази, на які поширюється потенціал глобального потепління (ПГП) Кіотського протоколу (R32 = 675).

Обсяг фторованих парникових газів у еквіваленті тон CO2 розраховується як значення ПГП*, помножене на загальний обсяг речовини (у кг), зазначений на етикетці продукту, та поділене на 1000.

Svenska

Enligt reglering EC N° 517/2014 om vissa fluorhaltiga växthusgaser, måste etiketten som sitter på enheten fyllas i med sammanlagd mängd kylmedium som fyllts på under installationen.

Släpp inte ut R32 i atmosfären: R32 är fluorhaltiga växthus-gaser som omfattas av Kyotoprotokollet om global uppvärmnings-potential (GWP) R32=675.

Tn av CO2-ekvivalenter fluorhaltiga växthusgaser beräknas genom indikerat GWP * Total Påfyllning (i kg) som anges i produktetiketten och divideras med 1000.

Suomi

Tiettyjä fluorattuja kasvihuonekaasuja koskevan EU:n asetuksen nro 517/2014 mukaisesti yksikköön kiinnitettyyn tarraan on täytettävä asennukseen yhteydessä lisätyn kylmäaineen kokonaismäärä.

Älä päästä R32-ainetta ilmakehään: R32-aineet ovat fluorattuja kasvihuonekaasuja, jotka kuuluvat Kioton pöytäkirjan ilmaston lämpenemistä aiheuttaviin aineisiin (GWP).

R32: = 675.

Fluorattujen kasvihuonekaasujen hiilidioksidiekvivalentti lasketaan jakamalla tuotteen etiketissä ilmoitettu GWP*-kokonaismäärä tuhannella.

Български

Настоящата регулация EU No. 517/2014 за Специфични Флуорирани парникови газове е задължителна за попълване на етикета, прикрепен към съоръжението с общото количество на хладилен агент зареден в инсталацията.

Не изпускайте R32 в атмосферата: R32 е флуориран парников газ съгласно протокола от Киото с потенциал за глобално затопляне (GWP) R32: = 675.

Tn флуориран парников газ като еквивалент на CO2 се изчислява като GWP* Total Charge (в кг.) посочени на етикета на уреда и разделено на 1000.

Bosanski

Poštivajući Uredbu EU br. 517/2014 o određenim fluoriranim stakleničkim plinovima, obavezno je naljepnicu jedinice označiti ukupnim iznosom rashladnog sredstva koje je dodano tokom instalacije.

Ne ispuštajte R32 u atmosferu: R32 su fluorirani staklenički plinovi koji su obuhvaćeni potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) iz Protokola iz Kyota R32: = 675.

Ekvivalent tone CO2 zadržanih fluoriranih stakleničkih plinova se izračunava na osnovu GWP-a* ukupne napunjenosti (u kg) koji je naznačen na naljepnici proizvoda a koji se dijeli s 1000.

Lithuanian

Pagal ES nutarimą Nr. 517/2014, dėl nekenksmingų aplinkai ("Žalio namo") fluorinų turinčių dujų naudojimo, yra privaloma ant agregato etiketės nurodyti instaliuotoje sistemoje užpildyto freono svorį.

Negalima išleisti R32 freono į atmosferą: R32 fluorinų turinčios nekenksmingos ("Žalio namo") dujos yra apskaitomos pagal Kyoto protokolą globalinio atšilimo koeficientas (GWP) R32= 675.

Fluorinų turinčių nekenksmingų ("Žalio namo") dujų CO2 (anglies dvideginio) ekvivalentas yra apskaičiuojamas remiantis GWP* koeficientu. Bendras agregato užpildymo svoris (kg), nurodytas etiketėje ir padalintas iš 1000.

Hrvatski

Slijedeća regulativa EU No. 517/2014 fluoriranim stakleničkim plinovima, obvezno je popuniti etiketu pričvršćenoj na jedinici (uređaju) s ukupnim iznosom rashladnog medija napunjenog u uređaju.

Ne ispuštati R32 u atmosferu: R32 su fluorirane stakleničke plinovi obuhvaćeni Kyoto protokolom stakleničkim potencijalom (GWP) R32: = 675.

Tn CO2 ekvivalenta fluoriranih stakleničkih plinova koji se računa naveden GWP * ukupan trošak (u kg) navedenog na etiketi proizvoda i podijeljen 1000.

REFRIGERANT INFORMATION – INFORMAȚII AGENT FRIGORIFIC – HŰTŐKÖZEG INFORMÁCIÓ
– ІНФОРМАЦІЯ ПРО ХОЛОДОАГЕНТ – KYLMEDELSINFORMATION – KYLMÄAINEEN TIEDOT –
ИНФОРМАЦИЯ ЗА ХЛАДИЛНИЙ АГЕНТ – INFORMACIJE O RASHLADNOM SREDSTVU –
INFORMACIJA APIE FREONĄ – INFORMACIJA O RASHLADNOM MEDIJU

Refrigerant – Agent frigorific – Hűtőközeg – Холодоагент – Kylmedel – Kylmäaine
– Хладилен агент – Rashladno sredstvo – Šaldymo agentas – Rashladna tvar

R32

t CO2 = (1) x (2) / 1000

(1) GWP - GWP - GSP - ПГП - GWP - GWP - GWP - GWP - GWP

(2) Factory charge – Încărcatura din fabrică – Gyári töltés – Обсяг заводської заправки –
(Refer to Specification Label) (Referitor la Eticheta cu specificații) (Adattábla szerint) (дивіться етикетку з специфікаціями)

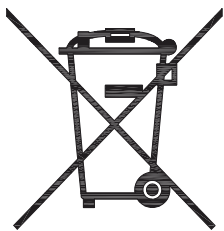
Påfyllning från fabriken – Täyttömäärä tehtaalla – Заводски зареден – Fabričko punjenje –

(Se märketikett) (Katso spesifikaatiotarra) (Съгласно продуктияетикет) (Pogledajte naljepnicu sa specifikacijama)

Gamyklinis kiekis – Tvorničko punjenje

(Žiūrėti ant gaminių etiketės) (Obtate pozornost na specifikaciju tablicu)

<EE0024776B>

**ATTENTION:**

This product shall not be mixed with general household waste at the end of its life and it shall be retired according to the appropriated local or national regulations in a environmentally correct way.
Due to the refrigerant, oil and other components contained in the Air Conditioner, its dismantling must be done by a professional installer according to the applicable regulations.
Contact the relevant authorities for more information.

**ACHTUNG:**

Ihr Produkt darf am Ende seiner Betriebsdauer nicht in den allgemeinen Hausmüll geworfen werden, sondern muss entsprechend den geltenden örtlichen und nationalen Bestimmungen auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.
Aufgrund des Kältemittels, des Öls und anderer in der Klimaanlage enthaltener Komponenten muss die Demontage von einem Fachmann entsprechend den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.
Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit den entsprechenden Behörden in Verbindung.

**ATTENTION:**

Ce produit ne doit pas être jeté aux ordures ménagères et doit être éliminé conformément à la réglementation locale ou nationale, dans le plus strict respect de l'environnement.
En raison du fluide frigorigène, de l'huile et des autres composants contenus dans le climatiseur, son démontage doit être réalisé par un installateur professionnel, conformément aux réglementations en vigueur.
Pour de plus amples informations, contactez les autorités compétentes.

**ATTENZIONE:**

Indicazioni per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/EC e Dlgs 25 luglio 2005 n.151
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata delle apparecchiature dismesse, per il loro avvio al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Non tentate di smontare il sistema o l'unità da soli poiché ciò potrebbe causare effetti dannosi sulla vostra salute o sull'ambiente.

Vogliate contattare l'installatore, il rivenditore, o le autorità locali per ulteriori informazioni.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.

Per informazioni sul riciclaggio del materiale di imballaggio, consultare le istruzioni sul riciclaggio dell'imballaggio.

**ATENCIÓN:**

Este producto no se debe eliminar con la basura doméstica al final de su vida útil y se debe desechar de manera respetuosa con el medio ambiente de acuerdo con los reglamentos locales o nacionales aplicables.

Debido al refrigerante, el aceite y otros componentes contenidos en el sistema de aire acondicionado, su desmontaje debe realizarlo un instalador profesional de acuerdo con la normativa aplicable.

Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades competentes.

Para información de reciclaje del material de embalaje ver la instrucción reciclaje del embalaje.

**ATENÇÃO:**

Este produto não deve ser misturado com os desperdícios domésticos de carácter geral no final da sua duração, e deve ser eliminado de acordo com os regulamentos locais ou nacionais adequados de uma forma correcta para o meio ambiente. Devido ao refrigerante, ao óleo e a outros componentes contidos no Ar-Condicionado, a desmontagem deve ser realizada apenas por um instalador profissional de acordo com a regulamentação em vigor. Deverá contactar as autoridades correspondentes para obter mais informações.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

Σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να αναμειχθεί με τα διάφορα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του και θα πρέπει να αποσυρθεί σύμφωνα με τους κατάλληλους τοπικούς ή εθνικούς κανονισμούς και με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Λόγω του ψυκτικού, του λαδιού και άλλων στοιχείων που περιέχονται στο κλιματιστικό, η αποσυρμαολόγησή του πρέπει να γίνει από επαγγελματία τεχνικό και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τις αντίστοιχες αρχές.

**ATTENTIE:**

Dit product mag niet verwijderd worden vermengd met het gewone huisvuil. Het dient op een milieuvriendelijke manier gesorteerd te worden voor recyclage en dit volgens de plaatselijk en landelijk geldende wetgeving. Gezien de aanwezigheid van koelmiddel, olie en andere onderdelen in deze airconditioner, moet het apparaat volgens de plaatselijk en landelijk geldende wetgeving door een professionele installateur uit elkaar gehaald worden. Neem contact op met de bevoegde instanties voor meer informatie

**UPOZORNĚNÍ:**

Tento výrobek nesmí být na konci životnosti zlikvidován společně s běžným domovním odpadem a je třeba zajistit jeho likvidaci v souladu s příslušnými místními nebo vnitrostátními předpisy a správným způsobem s ohledem na životní prostředí.

Vzhledem k tomu, že klimatizační zařízení obsahuje chladivo, olej a další součásti, musí ho demontovat odborný pracovník v souladu s příslušnými předpisy.

Další informace vám poskytnout příslušné úřady.

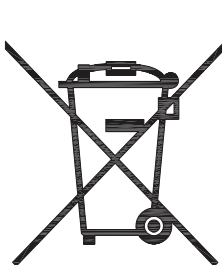
**UWAGA:**

Tego produktu nie należy wyrzucać do pojemników na odpady domowe po upływie okresu jego użytkowania i należy zutylizować go zgodnie z odpowiednimi przepisami lokalnymi lub krajowymi w sposób przyjazny dla środowiska.

Ze względu na obecność czynnika chłodniczego, oleju oraz innych składników w klimatyzatorze, jego demontaż musi być przeprowadzony przez profesjonalnego instalatora zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z odpowiednimi władzami.

<EE0020115D>



! ATTENTION:

This product and the batteries contained on it shall not be mixed with general house waste at the end of its life. They shall be retired according to the appropriated local or national regulations in a environmentally correct way in order to be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol, it means that the battery contains heavy metal above a certain concentration.

Possible chemical symbols are:

- Pb: Lead (>0,004%) - Hg: Mercury (>0,0005%) - Cd: Cadmium (>0,002%)

! ACHTUNG:

Dieses Produkt und die darin enthaltenen Batterien dürfen am Ende ihrer Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll gelangen. Sie müssen entsprechend den örtlichen und nationalen Vorschriften umweltfreundlich entsorgt werden, um in einer speziellen Wiederverwertungs-, Recycling- und Rückgewinnungsanlage einer Sonderbehandlung unterzogen zu werden.

Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des Symbols gedruckt ist, so ist dies ein Hinweis darauf, dass die Batterie eine über einem gewissen Wert liegende Schwermetallkonzentration aufweist. Mögliche chemische Symbole sind:

- Pb: Blei (>0,004%) - Hg: Quecksilber (>0,0005%) - Cd: Kadmium (>0,002%)

! ATTENTION:

En fin de vie, ce produit et les batteries qu'il contient ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Il faut s'en débarrasser conformément à la réglementation locale ou nationale en vigueur, d'une manière respectueuse pour l'environnement, afin d'être envoyés dans un centre de traitement spécifique pour être réutilisés, recyclés et récupérés.

La présence d'un symbole chimique imprimé sous le symbole indique que la pile contient des métaux lourds au-delà d'une certaine concentration. Les symboles chimiques possibles sont:

- Pb: Plomb (>0,004%) - Hg: Mercure (>0,0005%) - Cd: Cadmium (>0,002%)

! ATTENZIONE:

Questo prodotto e le batterie che contiene non devono essere smaltiti assieme ai rifiuti generici. Devono essere ritirati in base alle normative locali o nazionali adeguate, nel pieno rispetto dell'ambiente, trattati presso centri specializzati e riutilizzati, riciclati o recuperati.

Se sotto al simbolo è presente un simbolo chimico, significa che il contenuto di metalli pesanti della batteria è superiore a una determinata concentrazione. I simboli chimici possibili sono:

- Pb: piombo (>0,004%) - Hg: mercurio (>0,0005%) - Cd: cadmio (>0,002%)

! ATENCIÓN:

Este producto y las baterías que contiene no deben tirarse a la basura doméstica normal al final de su vida útil, sino que debe deshacerse de ellas de acuerdo con las normativas locales y nacionales apropiadas y de forma medioambientalmente correcta para que reciban el tratamiento de reciclaje especializado.

Si aparece un símbolo químico debajo del símbolo, significa que la batería contiene metales pesados por encima de cierta concentración. Los símbolos químicos que pueden mostrarse son:

- Pb: Plomo (>0,004%) - Hg: Mercurio (>0,0005%) - Cd: Cadmio (>0,002%)

! ATENÇÃO:

Este produto e as baterias nele contidas não devem ser misturados com lixo doméstico geral no fim da respectiva vida útil. Devem ser eliminados de acordo com os regulamentos locais ou nacionais estabelecidos para o efeito, de um modo que não seja prejudicial para o ambiente, para que possam tratados em instalações de tratamento especializadas, para reutilização, reciclagem ou recuperação.

Se estiver impresso um símbolo químico abaixo do símbolo, isto significa que a bateria contém metais pesados acima de uma determinada concentração. Os símbolos que podem aparecer impressos são os seguintes:

- Pb: chumbo (>0,004%) - Hg: Mercúrio (>0,0005%) - Cd: Cádmio (>0,002%)

! ΠΡΟΣΟΧΗ:

Αυτό το προϊόν και οι μπαταρίες που περιέχονται σε αυτό δεν πρέπει να απορριφθούν μαζί με οικιακά απορρίμματα μετά το τέλος της ζωής τους. Θα αποσύρονται με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο σύμφωνα με την σχετική τοπική ή κρατική νομοθεσία, ώστε να αποτελέσουν αντικείμενο επεξεργασίας σε εξειδικευμένες εγκαταστάσεις επανάχρησης, ανακύκλωσης και αποκατάστασης.

Εάν ένα χημικό σύμβολο εμφανίζεται κάτω από το σύμβολο, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία περιέχει βαρύ μέταλλο πάνω από μια ορισμένη συγκέντρωση. Πιθανά χημικά σύμβολα:

- Pb: Μόλυβδος (>0,004%) - Hg: Υδράργυρος (>0,0005%) - Cd: Κάδμιο (>0,002%)

! ATTENTIE:

Dit product en de bijbehorende batterijen mogen niet bij het gewone huishoudafval worden weggedaan. Deze moeten volgens de geldende plaatselijke of nationale regelgeving op een milieuverantwoorde manier worden ingezameld, hergebruikt en recycled.

Als onder het symbool een chemische afdruk is geplaatst, bevat de batterij zware metalen boven een bepaalde concentratie. Dit kunnen de volgende chemische symbolen zijn:

- Pb: Lood (>0,004%) - Hg: Kwik (>0,0005%) - Cd: Cadmium (>0,002%)

! UPOZORNĚNÍ:

Tento výrobek a baterie v něm obsažené nesmí být na konci své životnosti zlikvidovány společně s běžným domovním odpadem. Je třeba zajistit jejich likvidaci v souladu s příslušnými místními nebo vnitrostátními předpisy a správným způsobem s ohledem na životní prostředí, aby mohl být zpracován ve specializovaném zařízení pro opětovné použití, recyklaci a využití.

Pokud je pod symbolem vytištěna chemická značka, znamená to, že baterie obsahuje těžký kov v koncentraci přesahující určitou hladinu. Možné chemické značky jsou následující:

- Pb: olovo (> 0,004 %) - Hg: rtuť (> 0,0005 %) - Cd: kadmium (> 0,002 %)

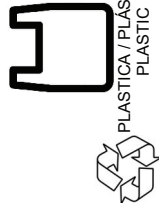
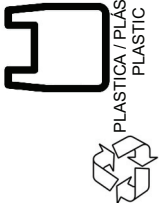
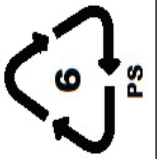
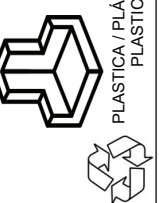
! UWAGA:

Tego produktu ani baterii w nim zawartych nie należy wyrzucać do pojemników na odpady domowe po upływie okresu użytkowania. Należy zutylizować je zgodnie z odpowiednimi przepisami lokalnymi lub krajowymi w sposób przyjazny dla środowiska, tak aby zostały przetworzone w specjalistycznym zakładzie utylizacji w celu zapewnienia ponownego użycia, recyklingu i odzysku.

Jeżeli pod symbolem znajduje się symbol pierwiastka chemicznego, oznacza to, że bateria zawiera metal ciężki w ilości przekraczającej pewne stężenie. Możliwe symbole pierwiastków chemicznych to:

- Pb: ołów (>0,004%) - Hg: rtęć (>0,0005%) - Cd: kadm (>0,002%)

<EE0020115D>

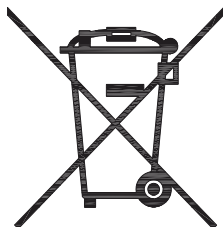
 Etichette degli imballaggi (IT) / Etiquetas del material de embalaje (ES) / Информация за опаковката (BG) / Packaging information (EN) I seguenti materiali possono essere contenuti in questa confezione del prodotto / Los siguientes materiales pueden estar contenidos en el embalaje del producto / Следните материали могат да се съдържат в този продукт / The following materials may be contained in this product package			
Imballaggio incluso / Material de embalaje incluido/ Включена опаковка / Packaging included	Informazioni dei materiali / Tipo de material / Вид материал / Material information	Imballaggio incluso / Material de embalaje incluido/ Включена опаковка / Packaging included	Informazioni dei materiali / Tipo de material / Вид материал / Material information
CARTONE +protezioni / Caja de carton + protecciones / КАШОН кутия + защиты / CARTON box + protections	 PAP	 CARTA / CARTÓN / CARTON	Raccolta differenziata degli imballaggi / Instrucción para el correcto reciclaje / Инструкция за правилно рециклиране / Packaging sorting instruction
Sacchetto di PLASTICA esterna + manuale / Bolsa externa y del manual de PLÁSTICO / Външна + Ръководство в найлонова торба / External + manual PLASTIC bag	 LDPE	 PLASTICA / PLÁSTICO / PLASTIC	 LDPE
Protezione tubo di PLASTICA / Protección tubular de PLÁSTICO / пластмасова тръбна защита / PLASTIC tubular protection /	 LDPE	 PLASTICA / PLÁSTICO / PLASTIC	 PET
POLISTIROLO / POLISTIRENO (POREXPAN) / ПОЛИСТИРОЛ / POREXPAN	 PS	 PLASTICA / PLÁSTICO / PLASTIC	 FOR
			 HDPE

Consignes de tri des déchets des climatiseurs et des pompes à chaleur pour l'utilisateur final (FR)
Waste sorting instructions for air conditioners and heat pumps for the end user (EN)



Remarque:
 Cette consigne s'applique uniquement aux équipements électriques et électroniques résidentiels
Note:
 This instruction is only applicable for residential electric and electronic equipment

Points de collecte sur www.quefairesdesdechets.fr
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

**ATTENTION:**

This product shall not be mixed with general household waste at the end of its life and it shall be retired according to the appropriated local or national regulations in a environmentally correct way.
Due to the refrigerant, oil and other components contained in the Air Conditioner, its dismantling must be done by a professional installer according to the applicable regulations.
Contact the relevant authorities for more information.

**ATENȚIE:**

La sfârșitul duratei de viață utile, acest produs nu va fi amestecat cu reziduurile casnice obișnuite, ci va fi eliminat conform reglementărilor locale sau naționale din domeniu, într-un mod corect din punct de vedere ecologic.
Din cauza agentului refrigerant, a uleiului și a altor componente incluse în sistemul de aer condiționat, dezasamblarea acestuia trebuie efectuată de către un instalator profesionist, în conformitate cu reglementările în vigoare.
Pentru informații suplimentare, contactați autoritățile din domeniu.

**FIGYELEM!**

Élettartamának végén ezt a terméket nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni, hulladékként történő kezelését környezetbarát módon, a helyi és nemzeti előírások betartásával kell végezni.
A légkondicionálóban található hűtőfolyadék, olaj és más összetevők miatt a berendezést csak szakképzett szerelő szerelheti le, az alkalmazandó előírások betartásával.
További tájékoztatásért, kérjük, forduljon az illetékes hatóságokhoz.

**УВАГА!**

Цей продукт заборонено утилізувати разом із побутовими відходами, коли завершиться строк його служби.
Його слід вивести з експлуатації з дотриманням місцевих або державних екологічних стандартів.
Кондиціонер містить холодоагент, масло та інші небезпечні компоненти, тому його демонтаж має виконувати кваліфікований установник згідно із застосовними положеннями.
Щоб отримати докладні відомості, зверніться до відповідних інстанцій.

**OBSI:**

Det innebär att produkten inte ska slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan kasseras på ett miljövänligt sätt i enlighet med gällande lokal eller nationell lagstiftning.
Luftkonditioneringsaggregatet innehåller kylmedium, olja och andra komponenter, vilket gör att det måste demonteras av en fackman i enlighet med tillämpliga regelverk.
Ta kontakt med ansvarig myndighet om du vill ha mer information.

**HUOMAA:**

Tätä tuotetta ei saa sekoittaa yleisen kotitalousjätteen joukkoon sen käyttöiän päätyttyä, ja tuote on poistettava käytöstä asianmukaisten paikallisten tai kansallisten määräysten mukaisesti ympäristön kannalta asianmukaisella tavalla.
Ilmastointilaitteen sisältämän kylmäaineen, öljyn ja muiden komponenttien vuoksi sen purkaminen on suoritettava ammattiasentajan toimesta voimassa olevien määräysten mukaisesti.
Ota yhteyttä asianomaisiin viranomaisiin saadaksesi lisätietoja.

**ВНИМАНИЕ:**

Този продукт не трябва да се смесва с общи битови отпадъци в края на жизнения си цикъл и трябва да бъде извършен по екологичен начин според съответните местни или национални регулации.
Поради хладилния агент, маслото и другите компоненти, които се съдържат в климатика, демонтирането му трябва да се извършва от професионален монтажник според приложимите регулации.
Свържете се със съответните органи за повече информация.

**PAŽNJA:**

Ovaj proizvod se ne smije miješati s općim kućanskim otpadom na kraju svog životnog vijeka, već se treba odložiti u skladu s važećim lokalnim ili državnim propisima na ekološki prihvatljiv način.
S obzirom da klima uređaj sadrži rashladno sredstvo, ulje i druge tvari, demontažu treba izvršiti stručni instalater u skladu s važećim propisima.
Kontaktirajte nadležno tijelo za više informacija.

**DĖMESIO**

Pasibaigus šio gaminio eksploatavimo laikui, jis negali būti maišomas su bendromis buitinėmis atliekomis ir turi būti pašalintas pagal atitinkamus vietinius arba nacionalinius teisės aktus aplinkai tinkamu būdu.
Dėl oro kondicionieriuje esančio šaltnešio, alyvos ir kitų komponentų jį išmontuoti turi profesionalus montuotojas pagal galiojančias taisykles.
Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į atitinkamas institucijas.

**PAŽNJA:**

Ovaj se proizvod ne smije miješati s ostalim kućanskim otpadom i po isteku vijeka trajanja mora se odložiti u otpad na ekološki prihvatljiv način u skladu s odgovarajućim lokalnim ili nacionalnim propisima.
Budući da klimatizacijski uređaj sadržava rashladno sredstvo, ulje i druge komponente, njegovu demontažu mora obaviti profesionalni instalater u skladu s važećim propisima.
Obratite se nadležnim tijelima za više informacija.

<EE0020115E>



ATTENTION:

This product and the batteries contained on it shall not be mixed with general house waste at the end of its life. They shall be retired according to the appropriated local or national regulations in a environmentally correct way in order to be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery.
If a chemical symbol is printed beneath the symbol, it means that the battery contains heavy metal above a certain concentration.
Possible chemical symbols are:
- Pb: Lead (>0.004%) - Hg: Mercury (>0.0005%) - Cd: Cadmium (>0.002%)



ATENȚIE:

La sfârșitul duratei de viață utile, acest produs și bateriile incluse nu vor fi amestecate cu reziduurile casnice obișnuite. Dimpotrivă, vor fi eliminate conform reglementărilor locale sau naționale din domeniu, într-un mod corect din punct de vedere ecologic, pentru tratare în cadrul unei facilități specializate, în vederea reutilizării, reciclării și recuperării.
Dacă dedesubtul simbolului este imprimat un simbol de element chimic, aceasta înseamnă că bateria conține metal greu peste o anumită concentrație. Posibile simboluri de elemente chimice:
- Pb: Plumb (>0,004%) - Hg: Mercur (>0,0005%) - Cd: Cadmiu (>0,002%)



FIGYELEM!

Élettartamuk végén ezt a terméket és a benne található akkumulátorokat nem szabad az általános háztartási hulladékkal együtt kidobni. Hulladékként történő kezelésüket környezetbarát módon, a helyi és nemzeti előírások betartásával kell végezni, hogy speciális hulladékkezelő létesítményben újra felhasználhassák vagy újrahasznosíthassák őket, vagy hogy visszanyerhessék bizonyos összetevőiket.
Ha a szimbólum alatt egy veggyel is látható, az azt jelenti, hogy az akkumulátor bizonyos koncentrációnál nagyobb mennyiségben tartalmazza az adott nehézfémeket. A következő vegyjelek fordulhatnak elő:
- Pb: ólom (>0,004%) - Hg: higany (>0,0005%) - Cd: kadmium (>0,002%)



УВАГА!

Цей продукт, а також акумулятори, які він містить, заборонено утилізувати разом із побутовими відходами, коли завершиться строк його служби. Його слід вивести з експлуатації з дотриманням місцевих або державних екологічних стандартів, щоб підготувати до повторного використання, утилізувати чи відновити на спеціалізованому переробному підприємстві.
Якщо під емблемою надруковано хімічний символ, це означає, що кількість цього важкого металу в акумуляторі перевищує певну концентрацію. Можливі хімічні символи:
- Pb: свинець (>0,004%) - Hg: ртуть (>0,0005%) - Cd: кадмій (>0,002%)



OBSI:

Den här produkten och batterierna den innehåller ska inte blandas med vanligt hushållsavfall när den är förbrukad. De ska sorteras enligt lokala eller nationella bestämmelser på ett miljövänligt sätt, så att de kan tas om hand vid en för syftet anpassad anläggning för återanvändning och återvinning.
Om det finns en kemisk beteckning under symbolen betyder det att batteriet innehåller tungmetaller över en viss mängd.
Möjliga kemiska beteckningar är:
- Pb: Bly (>0,004 %) - Hg: Kvicksilver (>0,0005 %) - Cd: Kadmium (>0,002 %)



HUOMAA:

Tätä tuotetta ja siinä olevia paristoja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen kanssa käyttöiän päätyttyä. Ne on hävitettävä asianmukaisten paikallisten tai kansallisten määräysten mukaisesti ympäristön kannalta asianmukaisella tavalla, jotta jätte voidaan käsitellä erikoistuneessa käsittelylaitoksessa uudelleenkäyttöä, kierrätystä ja hyödyntämistä varten.
Jos symbolin alle on painettu kemiallinen symboli, se tarkoittaa, että akku sisältää tiettyä pitoisuutta enemmän raskasmetallia.
Mahdollisia kemiallisia symboleja ovat:
- Pb: Lyijy (> 0,004 %) - Hg: Elohopea (> 0,0005 %) - Cd: Kadmium (> 0,002 %)



ВНИМАНИЕ:

Този продукт и батериите, които се съдържат в него, не трябва да се смесва с общите битови отпадъци в края на жизнения си цикъл. Трябва да се изхвърлят според съответните местни и национални регулации по екологичен начин, за да бъдат обработени в специализирано съоръжение за обработка за повторна употреба, рециклиране и възстановяване.
Ако е отпечатан химически символ под символа, това означава, че батерията съдържа тежък метал над определена концентрация. Възможни химически символи:
- Pb: Олово (>0,004%) - Hg: Живак (>0,0005%) - Cd: Кадмий (>0,002%)



PAŽNJA:

Ovaj proizvod i baterije koje sadrži se ne smiju miješati s općim kućanskim otpadom na kraju svog životnog vijeka. Oni se trebaju odložiti u skladu s važećim lokalnim ili državnim propisima na ekološki prihvatljiv način da bi se tretirali u specijaliziranim postrojenjima za prečišćavanje radi daljeg korištenja, reciklaže i obnovljivosti.
Ako se ispod simbola nalazi odštampani hemijski simbol, baterija sadrži teške metale iznad određene koncentracije.
Hemijski simboli koji mogu biti prikazani:
- Pb: olovo (>0,004%) - Hg: živa (>0,0005%) - Cd: kadmij (>0,002%)



DĖMESIO

Šio gaminio ir jame esančių baterijų negalima maišyti su bendromis buitinėmis atliekomis pasibaigus jo eksploatavimo laikui. Būtina šalinti pagal atitinkamus vietinius ar nacionalinius teisės aktus aplinkai tinkamu būdu, kad būtų užtikrintas apdorojimas specializuotoje apdorojimo įstaigoje pakartotiniam naudojimui, perdirbimui ir regeneravimui.
Jei po simboliu atspausdintas cheminis simbolis, tai reiškia, kad baterijoje yra sunkiųjų metalų, kurių kiekis viršija tam tikrą koncentraciją.
Galimi cheminiai simboliai:
- Pb: švinas (>0,004 %) - Hg: gyvsidabris (>0,0005 %) - Cd: kadmis (>0,002 %)



PAŽNJA:

Ovaj proizvod i baterije koje sadržava po isteku vijeka trajanja ne smiju se miješati s ostalim kućanskim otpadom. Moraju se odložiti u otpad na ekološki prihvatljiv način u skladu s odgovarajućim lokalnim ili nacionalnim propisima, kako bi se reciklirali i obradili za ponovnu uporabu u za to namijenjenim posebnim postrojenjima.
Ako je ispod simbola otisnut i kemijski simbol, baterija sadržava teški metal u koncentracijama većim od određene količine.
Ovo su mogući kemijski simboli:
- Pb: olovo (> 0,004 %) - Hg: živa (> 0,0005 %) - Cd: kadmij (> 0,002 %)

<EE0020115E>

Importer (EU/UK) : Johnson Controls Hitachi Air Conditioning Europe SAS.
EU Address : Parc Aktiland II-2, Rue de Lombardie, 69800 Saint-Priest,
France
UK Address : Bldg 7, Foundation Park, Roxborough Way - SL6 3UD
Maidenhead, United Kingdom
Importer : FROIDEL S.A.
Address : 29, Rue Lathbane Mohamed – Belvédère
Casablanca 20300 – Maroc

: S.A. فرواديل
شارع لثبان محمد - بلفيدير 29
الدار البيضاء 20300-المغرب

Importer : Johnson Controls Hitachi Air Conditioning Europe SAS.
Postal address : 1 Delfon, GR-15233 Athens, Greece

Importer : Johnson Controls Hitachi Ar Condicionado do Brasil Ltda.
Postal address : Rod. Presidente Dutra, KM141, Eugênio de Melo
São José dos Campos, São Paulo, Brasil

Manufacturer : Johnson Controls Hitachi Air Conditioning Malaysia Sdn. Bhd.
Postal address : Lot 10, Jalan Kemajuan, Bangi Industrial Estate,
43650 Bandar Baru Bangi,
Selangor Darul Ehsan, Malaysia

Importers' information is applicable in Europe only